Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

JAN 30 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Phát động cao điểm đấu tranh tấn công T.T. Thiệu và đòi hủy bỏ cuộc đầu phiếu 3-10

NGHỊ SĨ, DÂN BIỂU BIỂU TÌNH CHỐNG BẦU CỬ, CẢNH SÁT ĐÀN ÁP THẲNG TAY

Năm Thứ 8 — Số 2.2623 — Chủ Nhật 19, Thứ Hai 20-9-1971 (Ngày 1,2 Tháng 8 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.844 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Trái với lời loan báo của vị mưu sĩ «sẽ không làm gì»

Lần thứ 3 P.T.T. Kỳ tới gặp Đ.T. Minh nhưng vẫn chưa có tin kết hợp đấu tranh

★ Báo chí bắt đầu được Cảnh sát chiếu cố thẳng cánh

SAIGON, 18.9.— Trong một trận đại tấn công chớp nhoáng và ác liệt sáng nay, lực lượng an ninh của chính phủ đã thanh toán «chiến trường Hạ Viện» đẩy lui lực lượng chống bầu cử của lối 50 Nghị Sĩ và Dân Biểu cầm đầu trong một cuộc biểu dương hùng hậu nhất xưa nay của một trận tiền phong lãnh đạo chống pha độc diễn ngày 3-10 sắp tới.

Lúc 9 giờ sáng, các Dân biểu Nghị sĩ trong ủy ban Quốc hội chống bầu cử gian lận tập trung trước cửa trụ sở Ủy ban Hạ viện bên hông trái nhà hát Tây, gồm có Nghị sĩ Tôn Ái Liêng, bà Luật sư Nguyễn Phước Đại, các Dân Biểu Lý quí Chung, Ngô công Đức, Hồ Hữu Tường, các ông Nguyễn Thành Vinh, Trần Ngọc Liễng, Nguyễn Trân... Bà Ngô bá Thành thì điều động một ít thanh niên học sinh bơm sẵn bên ngoài mặc dù hôm qua có tin nói bà cam kết không biểu tình nữa.

Cảnh sát đến yêu cầu nhóm này giải tán, nhưng họ trả lời, quyền trong khuôn viên Hạ viện thuộc Chủ tịch Nguyễn Bá Lương và chỉ có chủ tịch Nguyễn bá Lương mới có quyền yêu cầu họ.

Đây chỉ là 1 kế hoãn binh để cảnh sát lui ra, tức thì nhóm biểu tình vùng công hậu tiến chiếm ngay tiền đình Hạ Viện. Ba biểu ngữ vải trắng chữ đỏ được căng lên tầm ở giữa :

«Tổng Thống Thiệu nên từ chức để chế độ dân chủ khỏi sụp đổ» bên phải «Tổ chức bầu cử 3/10 là thành lập chế độ độc tài tay sai ngoại bang», bên trái «Bầu cử ngày 3-10 phản lại quyền lợi nhân dân phải bị đạp đổ».

Trong nắng ban mai rực rỡ chiếu sáng, những người từ xa nhìn lại, đoàn người biểu tình mặc đồ lớn giống một ban đại hợp xướng đang trình diễn một bài trường ca đủ giọng nam nữ.

Tại đây, 3 diễn giả đã lần lượt phát biểu, Dân biểu Lý quí Chung, NS Tôn Ái Liêng và Luật Sư Nguyễn Thành Vinh.

DB Lý Quý Chung đại diện cho thành phần dân cử, Nghị Sỹ Tôn Ái Liêng đại diện liên danh Hoa Sen và dân tộc Chàm. LS Nguyễn Thành Vinh đại diện cho phong trào Tân Dân. Tất cả đã đồng loạt tấn công cá nhân Tổng Thống Thiệu và đòi hủy bỏ cuộc bầu cử ngày 3-10.

DB Lý quý Chung nhắc lại là ông sẽ từ chức Dân biểu, nếu cuộc bầu cử 3-10 vẫn tiến hành.

Trong những lời ngắn ngủi đó, chỉ có báo chí nghe được và chính những người biểu tình nghe, dân chúng ở vòng ngoài chỉ nhìn thấy đoàn biểu tình vỗ tay rất đều.

Trong phút chốc, Cảnh Sát sắc phục, đã chiến võ trang đầy đủ vây quanh tứ phía, từng tổ một phục kích ở nhà hàng Đại Lục, bên Trung Tâm Quốc gia báo chí, Givral, Caravelle... rồi một xe jeep xanh trắng chạy lại đỗ ngay trước vòng rào Hạ viện.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Jackson đả kích Nixon về thái độ với cuộc bầu cử độc diễn ở VN

Nixon đại thắng tại Thượng Viện Hoa kỳ về biểu quyết triển hạn luật quân dịch

★ Hugh Scott ca ngợi thắng lợi trong chính sách đối ngoại của Nixon

HOA THỊNH ĐỐN, 17-9 (AP).— Hôm nay Thượng Nghị Viện Hoakỳ đã đánh bại cuộc vận động ngăn cản việc triển hạn đạo luật quân dịch bằng 1 cuộc bỏ phiếu với kết quả là 40 phiếu chống so với 36 phiếu thuận. Đây là một thắng lợi lớn của Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon và ông đã tuyên bố hy vọng rằng Thượng Viện sau khi hoàn tất biện pháp quân dịch này để tiến sang một biện pháp khẩn thiết hơn.

Dự luật trên trước đó đã bị chặn lại tại thượng viện vì có tranh luận về một dự án tu chánh của thượng nghị sĩ Mike Mansfield đính kèm, trong đó ông kêu gọi triệt thoái quân lực của Hoa Kỳ ra khỏi Đông Dương. Văn từ của dự án tu chính đã bị một ủy ban làm cho yếu bớt đi và lãnh tụ trưởng khối đa số Mansfield nay muốn toàn bộ dự luật được gửi lại trước ủy ban.

Trước đó, nghị sĩ John Stennis, đảng Dân Chủ, Chủ tịch Ủy ban Quân lực Thượng nghị viện cảnh cáo rằng nếu còn trì hoãn nữa việc thông qua một đạo luật quân dịch thì những khó khăn về quân sự có thể biến thành một thảm kịch quốc gia cho nước Mỹ.

Mặt khác, Chủ tịch Ủy ban Quân lực tại Hạ Viện Mỹ là Dân Biểu Dân Chủ Edward Hebert nói rằng quân lực Mỹ đang gặp những thách đố ghê gớm cho sự tồn tại của quân lực như là một lực lượng chiến đấu. Dân biểu này đang điều tra những vấn đề khó khăn cho quân lực đi từ vấn đề ma túy, đào ngũ cho đến vấn đề khả năng chiến đấu của quân lực khi có tình trạng khẩn cấp. DB Hebert thúc dục có mau lẹ những biện pháp đối phó với các vấn đề đó. Những người chỉ trích giới quân sự và chỉ trích chiến tranh đã từng đưa ra những lời cảnh cáo tương tự nhưng Hebert vẫn được coi là thân hữu với quân lực và ông ta không liên hệ những lời thúc dục của ông ta với cuộc chiến tranh.

Jackson thất vọng

HOA THỊNH ĐỐN, 17.9 (UPI).— Nghị sĩ Dân Chủ Henry Jackson thuộc tiểu bang Hoa thịnh Đốn, hôm nay tỏ vẻ vô cùng thất vọng về thái độ mới đây của TT Nixon đối với cuộc bầu cử tại VN.

NS Jackson một lần nữa thúc giục TT Nixon hãy khuyến dụ TT Thiệu hoãn cuộc bầu cử 3/10 lại từ 30 đến 90 ngày để có thể tổ chức 1 cuộc bầu cử trong sạch và ngay thẳng khác.

NS Jackson nói rằng ông vô cùng thất vọng về lập trường của T.T Nixon. Ông nói «chắc TT Nixon suy luận rằng tôi muốn đề nghị lật đổ ông Thiệu. Sự thật không phải vậy. Chúng ta không muốn ai phải hay không được ra tranh cử, nhưng mục tiêu của chúng ta giản dị là giúp đỡ nhân dân VN có 1 cuộc bầu cử tự do». Theo NS Jackson, một ứng cử viên trong 1 cuộc bầu cử thì không phải là 1 cuộc bầu cử tự do.

NS Jackson nói rằng các cuộc bầu cử cần phải được tổ chức lại với không những chỉ Tướng Minh và PTT Kỳ (nếu họ muốn ra) mà còn cho cả những ứng cử viên nào khác hội đủ những điều đòi hỏi của luật bầu cử 67.

Hugh Scott khen Nixon

HOA THỊNH ĐỐN 17-9 (AP) — Nghị sĩ lãnh tụ đảng Cộng hòa Hugh Scott hôm thứ Sáu tuyên bố có nhiều dấu hiệu cho thấy các chánh sách ngoại giao của TT Nixon đang thành công.

Trong một bài diễn văn đọc tại thượng viện, ông đã nêu lên một số các sự thành công đó như sau :

— Các cuộc thương thuyết [illegible] nhất đã bắt đầu và đang tiếp diễn giữa Ai Cập-Do Thái.

— Vấn đề VN đang được giao trả cho người VN với 2 phần 3 quân số Mỹ đã bồi hương, và CSBV hiển nhiên không thể mở cuộc tấn công.

—Trong sáu tháng qua đã có nhiều thay đổi sâu xa trong mối bang giao giữa Hoa Kỳ và Bắc Kinh.

—Nga Xô đã đề nghị thương thuyết về việc cùng giảm binh tại Âu Châu.

Ông Scott tuyên bố ông tin chắc là các nỗ lực của TT Nixon nhằm giảm bớt căng thẳng với TC đã đưa tới một hậu quả hữu ích đối với Âu Châu và có lẽ ảnh hưởng tới mối bang giao giữa Hoa Kỳ và Nga Xô.

Ông cũng nhấn mạnh là mới đây

0 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

NAM VANG.— Một con trai trong số 13 người con của phế vương Sihanouk tên là Norodom Khemanourakh, 22 tuổi đã biến mất khỏi Nam Vang từ hôm 15-9, có lẽ là đã trốn sang Vọng Các để

3 XEM TIẾP TRANG 12

TỔ CHỨC BẦU CỬ 3/10 LÀ THIẾT LẬP
TÀI TAY SAI NGOẠI BANG
TT THIỆU
CHẾ ĐỘ

Nhắn lời với 12 Nghị sĩ thuộc đảng cầm quyền ở Nhật

Chu-ân-Lai : Sato được mời qua T.C. nếu Nhật chống chính sách TH của Mỹ

- Thêm 1 phái đoàn chính trị, 1 PĐ kinh tế Nhật đến TC
- Mỹ chứng minh yêu sách đối với Nhật là chính đáng.

ĐÔNG KINH, 17.9 (AP).— Tin từ Bắc Kinh cho hay TC chịu mời Thủ tướng Nhật Sato đến thăm Hoa Lục nếu Nhật thừa nhận Bắc Kinh là chính phủ hợp pháp duy nhất của Trung Hoa và nhận Đài Loan là một phần lãnh thổ của Hoa Lục. Chu ân Lai đã tuyên bố như thế với phái đoàn QH Nhật. Nhưng bản tin nói Chu đã cho hay là cuộc viếng thăm của TT Sato sẽ không tốt đẹp vì ông ta đã từng bị TC đả kích nặng nề về các chính sách thân Trung hoa Quốc gia của ông ta.

Hôm thứ năm, Chu ân Lai đã gặp các nhân vật mới trong quốc hội của đảng Tự do Dân chủ Nhật, 12 người do Hideji Kawasaki cầm đầu. Ông này tuyên bố sẽ thảo luận với Chu ân Lai và các nhà lãnh đạo khác của TC về việc bình thường hóa liên lạc.

Tân hoa xã loan báo rằng hôm thứ Sáu, một phái đoàn kinh tế 20 người của Nhật đã đến Bắc Kinh. Phái đoàn này đến Hoa Lục theo lời mời của Hội đồng khuyến khích giao thương quốc tế của TC.

Cựu ngoại trưởng Nhật Kuchiro Fujiyama cầm đầu một phái đoàn 22 nghị sĩ Nhật đã đến Hoa Lục hôm thứ Sáu trong chuyến viếng thăm 3 tuần. Ông Fujiyama là lãnh tụ liên minh trong QH lo việc bang giao Hoa Nhật đã từng tham khảo Chu ân Lai mùa Xuân vừa qua khi ông đi thăm Bắc Kinh và các thành phố khác của Hoa Lục. Fujiyama là cựu ngoại trưởng khi Nhật ký thỏa ước an ninh Mỹ-Nhật năm 1960.

Hôm thứ Sáu, ngoại trưởng Fukuda nói ông ta không tin có điều kiện tiên quyết nào cho cuộc đi thăm Hoa Lục của Nixon. Ngoại trưởng Nhật vừa tham dự phiên họp thường lệ cấp Tổng Trưởng với Mỹ và Gia Nã Đại. Ông ta nói muốn nhấn mạnh đến việc cải tiến liên lạc với Hoa Lục và vấn đề đại diện Trung Hoa ở Liên Hiệp Quốc là một trong những vấn đề then chốt của nội tình chính trị Nhật lúc này. Vấn đề then chốt là Nhật sẽ cùng bảo trợ hơn là chỉ bỏ thăm một quyết nghị chấp nhận cả Hoa Lục và Đài Loan và một quyết nghị đòi có đa số thăm 2/3 để trục xuất Đài Loan. Nhật quyết định sẽ chờ ngoại trưởng Fukuda nói chuyện với TT Nixon và ngoại trưởng Rogers đã biểu rõ ý định của Mỹ đối với Hoa Lục và Đài Loan. NT Fukuda nói rằng TT Sato sẽ quyết định thái độ vào tuần tới. Fukuda đã cho Rogers biết rằng Trung Hoa đang là vấn đề chính trị lớn nhất của nội tình Nhật. Fukuda nói như vậy là vì đảng Tự Do Dân Chủ đang cầm quyền của Sato đang chia rẽ nhau về vấn đề Trung Hoa. Ông tin rằng Mỹ sẽ thông cảm những khó khăn của Nhật vì nếu không khôn khéo thì vấn đề ấy sẽ có ảnh hưởng nghiêm trọng đến tình hình chính trị.

NT Úc tuyên bố tán thành việc Mỹ ủng hộ Trung Cộng vào HĐBA. Mỹ sẽ ủng hộ Đại sứ Phần Lan Max Jakobson để thay thế U Thant vì Thant ngỏ ý không muốn ở lại một nhiệm kỳ nữa. LHQ sẽ giải quyết vấn đề đại diện Trung Hoa trước khi giải quyết việc thay thế U Thant.

Trong khi đi thăm Tây Đức, ngoại trưởng Thái Lan nói rằng việc thâu nhận TC vào LHQ sẽ làm dịu sự căng thẳng tại Á Châu nhưng Thái Lan tiếp tục ủng hộ việc giữ THQG ở lại LHQ.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Hội đàm và tâm sự thân thiết với Willy Brandt

Brejnev: Hội Đồng An Ninh Âu Châu sẽ được triệu tập trong năm 1972

ORẾANDA (Yalta), 17.9 (Reuter).— Đệ nhất Bí thư đảng CS Nga Leonid Brezhnev chiều nay tuyên bố Hội nghị An ninh Âu châu sẽ được triệu tập trong năm 1972.

Trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho đám ký giả Tây Đức tháp tùng Thủ Tướng Willy Brandt trên du thuyền của Điện Cẩm Linh đậu ngoài khơi Yalta đối diện với lâu đài Livadia, nơi họp của Hội nghị Yalta lịch sử năm 1944, Brezhnev cho biết hội đàm thượng đỉnh Nga-Tây Đức đêm qua tại biệt thự riêng của Brezhnev và trưa nay trong 1 động đá gần bãi biển Oreanda đã đề cập đến bang giao song phương, vấn đề Bá linh, vấn đề an ninh Âu châu, một số vấn đề quốc tế khác liên quan đến cả 2 nước Brezhnev nói úp mở rằng ông có thể thăm Tây Đức một ngày gần đây.

Tiếp theo Thủ tướng Brandt nhìn nhận hai bên đã bàn vấn đề hội đàm Ba Linh bế tắc hiện nay, việc Quốc Hội Tây Đức biểu quyết hiệp ước bất tương xâm Nga-TĐ và BaLan-TĐ, vấn đề giảm quân song phương tại Trung Âu. Ông nghĩ rằng Hội nghị An Ninh Toàn Âu chính thức khó có thể được triệu tập trong năm 1972 nhưng tin rằng một hội nghị sơ bộ về vấn đề này có thể thành hình trong năm tới.

Tại Zurich, theo UPI, Thủ tướng Anh Edward Heath nhân dịp dự lễ kỷ niệm lần thứ 25 Diễn văn Zurich bất hủ ngày 17-9-46 của Cố Thủ Tướng Winston Churchill, nhận định, sau khi Anh gia nhập Thị

6 XEM TIẾP TRANG 12

ĐỂ ĐƯỢC ĐỘC LẬP VÀ CŨNG ĐỂ TRẤN AN NGA

Lỗ tạm thời thắt lưng buộc bụng và xiết chặt kiểm soát chính trị

BUCHAREST, 17-9 (UPI).— Những nguồn tin ngoại giao có thẩm quyền cho biết các chỉ thị của đảng CS theo đường lối khắc khổ mới ở Lỗ Ma Ni đã đưa đến việc tạm thời gỡ bỏ trong nước và đã đem lại việc thanh trừng vài phần tử gọi là tự do.

Tuy nhiên, chế độ đã không trở lại hoàn toàn khắc khổ. Thật vậy đời sống dường như đang trở lại những khuôn mẫu của ba năm trước đây, nói một cách tổng quát.

Lỗ Ma Ni đã theo đuổi một chính sách đối ngoại độc lập với Mạc tư khoa làm ngạc nhiên thế giới khi chế độ Lỗ công bố vào tháng 6 một kế hoạch 17 điểm nhằm gỡ bỏ vài kỷ luật và siết chặt những kiểm soát của đảng.

Chủ tịch ủy ban văn hóa mỹ thuật đã mất chức và được thay bằng 1 nhân vật của đảng, 1 người theo đường lối khắc khổ.

Những chỉ thị mới vào mùa hè qua thoạt tiên đã đưa đến sự ngăn chặn những ảnh hưởng tây phương. Những sự kiện của người tây phương thường thu thập từ truyền hình và điện ảnh cũng như những tiếp xúc với người tây phương đã giảm đi đáng kể.

Tuy nhiên, những tiếp xúc với người tây phương hiện đã có trở lại. Một nguồn tin cho biết, những trao đổi văn hóa sau 1 thời gian đình chỉ nay đã tiếp diễn trong khi vài phim ảnh tây phương đã được chiếu lại ở các rạp xi nê.

Thủ đô Bucharest đã kiêu hãnh với một phi trường mới kiểu Tây

5 TIẾP THEO TRANG 11

T. Trần-Văn-Đôn gặp ông Sullivan

HOA THỊNH ĐỐN, 17-9 (AFP) Hôm thứ Năm, cựu Tướng Trần văn Đôn, vừa đắc cử DB VNCH, đã gặp ông William Sullivan Thứ trưởng Mỹ phụ trách vấn đề ĐD.

Bộ ngoại giao Mỹ cũng như tòa

11 XEM TIẾP TRANG 11

TRONG LÚC S. V. Y KHOA ĐỐT HÌNH NỘM T. T. THIỆU

Cảnh Sát - SV lại dàn trận đánh nhau cả khu Trương Minh Giảng lãnh đủ

—Sư sãi chùa Miên thừa cơ cũng toan nhào ra biểu tình

✠ TRẦN TUYÊN — HUỲNH MAI

SAIGON 18.9— Một cuộc xung đột vô cùng mạnh mẽ đã bất thần xảy ra giữa SV Vạn Hạnh và cảnh sát các loại tại Viện Đại Học Vạn hạnh, đường Trương minh Giảng Saigon vào 9 giờ sáng nay. SV đã dùng bom xăng và cảnh sát đã dùng phi tiễn lựu đạn khói để tạo ra một cuộc đụng độ. Nhiều xe gắn máy đã bị đốt, 2 SV trúng phi tiễn bị thương trong vụ xô xát trên.

Cuộc xô xát chính thức xảy ra trong lúc các sư sãi tại một chùa Miên gần đó rục rịch định kéo ra biểu tình chống TT Thiệu.

Được biết SVHS làm lễ 21 ngày cho SV Phạm Hạnh và sau đó bắc loa lên tiếng chống QSHĐ, chống Tổng Thống Thiệu và ngày bầu cử 3-10. Lúc 9g30 SVHS định kéo ra nhưng bị Cảnh Sát chặn lại, họ bèn ném bom xăng ra làm cháy một chiếc xe Jeep. Cảnh sát phản ứng bắn lựu đạn cay vào trường khiến cho hàng trăm trẻ em trường Tiểu học Đức Tuệ ở sát bên cạnh bị ảnh hưởng. Một số trẻ em đã bị ngất xỉu vì hơi ngạt, còn một số khác chạy tứa ra đường tông cả vào xe cộ qua lại bị xây sát cả mặt mày chân tay. Có vài em khác hoảng quá lao xuống sông. Rất may những em này đã được người qua đường cứu lên.

Cuộc xung đột trở nên dữ dội vào khoảng 10 giờ, cảnh sát được lệnh tăng cường tới tấp và bắn lựu đạn cay cầm chân SV trong khi

7 XEM TIẾP TRANG 11

SAU KHI HỘI ĐÀM VỚI NGA VÀ CHỬI BỚI MỸ

Sadat : Sẵn sàng hy sinh tính mạng một triệu quân để chiếm lại đất

- *Sam Ai Cập bắn rơi 1 phi cơ Do Thái*
- *★ Do Thái coi thường lời de dọa của Ai Cập.*

LE CAIRE (UPI) 17-9 : 16giờ sau khi Tổng Thống Ai Cập Anwar Sadat tuyên bố sẵn sàng hi sinh 1 triệu lính để đoạt lại toàn bộ lãnh thổ Ả Rập bị chiếm trong chiến tranh 1967 và trả lại Do Thái tất cả các món nợ máu từ xưa tới nay, hệ thống phòng không Ai Cập bắn hạ 1 phi cơ Do Thái trên tiền tuyến Kênh đào Suez.

Theo phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng Ai Cập lúc 3g05 chiều 17-9 2 chiến đấu oanh tạc cơ Phantom thuộc Không Lực DT đột nhập không phận trong khu vùng Suez gần Ismaliya. Một chiếc Phantom đã bị bắn rơi, không thấy phi công nào nhảy dù ra, còn chiếc kia chuồn mất.

Tuy nhiên, theo thông thư của chính phủ Do Thái gởi phái đoàn quan sát LHQ tại vùng hỏa tuyến Suez vài giờ sau đây, Do Thái tố cáo quân Ai Cập đã dùng phi đạn địa không SAM 2 đặt phía bắc thị trấn Ismailia hạ 1 phi cơ quân vận loại Boeing của Do Thái khi đang bay trên không phận Do Thái 22cs rưỡi đông Kênh Suez lúc 9g10 ngày 17-9.

1 nhân viên phi hành nhảy dù kịp thoát nạn, 7 người còn lại đều mất tích, phi cơ rớt tại 24 cây số rưỡi đông Kênh Suez. Quan sát viên hưu chiến LHQ được yêu cầu đến thị sát mảnh vụn tại chỗ. Quân đội Do Thái dọc Kênh Suez đã được đặt trong tình trạng báo động.

Trước đây, nhật báo Al Ahram của chính quyền sáng 17-9 tiết lộ đêm trước, Tổng thống Sadat đã hội đàm rất lâu với Đại sứ Nga Vladimir

14 XEM TIẾP TRANG 12

Cả bộ tham mưu Chi Khu Trị Tâm bị phục kích chết

CS tấn-công 3 trận lớn ở U Minh bỏ xác 92 tên, ta 144 thương vong

- ★ Giao tranh kế quận lỵ Cai Lậy, 18 Cộng quân bị hạ
- ★ Phát ngôn viên quân sự : Trực thăng tướng Nghi không trúng đạn

SAIGON, 18-9.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo trong ngày 17-9 các đơn vị sư đoàn 21 BB đã tìm thấy thêm 45 xác Cộng quân bị hạ sát vì các cuộc oanh kích tại 31 cs TN Kiên An và 14 cs BTB Thới Bình (An Xuyên) trong chiến dịch U Minh.

Ngoài ra, chiều cùng ngày trên một đơn vị sư đoàn 21 giao tranh với một số địch không rõ quân số tại 25cs TTB Thới bình đã hạ được 15 cộng quân, phía ta vô sự.

Theo bản tin quân sự VNCH chiều 17-9 thì vào lúc 3g rưỡi chiều 16-9, Cộng quân đồng thời mở 3 cuộc tấn công vào 3 vị trí của quân đội VNCH tại căn cứ hỏa lực Bến Nhì, 18 cây số TN Thới Bình, 1 đại đội trinh sát đóng cách 32 cs TN Kiên An và 1 đại đội bộ binh 36 cs TN Kiên An. Tổng số địch quân bị hạ sát trong 3 cuộc tấn công này là 91 Cộng quân (Chính Luận hôm qua loan theo bản tin buổi sáng chỉ ghi có 48 cộng quân bị hạ trong cuộc tấn công 1 đại đội bộ binh gần Kiên An). Trong trận trên ta tịch thâu được một số lớn vũ khí gồm 36 súng AK 47, 2 trung liên Đông Đức, 40 súng phóng hỏa tiễn B40, tổn thất của phía ta được mô tả là trung bình, theo tin UPI là 47 tử thương, và 97 bị thương.

9 XEM TIẾP TRANG 11

TUNG TIN DÂN MIỀN QUÊ ĐÃ BỊ THU THẺ CỬ TRI

ẤN QUANG CHO RẰNG: BẦU CỬ 3-10 *chỉ có giá trị với T. T. Mỹ*

★ *Thanh minh GH không cần phải núp thừa NV Ủy*

✠ ANH TRINH

SAIGON 18.9.— T.T. Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang trong cuộc tiếp xúc thường lệ với Báo Chí sáng nay đã lên tiếng bình luận rằng «cuộc bầu cử T.T sắp tới tại VN chỉ có giá trị với T.T.Mỹ».

Vị Thượng Tọa từng được mô tả như là có khuynh hướng ôn hòa nhất của khối Phật Giáo ẤQ đã phê phán như vậy khi một nhà báo yêu cầu bình luận về lời tuyên bố của TT Nixon mới đây nói rằng một cuộc bầu cử độc diễn ở Nam VN vẫn còn hơn chẳng có bầu cử gì ở BV.

Xin xem thông cáo

T.T. Thiện Hoa sáng nay đã từ chối sự tiết lộ về các kế hoạch sắp tới của Phật Giáo Ấn Quang có tích cực hơn bản Thông Cáo mà Giáo Hội đã công bố phủ nhận cuộc bầu cử T.T. 3-10 hay không ?

TT Viện Trưởng Ấn Quang nói rằng, không thể khác chiến thuật cũng đường đi nước bước của mình trong một cuộc đấu tranh, nếu có.

Trả lời câu hỏi của một ký giả yêu cầu Thượng Tọa giải thích rõ ràng với Phật Tử về ý nghĩa của bản thông cáo mới đây liên quan đến cuộc Bầu cử TT, T.T. Thiện Hoa nói rằng «cứ xem Thông Cáo». Tuy nhiên sau đó, T.T. Viện Trưởng nói thêm rằng, mới đây Giáo Hội được tin tại các thôn quê, chánh quyền địa phương đã bắt đầu thu thẻ cử tri của dân chúng vì vậy nên cuộc Bầu cử này sẽ không có giá trị và Giáo Hội lên tiếng trước «không thừa nhận».

Đề cập đến lời tuyên bố của TT Thiệu trong cuộc tiếp tân ký giả tại Dinh Độc Lập mới đây đã tuyên bố rằng ông chấp nhận mọi cuộc phản đối bầu cử 3-10 bằng

12 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN Lựa chọn cái gì ?

Hai lần trong vòng vài ngày TT Thiệu nhắc đến hậu quả tai hại sẽ xảy tới trong trường hợp ông phải « ra khỏi» dinh Tổng Thống. Ý kiến đó có vẻ chỉ như một sự tiên liệu, nhưng vì được phát ra từ miệng ô. Thiệu, vị Tổng Thống tại quyền đang cố ý ứng cử một mình, vậy ý kiến đó lại có ý nghĩa một lời cảnh cáo. Nhưng Tổng Thống Thiệu cảnh cáo ai ?

Có ba trường hợp « ra đi gây hậu quả tai hại » đã được Tổng Thống Thiệu dự liệu. Trường hợp thứ nhất : nếu Mỹ cắt viện trợ với dụng ý lật đổ ông bằng cách buộc phải từ bỏ cuộc bầu cử độc diễn. Trường hợp thứ hai : nếu Quân Đội không tin nhiệm ông nữa, muốn đảo chính lật ông. Trường hợp thứ ba : nếu trong cuộc bỏ phiếu ngày 3-10 sắp tới, ông tự coi là không được nhân dân tín nhiệm nữa.

Về trường hợp thứ nhất (nếu Mỹ cắt viện trợ) Chính Luận đã nhận định rồi (số báo ra ngày 12/9) nay khỏi cần nhắc lại. Càng khỏi cần nhắc lại vì chính TT Nixon đã khẳng định không có vấn đề cắt viện trợ cho VNCH trong tình thế hiện nay.

Còn lại hai trường hợp, tuy cách nói có khác nhau nhưng ý chính vẫn chỉ là một. Ý chính đó là «nếu TT Thiệu bị đưa đến cái thế phải rời khỏi chức vụ Tổng Thống thì rối loạn sẽ xảy ra».

(XEM TIẾP TRANG 11)

Câu chuyện hôm nay

25 năm Tự-Do Dân-Chủ

II

NGUYÊN-VĂN.

Một nhận xét chung, là khát vọng Tự Do Dân Chủ chưa được thỏa mãn, nên dầu các giới cầm quyền từ 1948 tới nay chân thành, thiết thực, hay xảo trá, giữa các chánh quyền và nhiều giới dân chúng, luôn luôn có sự bất hòa.

Sự bất hòa rất khó điều giải, vì vấn đề căn bản, vấn đề trách nhiệm, lại bị đặt lầm : hai bên cùng đổ lỗi cho nhau, trong sự thực hành Dân Chủ và Tự Do.

Phần đông trong giới hữu quyền xưa nay cho là người dân và cảnh sống chưa đủ những điều kiện tối yếu để thực thi Dân Chủ. Nên dù phải chấp nhận hình thức Dân Chủ để xoa dịu dư luận quốc dân và quốc tế, những sự hạn chế Tự Do vẫn rất cần thiết, và mọi phương tiện có thể vận dụng để dành cho Hành Pháp một thực quyền thích ứng với thời cuộc ngổn ngang.

Song các chính đảng, các đoàn thể, với những người tranh đấu cho lý tưởng hoặc vì quyền lợi, đều phủ nhận quan điểm và hành động như trên.

Theo họ, dành rằng dân xứ hậu tiến chưa đủ điều kiện như dân xứ tiền tiến, song nhiệm vụ của các chánh quyền, chính là tạo điều kiện thuận lợi cho dân, và thành thực hướng dẫn trên đường Dân Chủ và Tự Do, chứ không thể viện lẽ dân thiếu điều kiện mà tiếp tục chuyên chính. Phải gây dựng cho dân trưởng thành trên lãnh vực chánh trị, để trả lại quyền cho dân, thay vì bảo hộ hoặc giám hộ mãi. Lẽ nào dân vừa thoát ách Thực Dân Pháp, lại phải chịu ách Thực Dân bản xứ ?

Ý thức Dân Chủ và Tự Do còn thấp kém ? Thì phải nâng cao, bằng các kế hoạch giáo dục đại chúng và hướng dẫn thực tập sinh hoạt dân chủ trong các đoàn thể và các địa phương. Đã làm đủ chưa mà cứ yên trí là thấp kém mãi ?

Dân chủ không tiến vì trình độ người dân chưa cao ? hay vì người công quyền không chịu dắt đi đúng hướng ? chẳng hạn, có khuyến khích dân bầu cử theo ý dân không, hay là buộc theo lối của mình ?

Tập cho dân theo đường thẳng, thì mới đưa dân tới Dân Chủ pháp trị. Luật lệ có được giải thích và áp dụng theo mục đích pháp định, hay là phải lựa chiều theo những dụng ý chính trị ? Được biểu quyết theo tín tưởng và quyền lợi chung, hay là đòi biểu quyết theo lối vạch sẵn ? Các định chế dân chủ có được xây dựng ngay thẳng cho vững bền không ?

Muốn có chế độ dân cử hữu hiệu, thì phải chờ khi nào có những chính đảng lớn, nhưng các đảng phái VN còn yếu lắm ? Thấy yếu, thì cần giúp cho khoẻ lên, để tham gia hướng dẫn dân chúng trên đường dân chủ hóa. Nhưng tới nay, các chính đảng đã được giúp đỡ hay chưa một cách vô tư ? Các chánh quyền thường lo ngại từng chính đảng mạnh lên thì sự đối lập cũng có thể mạnh hơn.

Song vì ngăn cản các nhà cầm quyền lập đảng để chế ngự ? Và nếu muốn thực thi Dân Chủ, thì chẳng lẽ nào không chấp nhận đối lập hợp pháp ?

Trong mấy chục năm qua, các chính đảng đã bị nghi kỵ hoặc bị coi thường. «Chính khách sa lông» không có hậu thuẫn trong quần chúng, thường bị nhiều người trong các chánh quyền đem ra chế giễu ; nhưng nếu thành thực xây dựng Dân Chủ, thì nên khuyến khích cho họ tập hợp hay tỏa rộng mà thâu hút số đông.

xXx

Thực ra, công cuộc dân chủ hóa đặt cho cả công quyền lẫn nhân dân, những điều kiện chung và trách nhiệm song song.

Điều kiện chung, là phải thành thực tin tưởng hoặc chấp nhận Dân Chủ, và hành động theo đúng qui tắc Dân Chủ, cũng như các nhà thể thao phải theo đúng qui tắc «quân tử» về thể thao (Fair Play).

Nếu công quyền miễn cưỡng chịu đựng Dân Chủ, thì mỗi khi có dịp là tránh né, bóp méo, bẻ queo, mua chuộc, dùng áp lực, và gây phản ứng bất lợi. Các mánh lới đó, thuộc bá đạo, đều phản Dân Chủ.

Phía nhân dân, đã muốn Dân Chủ thì phải tránh mâu thuẫn : như Dân Chủ chỉ cho phép đấu tranh trong vòng luật pháp và trật tự, thì không thể còn bạo động.

Công quyền phải phục vụ nhân dân, thì phải tìm hiểu nhân dân và sẵn sàng đối thoại, thay vì coi như cừu địch nếu thấy bất đồng : người đối lập cũng vẫn là người dân với quyền tự do tư tưởng và ngôn luận.

Vì Dân Chủ pháp trị là thượng tôn lý trí cùng luật pháp dựa trên lý trí. Nên công quyền chẳng thể cấm ai bày tỏ và bênh vực lý lẽ của mình.

Nhưng nếu chỉ [illegible] luật, thì lối quyết liệt đòi hỏi cho kỳ được [illegible] nên được xét lại xem có hợp với tinh thần Dân Chủ hay không ?

Đấu tranh đến bao giờ thắng lợi và theo nhiều cách, thì chẳng có gì đáng thắc mắc. Nhưng «với bất cứ giá nào», là khẩu hiệu quật khởi hơn là hình thức đấu lý Dân Chủ.

Song sự đấu lý cũng bị gạt bỏ, khi chánh quyền dùng võ lực. Dùng võ lực để duy trì một trật tự bị phá hoại, là một bổn phận ; nhưng nếu để thừa cơ đàn áp đối lập, thì chánh quyền cũng tự đặt ra ngoài vòng pháp luật, và ở trường hợp này, võ rừng lấn át qui tắc Thể thao.

Tại bất cứ nước Dân Chủ nào, những hành động trái Dân Chủ cũng vẫn xảy ra, chẳng nhiều thì ít : gian lận, hối mại, vi hiến, bạo động v.v...

Lý tưởng Dân Chủ, cũng như bất cứ lý tưởng nào, rất khó đạt, chỉ cho phép tiến dần mà thôi, mỗi dân tộc trên đường dân chủ hóa, lúc lùi lúc tiến.

Song ở những nước đã xây được nền tảng Dân Chủ vững chắc, thì những hành động phản Dân Chủ chỉ gây xáo trộn chốc lát, rồi sinh hoạt cộng đồng lại noi theo truyền thống Dân Chủ đã tạo từ lâu.

Còn ở nước nào mới bước vào đường dân chủ, dĩ nhiên khó tránh đổ dầm va chạm, vì không khéo thì gây đổ vỡ, đến nỗi phải lùi gót trở về Chuyên Chế ; như Pháp vài năm sau Đại Cách Mạng, và mới đây, như Đại Hàn đầu thời Lý thừa Vãn, hoặc Miến Điện từ 1960,..

VNCH lẵng đẵng theo sau, nhưng hình như kinh nghiệm xây dựng thì chưa thấy rút, còn chiến thuật và thủ đoạn thì chưa chắc đã kém nước nào.

Với sự thiết lập Cộng Hòa 1, VN đã có Hiến pháp, một Tổng Thống, một Quốc Hội : so với thời trước, tương đối đã có tiến bộ. Song thể chế chỉ có bề ngoài dân chủ mà thôi.

Sau 2 năm rối ren, Cộng Hòa II thành hình. Tính cách dân cử còn rõ rệt hơn, vì hiện ra theo hai lối khác nhau trên 2 Viện thay vì 1 Viện : các định chế còn mở rộng, đổi mới, hoặc được đặt thêm : TCPV, Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, Viện Giám Sát v.v... lại được thiết lập đúng hạn hiến định. So với Cộng Hòa 1, về hình thức, kể cũng có tiến bộ.

Một tiến bộ nữa, là các quyền tự do được hành xử nhiều hơn, nhất là về ngôn luận. Trước kia, ai dám nói động đến Ngô Tổng thống hoặc công kích các Bộ Trưởng ? Bây giờ Nghị sĩ, dân biểu, nhà báo có thể lên tiếng chỉ trích chánh quyền.

Song quyền tự do nói và viết cũng đưa tới những lời lẽ rất nặng, những câu nguyền rủa bằng đủ thứ chữ. Một sự nữa cũng không thấy trước năm Cách Mạng, là bất cứ nhóm nào cũng có thể xuống đường tỏ thái độ và gây áp lực.

Phía công quyền, thành phần và sinh hoạt của các định chế chưa gây nổi tin tưởng, trái lại, lắm khi còn bị dư luận nghi kỵ hoặc phê bình rất nghiêm khắc. Hạ Viện nhiệm kỳ 1 đã mất tín nhiệm vì tác phong đáng trách của một số khá đông DB, hoặc vì những biểu quyết đã gây nhiều tai tiếng.

Người ta thường nói : Dân Chủ tiến hay không tùy trình độ dân chúng. Muốn công bằng, cũng nên nói rằng Dân Chủ tiến hay không, còn tùy trình độ công quyền ?

Công đức muôn thuở của Minh Trị Thiên Hoàng đối với dân Nhật, là ban hành Hiến Pháp đầu tiên để trả quyền cho dân. Không có sự nghiệp nào vẻ vang hơn đối với người lãnh đạo hoặc công quyền nào được may mắn khai nguyên một chế độ mới, là thành khẩn thực thi Hiến Pháp và thực thi Dân Chủ.

Người dân VNCH sẽ đứng trước sự đáng tiếc hay sự đáng ghi ?

(Còn tiếp)

KHI GIÁM SÁT VIÊN PHẢN ĐỐI

TỪ VIỆC MỘT ÔNG GIÁM SÁT BỊ TRUY TỐ ĐẾN CẢ GIÁM SÁT VIỆN PHẢN ĐỐI. ● GIÁM SÁT VIỆN NẠI QUYỀN ĐẶC MIỄN TÀI PHÁN VÀ ĐẶC QUYỀN TÀI PHÁN. ✱ Ý NGHĨA SỰ CHỐNG ĐỐI.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (16-9-1971).

Báo Chính Luận trong số ra ngày 15-9-1971 loan tin : Đại hội đồng Giám sát viện đã chính thức quyết định gửi văn thư đến Tổng Thống, Chủ tịch TCPV và ông Tổng trưởng Tư pháp để phản đối về việc ông Biện lý Saigon cho truy tố một ông Giám sát trong khi thi hành nhiệm vụ bất chấp quyền đặc miễn tài phán của Giám sát viên và đặc quyền tài phán của Thẩm phán. Hội đồng Giám sát viện cho rằng việc thụ lý vụ kiện hoàn toàn trái với Hiến pháp VNCH.

Đọc cả bản tin thì người ta được biết là có một người nào đó truy tố một ông Giám sát về tội phỉ báng. Biện lý cuộc đã cho đăng đường vụ truy tố đó và hình như tòa án chưa xét xử.

Vậy thì chuyện một ông Giám sát bị một người dân truy tố về tội phỉ báng, tòa án chưa xét xử, Giám Sát viện đã họp đại hội đồng và phản đối việc ông Biện lý cho đăng đường để tòa xét xử và viện dẫn [illegible] quyền kia để phản đối Biện lý cuộc.

Kể ra thì cũng phải khen Giám sát viện mau mắn phản đối Biện lý cuộc. Phải khen luôn cả Đại hội đồng Giám sát viện gồm toàn thể các giám sát viên, một cơ quan [illegible] không [illegible]. Tinh thần đoàn kết của quí vị Giám sát bảo vệ lẫn nhau là điều quí.

Biện lý cuộc Sài Gòn bị Giám sát viện phản đối không phải vì đã truy tố ông Giám sát mà chỉ vì đã cho đăng đường một vụ một người nào đó truy tố ông Giám sát. Văn thư phản đối được gửi đến Tổng Thống, đến Bộ Tư Pháp, đến TCPV. Vậy thì nay là có một sự tranh chấp giữa hai cơ quan : một là Giám sát viện và một là Biện lý cuộc Saigon, một vụ kiện có tính cách cá nhân một người với cá nhân một ông Giám sát đã biến thành một cuộc chống đối giữa hai cơ quan nhà nước.

Có vẻ như Giám sát viện khi gửi thư đến Tổng Thống, đến Tổng trưởng Tư pháp và đến TCPV là muốn nhờ các cơ quan đó, các cấp đó can thiệp hay đứng ra làm trọng tài. Và khi tin tức về vụ chống đối được tiết lộ cho báo chí thì hẳn là cũng muốn nhờ đến dư luận. Không hiểu có đúng vậy hay không.

Khi dân truy tố Giám Sát

Giám Sát Viện là một trong mấy cơ quan quyền lực cao nhất của chế độ. Đối với dân gian, hai tiếng Giám Sát Viện lại còn gợi ý về một quyền lực ghê gớm là rằng chữ «Sát» trong danh hiệu không hề có nghĩa là giết và thực sự thì dù cho tới nay tham nhũng đã trở thành một thứ chế độ «song hành» với chế độ hợp hiến hợp pháp nhưng Giám Sát Viện nào đã giết ai mà... theo dư luận (chớ không phải theo xét đoán của Nhà Nước và Giám Sát Viện) rất đáng giết [illegible].

Cho nên nghe danh mấy chữ Giám sát viện người ta phải ngán phải sợ cho dầu trong thời gian gần đây vì những lời đồn đãi không mấy tốt đẹp liên quan đến một số các ông Giám sát làm cho người ta không phục. Kính sợ là một chuyện mà bất phục là một chuyện khác.

Ấy chính một phần lớn vì sự bất phục mà mới có chuyện một người đứng đơn truy tố một ông Giám sát viên vì tội phỉ báng. Nếu có sự kính phục thì chắc chắn không có chuyện truy tố đó. Truy tố một ông Giám sát ra trước tòa phải là điều nguy hiểm và người đứng ra truy tố ít thì cũng «gan cùng mình».

Quyền đi truy tố là quyền của ông Biện lý và quyền của người dân. Người bị thiệt hại khi sự thiệt hại do do một hành vi cấu thành một tội về hình sự lúc nào cũng có quyền truy tố người phạm tội mà đòi bồi thường, ấy là chưa kể trường hợp đi kiện trước tòa hộ. Quyền truy tố của người dân luật lệ nhìn nhận, không ai có quyền ngăn cản cả. Người ta đi truy tố thì tòa phải xét xử, xét xử ra sao xét xử thế nào là một chuyện khác.

Bình thường thì khi người công dân, một dân thường đứng ra truy tố thì chẳng can chi đến Biện lý cuộc cả. Có chăng thì Biện lý cuộc chỉ cho biết ngày nào có phiên tòa để người ta đưa vụ truy tố ra mà xét xử, mà Biện lý cuộc không thể không cho biết ngày nào có phiên tòa. Biện lý cuộc không thể ngăn cản được việc người dân truy tố một người nào đó vì quyền đó là luật định.

Ấy thế mà nay Biện lý cuộc bị chống đối là đã cho đăng đường vụ truy tố một ông giám sát.

Vấn đề phải hỏi là liệu Biện lý cuộc có quyền ngăn cản một người đi kiện hay đi truy tố một người khác dầu người bị truy tố là ông Giám sát hay không ? Câu trả lời khó quá.

Giám sát chống đối

Lý do sự chống đối của Hội đồng Giám sát viện là Biện lý cuộc đã vi phạm quyền đặc miễn tài phán của Giám sát viện và đặc quyền tài phán của Thẩm phán.

Báo chí đăng tin này, người đọc phải ngạc nhiên ở điểm tại sao Hội đồng Giám sát viện lại viện dẫn đặc quyền tài phán của Thẩm phán mà chống đối Biện lý cuộc. Giám sát viên có phải là một Thẩm phán không ?

Đặc quyền tài phán của Thẩm phán là để bảo vệ các Thẩm phán. Khi người Thẩm phán phạm lỗi thì việc truy tố phải theo một thể thức riêng biệt, thể thức riêng biệt đó gọi là đặc quyền tài phán. Không hiểu rằng ông Giám sát có được hưởng đặc quyền tài phán của một Thẩm phán không ? mà cho dầu một vị Giám sát nào đó có đặc quyền tài phán vì nguyên là một thẩm phán thì đó là riêng của cá nhân vị Giám sát ấy, lẽ thường là vậy. Vậy thì không hiểu tại sao Giám sát viện lại viện dẫn đặc quyền tài phán của một Thẩm phán để chống đối Biện lý cuộc nhân một vị Giám sát bị truy tố.

Lý do thứ hai được viện dẫn là quyền đặc miễn tài phán của GSV. Ấy đây là một vấn đề khó khăn. Trên nguyên tắc là tất cả mọi người đều bình đẳng trước pháp luật ai cũng như ai hết, ngoại trừ trường hợp là có một đạo luật nào minh định quyền đặc miễn để không thể bị truy tố và xét xử. Thí dụ như quyền đặc miễn tài phán dành cho các DB và Nghị sĩ mà Hiến pháp minh định. Những vị DB và Nghị sĩ theo Hiến pháp không thể bị truy tố, tầm nã, xét xử, bắt giam v.v... Nhưng hình như không có một điều khoản nào tương tự như vậy dành cho các Giám Sát Viện.

Thế nhưng khi đại hội đồng Giám sát viện đã quyết định ắt là phải đúng, không thể sai được. Giám sát viện mà không đúng luật thì còn ai đúng luật bây giờ, nhất là khi viện luật để mà bảo vệ cho chính quí vị Giám sát viên.

Và Hội đồng Giám sát viện đứng lên

Đặt ra ngoài tất cả những nguyên do và lý do vụ một ông giám sát bị truy tố. Ở đây người viết chỉ muốn ghi nhận một điều là Giám sát viện phản đối Biện lý cuộc Saigon.

Không hiểu rằng năm nay vận nước đi đến chỗ nào mà từ đầu năm đến bây giờ xảy ra bao nhiêu chuyện cho các cơ quan đầu não quốc gia, những cơ quan hiến định.

Đầu tiên là chuyện những vị Dân biểu đã làm ô uế quyền lập pháp. Chuyện buôn lậu, chuyện tiền bạc, chuyện ma túy đã làm cho mọi người chán nản, dư luận lên án biết bao nhiêu rồi, thế nhưng hồi đó người ta cũng tự an ủi rằng chỉ còn ít tháng nữa là Hạ Viện ô uế đó mãn nhiệm để cho một Hạ viện tân cử thay thế và người ta hy vọng rằng Hạ viện mới sẽ không làm bẩn chế độ này.

Sau Hạ viện thì chuyện của TCPV không bầu thêm thẩm phán tối cao mà đến ngày nay người ta vẫn nói, đến chuyện bầu cử Tổng thống gặp những sự rắc rối và mất hết ý nghĩa. Nay thì lại thêm Giám sát viện đòi đặc miễn tài phán. Thế là [illegible] tất cả các cơ quan hiến định đầu não quốc gia. Kể ra thì người ta đã nói nhiều đến giám sát viện từ lâu rồi, nay thêm chuyện một ông Giám sát bị truy tố và Hội đồng Giám sát viện đứng lên chống đối.

Bình thường ở các nước dân chủ, khi một nhân vật lớn cỡ như một ông giám sát ở nước ta bị tố cáo một chuyện gì, mà chỉ cần bị tố cáo thôi, cũng đủ để gây ra thành một chuyện rắc rối. Ở các nước đó, dư luận sẽ lập tức sôn sao, đôi khi các dân biểu hay nghị sĩ mang ra diễn đàn quốc hội mà lên tiếng đòi điều tra, có khi người ta thành lập những ủy ban điều tra để mà làm sáng tỏ vấn đề và luôn luôn là nhân vật bị tố cáo đó nếu không phải từ chức cũng được nghỉ việc trong một thời gian nào đó. Ấy là chỉ mới có chuyện tố cáo chứ chưa đến nỗi bị dân chúng truy tố ra trước tòa.

Thế nhưng ở VN này có lẽ người ta quá quen thuộc với những chuyện ông lớn nên dư luận ít chú ý đến. Cho nên dầu có vị giám sát đang tại chức bị một người truy tố ra trước tòa hình thì người hay biết cũng chỉ mỉm cười. Nếu dân chúng có quá quen thuộc với chuyện trên đây thì ngược lại ít khi mà người ta thấy một cơ quan đầu não quốc gia chống đối một cơ quan khác bằng văn thư chính thức bằng quyết định của đại hội đồng chỉ vì quyền lợi của riêng thành phần cơ quan đó.

Văn thư của Viện Giám Sát gửi Tổng Thống, TCPV và Ông Tổng Trưởng Tư Pháp phải hiểu là một sự đòi hỏi được hưởng một quyền lợi hay ít nhất một sự đòi hỏi được bảo vệ. Việc cả một tập thể nhân viên của một cơ quan lớn vào bậc nhất trong nước đòi được bảo vệ đã là một chuyện lạ và càng lạ hơn nữa là đòi hỏi quyền lợi có tính cách cá nhân dầu thật sự quyền lợi đó luật pháp có qui định (ở đây xin ghi là chưa chắc gì GSV có quyền đặc miễn tài phán).

Một cơ quan đầu não quốc gia luôn luôn phải là cơ quan có uy tín, uy tín đó luôn luôn phải được củng cố. Dĩ nhiên là khi có uy tín được mọi người trọng vọng thì dầu có ai dám chạm tới và mọi người mọi cơ quan khác có nhiệm vụ bảo vệ chẳng đòi hỏi thì người ta vẫn bảo vệ. Một cơ quan đầu não quốc gia không bao giờ đi chống đối lại một cơ quan khác cả để mưu tìm một lợi ích nào đó. Giám sát viên trên nguyên tắc là những người gương mẫu nhất nước, ở một trong những địa vị cao quí nhất nước mà nay đòi hỏi quyền lợi hay chống đối lại một cơ quan khác vì không bảo vệ hữu hiệu các quyền lợi của Giám sát viên thì sự đòi hỏi hay chống đối đó của cả một tập thể là Hội đồng Giám sát viện quả là một hành vi trơ trẽn. Không hiểu người dân nghĩ sao khi cả một tập thể Giám sát đòi hỏi một cơ quan khác bảo vệ cá nhân một vị giám sát. Uy tín của một nhân vật hay của một cơ quan không phải là do sự bảo vệ quyền lợi mà có. Khi một nhân vật hay một cơ quan có uy tín rồi thì chẳng cần phải nhờ người khác bảo vệ uy tín đó vẫn có.

Và nếu quả thật luật pháp dành cho các vị Giám sát quyền đặc miễn tài phán thì tại sao lại phải trốn tránh sự kiểm soát của tòa án bằng cách đòi hỏi Biện lý cuộc không đăng đường những vụ mà chính các ông Giám sát bị truy tố, hay ngăn chặn những người có gan truy tố các vị đó ra trước tòa. Nếu quả thật họ có quyền đặc miễn thì cứ việc kêu lên trước tòa và tòa án sẽ kiểm soát trước khi xét xử. Và xa hơn nữa, nếu không có gì có thể trách cứ được thì tại sao lại tìm cách để khỏi phải ra trước tòa vì rằng tòa án là nơi công khai không phải chỉ có phận sự kết tội mà còn có phận sự minh oan.

Có vẻ như khi quyết định phản đối Biện lý cuộc, Hội đồng Giám sát viện đã thiếu sự tinh tế, thiếu sự khôn ngoan và thiếu cả sự sáng suốt. Thử hỏi rằng Hội đồng Giám sát viện sẽ có phản ứng như thế nào khi mà Biện lý cuộc coi như không có văn thư phản kháng đó hoặc trả lời rằng luật lệ không cho phép Biện lý cuộc ngăn cản bất cứ ai đi truy tố một người nào khác. Lúc bấy giờ không hiểu câu chuyện sẽ ra sao ? Và nếu chẳng may giữa đôi bên có chuyện gay cấn thì quả là màn khá hấp dẫn cho người dân đứng nhìn đấy.

Dầu sao thì sự chống đối giữa hai cơ quan chẳng có gì là đẹp cả. Giám sát viện làm đúng thì chẳng phải là chuyện đáng khen vì việc viện dẫn quyền này quyền nọ không phải để phục vụ cho quyền lợi quốc gia nhưng để thoả mãn những quyền lợi cá nhân quí vị giám sát thì chẳng ai cho là hay cả. Còn như không có quyền đặc miễn mà cứ đòi hỏi thì thật là chuyện nực cười. Càng nực cười hơn nữa nếu người bị đòi hỏi lại không có quyền làm cái công việc Giám sát viện đòi hỏi.

LÀM THẾ NÀO NÓI CHUYỆN VỚI T.C. ?

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT

Làm thế nào nói chuyện với T.C. ? Các nhà lãnh đạo Bắc Kinh nhắm những mục tiêu nào ? Người Trung Hoa có thật sự «khác» không ? Đó là những câu hỏi mà Bạch Cung đặt ra vào lúc Nixon sửa soạn chuyến đi Hoa Lục. Dưới đây là 2 bài nhận định của 2 chuyên gia Mỹ về các vấn đề Đông Á. Bài thứ nhất của John K. Fairbank, giám đốc Trung Tâm Nghiên cứu Đông Á tại đại học đường Harvard và bài thứ hai của Jerome Cohen, giáo sư nghiên cứu các vấn đề luật pháp của Đông Á tại Luật khoa đại học đường Harvard.

John K. Fairbank

Thái độ và các giá trị của Trung hoa rất khác với thái độ và các giá trị của Mỹ. Những mục tiêu chiến tranh và những mục tiêu hòa bình của Trung Hoa cũng khác... Tôi cho rằng các quốc gia là tạo phẩm của lịch sử, cũng như con người là tạo phẩm của thói quen. Có một cách để tiên đoán cách cư xử của các quốc gia là nhìn xem họ đã cư xử như thế nào trong quá khứ.

Từ lâu, các sử gia đã đưa ra chuyện giả tưởng là người Trung hoa lúc nào cũng là một dân tộc hiếu hòa. Hiện thời thì lịch sử Trung hoa có nhiều cuộc chiến tranh cũng như lịch sử nhiều nước khác. Tuy nhiên, chiến tranh ở Trung hoa lại diễn ra theo một cách khác và đôi khi lại nhắm những cứu cánh khác với điều chúng ta nghĩ. Hãy lấy thí dụ đơn giản là việc bành trướng đến các dân tộc ở chung quanh. Sự ghi nhận của Trung Hoa cho thấy rằng một khi người Trung Hoa đã chiếm đóng đầy đủ lãnh thổ hiện hữu thì họ ít khi mang lực lượng viễn chinh đó đi tới các nước ngoài.

Sự thật thì nước Tàu trải ra quá rộng, từ Bắc xuống Nam và nước ấy tự túc về kinh tế quá đầy đủ cho nên họ là một dân tộc cực kỳ tĩnh tại, trong khi người Tây Âu là những dân tộc ưa bành trướng. Chúng ta có thể hiểu được điều ấy nếu ta nhìn trở lại nước Trung hoa vào năm 1000 hoặc vào thời Marco Polo của thế kỷ 13, khi đế quốc Trung hoa là một khu vực thương mại, có dân số, có sức sản xuất và có kỹ thuật cao hơn Âu Châu thời Trung Cổ. Có lẽ sự tự túc là một lý do khiến cho Trung hoa không bành trướng nhiều ra ngoài biên giới.

Trung hoa cũng không tìm cách lập những thuộc địa ở Đông Nam Á. Điều ấy không có nghĩa là Trung Hoa bất lực hoặc ngu xuẩn, nhưng có nghĩa là họ có những mục tiêu khác và có truyền thống chính phủ khác. Truyền thống quân sự của họ là phòng thủ và trong phần lớn lịch sử, họ chỉ quan tâm đến nội Á Châu là nơi mà bây giờ Nga là mối đe dọa cho biên giới của họ. Trước người Nga thì trước hết có người Hung ở thời kỳ trước Chúa giáng sinh, sau đó đến các bộ lạc Mông Cổ đưa tới việc Mông Cổ chiếm Trung Hoa vào thế kỷ thứ 13. Người Mãn Châu lại chiếm Trung Hoa vào thế kỷ 17, việc ấy khiến cho Trung Hoa đưa sự tập trung chiến lược hướng về đất liền. Theo truyền thống đó, ngày nay, Trung hoa lo ngại Nga. Vạn Lý Trường Thành được xây trước kỷ nguyên Thiên Chúa để đánh dấu biên giới và ngăn những dân tộc khác không vào được Trung hoa.

Không có đe dọa từ đại dương tới và không có truyền thống phòng thủ bằng sức mạnh của Hải quân. Tất cả sự chú tâm phòng thủ hướng về đất liền đã làm cho Trung hoa có một truyền thống rất yếu kém về hải quân. Đó không phải vì Trung hoa lạc hậu về kỹ thuật vì họ là những người đầu tiên dùng địa bàn đi biển. Nghĩa là họ chỉ không chú ý vào việc bành trướng bên ngoài bằng đường biển và cho đến hồi gần đây cũng không có cường quốc nào mạnh về Hải quân đe dọa họ.

xXx

Còn vai trò mới của cuộc cách mạng văn hóa Mao thì sao ?

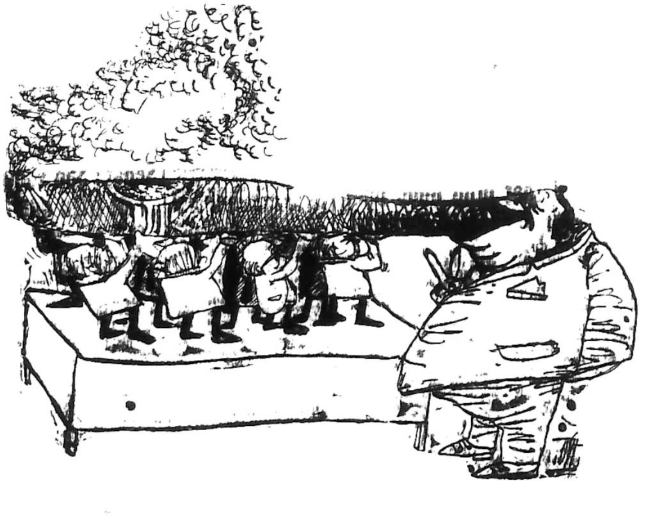
Bây giờ cũng như cách đây nhiều thế kỷ, họ phô trương rằng hệ thống của họ là khuôn mẫu cho những quốc gia khác theo. Họ có rất ít truyền thống của một thanh niên mạo hiểm muốn đi ra ngoài để chinh phục thế giới và tìm sự nghiệp ở xứ người. Trung hoa cung cấp rất ít người truyền giáo. Chỉ có vài người lao công Trung hoa hồi thế kỷ 19 chịu đi làm ở các nước ngoài để kiếm tiền gởi về nhà.

Trung hoa là trung tâm của thế giới Trung Hoa. Chính chúng ta không thể xét đoán người Trung Hoa. Chúng ta đã được nuôi dưỡng bằng ý tưởng bành trướng và ngày nay người Mỹ là những người đi du lịch vòng quanh thế giới. Chúng ta coi sự gởi một triệu quân ra ngoài và một triệu người Mỹ du lịch ở Âu Châu là một việc thường. Người Trung Hoa không có truyền thống như thế. Gởi vài ngàn người ra nước ngoài cũng đã là một thành tích mới mẻ và lớn lao đối với Trung Hoa rồi.

Thêm vào đó các khả năng của người Trung Hoa rất bị hạn chế. Dĩ nhiên vì là một nước lớn thì Trung Hoa có thể huy động tài năng và tài nguyên để chế tạo khí giới nguyên tử nhưng tôi không thấy có dấu vết hiển nhiên nào chứng tỏ Trung hoa đang có chương trình sản xuất các cơ cấu nguyên tử tương đương với chương trình của chúng ta hay là của Nga. Mực sống của họ vẫn còn thấp và tài nguyên của họ còn phải dành cho nhiều nhu cầu ưu tiên.

Người Trung hoa sẽ không bao giờ đe dọa chúng ta tại xứ này. Vấn đề là làm thế nào duy trì tiếp xúc với Đông Á mà không gây rắc rối với các dân tộc Đông Á tại xứ sở của họ. Giải đáp ấy nặng về ngoại giao hơn là quân sự, nặng về tâm lý và tri thức hơn là vật chất.

(Xem tiếp trang 11)



TRONG CUỘC TIẾP XÚC VỚI BÁO CHÍ NGOẠI QUỐC, T.T. THIỆU NHÌN NHẬN :

Chỉ được lòng dân quê, không được lòng dân tỉnh nhất là dân Saigon chỉ vì có quá nhiều báo chí

✱ 1973 SAU TRẬN ĐÁNH CHUNG CUỘC, SẼ CÓ GIẢI PHÁP CHO VẤN ĐỀ V.N.

◉ XÁC NHẬN CẦN NHỜ 1 LỰC LƯỢNG MỸ LƯU LẠI V.N. NHIỀU NĂM NỮA

TRANG 3 Chủ Nhật 19, Thứ Hai 20-9-71

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT – Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 18-9.— Cùng trong ngày tiếp xúc với một số ký giả báo chí VN, TT Thiệu cũng đã tiếp xúc với một số ký giả ngoại quốc cũng tại Dinh Độc Lập, trong số có phái viên đài BBC và đài VOA. Trong cuộc tiếp xúc với báo chí ngoại quốc, TT Thiệu đã lập lại nhiều chuyện đã nói với báo chí VN (Chính Luận đã tường thuật đầy đủ hôm qua) tuy nhiên cũng có 1 số điều mới mà Chính Luận xin thuật đại ý sau đây, theo lời thuật lại của phái viên đài BBC và VOA :

— VỀ QUÂN SỰ : Tổng Thống Thiệu tuyên bố là Bắc Việt sẽ tìm cách chiếm lấy các thành phố Huế và Quảng Trị và dùng cuộc tấn công này, nếu họ thành công, như là một bàn đạp để thương thuyết một giải pháp. Ở tiểu đoàn TC sẽ thôi trợ giúp Hà Nội nữa nếu cuộc tấn công QS này thất bại. Ông Thiệu cũng cho hay là ông hy vọng ít nhất cũng có 1 Lực lượng Mỹ có thể ở lại VN như là một lực lượng lưu ngụ.

TT Thiệu đã lên tiếng với các ký giả rằng Nam Việt cần phải nhờ cậy vào một lực lượng Hoa Kỳ lưu lại để cố vấn cho các nhân viên bảo trì cũng như chuyên môn về các lãnh vực như truyền tin. Tổng Thống Thiệu không muốn đưa ra một con số nhưng một lực lượng 50 ngàn người đã được nhắc đến. TT Thiệu cũng nghĩ rằng Hoa Kỳ có thể muốn để lại một lực lượng bố phòng cho vùng Thái Bình Dương như là một phần trong mối cam kết về phòng thủ trong vùng.

Vào khoảng giữa năm tới bộ binh Nam Việt sẽ được tăng cường bởi những loại chiến xa mà Hoakỳ đã được yêu sách trao cho. Quân đội Nam Việt đã có thể tự lực để đương đầu với những trận đánh lớn của địch quân, nhưng cũng vẫn cần tới sự tiếp tay của quân lực HK trong nhiều năm nữa. Sang năm tới quân đội HK có nhiệm vụ bảo vệ những khu vực hậu tuyến trong khi quân lực Nam Việt được tiếp tục bành trướng.

TT Thiệu đã nhắc tới lời tiên đoán cho rằng chung cục giữa Bắc Việt và Nam Việt sẽ đi đến chuyện 1 được 1 thua vào năm 73. Ông Thiệu tiên đoán những trận quyết định sẽ diễn ra tại bên dưới khu phi quân sự là nơi Hà Nội chuẩn bị.

— VỀ CHÍNH TRỊ : T.T. Thiệu cho là TC thỏa thuận tạm thời có một sự giàn xếp toàn diện nếu Bắc Kinh thấy rằng Hà Nội không còn theo đuổi được mục tiêu trên chiến trường và điều này cũng còn tùy Việt Nam Cộng Hòa có đủ mạnh hay không. Tổng Thống Thiệu không hề băn khoăn tới việc TT Nixon viếng thăm Bắc Kinh, ông cho rằng có thể chuyến đi này sẽ giúp được ích lợi mang lại hòa bình cho trong vùng, ông cũng không ngạc nhiên vì có chuyến đi đó. Ông gọi đây là một phần của kế hoạch về lâu về dài của một nhân vật biết nhìn xa trông rộng.

— VỀ BẦU CỬ : TT Thiệu lại 1 lần nữa thanh minh rằng việc một mình ông đơn độc ra tranh cử không phải do bàn tay ông gây nên. Từ đầu chí cuối, ông nói ông chờ

XEM TIẾP B TRANG 10

Vô băng du đãng rồi phản tình nên 1 quân nhân bị hạ sát

Nữ chúa «Băng l'Amour» và 2 tay em bị 15 năm tù treo, bồi thường nửa triệu

★ Nữ chúa khét tiếng này đã có 9 con chuyên điều khiển đào binh, du đãng, trộm cắp làm theo ý mình bằng bùa ngải và ma túy.

SAIGON 18-9.— «Nữ chúa đảng» băng L'amour, 41 tuổi, đã bị Tòa Đại Hình Saigon tối 17-9 lên án năm năm tù treo vì dính líu vào một vụ đả thương trí mạng một đàn em. Nữ chúa đảng này tên Amina một phụ nữ Việt pha máu Mã Lai, mẹ của 9 đứa con choai choai, đã bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội «đồng lõa với kẻ vô danh để cố sát». Hai bị can khác cũng bị truy tố về tội này là thanh niên Ả Rập Hussain 17 tuổi, và một quân nhân đang tại đào, Nguyễn văn Kén, cùng mang án năm năm tù treo như bà Amina. Cả ba liên đới bồi thường cho thân nhân nạn nhân 500.000đ.

Theo cáo trạng thì tối 21 giờ ngày 1-5-70, tại quán Hầm Gió đường Võ Tánh Saigon đã ra một cuộc cãi vã giữa nhóm nạn nhân Trần Mai và 1 Chuẩn úy Thủy Quân Lục Chiến không biết tên cùng một đồng đội của sĩ quan này. Lúc xảy ra chuyện gây cấu, sĩ quan này có dùng súng Colt bắn chỉ thiên máy phát để dọa đám binh 2 Trần V Mai, thuộc binh chủng Không Quân phải giải tán. Tưởng nội vụ êm đẹp, không có gì đáng tiếc diễn ra không ngờ, lối 2g sau, Mai lại cùng Nguyễn-văn-Kén, Cảnh Sát Dã Chiến và 1 thanh niên tên Hussain, Quốc tịch Ả Rập rủ nhau đến quán Hoàng Yến, ở đường Ngô Tùng Châu, để tìm thăm sức khoẻ của Chuẩn Úy TQLC trên.

Do đó Mai đã bị ông này nắm ngực. Thế là cuộc dụng độ diễn ra đến đổ máu khiến Mai bị tử thương tại chỗ.

Ra trước Tòa 2 bị can có mặt là thiếu phụ Amina 41 tuổi, người lai Mã Lai và Hussain 17 tuổi đều chối không biết gì về vụ án mạng nói trên, trái lại, theo lời trình bày của Luật sư Nguyễn V Quý cho gia đình nạn nhân, thì đây là 1 thảm trạng xã hội đã từng vùi dập đa số thanh niên vào con đường tội lỗi chỉ vì quá ham mê vật chất 1 cách mù quáng mà mất hết bản ngã con người.

Nguyên nạn nhân trước đây cũng là 1 thanh niên sa ngã trong «băng La Mua» do bị can Amina làm nữ chúa. Amina nổi tiếng là 1 thiếu phụ có tài điều khiển các thành phần du đãng, Đào binh, trộm cắp. Sở dĩ Amina thu phục được những thành phần bất hảo đó là nhờ có bùa ngải, chị ta còn dùng chất ma-túy để mê hoặc tay em thực hiện những vụ trộm cướp tài bạo hay những vụ đánh thuê chém mướn.

Sở dĩ nạn nhân bị thanh toán, chỉ vì, sau khi nạn nhân gia nhập binh chủng Không Quân rồi, thì tỉnh ngộ dần và đã tỏ ra không mấy làm theo chỉ thị của nữ chúa nữa. Rồi Mai cắt đứt mọi liên lạc với «băng» nên Amina cho triệu tập đàn em lại hội thảo bằng quyết định thanh toán Mai cho bằng được vì cho rằng Mai đã phản bội «băng La Mua».

Sau quyết định trên, Nguyễn văn Kén và Hussain có nhiệm vụ theo dõi để thực hiện cuộc đổ máu đó, nên lối 21 giờ ngày 1-5-70 quán Hầm Gió đường Võ Tánh đã có tiếng súng nổ do nhóm 1 Chuẩn Úy TQLC lạ mặt gây hấn khiến cho bọn Trần văn Mai phải giải tán.

Nhưng chỉ sau đó 2 tiếng đồng hồ Mai đã bị bắn ngã trước Hoàng Yến ở đường Ngô Tùng Châu. Rồi chính Kén và Hussain, là người đã đến tận nhà Mai báo hung tin và còn can đảm tiễn đưa nạn nhân đến nơi an nghỉ cuối cùng, chứng tỏ các bị can có tài đóng kịch để che mắt nhà chức trách. Kết luận, Luật sư thỉnh cầu Tòa xác nhận tội trạng buộc các bị can phải bồi thường cho gia đình nạn nhân 500 ngàn thiệt hại.

Được mệnh danh là «nữ chúa đảng băng L'amour» bà Amina, một người đàn bà già khằn khú để vừa đen đủi vừa xấu xí, đã cúi đầu trước Tòa, phủ nhận tất cả : «Con đâu có, con đâu biết».

Ông Phó Biện Lý Tạ Quang Thành, trên ghế Công Tố Viện trung phần buộc tội đã lập luận đây là 1 đảng «MAFIA» tại VN cần phải khai trừ cho thế hệ thanh niên hiện tại khỏi đồi truỵ sa ngã. Vì vậy ông yêu cầu Tòa lên những bản án nghiêm khắc. Tiếp sau lời bào chữa của Luật sư Trịnh Khắc Hồng và Lâm Phước Đạt cho các bị can, Tòa định nghị án cho tới trở ra tuyên bản án trên.

(Thạch-Vũ)

Nhật cho VNCH vay 16 triệu đô la để lập nhà máy điện Cần Thơ

SAIGON, 17.9 (VTX).— Theo kế hoạch phát triển kinh tế quốc gia, Chánh phủ VNCH đã được Chánh phủ Nhật Bản cho vay 16 triệu Mỹ kim để khởi công chương trình thiết lập nhà máy điện Cần Thơ và hệ thống chuyển vận điện năng từ Cần Thơ đến 11 tỉnh và hai thị xã miền Tây Nam Phần.

Phối hợp với Công Ty Điện Lực VN, hãng cố vấn West Japan Engineering (Nhật bản) đã nghiên cứu tính cách khả thi của dự án gồm việc thiết trí tại Cần Thơ trong phạm vi khu kỹ nghệ hai máy phát điện 33 mégawatts (tổng cộng 66 mégawatts) và điện tuyến đến các tỉnh Phong Dinh, Vĩnh Long, An Giang, Kiến Giang, Sadec, Ba Xuyên, Bạc Liêu, An Xuyên, Vĩnh Bình, Châu Đốc, Chương Thiện và các thị xã Cần Thơ và Rạch Giá.

Dự án sẽ cần dùng một số ngân khoản tổng cộng là 30 triệu Mỹ kim và sẽ do Công Ty Điện Lực VN thực hiện làm hai đợt công tác kế tiếp. Đợt công tác đầu sẽ sử dụng một ngân khoản 16 triệu Mỹ kim do Chánh Phủ Nhật Bản cho vay, thời hạn vay là 25 năm kể cả bảy năm ân hạn lãi suất 3o/o mỗi năm. Đợt công tác thứ nhứt sẽ dự trù hoàn tất vào tháng 7 năm 1974. Dự án này sẽ đem điện dầy đủ đến trên 4 triệu đồng bào tại các tỉnh và thị xã nói trên, nâng cao đời sống của nông dân miền Tây Nam Phần và đặc biệt đẩy mạnh chương trình kỹ nghệ hóa nông nghiệp nước nhà và việc phát triển khu kỹ nghệ Cần Thơ theo chương trình của Chánh Phủ.

Chánh phủ VNCH và Chánh phủ Nhật Bản đã ký kết thỏa hiệp về việc cho vay nói trên tại Bộ Ngoại giao VNCH ngày thứ bảy 18-9-1971 hồi 10g30.

Kế hoạch Phượng Hoàng đã loại 85.333 C.S.

✱ Chỉ còn 49.000 cán bộ hạ tầng cơ sở địch hoạt động

SAIGON, 17-9 (VTX) : Sau 3 năm hoạt động của kế hoạch Phụng Hoàng, số Cán bộ hạ tầng CS được ước tính đang hoạt động tại Miền Nam VN hiện nay chỉ còn lại lối 49000.

Theo một tài liệu của Bộ Thông Tin, trong số Cán bộ hạ tầng cơ sở còn lại nói trên số được xác nhận thực sự đang hoạt động với đầy đủ tin tức chính xác là 17.504 tên. Tính đến tháng 6-1971, kế hoạch Phụng Hoàng đã vô hiệu hóa được 86.333 Cán bộ hạ tầng cơ sở Cộng sản, và con số đạt được cao nhất là năm 1960 với 33.555 tên.

Ngoài ra chỉ trong 6 tháng đầu năm nay, 10.277 Cán bộ Cộng sản bị vô hiệu hóa.

Đối với số phận của những cán bộ hạ tầng cơ sở CS nói trên, có 41.455 tên bị kết án, 22.663 cán bộ hồi chánh và 22.215 tên bị hạ trong các cuộc hành quân.

Kế hoạch Phụng Hoàng được phát động từ 1-7-1968 nhằm vô hiệu hóa một cách hữu hiệu các tổ chức và cán bộ hạ tầng cơ sở Cộng sản hiện đang trà trộn trong dân chúng.

Tin tình báo tiết lộ :

HIỆN CÓ 200 CÁN BỘ CS hoạt động hợp pháp tại Thị xã Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG (TV) 18/9.— Phái viên TV tại Đà Nẵng cho biết, theo các nguồn tin tình báo VN và đồng minh tiết lộ thì hiện có khoảng 200 cán bộ CS đang hoạt động hợp pháp tại Đà Nẵng. Bọn này phần đông là cán bộ giao liên, tuổi từ 15 đến 35, có đầy đủ giấy tờ hợp pháp và cũng đã tham gia các cuộc bầu cử luật định vừa qua.

Vẫn theo tin tình báo thì đa số cán bộ Cộng sản này đang hoạt động trong giới thương mại hoặc là nhân viên các sở ngoại kiều. Nguồn tin tình báo Hoa Kỳ tiết lộ rằng thành phần đi buôn bằng chạy từ Đà Nẵng đi các tỉnh hoặc về những vùng nông thôn của các tỉnh Quảng Nam, Quảng Tín và Thừa Thiên là thành phần chiếm đa số trong những cán bộ này.

Nguồn tin tình báo cũng tiết lộ nhiều đại thương gia tại Đà Nẵng đã phải đóng thuế hàng năm cho CS. Thuế này đã được đánh từ 100 ngàn đồng lên đến 1 triệu đồng và được các cán bộ giao liên CS thầu có cấp biên lai hoặc bằng

XEM TIẾP M TRANG 10

MỘT VỤ ÁN CƯỠNG HIẾP LY KỲ bị can bị xử khuyết tịch 5 năm cấm cố

SAIGON, 17-9.— Chạy vào nhà tắm và leo lầu để cưỡng hiếp một cô gái 14 tuổi, bị can Nguyễn văn Hai đã bị Tòa Sơ Thẩm Đại Hình Saigon kết án khuyết tịch 5 năm cấm cố miễn biệt xứ và bồi thường cho nạn nhân 100.000đ.

Theo cáo trạng, bà Lê Thị Đẹp, có người con gái 14 tuổi khá xinh tên Lê Thị Cúc, một ngày bà đi vắng, cô ta đang ủi áo quần thì «có khách hiền đính» là ông hàng xóm tên Nguyễn văn Hai sang chơi.

Ông Hai, ngoài 40 tuổi đã có vợ con, mà trong lúc này vẫn không giấu được vẻ mặt lả lung. Lo sợ, cô Cúc bèn kiếm chuyện dọn bàn ủi và đi tắm.

Cô tưởng «cậu Hai» sẽ ra về, ai ngờ vừa tới cửa buồng tắm cô quay lại thấy «cậu Hai» chạy theo, lôi cô lại làm ẩu. Việc này xảy ra vào cuối năm 1969.

Sợ bị giết cô Cúc im lặng.

Vài tháng sau, cảnh cũ tái diễn. Nhưng lần này ở trên gác xép.

Đến khi gia đình dọn về một xóm khác, cũng ở đường Lê văn Duyệt, «Cậu Hai» vẫn tiếp tục xuất hiện leo tảo lên gác trong lúc bà Đẹp đang an giấc.

Ăn quen bén mùi, «cậu Hai» đến viếng lần thứ tư vào ngày 27 Tết, tức tháng Hai 1970. Nhưng tiếng động nửa đêm đã làm bà Đẹp thức giấc và bắt gặp.

Ở Phòng Dự Thẩm và Biện Lý Cuộc, «cậu Hai» khai «chúng tôi yêu nhau lâu rồi». Và «cậu» đưa hình kỷ niệm mà cô Cúc đã tặng. Bức hình này đã làm ông Chánh Án Đắc Minh Lương kêu lên «sao cô chụp mơ màng quá vậy ?», khi ông vặn lý cô Cúc tại sao cậu cháu với

XEM TIẾP X TRANG 10

Nổ ở rạp hát 4 CHẾT, 21 BỊ THƯƠNG

✱ VNCH phản kháng với UHQT vụ Bắc Việt phá phòng trà Tự Do

SAIGON 18-9 (VTX). Quân khủng bố tối 16-9-71 đã gài một quả lựu đạn tại rạp hát Đồng Tâm ở tỉnh lỵ Long Khánh, khiến 25 người thương vong. Theo tin quân sự, vụ nổ đã xảy ra lúc 22g45 đêm qua và trong số nạn nhân có 4 người chết, 21 người bị thương.

— Phái đoàn VN giao dịch với Ủy hội Quốc tế trong kháng thư gởi Ủy hội hôm 17.9.71 đã cực lực phản kháng với Ủy hội về hoạt động khủng bố, phá hoại do quân khủng bố CSBV gây nên tại phòng trà ca nhạc Tự Do ở góc đường Thái Lập Thành và Tự Do, Saigon khiến 15 người chết, 57 bị thương nặng do khoảng 5 kí chất nổ.

Thêm 1 Mặt Trận xuất đầu lộ diện

SAIGON 18-9.— Một Mặt trận Chính trị thai nghén từ hơn hai tháng nay vừa mới xuất đầu lộ diện hoạt động đó là «Mặt Trận Quốc Dân Đồng Tiến».

Mặt trận chính trị này có khuynh hướng Thiên Chúa Giáo gồm ba tổ chức : Lực lượng Đại Đoàn Kết, Nhân xã Cách Mạng Đảng và nhóm Nghị sĩ Bông Huệ với mục đích tiến tới việc lập thành một đảng mới.

Mặt trận đặt dưới quyền lãnh đạo của một UB lãnh đạo Trung ương gồm có : Nghị sĩ Nguyễn văn Huyền, Nghị sĩ Lê văn Thông, Cựu Nghị sĩ Nguyễn Gia Hiến, Nghị Sĩ Trương tiến Đạt, ông Trương công Cừu, ông Nguyễn Văn Thọ hiện có một văn phòng thường trực tạm đặt tại trụ sở Nhân Xã Đảng.

Trong tuần qua, P.Đ. Mặt trận đã đến thăm các Đức Cha Vĩnh Long, Long Xuyên, Cần Thơ, Mỹ Tho để trình bày đường lối của Mặt trận và hiện tình đất nước trong đó có nói đến việc bầu cử Tổng Thống 3-10. Mặt trận sẽ tiếp tục thăm các Đức Cha trong toàn quốc để xúc tiến việc đặt cơ sở tại các địa phận.

(THT)

Lần đầu tiên CSBV xác nhận về trận lũ lớn vừa qua là :

Lụt lớn nhất kể từ 80 năm nay Người chết ít so với mức độ lụt

◉ Nước dâng cao hơn trận lụt năm 1945 đến 3m80

◉ Thị Bình ghé Bắc Kinh — Thắng tiếp phái đoàn CS Nhật

SAIGON 17-9 (UPI).— Đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Saigon hôm nay lần đầu tiên xác nhận rằng trận lụt vừa qua tại BV không những lớn hơn nhiều so với trận lụt lớn nhất tại BV trong vòng bảy, tám mươi năm nay.

Đài Hà Nội cũng tiết lộ lần đầu tiên rằng trận lụt vừa qua tại BV đã gây ra tổn thất nhân mạng nhưng lại nói thêm rằng «tổn thất nhân mạng rất thấp so với mức độ lũ lụt nghiêm trọng» nhờ những biện pháp bảo vệ sinh mạng cho nhân dân. Đài Hà Nội không hề công bố con số tổn thất nhân mạng.

Để mô tả trận lụt vừa rồi lớn hơn trận lụt năm 1945 nhiều, đài Hà Nội tiết lộ vào thời kỳ cao độ của trận lụt, nước sông Hồng cao hơn trận lụt năm 1945 những 1m45, còn nước sông Lô thì cao hơn trong trận lụt năm 1945 những 3m.80.

Thị Bình ghé Bắc Kinh

Trong khi đó thì đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon hôm nay cho biết Nguyễn Thị Bình trên đường từ Ba Lê về nước đã ghé Bắc Kinh sáng 16-9 cùng với Trần văn Tư, Đại Sứ Chính Phủ ma VC ở Ba-Lan.

Cơ Bằng Phi, Hàn nghiệm Long và một lô các viên chức cấp dưới đón Thị Bình tại sân bay cùng với một bọn «dân quân gái» của TC.

Lý Ban, thứ trưởng ngoại thương của CSBV hiện có mặt tại Bắc Kinh cũng ra đón Thị Bình.

Tối 16-9, quyền Ngoại trưởng TC Cơ Bằng Phi mở tiệc đãi Nguyễn thị Bình. Chưa rõ ngày nào Thị Bình mới Bắc Kinh về Hà Nội.

Vẫn theo đài Bắc Kinh, nhân dịp kỷ niệm 26 năm thành lập chế độ CS tại VN, 2 tuần triển lãm tranh ảnh chiến tranh VN đã được tổ chức tại Bắc Kinh và đã bế mạc hôm 16-9.

Đài Bắc Kinh cho biết trong 2 tuần triển lãm nói trên, có những 8 vạn người Tàu đến xem tranh ảnh.

Tôn Đức Thắng tiếp phái bộ CS Nhật

Đài phát thanh HàNội nghe được ở Saigon đêm hôm nay loan báo sáng 14-9 vừa rồi, Chủ tịch Nhà nước CSBV là Tôn đức Thắng đã tiếp phái đoàn Cộng đảng Nhật Bản do Kenji Miyamoto cầm đầu đang viếng thăm BV. Nguyễn duy Trinh và Nguyễn văn Chinh đứng cạnh Tôn Đức Thắng trong dịp tiếp kiến này. Tôn Đức Thắng đã cảm ơn đảng CS và tả phái Nhật «đã luôn luôn đồng tình và ủng hộ» cuộc chiến tranh xâm lăng Đông Dương của CSBV.

Vẫn theo đài HN, Miyamoto nói với Thắng rằng CSVN nhất định thắng trong cuộc chiến tranh này nhưng «còn trải qua nhiều khó khăn, gian khổ».

André Malraux tình nguyện chiến đấu cho Hồi ly khai

Nội các Đông Hồi được thành lập Nga triệu tập hội nghị Ấn - Hồi

✱ Kinh tế Ấn suy sụp mau lẹ vì dân tỵ nạn

DACCA ĐÔNG HỒI 18-9 (UPI): Thống đốc dân sự Đông Hồi Abdul Malik hôm thứ Năm đã chứng kiến lễ tuyên thệ của 10 Tổng Trưởng của nội các miền Đông Hồi.

Liên đoàn Awami trước đây cầm đầu cuộc khởi nghĩa chống chính phủ Trung ương ở Tây Hồi, chỉ có 2 đại diện trong nội các nhưng với tư cách cá nhân vì liên đoàn này đã bị chính phủ Hồi quốc đặt ra ngoài vòng pháp luật. Số nhân viên nội các còn lại thuộc phe hữu trước bị liên đoàn Awami đánh bại trong cuộc bầu cử tháng 12-70, trong đó đảng Awami chiếm tới 288 trong số 300 ghế tại viện DB Đông Hồi.

Tại Tân Đề Li, một hội nghị quốc tế không phải của chính phủ sẽ khai mạc tại thủ đô Ấn gồm đại diện của 22 nước để thảo luận về sự ủng hộ tinh thần, chính trị, và quân sự đối với phong trào ly khai Bangla Desh.

Tin tại Tân Đề Li cho hay nhà văn hào nổi tiếng nước Pháp André Malraux vừa viết thư cho một người bạn Ấn, có lẽ là một nhà ngoại giao Ấn, cho hay ông Malraux đã chuẩn bị để chỉ huy một toán xung kích tình nguyện phục vụ trong lực lượng tự do của phong trào Bangla Desh ở Đông Hồi.

Văn hào André Malraux từng là Tổng trưởng văn hóa trong chính phủ DeGaulle, từng là tư lệnh quân khu du kích hồi chống Đức và được huy chương cao quý về sự nghiệp giải phóng nước Pháp.

Tại Karachi, nhật báo Anh ngữ «Evening Star» hôm thứ Sáu cho hay Ba tư và Nga sẽ có thể trong một ngày gần đây mời Ấn Độ và Hồi Quốc mở một cuộc họp thượng đỉnh nhằm tránh mối nguy cơ chiến tranh bùng nổ giữa 2 nước Hồi-Ấn. Bài báo nói cuộc họp này có thể sẽ được mở tại Colombo (Tích Lan) vì nữ Thủ Tướng Tích Lan nhiều lần tỏ ra muốn đứng làm trung gian hòa giải cuộc xung đột Hồi-Ấn.

Tại Luân Đôn, bộ ngoại giao Anh cho hay 4 nhân viên phái đoàn cứu trợ «Omega» người Anh bị bắt giữ hôm 5-9 vì tội vượt biên giới từ Ấn sang Đông Hồi bất hợp pháp đã được chính phủ Hồi quốc thả.

Tòa Đại sứ Hồi Quốc ở Manil hôm thứ Năm cho biết đã hủy bỏ giấy thông hành của cựu đại sứ Khurrum Khan Panni và sẽ coi là một hành động không thân thiện nếu bất cứ xứ nào cho ông này nhập cảnh.

Ông Panni, 49 tuổi hôm thứ Ba

XEM TIẾP A TRANG 10

Quen thói tuyên truyền theo kiểu Cộng Sản

Bắc Hàn vẫn tố cáo Nam Hàn không giúp đỡ, còn ngăn cản 2 MIỀN NAM - BẮC HÀN TIẾP XÚC !

SAIGON, 18-9 : Đài bá âm Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm qua loan báo : Ngày 15-9, phát ngôn viên bộ ngoại giao Bắc Hàn đã ra tuyên bố về cuộc hội đàm trù bị sắp tới giữa đại diện hội Hồng thập tự ở Bắc và Nam Hàn nhằm thực hiện nguyện vọng thiết tha của những gia đình bạn bè bị chia cắt tại hai miền Nam Bắc. Bản tuyên bố viết vừa rồi đại diện hội Hồng Thập Tự ở miền Bắc và miền Nam Hàn quốc đã tiếp xúc với nhau.

Cả nước tưng bừng phấn khởi vì việc này hoàn toàn phù hợp với nguyện vọng thiết tha của toàn thể nhân dân Hàn Quốc dù ở miền Bắc hay miền Nam, tiến tới chấm dứt tình trạng không bình thường là hai miền Nam Bắc Hàn bị chia cắt trên 25 năm, khôi phục sự liên hệ ruột thịt của đồng bào bị chia cắt tới thực hiện thống nhất tổ quốc. Bản tuyên bố viết : để phản ảnh nguyện vọng dân tộc nhất trí của toàn thể nhân dân Hàn quốc, từ ngày đất nước bị chia cắt đến nay chính phủ Bắc Hàn đã nhiều lần nêu ra đề nghị công bằng hợp lý : Tiếp sau khi mọi quân đội nước ngoài rút ra khỏi Hàn quốc và trong tình hình không có bất cứ sự can thiệp nào của bên ngoài, nhân dân Hàn Quốc qua sự cố gắng của mình để thực hiện tự chủ và hòa bình thống nhất tổ quốc. Chính phủ Bắc Hàn đã không ngừng cố gắng nhằm thực hiện đề nghị đó. Bản tuyên bố vạch rõ «do đế quốc Mỹ và bọn bù nhìn Nam Triều Tiên nhiều lần cản trở nên mãi đến nay đề nghị của chính phủ nước Cộng Hòa Dân Chủ Nhân Dân Triều Tiên vẫn chưa được thực hiện». Vừa rồi hội Hồng Thập Tự Nam Hàn «đã lần đầu trả lời đề nghị chân thành và trước sau như một của chúng tôi» đồng ý hội Hồng Thập Tự ở hai miền Nam Bắc tiến hành tiếp xúc để bàn lễ lối thực hiện việc đi lại tự do, gửi cho nhau bưu kiện và tìm người thân giữa các gia đình người thân và bạn bè ở hai miền. Dù trả lời tương đối muộn nhưng vẫn là một điều rất tốt.

Bản tuyên bố tỏ ý chính phủ Bắc Hàn nhiệt liệt hoan nghênh và tích cực ủng hộ cuộc hội đàm trù bị sắp họp ngày 20-9 giữa đại diện hội Hồng thập Tự ở hai miền Nam Bắc Hàn và cho rằng đây là bước đầu tiên nhằm dẹp bằng chướng ngại giữa hai miền và thống nhất đất nước.

Bản tuyên bố vạch rõ Chính phủ Nam Hàn «không những không tích cực ủng hộ và giúp đỡ cuộc hội đàm sắp tổ chức lần này, trái lại trước khi hội đàm, họ còn tìm đủ mọi cách ngăn cản không cho cuộc hội đàm tiến hành thuận lợi và hò hét nào là có sự đe dọa đến từ miền Bắc, dừng đặt hy vọng ở sự tiếp xúc và nói chuyện giữa hai miền, phải đề phòng việc bàn ngay vấn đề hòa bình thống nhất, muốn thực hiện hòa bình giải quyết cần phải nhiều năm v.v... Hành động đó của nhà cầm quyền Nam Triều Tiên là trái với nguyện vọng và lợi ích của dân tộc Triều Tiên».

Bản tuyên bố viết : «Nếu nhà cầm quyền Nam Triều Tiên có lòng nhân đạo tối thiểu thì phải từ bỏ ngay hành động cản trở của họ đồng thời nên hợp tác tích cực để hội đàm giữa đại diện hội Chữ Thập ở hai miền tiến hành được thuận lợi».

Chính phủ Bắc Hàn «trịnh trọng tuyên bố sẽ dành mọi tiện lợi và giúp đỡ cần thiết cho cuộc hội đàm trù bị và hội đàm toàn diện giữa đại diện hội Hồng Thập Tự ở hai miền Nam Bắc được tiến hành thuận lợi, đồng thời giốc sức l[illegible] cho cuộc hội đàm lần này trở th[illegible] sở xúc tiến việc tự chủ và [illegible] bình thống nhất tổ quốc».

Cần đất xa trời ô. già Harriman rổ sề cạp lại

HOA THỊNH ĐỐN 17-9 (UPI) — Đám cưới của nhân vật ngoại giao Mỹ Averell Harriman và bà Hayward sẽ được cử hành trong tháng tới.

Ông Harriman, 80 tuổi và bà Hayward, 51t, gặp nhau ở Luân Đôn năm 1941. Lúc đó bà là con dâu của ông Churchill. Năm 1960, bà lấy ông Hayward một nhà sản xuất kịch nghệ ở Nữu Ước. Tờ Washington Post cho biết sau nhiều năm xa c.ch, họ đã gặp lại nhau trong một bữa tiệc ở Hoa thịnh Đốn mùa xuân vừa rồi. ông Harriman loan báo đám cưới sẽ được cử hành «trước cuối năm — có lẽ là tháng tới».

Ông Harriman đã hai lần được đề cử ra tranh cử TT cho đảng Dân chủ vào năm 1952 và 1956. Ông đã từng giữ chức đại sứ tại Nga và Anh Quốc.

Sau một nhiệm kỳ giữ chức thống đốc Nữu Ước, ông giữ chức vụ ngoại giao quan trọng dưới thời TT Kennedy và Johnson, kể cả chức trưởng phái đoàn Mỹ tại hòa đàm VN ở Ba Lê.

100 SĨ QUAN CẤP TÁ ĐƯỢC ĐÀO TẠO THÀNH QUẬN TRƯỞNG

SAIGON (TV) 18-9.— Khóa 6 Quận chánh nhằm đào tạo sĩ quan bổ dụng vào chức vụ Quận Trưởng đã được khai giảng vào ngày 18-10 tới đây tại trường Quân y Quân lực VNCH.

Khóa này dự trù thu nhận 100 sĩ quan từ cấp bậc Thiếu Tá trở lên.

Các sĩ quan cấp Tá theo học khóa này phải có trình độ văn hóa tối thiểu bậc trung học, từng giữ chức vụ Tiểu đoàn trưởng trong thời gian 6 tháng, hoặc giữ chức vụ Đại đội trưởng trong thời gian 2 năm tại đơn vị tác chiến hoặc đã là Quận Trưởng kiêm Chi khu trưởng không có thành tích xấu.

Đã được tự do tạm

Bà NB Thành đã cam kết từ nay không sách động biểu tình nữa ?

SAIGON, 18-9.— Theo tin TSM thì chiều hôm qua (17-9) Bà Ngô Bá Thành Chủ tịch Phong Trào Phụ Nữ đòi Quyền Sống bị bắt giam trước đây về tội «bạo hành Thẩm Phán» đã được trả tự do tạm. Vẫn theo tin trên thì sau khi bước ra khỏi khám đường Bà Ngô Bá Thành đã ký vào một «tờ tự thú» với nhà cầm quyền rằng «từ nay không sách động biểu tình chống đối bằng các hoạt động chính trị nữa».

Cũng theo tin trên, bà Thành sẽ tổ chức 1 cuộc họp báo vào ngày chủ nhật 19-9 ở vùng Gia Định hoặc ở chùa ẤQ. Còn có tin đương như Bộ Tham Mưu của bà Thành sắp họp để làm «sáng tỏ vấn đề trên nhằm ngăn chặn kịp thời các dư luận bất lợi mạnh nhà ngay từ trong nội bộ Phong Trào».

Dịp này, tin trên còn tiết lộ, Phong trào PNĐQS có đầy đủ phương tiện hoạt động nhất, riêng tại VP bí mật đặt ở Gia Định đã có 5 máy in Ronéo, 3 xe Honda 4 bánh, 2 xe Lamb, 18 xe gắn máy cùng nhiều vật dụng ấn loát phẩm có thể phát hành hàng triệu truyền đơn 1 ngày, qua sự hợp tác thường xuyên của ngót 30 phụ nữ. Đó là chưa kể 2 xe du lịch dành riêng cho Bà Chủ Tịch và Ni Trưởng Huỳnh Liên. Tất cả đều do một tổ chức trong bóng tối yểm trợ. (TSM)

từ QUÊ ra TỈNH

Cây Mùa Thu Tân Hợi của NĐ Ký Giả Việt Nam

SAIGON.— Ban Chấp hành Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam sẽ tổ chức phát quà Cây Mùa Thu Tân Hợi cho con em ký giả. Vậy yêu cầu các bạn đoàn viên hãy tới trụ sở Nghiệp Đoàn để nhận phiếu lãnh quà. Nhớ mang theo thẻ đoàn viên 1971. Ngày giờ và địa điểm phát quà sẽ được loan báo sau.

Vé số Kiến Thiết lên TIVI

SAIGON.— Chương trình Người Dân Muốn Biết trong kỳ phát hình và phát thanh tuần này sẽ phỏng vấn quanh những vấn đề liên quan tới cuộc Xổ Số Kiến Thiết Quốc Gia. Nhân vật tham dự cuộc phỏng vấn này là ông Tô Tiếng Nghĩa, Giám Đốc Nha Xổ Số Kiến Thiết. (VTX)

Hãng thông tấn Tin Miền Nam tái hoạt động

SAIGON.— Sau thời gian tạm ngưng hoạt động từ ngày 6-9 tới 17-9-1971, Hãng thông tấn Tin Miền Nam vừa được Bộ Thông Tin chấp thuận cho tiếp tục hoạt động trở lại bằng văn thư số 2480-BTT/BC/HC ngày 17 tháng 9 năm 1971. Sáng 18-9, bản tin này đã phát hành như thường lệ.

Tòa soạn báo Điện Tín phát hỏa

SAIGON.— 5 giờ sáng 18-9, lửa phát cháy trong tòa soạn báo Điện Tín số 101 đường Võ Tánh, lan sang giấy in báo khói bay mù mịt, người đi đường trông thấy trình báo tin cho đội cứu hỏa Đô Thành đến nơi nhờ thợ điện cúp điện và dập tắt được ngọn lửa sớm. Tuy nhiên cái đồng hồ điện và đống giấy in báo bị cháy thiệt hại khá nặng. Báo Điện Tín hiện được coi là báo đối lập và luôn luôn bị tịch thu. (CC)

Vận tải quá nặng làm sập cầu Ông Kèo

BIÊN HÒA.— Trưa 16-9, cầu sắt Ông Kèo bắc trên Hương lộ 19 (đường Long Thành đi Nhơn Trạch) thuộc ấp Nhứt xã Vĩnh Thạnh, đã bị sập đổ hư hại đến 90o/o, khiến sự lưu thông hoàn toàn gián đoạn. Nguyên nhân được biết do một chiếc vận tải chở đầy củi của đồn điền Bà Lòng nặng quá sức chịu đựng nên cầu bị gãy, xe lọt xuống rạch. Có 4 người bị kẹt trong thùng xe nhưng được quân nhân gác cầu và đồng bào cứu thoát chết ngộp và chỉ bị xây xát. (PV)

Đi bắt cá bị lính Mỹ bắn, 2 em trọng thương

BIÊN HÒA.— Chiều 15-9, khách bộ hành di chuyển trên Hương lộ 2, khi đến ngang ấp B xã An hòa Hưng đều vô cùng phẫn uất vì đã chứng kiến rõ ! pha bắn người của 1 lính Mẽo gác «tua» tại đây.

Không hiểu lính Mỹ này nghĩ sao mà đã bắn luôn mấy quả M79 vào một đám thiếu nhi đang đi bắt cá, ếch dọc theo bờ ruộng đối diện với căn cứ Long Bình. Kết quả, hai em tên Nguyễn phú Nam 11t., Nguyễn ngọc Long 12t. (ngụ nơi đây) bị trúng miểng nát cả người được chở đi Bịnh viện cứu cấp nhưng sợ khó sống nổi vì thương thế rất trầm trọng.!!! (PV)

Chủ tịch Đảng QG bị tống giam vì tổ chức cờ bạc

SAIGON.— Ông Nguyễn đình Q. Chủ tịch Đảng Quốc Gia Việt Nam, cũng là ứng cử viên Tổng Thống năm 67-71, ngày 16-9 bị Phòng Dự Thẩm tống giam vào khám Chí Hòa. Nhắc lại Cảnh sát Quận 3 cách đây một tháng đã bắt được một tổ chức đánh bạc tại Câu lạc Bộ của Đảng Quốc Gia Việt Nam số 72 đường Trần [illegible] Phát. Lý V. là Huê kiều nhập Việt tịch chủ sòng bạc, Vũ văn Đ. Quận Trưởng Cảnh Sát Tổng Thư ký, Đinh Long Tr. bí thư của ông Q. và Nguyễn văn Nh. Cảnh sát viên đã bị tống giam trước đây. Trong lúc Cảnh sát bắt sòng bạc ông Chủ tịch Q. không có mặt tại sòng. Nhưng vì Lý V. khai là có sự thỏa thuận của ông Q. cho mượn Câu Lạc Bộ của Đảng tổ chức đánh bạc lấy xâu chia cho Đảng nên ông Q. bị tống giam về tội đồng lõa tổ chức cờ bạc. (AH)

NDTV bắn nhau, 1 CSDC trúng đạn lòi óc chết

SAIGON.— Khuya 17 rạng 18-9 tại trụ sở NDTV khóm 2 phường Chánh Hưng quận 8 có 2 đoàn viên NDTV gây gổ đánh lộn rượt bắn nhau bằng súng Carbine đạn bay lạc vô nhà Cảnh Sát Dã Chiến Huỳnh văn H. (23t) trúng đầu ông này lòi óc, chở đến bệnh viện nhưng dọc đường ông H. tắt thở. Trong lúc súng nổ ông Tạ Văn Th. (34t). ngụ gần đó chạy ra xem bị ông Trưởng Cuộc bắt lên xe, nhưng ông cự nự sau đó, liền bị ông Trưởng Cuộc đánh té vô thùng xe bể đầu. Nạn nhân cũng được chở đi bệnh viện. (CC)

Nguyên Trưởng Chi Cảnh Sát Cầu Kho bị tóm cổ

SAIGON.— Sáng 17/9, Cảnh sát Bộ Tư Lệnh giải Tòa ông Lê quang H. (34 tuổi) nguyên Trưởng Chi Cảnh sát Cầu Kho (thuộc Quận II) can tội thiêu hủy biên bản bắt hàng lậu, rồi lấy hàng hóa đem về bán bỏ túi xài. Theo nguồn tin hành lang cho biết thì cách đây gần 1 năm, ông H. làm Trưởng chi CS Cầu Kho, xét nhà một thiếu phụ ở đường Phát Diệm tịch thâu được 1 số hàng lậu trị giá vài trăm ngàn, ông này lập biên bản tịch thâu hàng hóa lậu thuế và đưa về bót.

Nhưng sau đó ông lại trả tự do cho chủ hàng lậu và thủ tiêu biên bản lấy hàng đem bán. Việc làm của ông Trưởng Chi bị một Cảnh Sát tố cáo nên ông H. được dời về làm Trưởng Phân Chi Cảnh Sát tại Biên Hòa. Ông này được Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát gọi về để điều tra, lại bỏ sở trốn luôn chạy đến nhà một Nghị sĩ xin can thiệp bỏ qua, nhưng không ngờ Nghị sĩ này biết rõ đầu đuôi câu chuyện của ông H. nên đã mời ông ra khỏi nhà. Vì ông H. là Cảnh Sát Tư Pháp Cảnh Lại nên hồ sơ nội vụ được đệ trình ông Chưởng Lý quyết định. (AH)

4 tên đón đường đoạt xe Mobylette, 2 bị bắt

SAIGON.— 9g30 tối 16-9, Trần văn Kh. quân nhân cỡi xe Mobylette chạy trên đường Lê Qui Đôn gặp 4 tên [illegible] chở nhau trên 2 xe Honda chận lại hành hung đoạt chiếc xe cho 1 tên cỡi chạy. Ông la cầu cứu Cảnh sát tuần tiễu rượt theo bắt được 2 tên [illegible] chúng cỡi xe chạy linh quỉnh đụng phải người đi xe đạp té nhào. Chúng khai tên là Ngô văn Th. (24t) binh nhì và Đào Cung H. (16t) vô nghề nghiệp. (CC)

NDTV bắn lộn, 1 chết 1 bị thương

GIADINH.— Trưa 15-9 tại xã Xuân Thới Thượng Hóc Môn có xảy ra cuộc đấu súng giữa 2 NDTV Trần văn X. (17t.) và Trương văn Đ. (17t.). Không rõ 2 cậu này thù oán điều chi, cả 2 xách súng carbine ra bắn lộn với nhau làm cả xóm hốt hoảng. Kết quả cuộc đấu súng này X. bị trúng đạn chết tại chỗ, còn Đ. bị thương nặng được chở vào bệnh viện cứu cấp. (DL)

13 tuổi đã biết đi lường gạt

SAIGON.— Ông Dương Th. (41 tuổi), nhà ở Vũng Tàu, tài xế xe đò số EH.7024 chạy đường Vũng Tàu-Saigon, mướn Nguyễn văn T. (13 tuổi) nhà ở xã Phú Nhuận làm lơ xe. Cách đây 3 ngày T. đau ở lại Vũng Tàu ra gạt vợ ông Th. lấy số bạc 7.000 bạc là xe đi giữa đường bị hỏng ông Th. sai y về lấy tiền trả gara. Khi ông Th. về nhà vợ cho hay mới biết là bị gạt. Chiều 17-9 ông Th. bắt được tên T. ở bến xe Nguyễn Hoàng liền đưa tới bót trình nhà chức trách. (AH)

tin cần biết

Thi tuyển học viên Ban Tá Viên Điều Dưỡng

— Kỳ thi tuyển 245 học viên nhập học Ban Tá viên Điều Dưỡng sẽ được tổ chức vào ngày 3-11-71 tới đây cho các trường Tá viên Điều Dưỡng Saigon, Đô Thành, Long Xuyên và Cần Thơ.

Thông cáo của Bộ Y tế cho biết số học sinh dự tuyển gồm 90 người (2/3 nữ và 1/3 nam) cho trường Tá viên Điều dưỡng Saigon, 40 nữ cho học viên trường Tá viên Điều dưỡng Đô thành, 65 cho trường tại Long Xuyên và 50 (2/3 nam và 1/3 nữ) cho trường tại Cần Thơ.

Muốn dự thi, các thí sinh phải có quốc tịch Việt Nam đủ 18 tuổi tính đến ngày 31-12 năm thi. Có bằng Tiểu Học và học bạ 2 năm Trung học. Nam thí sinh phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Thời hạn nộp đơn từ 17-9-71 đến 17-10-71 tại trường Tá Viên Điều Dưỡng Saigon, số 201 Trần Hoàng Quân Chợlớn, Trường Tá Viên Điều Dưỡng Đô Thành số 211 Hồng Bàng Cholớn, Trường Tá viên Điều dưỡng Long Xuyên và Trường Tá Viên Điều Dưỡng Cần Thơ.

Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi Sở Huấn Luyện Bộ Y Tế 59 Hồng Thập Tự Saigon hoặc các Trường Tá Viên Điều Dưỡng, nơi nhận đơn thi.

Giá biểu phụ cấp vãng phản và lưu trú của Quân Nhân

— Bác sĩ Nguyễn Lưu Viên, quyền Thủ Tướng Chính phủ vừa ký nghị định ấn định lại giá biểu phụ cấp vãng phản và lưu trú của quân nhân Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa (Chủ lực quân, Địa Phương Quân và Nghĩa Quân) kể từ 1-7-71.

Theo nghị định nói trên, giá biểu phụ cấp của các Quân nhân Chủ Lực Quân và Địa Phương Quân có chỉ số lương từ 430 trở lên là 400đ một ngày nếu được lưu trú và 600đ một ngày nếu lưu trú tự túc, Quân nhân Chủ Lực Quân và Địa Phương Quân có chỉ số dưới 430 là 320đ một ngày nếu được lưu trú và 440đ một ngày nếu lưu trú tự túc. Binh sĩ (Hạ sĩ, B1, B.2 Chủ Lực Quân và Địa Phương Quân) là 200đ một ngày nếu được lưu trú và 280đ một ngày nếu lưu trú tự túc. Nghĩa Quân là 100đ một ngày nếu được lưu trú và 140đ một ngày nếu lưu trú tự túc.

Nghị định cũng còn ấn định phụ cấp vãng phản và lưu trú nói trên chỉ được cấp phát khi có sự di chuyển trong một thời gian tối thiểu là 24 giờ.

Các tin khác

— Bộ Cựu Chiến binh yêu cầu các Phế binh Biệt kích Mỹ có nạp hồ sơ tại Bộ Cựu Chiến Binh liên lạc gấp với Tòa Hành Chánh hoặc Ty Cựu Chiến binh tại địa phương cư ngụ để nhận giấy giới thiệu đến các Quân Y Viện liên hệ.

Bộ Cựu Chiến Binh cho biết, trong phiên họp Liên Bộ ngày 26-8-71, Hội Đồng đã cứu xét xong 113 hồ sơ của Phế binh Biệt Kích Mỹ xin hưởng cấp dưỡng.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang Apt 3 phòng lớn, bếp, phòng tắm, 1 máy lạnh, nước nóng, điện thoại. Hỏi ĐT.92.376 hay 22.339.

PHỐ SANG KHU ĐAKAO 3m60x16m tiện nghi. Hỏi 31 Nguyễn Phi Khanh.

1T1 sang căn lầu đúc 4mx20m mặt tiền. 120E/10 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Sang sạp 350.000đ. Bán quần áo trẻ con huê lợi hơn 30.000đ một tháng. Ở trung tâm Saigon đường Lê Thánh Tôn. Lý do thiếu người trông coi. Hỏi 167A Trần Hưng Quán CL.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp giữa phố buôn bán trung tâm đô thành 3mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 219 Võ di Nguy P.N.

Sang 1 gian hàng ở Thương xá Cẩm Vân PhúNhuận Xin hỏi 112 Tự Do trong giờ làm việc. ĐT.22421.

Sang cửa hàng mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, giá 700.000đ. Hỏi 255/1 Nguyễn văn Thoại Cư Xá Lữ Gia ĐT.50.165.

Sang gian hàng sản tô kiến, quạt điện từng trệt thương xá Tax. 130 Pasteur phòng 107. ĐT 93567.

SANG RẺ PHARMACIE đang đông khách- ở cạnh bác sĩ. Xin hỏi 1793 Phạm Thế Hiển Cholon hoặc 99 Phát Diệm Sg.

Một dịp may cho người yêu nghề tự do, vì công việc cần đi xa sang nhà và lò bún hiện đang hoạt động, đang có mối buôn sỉ và lẻ. Nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi lò bún Cầu Kinh hẻm 10 đường Hùng Vương, nhà 43/4 chùa Thập Phương.

Sang nhà mặt tiền gần chợ, trường học. Xem nhà 45A Nguyễn Đình Chiểu TânĐịnh

Biệt lập kiểu villa, sang hay bán, compteur điện (110V và 220V) nước riêng, rất mạnh, 250m2 mới xây, an ninh tuyệt đối giá 1T2. Tiện chăn nuôi, mở trường tiểu học hay tiểu công nghệ. Vô hẻm, cạnh villa 29 Ngô tùng Châu Gia Định, hỏi số 111/685 trước cửa chùa Bảo Quang (đến Bảo Nguyên).

Sang Nhà 4 phòng 9mx18m, mặt tiền Cách Mạng thật đẹp, cửa kiếng, quạt trần, điện nước, đủ tiện nghi, hướng Đông Nam mát quanh năm. Tiền nhà 2000đ. Hỏi Bà Long 118 Cách Mạng lầu 2 (2è plancher) Saigon (Cầu thang kế quán Cathy).

Sang 1T300 Appartement 5mx19m, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, đầy đủ tiện nghi. Vô ở ngay. ĐT.25.303.

Tân Định Sang nhà 194 Lý Trần Quán Saigon. Mời quí vị đã trả giá trở lại

NHÀ [illegible]

Bán gấp nhà đủ tiện nghi 2 tầng gần chợ. Hỏi 137/29/14 Phát Diệm.

Vũng tàu 3T2. Cần bán gấp Biệt thự đầy đủ tiện nghi số 100 Trương Công Định V.T. Hỏi 60 Triệu Âu V.T và số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

ĐẤT BÁN

bán 10 mẫu đất có bằng khoán đang canh tác, có ngọn suối chảy ngang, đã rào tại xã Thái Thiện quận Long Thành tỉnh Biên Hòa. Xin liên lạc với số 4 Trương quốc Dung Gia Định trong giờ nghỉ

Nguyễn Kim phố lầu đúc 4x12m có sân để xe đầy đủ tiện nghi gần chợ, gần trường học Xem nhà tại 62C Nguyễn Kim Cholon.

Bán nhà và xe

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi điện nước và 1 xe Bedford Fitz ED 9 rất toàn hảo Hỏi 28/7 Nguyễn cảnh Chân (Hẻm Lê Lý) Saigon.

ĐƯỜNG Gia-Long bán nhà ở đường Gia Long Sg Hỏi 260 Gia Long Sg. ĐT 93.564.

Nhà 4x25m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 216 Hồng thập Tự Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vàng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà 450.000đ mới cất căn bìa 3m50x10, gạch bông, gần chợ, trường học hẻm rộng, sạch. Số 336/67 đường Phú Định Phú Lâm Q.6. Thương lượng và dẫn xem nhà số 438 Phú Định (trường Huệ Tâm).

Villa lầu 446m2 đất tư. Bán gấp. Hỏi tại 13 Bis đường Kỳ Đồng.

Bán nhà, đi xa bán gấp nhà lầu đúc, luôn đất, đủ tiện nghi. Có đồng hồ điện nước. Có sân để xe. Khu yên tịnh. Giá 2700.000đ và một xe Honda SS50 kiểu mới. Còn mới giá 220.000đ. Hỏi 103 đường Thiệu Trị (Phú Nhuận) đất có B.K. 82th.

Bán Nhà đủ tiện nghi gần chợ và trường học bán gấp 700.000đ. Hỏi 311/32 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Appartement đường Hiền Vương rất đẹp 4 phòng ngủ, máy lạnh, đồ đạt. 218 Lê Lai.

Bán 1 căn phố mới xây, vách tường, gạch bông, thích hợp cho gia đình ít con. Giá 420.000 đồng. Hỏi 207/3 Trần Khắc Chân Phú Nhuận.

Bán nhà 4mx20m đủ tiện nghi căn bìa hướng đông ở và trong nhà. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh giao nhà trống.

Đất Lái Thiêu

4 mẫu, Ngay Trung Tâm Thành phố an ninh, mặt tiền đường gần chợ, có sẵn nhà, tiện lập trại chăn nuôi, xây cất trường học, xây phố, lập vườn. Liên lạc ĐT 40668, tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN

Đầy đủ tiện nghi hướng mát với giá phải chăng. Hỏi 278 đường Hòa Hưng Sg.

Nhận xây cất

Sửa chữa, trang trí, đặt phòng lạnh, điện nước: Mọi công tác lớn nhỏ. Do nhóm thợ chuyên nghiệp đảm trách. Bao vẽ họa đồ và xin phép. Không qua trung gian. Tiếp khách tối ngày tại: 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa (Lê văn Duyệt nối dài Sài Gòn).

Bán xưởng keo luộn cá đất (lầu ?), trang bị đầy đủ máy móc đang sản xuất vì không người điều khiển. Hỏi 134 Tùng thiện Vương Quận 8 Saigon giờ làm việc.

Nhà bán. Đi xa bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi giá 1.200.000 hỏi 51/7A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng. khu vực yên tĩnh tại Trương Tấn Bửu. Phú nhuận, 5T5. Hỏi Bà Vệ 73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

Cần hợp tác với chủ đất ở mặt tiền đường để cất phố Hỏi nhà thầu Nam Phương 321 Thành Thái Saigon ĐT 51.404.

Bán 4 căn nhà mới cất 4x12m vách tường gạch bông đủ tiện nghi, giá nhất định 600 ngàn 1 căn. Xin hỏi ông Thuận số 41/11A ấp Nhất Trí 3 gần Trụ Sở Ấp.

Bán 3 lô đất kế tiếp (4x18m) sẵn sàng, xây phố thương mại gần cầu Bình Lợi Gia Định, gần chợ, 1 căn nhà gác lửng, lót gạch, điện nước sau trường Đạt Đức (Chi Lăng Gia Định). Hỏi ông Sĩ 46 Trần quý Cáp Saigon (ĐT 20.936) giờ làm việc buổi chiều.

Đà nẵng bán rẻ villa lầu 10 phòng đất tư số 225 Kiệt 8 Hoàng Diệu ĐN. xin hỏi 413/2 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ căn nhà đủ tiện nghi tại số 212/93 đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội Q.4 Sgon.

350.000đ bán gấp nhà trống 4mx4m, vách gạch, mái tô le, gác mới gạch bông, gọn đẹp, đủ điện nước, có đồ đạt, chỗ rất an ninh. Tại số 280/27B Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Mời Hợp Tác

Một nửa cơ xưởng 10T, nhận đổi lấy nhà Saigon có bù tiền từ 30 đến 40T, hoặc xe hơi vì thiếu người trông nom, lợi tức 10o/o tháng, huê hồng cao cho người dẫn mối 220 bis Pasteur Saigon từ 15 đến 21 giờ.

Nhà bán, có lầu, điện nước riêng và điện thoại 4mx20m, khu công chức cao cấp, giấy tờ hợp lệ, 3T700. Hỏi 399 Lê đại Hành Cholon (trước cổng chánh trường đua).

Nhà cửa dọn nhà

Tu Bổ sửa chữa xây cất, trang trí, sơn cửa bằng máy, quét vôi, mọi việc trong nhà, Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT.21.554.

Nhà bán thật đẹp đủ tiện nghi 102/5 Trần quốc Toản

Bán gấp 1 căn phố lầu mặt tiền đường, Kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi. Khu vực hoàn toàn an ninh, Gần chợ, trường học. Hỏi và xem nhà tại số 262, Hòa Hưng Saigon (Giá hạ mua xong giao nhà trống liền).

3T5 lầu đúc mới xây cất, kiến trúc tân kỳ 4mx20m, có đường hẻm riêng, sân để xe, đầy đủ tiện nghi, hướng đông nam. 528/5/18 Phan Thanh Giản, Lò gạch Mỹ 4 lửa có lò nướng còn mới.

TânĐịnh bán phố trệt tại chợ 86m2, BK điện nước riêng, sân để xe, làm tiệm cầm đồ tiệm may. Mời bà GĐ trả 3T8 đến thương lượng. Hỏi 58 Bà Lê Chân Tân Định.

Phố luôn đất

đổi xe du lịch PU Scooter hay bán giá thật rẻ 1T3 4x22m. Mới cất 4 căn liền rất tiện gia đình đông người, lót gạch bông xây có sân để xe cửa hậu điện nước, đường Gia Long Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn.

1T4 Cư xá khu an ninh lịch sự (số 433/25 đường Lê đại Hành), sân đậu xe an toàn, mặt đá, sạn rửa rất xinh, kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, cầu tiêu mới điện nước riêng, lên lầu khỏi vách, gần chợ, nhà thờ, trường học, ngay bến xe lô Phú Thọ Saigon.

Nhà bán lầu đúc nóc bằng 6m5x13m đủ tiện nghi có thể ở hoặc cho ngoại kiều thuê giá hạ, giao nhà trống. 269/1M, Trương minh Ký Phú Nhuận, hỏi nhà bên cạnh.

Lầu đúc 3m5x14m căn bìa cửa hậu, sân thượng, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách và ăn, tiện nghi điện nước, gần trường học, chợ, khu yên tịnh. Xem nhà tại số 26/11D Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon, Quận I, từ 8g-19g.

700.000 nhà 4,50x12m vách tường, gạch bông, điện nước, lavabo douche. Mua 2 căn liền nhau giá 1T350 giao nhà trống. Hỏi ông Mùi 355/8 Nguyễn minh Chiểu nối dài Phú Nhuận cạnh sở khí tượng.

Đất 600m2 mặt tiền xa lộ Biên Hòa bán rẻ 250.000 tiện nghi mát, chăn nuôi v.v... (làng Công giáo gần Long Bình). Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon.

Mặt tiền đúc suốt 5x27m có lầu có ĐT đủ tiện nghi bán chắc giá 3T3. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà mặt đường, đầy đủ tiện nghi bán gấp giá 1T. Hỏi 649A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán căn nhà mới tô vách tường 3x12m compteur điện nước, đường xi măng đến tận nhà, gần chợ và trường học. Xin hỏi 612/47A đường Bàn Cờ S.G.

Vila lầu bán rẻ luôn đất 300m có bằng khoán riêng giấy phép xây cất. Điện thoại gần cho sự thăm GĐ liên lạc ĐT.96390 xem nhà 24/72A Bạch Đằng GĐ.

Bán nhà tiện nghi, gần nhà chợ gần đường lộ, số 19/5 hẻm 214 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng xanh số 6/14 kế hóp CS có B.Khoán.

Bán nhà mặt tiền, gần chợ, đầy đủ tiện nghi tiện việc thương mại. Hỏi 555 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 8m8x14m, đủ tiện nghi, giao nhà trống. Do 40 Nguyễn Hoàng CL.

Bán 1 Phố lầu mới mặt tiền đường luôn đất. Số 69 Hoàng hoa Thám GĐ.

Nhà bán, hướng đông nam 3th5x20th có chỗ để xe, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng, thông suốt 2 ngõ, khu an ninh. Hỏi 40/13A Trần Quang Diệu Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà vùng Thị Nghè. 4m5x10m gác suốt, compteur điện nước. Xem nhà tại số 79/22B Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 thửa vườn 9000m2, có cơ sở nuôi heo, tại xã An Nhơn, gần cầu sắt trên đường đi Lái Thiêu. Mua xong giao vườn liền. Xin hỏi 48 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán gấp 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi, vô hẻm rộng đường Lê Quang Định GĐ. Giá 700.000đ. Hỏi cô Chi trụ sở ấp Bùi Ái 5 chỉ dẫn.

Villa lầu, bán thật rẻ 5T8, 700m2 đất có bằng khoán 7 phòng, mới xây cất. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) Cạnh Đệ Nhất Hồ Tắm.

Rẻ: Villa, nhà, đất, bán Cần bán hay sang nhiều villa đẹp, phố lầu, buildings, đất ở các đường thuận lợi tại Saigon, Gia định, Vũng Tàu... với đủ mọi giá và kích thước. Hỏi ngay ông Quyền tại: 50/1261 Hoàng hoa Thám, Gia định ĐT. 24273.

Bán lầu 3 tầng, mới cất rất kỹ. Căn bìa, hướng Đông nam, mỗi lầu 2 ngủ + 1 phòng chung, rộng mát. Mặt tiền, thương mại tốt tại trung tâm thủ đô. Hỏi 196B Trần Quý Cáp (gần Nam Quang) Sg.

Bán gấp nhà mặt tiền luôn đất 4x27, xây cất vật liệu nặng khu yên tĩnh thuận tiện. Tại số 51 đường Phú Hòa «Nguyễn văn Thoại đi vào gần Bar Kim Kim». Hỏi 202 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Giadịnh.

Bán phố lầu Pasteur gần Lê Lợi, 2 phố lầu Lê thánh Tôn cạnh chợ Saigon. Hỏi Minh Sang 145 bis Ngô tùng Châu Saigon.

Bán biệt thự lầu luôn đất góc Tú Xương, Lê văn Duyệt số 63-65 Saigon. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 11 hay 67/6 Cao Thắng ĐT 25.904.

Nhà bán gấp 3m50x13m50 có đất có lầu, suốt giá 1.500.000đ và 1 căn mới cất 3m20x15m giá 1 triệu 2. Hỏi cháu Hằng 400/11 Lê văn Duyệt Saigon ngang chợ Hòa Hưng.

Nhà bán gấp, bán 1 căn nhà số 282 Bến Phú Lâm Quận 6 điện nước đủ, giá 320.000đ.

Nhà bán 1.400.000 đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng gần đại lộ mát mẻ sạch sẽ. Xem nhà và hỏi 123/8 Chi Lăng (Phú Nhuận).

Nhà bán 2 triệu 4 rộng 10mx18m sáu phòng, 2 Toilette, Hỏi 54/8 Trần quang Khải Saigon.

Đi xa cần bán gấp, giá rẻ nhà lầu đủ tiện nghi điện nước 4mx22m. Hỏi tại số 135/19 Minh Mạng Phú Nhuận. Giá nhất định 2 triệu. Trường Quốc Anh đường Cách Mạng vô chừng 150m.

5 triệu 8 nhà lầu đúc kiểu mới 3m8x16m đất vĩnh viễn, garage, 2 toilets, balcon trước sau, 2 mặt lộ. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, kế trường Trung Tiểu học. Khu an ninh nhất Saigòn. Hỏi 53 Nguyễn Lâm (kế Nguyễn Kim) Saigòn.

Dịp may hiếm có

Đổi đi xa bán gấp nhà trung tâm thành phố gác suốt đủ tiện nghi tiền đất rẻ 1T3 tặng luôn xe sinh tố đang bán gần nhà lợi tức có mỗi ngày Hỏi 96/10 Ngô tùng Châu Saigon (ngã sáu Saigon).

Phố trống bán

Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 1 từng lầu, 4x20 đủ tiện nghi mặt tiền. Phố lầu Tự Do 4x22 trang trí thật đẹp, đủ tiện nghi Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh ĐT. 90167

1T8 nhà 4x15m vách tường gạch bông, đầy đủ tiện nghi, sân để xe 5x6m, hẻm riêng, rộng 0m8. nhiều cửa sổ rất mát xem nhà suốt ngày lại hẻm 315 vô 10m. số 299 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn. Mời ông trả 1T5 tới thương lượng.

Phố bán 1 căn lầu 1 từng đúc luôn đất 4mx24m đèn, nước garage xe, mới xây cất, theo kiểu biệt thự biển đẹp, chỗ yên tịnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ Phú Nhuận, hông chùa Quan Thế Âm. 3T6 một căn.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố bán lầu đúc 3 tầng mặt tiền, luôn đất 4mx20m kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Xem và hỏi tại 165 (số cũ 159A) Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán [illegible] yên tĩnh, đủ tiện nghi, điện nước có garage lầu đúc suốt 5m80x20m, đất có bằng khoán. Hỏi 41/10 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Vũng Tàu bán nền đất 23mx28m = 644m2 đã thuế, gần biển, có cây ăn trái, mặt đường. Hỏi Quán Thanh Hải bãi sau V.T.

CƯ XÁ THỦ ĐỨC

Bán một căn tứ lập bìa căn đủ tiện nghi có garage. Hỏi số 20 đường Lê Lợi trong cư xá Kiến Thiết THUDUC.

Bán rẻ nhà lầu đúc suốt, đủ 64thv, Căn bìa, cửa hậu, điện nước riêng, hẻm rộng xe hơi vào tận cửa. Hỏi 128/20 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán gấp

Vách tường lợp tôn, có gác, cầu tiêu hầm điện nước, xem nhà từ 14g đến 18giờ số 252/65D Yên Đỗ (hẻm xe lửa công trường Dân chủ).

1T phố thương mại, từng trệt, có máy lạnh, 2 từng, tương cần cây, tiện làm văn phòng, phòng mạch, số 1110 Cư xá Nguyễn văn Thoại, sân vận động Cộng Hòa. Hỏi bà Cai số 245 Tân Phước.

Nhà bán gần đại lộ và trung tâm thành phố, điện nước, tiện nghi, gác suốt gạch bông, Số 85/1 Trần Bình Trọng Quận (sau tiệm chụp hình Lai Minh).

Bán 1T7 nhà đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần T.S.N. và T.T.M. Hỏi 107 Võ Tánh P.N.

Bán gấp nhà dài 32m rộng 5m tiện mở nhà bảo sinh, hoặc nhà in. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhà bán số 339/59 đường Trương minh Giảng, hẻm Lê Văn và đến tận đèn chót hết quẹo mặt Đủ tiện nghi quạt trần cửa sắt trước sau gạch bông. 750.000

Bán nhà 4x18m, đủ tiện nghi, điện và nước. Hỏi 285/7 Trần bình Trọng Cholon.

BÁN NHÀ

Nhà khu Bar Nguyễn văn Thoại, điện nước đầy đủ, tiện mở y phục phụ nữ, viện uốn tóc, mỹ viện. Xin mời đến 205/6 Nguyễn văn Thoại (Bar Thanh Thanh hay Viện uốn tóc Bạch Tuyết đi vào).

500 và 700 ngàn nhà đẹp, rộng thoáng 4m5x12m mỗi căn, đều có sân và đất trống 5m5x20m xe vô tận sân, Cần bán gấp. Hỏi cô Nguyệt 225 Cống Quỳnh Saigon.

850.000đ một căn nhà lợp gạch bông, gác suốt có điện nước, Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị nghè Gia Định gần kỳ nhi viện Mẫu Tâm.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu 2 tầng, đủ tiện nghi có chỗ để xe. Nơi chỉ tôi 1 lô đất trống 8mx29m. Hỏi 231/5 Nguyễn văn Thoại đường vô nhà thờ hầm, Lữ Gia.

Đất bán 200m2 bầu Bàn Cát, ngã tư Bảy Hiền mới chuyển nhượng 2.500đ. Hỏi 98 Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa Gia Định.

Về Saigon làm ăn

Quý vị muốn di chuyển cơ sở làm ăn về Saigon, xin liên lạc với ông Hải 42 Phạm hồng Thái Saigon sẽ được giới thiệu nhiều căn phố thích hợp, 2,3 căn liền nhau, quanh chợ Bến Thành rất phồn thịnh, cơ sở lớn sang hoặc mua đứt.

Bán nhà trệt 4x22m cư xá Phú Lâm B số nhà 181/12F. Hỏi ông Bình 330-332 đường Minh Phụng Cholon.

Gia Định Nhà bán 2 căn có lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, khoảng 3 triệu. Xin hỏi 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận (Quán Tuổi Ngọc).

Đất khu nghỉ mát thích hợp (cuối Lộ Ô, gần trường Huấn luyện Kiều Lộ Bộ Công Chánh), đẹp, cao ráo, an ninh, độ 1800 thước vuông, tiện làm kho, cơ xưởng, chăn nuôi, nhà nghỉ mát, có [illegible] 700.000đ. Hỏi 205/12 Nguyễn Thông nối dài Saigon (ngoài giờ làm việc).

TAM HÀ THỦ ĐỨC

Bán phố lầu, đúc luôn, vừa cất liền chợ, Hỏi [illegible] Phú 45/1 chợ Tam Hà Thủ Đức.

Bán 2 căn phố vừa cất xong có gác lửng gác bằng hẻm rộng 4m hướng đông ở hẻm 49/3A Nguyễn Thông nối dài Sg.

Nhà bán lầu đúc bêton 4x30m có compteur điện nước telephone, garage, 386/52A Trương minh Giảng (ngõ Lê Bảo Tịnh).

1T.5 một căn nhà 6x11 khu yên tĩnh, có gác bên trong gần chợ, trường. 900.000 một căn nhà 6x17 nhà xây, gạch bông. Hỏi tại số 372/41B Phan-t-Giản (ngang bệnh viện Bình Dân).

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền, tiện buôn bán, hay mở phòng mạch số 83/3 Dương công Trừng kế hiệu thuốc tây Thiên Nga đầu trường đua Phú Thọ.

Bán gấp nhà lầu đúc, đủ điện nước. Hỏi 53/7, Bùi thị Xuân ông Tạ giá 920.000đ.

750.000đ phố cư xá 4x20m. cây xăng Caltex Phú Lâm vô đường lớn xe hơi vô tận cửa, sửa chữa đẹp. Hỏi 2138 Garage Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán — mặt tiền đủ tiện nghi rộng 6m50x30 kiểu biệt thự tại số 7 đường Dương Bá Trạc Cầu chữ Y Saigon.

BAR

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc từ 15 đến 20g tại Nhà Bè có xe đưa rước. Hỏi cô Mười 510 Phạm t Hiển Sg.

Quán Bình Minh đg Nguyễn Hoàng số 40 cần chiêu đãi viên gấp 5 cô.

Quán Chiều Tím trước chợ Nguyễn tri Phương số 8 Nguyễn Lâm cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở tại chỗ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp bao ăn và ở Lương hậu. Hỏi quán Sao Đêm 27A bến Vân Đồn, Khánh Hội Sg (góc đường Lê quốc Hưng).

Cần vũ nữ làm phòng trà lớn sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sgon.

Bar giải khát đông khách

Cần nhiều cô chiêu đãi làm chia có hoa hồng thật hậu điều kiện dễ dàng không biết nghề được giúp đỡ. Bao ăn ở 210 Lý thái Tổ Quán Thủy Thiên 12 giờ đến 8 giờ tối.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN

Khai trương cần gấp 10 cô chiêu đãi đẹp và biết nói tiếng Anh. Xin hỏi ông Changttompette từ 10g sáng tới 12g trưa. 20 Phan T Giản Sg.

Hotel Man's

142/33 Nguyễn văn Thoại (33 Phú Hòa cần nhiều nữ chiêu đãi giỏi biết tiếng Mỹ bao ăn ở có thưởng.

Quán Hương Đêm mới khai trương đông khách cần chiêu đãi 113 đg Hồng thập Tự Sg.

Cần gấp nhiều thiếu nữ trẻ đẹp cao 1,55 trở lên dạy vũ Sexy điều kiện dễ dàng Xin hỏi cô Tuyết 513/4B Phan Thanh Giản (lầu 1).

TV - RADIO

Bán 1 Cassette hiệu Standard còn mới, 1 máy hình. Hỏi Ông Kim 15 Gia Long Saigon.

Sansui 5000X chưa khui 707A, cần tiền bán rẻ. 298 Vĩnh Viễn Cholon.

Akai X360D (98). X2000S (98). X200D (54). 1800 SD(54) Cartridge Nivico deck (32). Ampli Fisher 800TX (128). 250TX (68). Marantz 22 (85). Nivico 5040 (61). Scott 26 (40). Loa Pioneer CS [illegible] cặp (40). Xin đến gặp [illegible] Cao Thắng Saigon (hẻm Bà [illegible]).

KR 5150 (95) SX990 (45) X2000 (37) 150 (35) [illegible] CS77A (65) SP2000 (65) [illegible] (55) Coral [illegible] Nguyễn Trãi.

Ampli Pioneer SX 990 (42) SX [illegible] (29) Akai 1800SD (50) Decck 365D (37) Loa SP20 [illegible] Hỏi 297/3 [illegible] (hẻm 22) ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ cặp loa Akai SW-170 còn mới nguyên. Hỏi 166/1 Bùi thị Xuân Saigon.

TV Denon 12', Sharp12, Sony Panasonic 9', Motorola 20', Zenith 20 Sanyo 19' mới. Hỏi 253 6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Ampli Nivico có Catridge và Radio AM/FM. luôn 2 loa rời thùng gỗ rất đẹp bán rẻ (31) 269/11/21 Võ Tánh Sgon.

Bán gấp Sony TC 730, 366 Akai 360D 220D 1810SD CS99 88A 77A 77 Ampli 800T X2500 SX6000 QX 8000. 319/20 Nguyễn công Trứ Sg

Chưa khui Ampli Fisher 2501X (85) Akai X200D (62). Akai GX220D (77) Loa BX 1001 (56). 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu GĐ. Loa AR4 (35) Teac A 4010S (60) Ampli TK 88 (80W) 30.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Tốp Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nhạc.

Đại lý: băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cường, Tr. Sơn Minh Châu 66 Lê Lợi SG

Sửa loa (Haut Parleur). Sửa các loại loa: kêm giấy, cháy dứt, làm lại như mới. Địa chỉ Vina Radio TV cửa trường Bác Lộ (Ngã tư Bảy Hiền).

Tape recorder 4 tracks stéréo 2 loa rời toàn hảo. Dư dùng bán gấp chỉ có 23.000đ. Hỏi 156/70 Hùng Vương Thị Nghè (70 Cư xá VNTT) ngoài giờ làm việc.

59.000đ TV 19 in có chân mới, hình tốt, đẹp, hỏi 28(cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

KINH TẾ HẬU CHIẾN

100đ, chuê 1 băng nhạc. Băng 1800F có nhạc 1050đ. — C 60 [illegible] Cong sang 1 băng 250đ bảo đảm [illegible] so với bảng chính. Băng [illegible] máy móc đặc biệt để thâu [illegible]. Âm thanh trung thực hơn [illegible] loại máy. Địa chỉ lý tưởng từ [illegible] nay: 365 Bà Hạt gần Chung cư Ấn Quang Chợ Lớn.

Teac 7010, 99A

Akai GX280D. 365D. 330D. 220. D. 200D. 1810 (Auto-reverse). 1800. SS. 1730D SS. 1730SS (4 channel). 1800SD. 2000SD. Fisher 800T, 2501X. XP111K.65K. Scott 386.C 382. CA.15 Marand 22. Teac 7010. 6010. 4010SL. 2070. 2010. Sony 730. 630. 330. 336. Sansui 5000X. 2000X. SP3500. 2500. 1000. Coral BX1000. Pioneer QX8000. SX. 6000. 1500TD. 1000TW. 2500. CS99A. 99. 88A. 77A. 33A. Sonic AS331. AS66. Kenwood 5150. Nivico 5040. Nivico quay dĩa. Cartridge Deck. Đủ loại Cassettes. Teac A20. A23. CS50D. Sony TC127. Fisher SR202. RA500. Quay dĩa PL50. Garad 95B1. Nivico 700U. Hỏi 137/17 Trần Quốc Toản Sg (số cũ) (trước H.V.Q.G.H.Chánh).

Loa Sonic AS61 kiểu mới 40w. (mỗi bên 5 loa 20w). và Loa Akai SW50 (20w) cả 2 dùng cho máy M8. 9. 10. 1800SD và 1210W, tất cả còn mới tinh trong thùng dư dùng bán rẻ. Hỏi hẻm 240D/3 Trương minh Ký Giadịnh.

400đ Sang băng nhạc H.Parade 71 và các loại nhạc chủ đề đang thịnh hành nhất. Thâu phát: Teac A4010SL. Loa Stereo Cassette. Tiếp đón tại tứ và thật lịch sự. Kính mời đến 55B Nguyễn Hoàng Cholon (gần bến xe An Đông).

Bán rẻ 2 loa rời của Mỹ thật lớn hiệu Knight 2 Way Speaker HiFi giá 35.000đ — 1 máy hát dĩa có nắp kiếng luôn Amplie AM-FM Stereo và 2 loa kèm thật to hiệu Sharp GS-5500, giá 41.000đ — 1 máy thâu băng Cassette âm thanh nổi có Radio AM-FM Stereo luôn 2 loa, giá 36.000đ. Hỏi 16 Trần quang Diệu (nối dài) gần chợ Trương minh Giảng Saigon.

Akai 280D còn mới. Hỏi 66B Trần Hưng Đạo (lầu 3).

1 Teac A4010S chưa rời 75 ngàn. 1 Sansui 5000X chưa rời 65. 1 Akai M9 đang dùng tốt 46. 1 Sansui 5600 rất mới rất 45. Ampli Denon 10AT kiểu mới [illegible] 150watt 40. Mời xem [illegible] Trương minh Giảng Saigon.

Nivico (Ampli 40W, quay dĩa loa rời) Denon Ampli 20W loa rời) Sony 355.250 Akai 200D. 220D. 1800SD. Ampli 5150. 5000XW. loa CS77. CS44 (dùng cho M10. 1800SD tất đẹp) 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận.

62.000đ 1 Akai X1800SD mới tinh có 2 Micro. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật SG.

Sony 250A (25). Tandberg (25) 63 Pasteur (gần Cinê aéCaso).

Akai 280D - 99A

Fisher 800T. 250TX. 111K. 65K. Scott 386C. 382C. S.15. Marand 22. Sony 730. 630. 330. 366. Akai 1810 (Auto-reverse). GX365D. 280D 220D. 200D. 280D. 1730SS. 1800. SS. 1730D-SS (4 channel). 1800SD 2000SD. 5000X. 2000X. SP3500. 2500. 1000. QX8000. SX6000. 3000. 1500TD. 1000TW. CS99A. 99. 88A. 77A. 33A. Sonic 331. AS66. Coral BX1001. Kenwood 5150. Nivico 5040. Nivico quay dĩa Cartridge Deck, đủ loại Cassette. Teac A20. A23. CS50D. Sony BC-127. Quay dĩa PL50 Garad 95B1. Nivico 700U. Ech. SR202. RA500. Hỏi 299/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN (số cũ).

Akai GX355D

Akai X200D. 220D. 250D. 280D. 1730SS. 1730D-SS. 1810. Teac A4010SL. A4010SL. A6010 A7010 PL41. PL50 Sony TC330. 366. 252. 630. 730. Loa CS33A. 77A. 88A. 99. 99A. SP1500. 2000. 7500. 3500. 350 Loa Fisher 65K. 111K. Ampli 1500TD. QX6000. QX8000. QX9000. 250TX. 800T. 2400AW. 5000XW. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

LOA J.B.LANSING

Loại lớn nhất, nguyên thùng USA, và Ampli Crown USA. 389/8 Võ di Nguy PN.

Bán hoặc đổi 1500W (47). Sony 730 (93). M9 (47). TV Sylvania 20 (47). 560 Phan đ. Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ).

THẬT RẺ Akai 1800SD rời 2 loại băng (58) Ampli Cartridge Nivico (35) mới tinh. Hỏi 27/6 Đỗ quang Đẩu (Chợ Thái Bình).

Télévision «HỒNG»

Chuyên sửa TV, Radio, Ampli, Cassette, Magnétophone, Việc làm mau lẹ, vô bảo đảm. Nhận sửa tại tư gia. 248 Đề Thám, T.L. 91.290.

BÍCH HUYỀN Thâu Băng

54 đường Vương Chuối Saigon

Sang băng 1800F: 400đ. C-90: 550đ. Lựa bài: 50đ. 1 bài. Cổ điển tây phương 1800F 800đ.

Bán Ampli Denon AM.FM loa gỗ rời (52). Kenwood 140X 200W (55). Hỏi [illegible] Chi Thành 195 Đề Thám Saigon.

Bán (35) Akai 150D, có thùng xách. Hỏi 004 lô J Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán gấp 1 bộ máy dùng để sửa TV, magné. Ampli gồm: Oxilloscope, mire électronique. Cả hai còn nguyên thùng. Hỏi tại 323A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

T.V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

052G Pioneer SX990 Sansui 5000A 5000X Denon (có 2 loa), Nivico Cartridge (có AM-FM) 052G Sư vạn Hạnh Sg, Chung cư).

Loa Fisher 111K. Akai 1730. SS. 65K. Akai 365G. X. 220D. 1800SD. X2000S. 50D. Deck M10. 1801OW. Sony 730. 366. Teac 6010. 4010SL. Ampli Fisher 800T. 250TX. Scott 386. 382C. Sansui 5000XW. Pioneer QX8000. 2500. Loa CS99A. CS88A. CS77A. CS33A. SP3500. SP2500. AR4X. Quay dĩa PL50. Tất cả chưa khui bảo đảm, giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

Ampli, Magné, Loa quá rẻ

Fisher 800T, 123.000đ — 250TX, 72.000đ — Sansui 5000A, 64.000đ — 5000X, 77.000đ — Pioneer SX-9000, 100.000đ — QX2500, 76.000đ — QX6000, 58.000đ — QX8000 (4 channel), 72.000đ — Kenwood 5150, 54.000đ — Magné Akai 365D 140.000đ — 220D, 78.000đ — 1730SS, 4 channel 81.000đ — M10 86.000đ (và cây) — Sony TC730, 100.000đ — Loa Fisher 111K, 142.000đ — 65K, 60.000đ — AR3a 210.000đ — AB2a 75.000đ — SP-3500 86.000đ — 3000, 74.000đ — Echo 202W, 38.000đ — Còn nhiều loa máy Ampli Magné, loa tối tân giá rẻ nhất. Mời đến 517/152 Nguyễn Trãi Phương Cholon.

Loa Bán một cặp loa Wharfedale W70 âm thanh tuyệt hảo. Hỏi 642 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ 2 bàn bida Tây còn mới. 1 TV Mỹ 16in. (37.000đ). 1 TV Panasonic 9 in kiểu mới bình và điện (37.500đ). Ông đàm Mason 6x30 (4.000đ). 1 căn nhà gạch lầu cây 4mx15m đủ điện nước, 1triệu. Hỏi 1866 Nguyễn Duy GĐ (hẻm trường Nữ Chi Lăng I)

Cần tiền bán rẻ 1 bộ nhạc tinh trọng hoàn hảo gồm Ampli Sansui (31), Loa Sansui SP200 (38), Tape deck Akai 200D (56) mua trọn bộ giá đặc biệt. Hỏi Quán Như Mai 28 Lê văn Duyệt Giadinh.

Bán lỗ vốn 1 một bộ máy Nivico mới 95o/o giá 35.000đ gồm 1 Ampli AM/FM Stereo luôn Pick up và 2 loa rời. Hỏi 95 Nghĩa Thục Cholon (gần chợ Hòa Bình).

BỘ STEREO gồm loa AR4X, X200D có gắn EA-11 độc đáo. ampli Mỹ thật mới, dư bán rẻ. Do 75 Cống Quỳnh Saigon.

28.000đ Ampli Denon AM-FM + 2 loa rời vỏ gỗ. Loa R4 (36). 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu Gia Định

Bán TV Admiral 19" (45), TV Zenith 19" (43). 12 Trịnh hoài Đức Gia Định (bên cạnh Lăng Ông).

Bán Magnétophone Sanyo Stéréo phonique MR 929 còn mới ít dùng. Hỏi 393/TK 40/8. Trần hưng Đạo Sg (ngoài giờ làm việc).

Loa AR4X. 80 Watt. 1 cặp. nguyên thùng (35). CS24 20Watt (12). Cassette Sony TC100A mới nguyên (17). Hỏi 261 Tôn Đản Saigon

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Các loại máy: Television. Amplifier. Tape Recorder. Radi Cassette. Ai dùng các loại máy trên đều phải biết DU Radio 46 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) là nơi được nhiều tín nhiệm nhứt. Do chính Chủ Nhật phục vụ khách hàng.

LOA PIONEER CS99A

CS99 (84). 88A (76). 77A (65). SP2000 (52). 2500 (65). 3500 (82). 111K (128). 65K (64) độc đáo. Kenwood KL7080 (87). Akai SW175 (89) SW170 (78). Ampli Fisher 800T (132). 2501X (72). Pioneer SX9000 (86). SX6000 (54). QX8000 (77). Kenwood 6170 Jumbo (117). 5150 (50). 5000X (75). 5000A (63). 2000AW (39). 1000X (32). Akai GX365D (136). 280D (102). 250D (80). 200D (59). 1800SS (105). 1730D-SS (98). 1730SS (79). 1810 (86). 1800SD (60). X2000S (100). Teac A8010S. 7010S. 6010S. 4010SL. 2070. A20. A23. Ampli Tuner 4 channel QS500. QS1. QR4500. AU999. Scott 260 đặc biệt dùng với Loa AR3a mới đúng giá (43). Denon 150W (40) trọn bộ Cartridge, xơ hết (20). Sony TC350 (27). quay dĩa PL6 (16). Loa CSA31 (40) và có những máy độc đáo chưa từng có ở VN. Xin đến 112B Cao Thắng Sg (vào ngõ hẻm bên lò viện 10m). (Tất cả nhận đổi bù).

Cần bán gấp

Sony TC651 mới nguyên (115). Akai 365D (120). 220D (79). Teac 4010SL (90). Fisher 800T (120). 2501X (70). Scott 386/13 (100). Loa SP3500 (80). CS99 (80). CS99A (100W. 100). 111K (120). Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định G.Đ. (hẻm Chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt).

Bán rẻ Ampli Pioneer SX 990 (42) Kenwood 140 (39) TV Motorola 20 kiểu mới (50) Taperecoder Stereo (22) TV 4 Sony (20) 287/40 Phan đ. Phùng, 11-13giờ.

Nivico 5003 (54). Denon 150 Watt (44). Quay dĩa Garrard (25). Hỏi 126 Trần Khắc Chân. Tân Định Saigon.

34.000 Ampli Denon AM FM Stéréo luôn 2 loa rời vỏ gỗ. 42.000đ Ampli Denon (150W). 65.000đ Teac 2070 (thâu phát 2 chiều) 81.000đ 4010S (loại mới) (tất cả nguyên thùng) Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Teac bán 1 dàn: 2 Teac 4010S. 1 Ampli Sansui 5000A. 1 cặp loa SP1500. Hỏi 201/10 Võ Tánh nối dài Gia Định đường vào hồ tắm Đệ Nhất, sau lưng nhà 207.

Amp Kenwood 60BU + Loa Akai SW130 (54) PE 2020 kim. Shure M75E (25) 364/4 Võ di Nguy (sau BV Cơ Đốc).

Ampex Cassette Stéréo 2 loa rời 20W tuyệt hảo bán rẻ. Hỏi 1192 ấp Tân Ba hẻm 12 (cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng đi vào đường Nguyễn huỳnh Đức kiếm số nhà 535 quẹo vô hẻm 12) (sau 14g đến 22g).

800T chưa khui 125 Marant 22. Ampli nhà nghề KA6000 (45) KR5150. 5000X. Nivico. Akai GX220D (77). 365D (122). 1810. 1800SD. CS50D. T.V 19. 12. 9. Quay dĩa Nivico (16). 28A/12 Chi Lăng P.N.

PHƯƠNG'S Thâu Băng

Số 60 Nguyễn Hoàng (Ngã tư Trần Bình Trọng Cholon) Chuyên thực hiện nhạc Hit-Parade mới nhất hằng tuần. Hit 36 phát hành tuần này, có tặng Poster màu giá 600đ đến 1.000đ.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon (trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

TRUNG TÂM ĐỔI BỘ

Có sẵn Cassette Deck Teac A20 Hitachi Dokorder, Akai 1800SD, 150D, 200D, Sony 355. Sansui 5000AW, 5000X, 4000, Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW, 990, 34B, Kenwood TKJ40X, KR100, Loa CS99, CS33, CS53, Coral 1200 BX-200, SP1500, SW160. (Cần mua thêm nhiều Ampli, thâu băng, thùng loa mới có). 429 Xuân Viên Petrus Ký Sg (Bến xe Đalạt)

Ghế SALON

Tất cả các loại SALON cũ, rách làm lại mới. Giá thật Hạ. Có [illegible] lãnh và giao tận nhà: xin liên lạc

THĂNG-LONG

180 Lê Văn Duyệt, Saigon Đ.T.: 41.969

ĐẶC BIỆT: Các loại ghế Confort và Trang Trí theo lối mới.

Hoa Cưới Búp Bê Bạch - Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT: [illegible]
403 Phan Đình Phùng ĐT: [illegible]

Đã Có BẠCH-TUYẾT đã học tại Nhật Bản về đảm nhiệm.

Mới Là Duy Nhất Tại V.N.

- Đức Đạt Ma Sư Tổ
- Đức Mẹ Maria
- Đức Khai Pháp Chơn Quân

Và nhiều hình ảnh tôn giáo, thật quý, thật xưa...

— Nhiều gia đình, quý công nhân bình dân...

Không Phân Biệt Tôn Giáo Giàu Nghèo
Tất Cả Đều Đã Dùng Hình Thờ
Mộ Bia — Lưu Niệm... In Trên Plastic Trong Suốt.

của Hoàng-Việt Electronics
642 Phan Đ Phùng S.G. ĐT: 92.011

- Dùng [illegible]

Giá Rẻ Bằng 2/3 Giá Tại Nhật Mà Y Như Nhật

CÁC TỈNH: Hãy biết thư [illegible] hình thờ.
ĐẶC BIỆT TẠI THỪA THIÊN: Anh Kiên Mai Trang 62 Duy Tân Huế.

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
Tục gọi: DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
THUỐC MỚI - TỐ THẤP
CẢM - HO

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Mùa Thu lá chết

NGUYỄN T. NGA (TM)

LẦN gió thu thoảng qua làm những chiếc lá vàng trên cành lác đác bay. Chiếc lá này rơi chiếc lá khác rơi cho cảnh vật u buồn của một mùa thu. Cảnh buồn làm cho lòng tôi buồn vời vợi, tôi gọi thầm hai tiếng : « Trang ơi »

Giờ này Trang có nhớ tôi không? Hiện giờ Trang nằm dưới lòng đất sâu, có lạnh không hở *Trang*? Trang còn nhớ không?. Lại một mùa thu lại trở về đấy. Trang à. Ngày ấy cũng vào mùa thu. Mùa thu lá chết phải không Trang? Mùa thu lá chết y như mùa thu lòng Thy chết vậy. Mùa thu đến chi vậy Trang, để cho Thy và Trang phải cách xa muôn trùng ngàn dặm. Thy không thể nào quên được cái ngày tiễn đưa Trang đi. Nằm dưới lòng đất Trang có còn nhớ những gì hở Trang...

Một buổi chiều cuối thu, nơi Phi trường Tân sơn nhất.Đã hai giờ rồi, Trang sắp sửa lên máy bay. Vậy mà Thy và Trang chưa nói một câu gì, chỉ biết nhìn nhau bùi ngùi mặc cho hai giòng nước mắt lăn dài trên gò má. Thy chả biết nói gì cả Trang à. Làm sao Thy có đủ can đảm nói khi giờ chia tay đã đến. Mỗi lần nhìn nhau là Thy nhận thấy trên khuôn mặt Trang như chứa một nỗi u buồn, nghĩ ngợi xa xôi. trong khoé mắt Trang. Thy thấy long lanh giọt lệ.

Trang đi rồi, không biết còn gặp lại Trang không. Trang buồn, Thy cũng đâu có vui gì. Hồi trước, Thy vẫn nghe người đời nói đến câu «biệt ly» mà có lẽ đến hôm nay Thy mới hiểu thế nào là nỗi buồn của cảnh xa nhau- Trang bước chân ra đi. Thy không có gì, chỉ có một chiếc lá vàng khô tặng cho Trang và kỷ niệm những ngày bên nhau Thy xin trao về Trang tất cả Trang nhớ nhé. Đó là kỷ niệm còn lại duy nhất giữa Thy cùng Trang đấy. Ngoài sân bay, đã tấp nập người đi người lại rộn ràng. Chung quanh Thy, Trang, cảnh tiễn đưa nhau diễn ra não nùng ảm đạm.

Bỗng tiếng nói trong máy vi âm vang lên phá tan bầu không khí ngộp thở này :

— Xin mời quý khách sửa soạn lên máy bay.

Làm cho Thy hoảng hốt ôm chầm lấy Trang khóc nức nở. Lúc này Thy muốn kéo giữ Trang lại, không muốn xa Trang một chút nào dù chỉ nửa bước thôi, Nhưng định mệnh đã an bày. Trang phải đi.Vâng ! đúng rồi Trang phải đi.Phải xa Trang...

Tiếng nói của Trang đưa Thy về thực tại :

— Thy à. Trang về quê lo cho gia đình. Ngoài đó đánh giữ quá. Ba Mẹ của Trang đang mong đợi Trang. Thy đừng buồn vì hoàn cảnh tất cả. Một ngày nào Trang hứa sẽ vào thăm Thy. Thy... Trang đi...

Thôi xong Trang vội vàng xách hành trang lên máy bay với mọi người. Thy chỉ còn thấy lờ mờ trước mặt bóng Trang bước lên thang đưa tay chào lại.Trong khi đó tiếng khóc, gào to lẫn với tiếng động cơ tạo thành âm thanh hỗn loạn.

Thế là Thy chẳng còn thấy gì. không còn nghe những gì nữa. Mãi đến khi chiếc máy bay cất cánh mang theo Trang xa tít phương trời. Còn lại một mình Thy thất thểu bước đi. Thy thẫn thờ đưa mắt nhìn hàng cây ủ rũ bên lề đường có những chiếc lá vàng rơi...

Thời gian trôi qua đi mãi mãi... Vào một ngày, bỗng Thy nhận được bao thư của má *Trang* gởi vào, báo tin Trang đã chết vì một đêm pháo kích. Một tin buồn đến bất ngờ làm cho Thy bàng hoàng sửng sờ. Trang ơi !... Trang đã đi vĩnh viễn rồi sao ? Trang đã bỏ Thy rồi. Ngày chia ly nhau Trang nói với Thy là :

— Một ngày nào Trang sẽ vào thăm Thy.

Ước mộng chưa thành Trang đã vội đi về bên kia thế giới. Vì chiến tranh phải không Trang ? Chiến tranh ơi ! Mi đã chiếm mất của Thy một tình thương ấp ủ trong cuộc đời. Những ngày trước đây. Thy vẫn sợ mình phải xa nhau còn bây giờ dù muốn dù không *Trang* đã xa Thy rồi. Trang và Thy dù xa nhau muôn đời, nhưng mình chỉ xa nhau về thể xác thôi, còn linh hồn vẫn bên nhau mãi mãi như trời phải có mây nhé Trang.

Giờ đây, năm khác mùa thu lại trở về...kỷ niệm mùa thu năm nào còn sống động mãi trong lòng Thy. Trang ơi ! Trang biết không ? Để rồi chiều nay một mình với nỗi buồn Thy sẽ âm thầm đi vào con đường ngày xưa có lá vàng bay, nó gợi lại cho Thy những gì êm đẹp mùa thu năm nào giữa chúng mình...

«Trang ra đi là chết ở trong lòng lòng Thy một ít»

⁂

THU THƯƠNG NHỚ

MAI LỆ XUÂN (Thủ Thiêm)

CHẲNG biết suốt hai tháng hè xa cách đó Điệp còn nhớ đến em không ? Riêng em vẫn nhớ Điệp và hình dung được dáng người cao cao ấy mỗi lần lật trang nhật ký bé nhỏ của em.

Bây chừ là mùa thu rồi đó. Nhìn những chiếc lá vàng *rơi rơi* trước sân trường em bỗng thấy xót xa. Nỗi xót xa của lứa tuổi học trò khi mất đứa bạn thân. Sáu mươi ngày dài nhung nhớ, giờ đây cổng trường Anna mở rộng để đón bao cô nữ sinh với những tà áo trắng phất phơ trở lại hiện diện trong lớp học. và bóng dáng Soeur hiền cũng tiếp tục dạy dỗ bằng những lời ngọt ngào cũng như tận tâm đó.

Bao nhiêu hình ảnh cũ vẫn còn mà Điệp của em đã xa tầm tay với Em còn nhớ hôm chia tay cuối cùng Điệp tiễn em ra tận cổng trường với gương mặt buồn vạn cổ và rưng rưng bảo : «Mai về vui nhá, nhớ biên thư thường cho Điệp». Rồi hình như cổ họng Điệp tắc nghẹn. Em cố mỉm cười với Điệp nhưng Điệp có biết đâu trong cái mỉm cười đó có chứa nhiều đau xót.

Bốn năm trời chung sống trong ký túc, em với Điệp vui buồn có nhau biết bao nhiêu kỷ niệm của thời gian dài cùng chia xẻ vui buồn

Có những lần thi đệ nhất đệ nhị lục cá nguyệt. Điệp rủ em thức cả đêm ngồi dưới đèn.gọi là thức học bài,nhưng em vớiĐiệp chỉ chụm đầu nhau để kể những chuyện vui trong lớp học. những câu trêu ghẹo các cô đệ tử cùng lớp rồi hai đứa ôm bụng cười phá tan bầu không khí vắng lặng của nhà ngủ nội trú Sau đó là những lời lẽ của Soeur vang lên khiến hai đứa em vào mộng lời ru ngủ kém phần ngọt ngào đó, Có những lúc vì giận dỗi Điệp chỉ vì những chuyện nhỏ nhặt làm Điệp phải năn nỉ Những phút ấy em buồn chi lạ. Muốn hòa lại nhưng tự ái cứ dâng cao. Sau cùng Điệp phải nhờ đến Soeur M. giải hòa và hai đứa được hàn gắn mới thấy mến nhau nhiều hơn

Bây giờ, cũng nhà học đó, cũng phòng cơm đó, Mỗi lần vào lớp học dù không còn ngồi lại lớp chín như năm rồi, em cũng cảm thấy thiếu thốn một cái gì ở trong lòng em, Chung quanh em những khuôn mặt mới... em chẳng buồn quen biết Mình em, từng bước cô đơn lủi thủi trong sân trường khơi lại từng kỷ niệm trong ký ức mà thương nhớ vô vàn..

Mùa thu nào quen với Điệp mà thu này xa cách. Gió heo may cứ vô tình kéo về làm những chiếc lá vàng rơi như trêu ghẹo. như biểu đồng tình cho sự chia cách của em.

Điệp ơi, thế là hết. Thu về chỉ mang thương nhớ, chỉ đem cô đơn đến trong tâm hồn cô bạn bé nhỏ này. Cầu xin Trời cho Điệp đừng bao giờ quên em và mãi mãi là người bạn mến thương muôn thuở.

⁂

Cười cười cười

Chọc quê

Trong giờ Giảng Văn, thầy kêu trò Tí, đứng dậy đọc bài « cách ở đời » của Nguyễn-công-Trứ

Thầy: Tí ! đọc cho thầy bài đó em

Tí : dạ !

Thầy : Sao mà nhỏ qúa vậy. đọc không ai nghe hết, ngồi xuống

Tí : Dạ thưa thầy, có 2 anh bên cạnh con, nghe được thầy

Thầy : ơ...ơ.

Đặng thị Mỹ Lê
(Tứ: Lê bảo Tịnh)

Thỏ con ương ngạnh

MAI HƯƠNG - THU HẰNG

Gia đình mẹ *Thỏ* có 4 đứa con xinh xắn Ba đứa gái mẹ Thỏ đặt tên : Mi Mi, Mắt Ngọc, MắtNhung Còn chú thỏ út đặt tên là Thỏ xám Tất cả đều ngây thơ dễ mến.

Mẹ Thỏ săn sóc các con rất chu đáo. Bà dạy dỗ chúng nên ăn ở biến hòa.

Thường ngày, mẹ Thỏ ru các con ngủ xong trên chiếc giường rồi mới đi làm việc khác.

Chỉ ba cô bé là ngoan ngoãn ngủ yên.

Riêng chú thỏ xám thì hay mở mắt tròn xoe nhìn tứ phía. Mẹ thỏ luôn luôn khuyên Thỏ xám nên bắt chước các chị.

Những khi rảnh rỗi việc nhà. mẹ Thỏ thường đẩy xe đưa các con đi dạo mát. Bốn đứa bé được mẹ cẩn thận đắp một chiếc chăn cho khỏi cảm lạnh, Chúng sung sướng nằm trên chiếc nệm êm ấm. được mẹ đưa đi từ chỗ này đến chỗ khác để ngắm cảnh trời tươi đẹp.

Vì bận nhiều việc nên không thể gần các con mãi được mẹ Thỏ mới để các con vào chiếc lồng to hình vuông, có chấn song, đặt ngay trong khu vườn nhà. Mẹ yên trí,với chiếc lồng song cao này chắc chúng không thể thoát ra ngoài được.

Nhưng trái với mẹ nghĩ. Thỏ xám là đứa bé tinh nghịch, Chú ta luôn tìm cách trốn đi chơi. Mấy cô chị đang mải mê nhai lá cây non nên không để ý ngăn cản Thỏ xám.

Mỗi sáng khi mặt trời lên bốn chị em cắp sách đến trường. Chúng ăn mặc tươm tất, sạch sẽ

Chúng học với cô giáo Trâm. Cô giáo dạy chúng đọc và viết. Ba cô bé lấy làm thích thú nên rất chăm học

Riêng chú thỏ xám không giống các chị. Chú xem việc học như một cực hình. Mỗi lần đi học là chú cằn nhằn, giận dỗi, chú ta nghĩ :

— Hừ! Học! Học cái gì mới được chứ ? Học A, B, C à ? Hai với hai là bốn à ? Ta chỉ thích đi chơi đó đây mà thôi

Từ đó thỏ xám tìm cách trốn học. Một hôm kia, trên đường đi học, chú ta biến mất ở dọc đường. Mấy cô chị không hay biết gì cả

Vừa đến lớp, cô giáo Trâm vui vẻ ra tận cửa vui vẻ đón các bạn nhỏ :

— Chào các cô ! Các cô mạnh giỏi chứ ? Ủa còn Thỏ xám đâu ? Không phải bệnh chứ ?

Ba cô lễ phép trả lời :

— Dạ thưa cô ! Có lẽ thỏ xám đi chậm ở dọc đường, chắc cũng sắp đến sau,

Trong lúc ấy Thỏ xám đã bỏ học đi chơi, Vừa đi hắn vừa ngẫm nghĩ : «Có ích lợi gì mà phải học ! mình chỉ thích chạy nhảy cho thỏa chí»

Bỗng Thỏ xám dừng chân. Ồ ! Mùi gì thơm quá ! Thỏ xám nghểu mũi tìm hơi.Hắn ta nhắm mắt lại cố ngửi xem mùi gì. Sau cùng Thỏ xám vui mừng reo lên :

— A ! Ta biết rồi ! Mùi cà rốt Thơm và ngon lắm !

Thỏ xám hớn hở chạy ngay lại khu vườn trồng cà rốt. Chú ta tha hồ ăn cho đến no bụng.

— Gâu ! Gâu !

— Ô, nguy quá ! Không chạy nhanh thì chết.

Một chú chó dữ từ đâu nhảy xổ ra, nhe răng sủa ồm tỏi. Thỏ xám kinh hồn, hoảng vía, bỏ chạy trối chết,

Chú vượt qua đồi, qua suối, chẳng còn nhận ra phương hướng nào cả. Chạy một lúc lâu thỏxám ngoảnh lại thấy phía sau chó dữ không còn đuổi theo nữa Chú ta hoàn hồn, ngồi nghỉ mệt, Bây giờ chú ta mới nhìn lại thì cảnh vật chung quanh đều xa lạ.

Bỗng thỏ xám chú ý đến căn nhà trước mặt. Trên chiếc giường có nệm rơm trông êm ái lắm. Thỏ xám chẳng nghĩ ngợi gì cả. liền chun vào nhà, chú ta leo lên ổ rơm êm ái nằm nghỉ gió thổi hiu hiu mát mẻ. Thỏ ta thiếp đi trong giấc ngủ an lành. Lúc ấy, *bé* Phi ra vườn nhìn về chòi con của bé, Phi ngạc nhiên reo lên.

— Ồ ! một chú thỏ xinh xắn ! lạ quá nhỉ. A ! Hay là cha mình đã để thỏ vào đây chăng ? Mình phải đi hỏi cha xem sao.

Lập tức bé Phi đóng chặt cửa và trở vào nhà.

Lát sau, thỏ xám thức giấc. Chú kinh hãi thấy mình đã bị nhốt. Chú cố phá cửa, cào cấu dữ dội. Nhưng chẳng làm gì được. Thỏ xám hối hận, khóc lóc.

Tiếng khóc của thỏ vang đến tai một chú sóc đỏ. Sóc ngơ ngác nhìn : Hình như có tiếng khóc : Để *ta* đi tìm xem.

Sóc lại gần chiếc chòi con và thấy thỏ xám lại bị nhốt trong đó, Sóc ngạc nhiên hỏi :

— Ồ ! Tại sao chú mày khóc thế ?

— «Này, anh Sóc Đỏ hãy cứu tôi với»

Giọng thỏ mếu máo.

— Chú mày yên tâm ! ta sẽ giúp cho.

Không chần chờ, Sóc vội lấy hai tay mò mẫy tìm cách mở chốt cửa.

Chẳng bao lâu, Sóc đã thành công Hắn mở tung cửa *ra*.

— Nhanh lên, chúng ta phải chạy nhanh thoát khỏi nơi đây.

Thế là hai chú mình chạy trối chết. Và Sóc đưa luôn Thỏ xám về nhà. Thỏ xám tỏ lời với Sóc :

— Tôi rất cám ơn bạn ! Từ nay tôi không dám lêu lõng nữa. Tôi sẽ đến trường cố gắng học hành. Rồi hai chú bắt tay từ giã.

Thỏ xám vui mừng nhảy tới lòng mẹ Thỏ.

Mẹ chú vỗ về khuyên nhủ.

«Nhỏ không học, lớn làm gì ?
Ngu si, u tối, kẻ khi, người cười.»

tặng thơ

Tôi sẽ làm thơ để tặng em
Như mùa thu tới rất êm đềm
Trongniềm thương cảm tràn nhung nhớ
Hoa sẽ yêu kiều một chút thêm

X

Rồi có bao giờ em đứng im
Để nghe hoa rụng ở bên thềm
Để nghe nhung nhớ trong mầu mắt
Như đóa hoa sầu trong bóng đêm

X

Em à ! Trông ta có sắc buồn
Bởi chúng ta nhớ đến em luôn
Mỗi khi thu đến sầu cô quạnh
Rét mướt đã lên khắp phố phường!

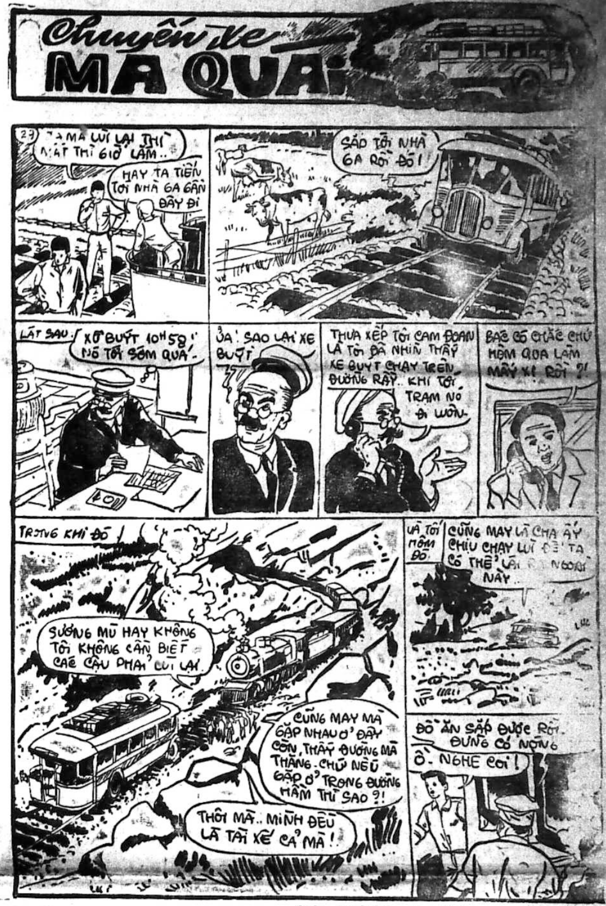
X

Và có bao giờ đứng ngắm trăng
Thơ dài em tiếc ánh trăng tan
Tâm tư hé mở hương mầu nhớ
Đã thấy bâng khuâng tự ngút ngàn

X

Và đến bây giờ em nghĩ chi ?
Bao giờ thương tiếc nhớ nhung gì?
Bao giờ tựa cửa sầu xa vắng
Trong suốt đêm trường em ướt mi

NGUYỄN THANH



Chuyến xe
MA QUÁI
27
TA MÀ LÙI LẠI THÌ MẤT THÌ GIỜ LẮM..
HAY TA TIẾN TỚI NHÀ GA GẦN ĐÂY ĐI
SẮP TỚI NHÀ GA RỒI ĐÓ !
LÁT SAU.
XE BUÝT 10H58 ! NÓ TỚI SỚM QUÁ !
Ủa ! SAO LẠI XE BUÝT
THƯA XẾP TÔI CAM ĐOAN LÀ TÔI ĐÃ NHÌN THẤY XE BUÝT CHẠY TRÊN ĐƯỜNG RẦY.. KHI TỚI TRẠM NÓ ĐI LUÔN
BÁC CÓ CHẮC CHỨ HÔM QUA LÀM MẤY XỊ RỒI ?!
TRONG KHI ĐÓ
SƯƠNG MÙ HAY KHÔNG TÔI KHÔNG CẦN BIẾT CÁC CẬU PHẢI LÙI LẠI
CŨNG MAY MÀ GẶP NHAU Ở ĐÂY CÒN THẤY ĐƯỜNG MÀ THẮNG. CHỨ NẾU GẶP Ở TRONG ĐƯỜNG HẦM THÌ SAO ?!
THÔI MÀ.. MÌNH ĐỀU LÀ TÀI XẾ CẢ MÀ !
VÀ TỚI HÔM ĐÓ
CŨNG MAY LÀ CHA ẤY CHỊU CHẠY LÙI ĐỂ TA CÓ THỂ
NÀY..
ĐÓ ĂN SẮP ĐƯỢC RỒI ĐỪNG CÓ NÓNG
Ô.. NGHE COI !

(số I57)

Tô -Ngọc

Nhưng tay nó bỗng sờ vào một viên đá thứ hai, cũng nằm trong túi áo nó. Nó nhớ ra ngay, đó là một viên đá đẹp mà nó nhặt được khi tắm ở trong giòng suối lưu huỳnh. Viên đá này có vân ngũ sắc đẹp vô cùng, chính vì thế nó mới lượm chơi. Óc Tấn làm việc thật lẹ, nó nhớ tới những tên trang bài tây ở ngoài chợ, đầu đường.. Những tên bài ba lá này có nghề trang rất giỏi, nghĩa là hai cây bài trong tay nó có thể muốn đặt quân trên hay quân dưới cũng đều được cả, nhưng ai nhìn thì cứ tưởng là nó trang quân dưới.. Ý tưởng đó loé lên trong óc Tấn và nó bèn ung dung bảo với tên cướp :

— Tôi chịu thua ông keo này.. Nhưng nếu tôi đưa chiếc chìa khoá cho ông, ông sẽ tính với tôi thế nào ?.. Ông nên nhớ trước mặt tôi và ông, bên dưới đầu con rùa kia có một lỗ sâu.. Không biết lỗ đó sâu tới đâu.. Có thể là sâu tuốt vào lòng trái đất.. Đây là một ngọn núi lửa đã chết mà.. Tôi vứt chiếc chìa khoá vô đó thì chúng ta sẽ hết thù hận nhau ngay..

Tên cướp khi vào chưa nhìn thấy lỗ hang nhỏ đó, may nhờ Tấn nói ra hắn mới để ý. Quả nhiên có một lỗ hổng thật. Và lúc đó thì Tấn ở sát gần bên lỗ hổng, nó chỉ việc ném chiếc chìa khoá bằng đá vào đó là xong. Không còn ai tham lam được nữa. Làm thế nào mà đào nổi, vì cứ như quang cảnh ở đây thì cả khối nền đó là đá cứng, thứ đá đen được tạo thành bởi một trận phun lửa nung nấu nhiều năm tháng..

Trước lời lẽ của Tấn, tên cướp bỗng chùn lại ngay. Thì ra chỉ vì lợi nên bọn chúng mới tới đây, nay thấy mối lợi đó bị đe dọa, bởi chính họng súng «vô duyên» của chúng, thì chúng mới thấy rằng đôi khi võ lực chẳng giải quyết gì được. Dùng súng bắn chết hai đứa ranh, chúng sẽ vứt luôn chiếc chìa khoá đó xuống hố, thì được lợi cái gì ? Tìm được hang rùa là một chuyện, mà mở cửa hang để lấy kho tàng lại là một chuyện khác. Nhiều tên trộm bên Ai cập đã vô tới nhà mồ của các vị vua chúa thời xưa, nhưng rồi đành chịu chết vì không có chiếc chìa khoá trong tay để mở các cửa bí mật..

Tên cướp nghĩ thế bèn bảo Tấn :

— Mày khá lắm.. Vậy bây giờ mày muốn gì nào ? Hãy nói ngay ra, đừng úp mở gì hết !

Tấn không chịu đáp ngay. Nó nghĩ thầm bọn cướp rất lưu manh, chúng hứa đấy nhưng rồi nuốt lời hứa như không. Ông Tiến Phát, trong những buổi cùng bè bạn ngồi bàn chuyện thiên hạ sự, thường ví những tên trộm cướp với các nhà làm chánh trị, toàn là những người ăn không nói có.. Không thể nào tin bọn họ được.

Khối óc non nớt của Tấn cho nó biết rằng nó không thể ăn thua đủ với bọn này được, cho nên cách khôn ngoan nhất đối với nó bây giờ là làm cách nào kéo dài thời gian, may ra có cách khác giải quyết ổn thoả hơn chăng ? Nó đoán tên này hẳn là tên bộ hạ thôi, chứ chưa phải tên chủ chốt. Tại sao nó không đòi gặp mặt tên chủ chốt để nói chuyện có phải hơn không. Cách «bắt bí» của nó đã có hiệu nghiệm, nó phải cố thêm chút nữa mới mong được việc.

Cho nên nó liền nói :

— Tôi sẽ nói tất cả những điều kiện của tôi.. Nhưng ông chưa đủ thẩm quyền để cam kết với tôi..

Tên lạ mặt gầm lên :

— À, thằng này láo, mày muốn chết phải không ?

Tấn biết mình đã có «bùa» rồi, nó liền nắm lấy ;

— Ông giết tôi đi thì dễ lắm, nhưng giết tôi sẽ mất chiếc chìa khoá mở kho tàng thì liệu chủ của ông có tha tội cho ông không ?

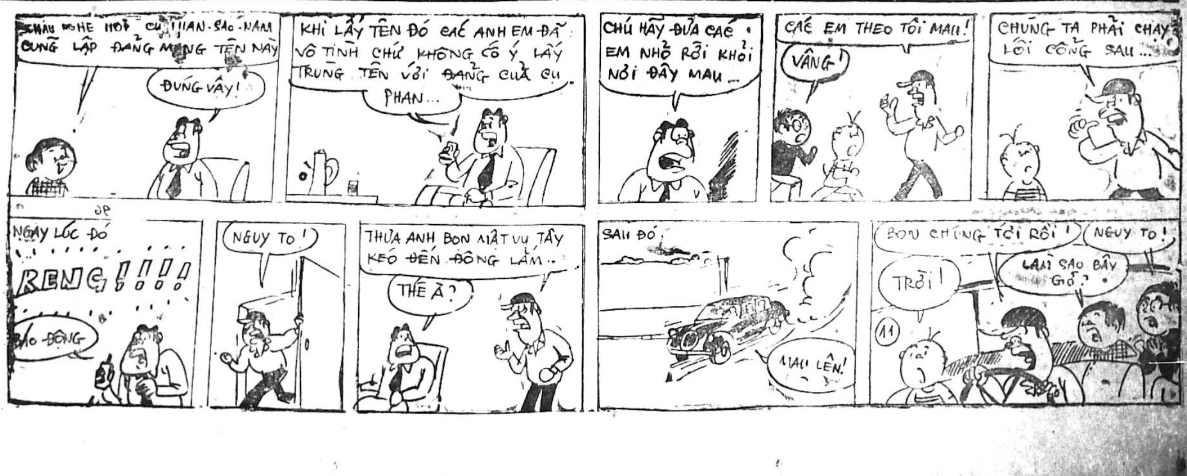
Tên lạ mặt nổi nóng hơn. hắn ta gầm lên :

— Phen này thì mày phải chết ! Tao cóc cần gì hết !

(Còn nữa)

Ai phản bội?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



CHÁU NGHE HỒI CỤ PHAN-SÀO-NAM CŨNG LẬP ĐẢNG MANG TÊN NÀY
ĐÚNG VẬY !
KHI LẤY TÊN ĐÓ CÁC ANH EM ĐÃ VÔ TÌNH CHỨ KHÔNG CÓ Ý LẤY TRÙNG TÊN VỚI ĐẢNG CỦA CỤ PHAN...
CHÚ HÃY ĐƯA CÁC EM NHỎ RỜI KHỎI NƠI ĐÂY MAU...
CÁC EM THEO TÔI MAU !
VÂNG !
CHÚNG TA PHẢI CHẠY LỐI CỔNG SAU...
NGAY LÚC ĐÓ
RENG !!!!!
BÁO ĐỘNG
NGUY TO !
THƯA ANH BỌN MẬT VỤ TÂY KÉO ĐẾN ĐÔNG LẮM..
THẾ À ?
SAU ĐÓ
MAU LÊN !
BỌN CHÚNG TỚI RỒI !
NGUY TO !
TRỜI !
LÀM SAO BÂY GIỜ ?
11

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 125

Vua chơi điếm, lính canh ngoài

Năm mẹ con mụ trúc cứ mỗi người một chén, hết chén này qua chén khác. đã cho Hoàng đế say mềm như bùn, Mụ Trúc cầm đèn đi trước. 4 cô con gái lũ lượt kéo theo sau. đỡ Hoàng đế vào phòng ngủ, giúp ngài cởi áo, bỏ giày. Không ngờ 5 mẹ con mụ Trúc lúc thấy ở dưới nách ông khách quí lộ ra một quả ấn nhỏ có sợi giây vàng cột chặt vào chỗ cánh tay tiếp bả vai.

Lan Nhi vốn có chút học thức, biết chữ, thấy quả ấn có khắc 4 chữ : «Truyền quốc ngọc tỷ» giật mình đến thót một cái. vội nói thì thào với mẹ.

Mụ Trúc tức tốc chạy ra phòng ngoài hỏi Thôi tổng quản.nhưng tên này không chịu nói.Mụ Trúc càng nóng ruột nói bật cái lời lo sợ của mụ.

—Hiện nay phương Nam đang rối loạn.Kinh thành có lệnh nghiêm cấm Ông khách có lai lịch không rõ ràng như vậy, thì dù có nhiều tiền đến đâu gia đình tôi cũng không dám đón rước đâu. Ngươi đưa ngay ông khách của ngươi đi.

Thôi Tổng quản lúc đó mới chịu nói thực. bèn ghé sát vào tai mụ Trúc thì thầm bảo :

— Ừ, đúng đương Kim Vạn tuế gia đó ! Mẹ con nhà mụ cố gắng hầu hạ Ngài cẩn thận thì thế nào cũng được giàu sang suốt đời không hết đó !

Mụ Trúc nghe xong nửa mừng nửa lo, Mụ quay vào phòng nói hết sự thể cho con gái nghe,

Hôm phong hoàng đế thấy Mụ Trúc, liền giơ tay nắm lấy, nhất định không cho mụ ra khỏi phòng nữa,

Hàm phong hoàng đế chơi lịp trong tổ qui luôn một hơi ba ngày chẳng thèm về cung nữa, Nha môn thống lãnh bộ binh. cùng đề đốc cửu môn biết chuyện, vội phái 3 ngàn ngự lâm quân đến bao quanh phía ngoài tường nhà họ Trương, đánh trống cầm canh, thổi hiệu đổi gác, suốt đêm không thôi để cho Hoàng đế ngài chơi gái bên trong.

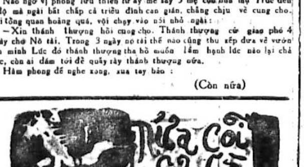
Về sau, cả một ban đại thần cũng biết chuyện nữa. Thế là cả bọn vội vã kéo nhau tới phía ngoài cửa Tuyên võ để đón giá. Trong chốc lát mấy cửa nhà họ Trương đầy nghẹt cả Vương Công đại thần trong số có một vị thị độc học sĩ tên gọi Đỗ Thụ Điền xông thẳng vào nhà sau tha thiết khuyên can Hoàng đế. Còn một vị nữa, Vị Ngự Sử Thẩm Bảo Trinh. dâng luôn một tờ sớ đàn hặc Thôi tổng quản nói họ thôi dám đưa Hoàng đế đi chơi bời bậy bạ, nên xin Hoàng đế giao nội vụ phủ dùng gậy đánh chết,

Nào ngờ vị phong lưu thiên tử ấy mê say 5 mẹ con nhà mụ Trúc đến cái độ mà ngài bất chấp cả triều đình can gián, chẳng chịu về cung cho. Thôi tổng quan hoảng quá, vội chạy vào nói nhỏ ngài :

—Xin thánh thượng hồi cung cho. Thánh thượng cứ giao phó 4 cô này cho Nô tài, Trong 3 ngày nô tài thế nào cũng thu xếp đưa về vườn Viên minh Lúc đó thánh thượng tha hồ muốn lâm hạnh lúc nào lại chả được, còn ai dám tới để quấy rầy thánh thượng nữa.

Hàm phong đế nghe xong, xua tay bảo :

(Còn nữa)



dịch giả : TIỀN-PHONG—TỬ-KHÁNH-VÂN

(*TIẾP THEO*)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Gã bán rượu lên núi mượn tiền

– Đã ghiền ! Đã ghiền ! . Thế này mới thú chứ.

Dứt lời, ông ta vứt một đĩnh bạc xuống bàn vỗ bụng đi thẳng.

Từ đó về sau, Túy hòa thượng cứ chờ dịp chủ trì làm công quả là lén xuống núi, tới Bảo Tử lâm nhậu nhẹt, lâu ngày liền thân mật với gã bán rượu Có hôm không đủ tiền, y cũng bán thiếu cho năm ba hũ rượu.

Như thế được mấy tháng sau, bỗng một hôm gã bán rượu dưới chân núi liền lên chùa tìm tăng nhân thủ kho mượn tiền làm vốn, Tăng nhân nọ ngạc nhiên hỏi :

—Trước đây thí chủ mới mượn mười lạng bạc, sao tiêu hết nhanh đến thế ?

Gã bán rượu đáp :

—Không phải tiểu nhân đám thâm lạm tiền vốn, mà vì trong quý tự có một vị sư phụ mỗi ngày đều xuống núi mượn bạc vụn. Vì số tiền vốn trên cũng do quý tự cho vay, nên tiểu nhân không dám từ chối. Vì vậy, mười lạng bạc ấy dần dần bị đại sư nọ mượn sạch.

Tăng nhân thủ kho hỏi :

— Đại sư ấy pháp hiệu là gì ?

Gã bán rượu đáp :

— Tiểu nhân không dám hỏi pháp hiệu của vị ấy.Nghe người ta nói thì ông ta có một trác hiệu là Túy hòa thượng. Xem hình dáng sư phụ ấy thì có vẻ rất thích say sưa.

Muốn người không biết trừ phi đừng làm.

Tăng nhân nọ hoài nghi nói :

– Sao lại có chuyện ấy. Linh không sư đệ trước đây tuy thường hạ, lén xuống núi uống rượu, nhưng sau khi được phương trượng cảnh giới y đã giữ đúng quy củ. không dám hạ sơn nữa.

Gã bán rượu đáp :

— Tiểu nhân không dám chỉ định là Linh Không sư phụ tới mượn tiền, chỉ biết là vị sư phụ nọ có trác hiệu trên thôi.

Tăng nhân nọ nói :

— Linh Không tức là Túy hòa thượng. Túy hòa thượng tức là Linh Không, chứ đâu phải hai kẻ khác nhau. Thí chủ hãy ngồi đợi đây, để bần đạo vào trong xem sao ?

Tăng nhân thủ kho rời khỏi khách đường, đi hỏi chư tăng huynh đệ. Ai nấy đều bảo vừa trông thấy Linh không, nhưng chỉ trông nháy mắt lại biệt tích.

Tăng nhân thủ kho tìm tới chỗ ngủ của Linh Không, liền phát hiện dưới gầm giường có hai cái hũ rượu không vẫn còn bốc hơi men, lại đi lục xoát khắp chùa một lượt cũng không thấy tung tích Túy hoà thượng đâu cả.

Chuyện này liền kinh động tới phương trượng. Sau khi hỏi rõ nguyên do, phương trượng liền ra lệnh xuất kho cho gã bán rượu mười lạng bạc.

Gã nọ cảm tạ rối rít rồi xuống núi.

Phương trượng sai người mời trưởng lão giám viện tới, nói :

— Có lẽ Linh Không đã thừa dịp lúc lão nạp làm công quả lén xuống dưới núi. Các vị hãy xuống lưng núi giám thị, xem y đi về con đường nào ?

Giám viện trưởng lão tuân lời, điều động chư tăng chia ra bốn phía ngầm quan sát, Khoảng nửa giờ đồng hồ sau liền thấy Túy hòa thượng lén lút từ con đường nhỏ trong Bảo Tử Lâm đi ra, nhảy nhót như bay về chùa,

Chư tăng không làm kinh động, chỉ sai người thông báo với phương trượng.

(Còn nữa)

Chắc Hơn Gạch Thẻ

Rẻ Hơn Gạch ống !!!

Tường bằng gạch bê tông ép « CENABLOC » rẻ hơn tường gạch tới 20o/o vì dễ xây, nhẹ công, mau lẹ và đỡ tốn bô lại chắc chắn vĩnh viễn.

Vách nhà bằng đá ép « CENASTONE » đẹp như đá rửa lại khỏi tô.

Quý vị cần sửa nhà, xây nhà mới, cư xá, biệt thự, cao ốc, kho vựa v.v.. xin mời đến :

Cửu Nam Công Ty
CENACO
189, Công Lý Saigon
Đ.T. 22.019

Nhà máy tối tân tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa, trang bị bằng máy Mỹ : BESSER.

Chuyên sản xuất vật liệu kiến trúc đủ kiểu và đủ cỡ đúng tiêu chuẩn ASTM,

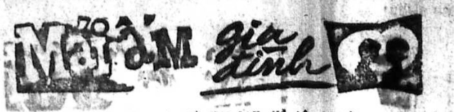
CENACO có đủ vật liệu để quý vị làm vách 10, 20 phân và cả vách 15 phân.

CENACO có sẵn vật liệu đặc biệt để quý vị có thể đúc cột, đà kiềng và linteau khỏi cần coffrage.

Chắc, Rẻ, Đẹp, Mau. lẹ. Nhẹ công. Ít tốn hồ, Bền. Vĩnh viễn. đúng tiêu chuẩn quốc tế,.. không lý do gì chỉ có Mỹ mới biết dùng vật liệu CENACO.

CENACO đã và đang cung cấp CENABLOC cùng CENASTONE cho các nhà thầu Mỹ, Anh, Đại Hàn v.v.. và rất mong được Quý Khách Việt Nam chiếu cố,

CENACO trân trọng kính mời,



Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Các sinh vật đều cần phải biết đau đớn

– BIẾT ĐAU ĐỚN CHÍCH LẠI LÀ MỘT CÁI MAY

– KHÔNG BIẾT ĐAU ĐỚN CHẲNG KHÁC NÀO MỘT KẺ CÂM ĐIẾC

TRỌNG TẤU sưu tầm

Mới nghe câu nói trên đây; «Biết đau đớn lại là cái may», chắc các bạn sẽ cho kẻ tuốt ra câu nói này là một anh chàng làm cẩm hoặc nếu không thì cũng vừa mới ở nhà thương Biên Hòa về

Nhưng, nếu đọc qua câu chuyện kể dưới đây bạn mới cảm thấy rằng biết đau đớn (nói riêng về thể xác) là một điều tối quan hệ cho tất cả các sinh vật trên đời :

Tại Gia Nã Đại, có một cô gái nọ làm nghề thư ký đánh máy kiêm tốc ký, hai mươi tám tuổi, tên là Lucy. Ngay từ khi mới ra chào đời cô đã không biết đau đớn về thể xác là gì cả, Trường hợp của cô không khác chi những kẻ sinh ra đời đã bị câm và điếc luôn Nói tóm lại dù có bị ăn tùng xẻo hay cưa chân, xẻ tay mổ bụng cô Lucy cũng không kể hay biết gì cả. Bạn đừng tưởng rằng những người không biết đau đớn là gì sẽ sống yên ổn và sung sướng đâu

Chính vì không cảm thấy đau nên mỗi khi xảy ra tai nạn gì cho thân thể cô Lucy không hay biết gì cả. Người cô hiện nay bị nám đen lại và toàn những sẹo là sẹo. Bởi vì dù cho có bị phỏng cháy da hay bị thương đến rách thịt ra cô vẫn còn chưa biết, Chỉ khi nào thịt cháy đến có mùi khét mà cô có ngửi thấy thì cô mới hay là mình đang bị tai nạn Điều đó đã xảy ra, chỉ vì cô không được «báo động» trước mọi hiểm nguy. Do đó, ta có thể quả quyết rằng sự đau đớn chính là tiếng còi để báo động cho ta biết mỗi khi thân thể ta gặp những chuyện hiểm nghèo,

Chỉ vì không được báo động nên rất nhiều lần cô Lucy đã phải đi nằm nhà thương vì các tai nạn xảy ra cho cô. Cô Lucy lại thiếu cả những phản ứng bên trong nữa. Nếu biết đau đớn, chắc chắn mỗi khi trong người bệnh hoạn, cô sẽ biết ngay để đi bác sĩ hoặc tiêm thuốc phòng ngừa trị liệu

Mỗi khi bị đau đớn, máu từ làn da và các tạng phủ ở bụng ta sẽ chạy rẹo đường về phía óc, phổi và bắp thịt ; tim ta sẽ phải đập mạnh hơn và áp lực sẽ tăng lên, Ta có thể coi đây như một cuộc động viên để dự bị chống lại tất cả những gì gây nguy hại cho cơ thể, Gan sẽ tiết những chất đường dự trữ vào máu để giúp cho bắp thịt có thể kịp thời hoạt động ngay được.

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN HÌNH

Chúa Nhựt 19-9-1971

Việt Nam

(*Trên bảng tần 6*)

13g05 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Văn nghệ địa phương
15g50 Phim truyện «Chuỗi ngọc kỳ chót »
17g30 Thiếu nhi Hoa Thế Hệ
18g00 Tin vắn
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương «Người anh khác họ» do đoàn Phụng Hảo phụ trách
20g00 Tin tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương (tiếp)
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự quốc tế
22g30 Cải lương tiếp
22g16 Tin chọn lọc
22g18 Cải lương đoạn kết
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Sa

Mỹ

(*Trên bảng tần 11*)

1200 Religious hour
1300 News
1305 Naked city
1400 News
1405 Sports
1530 Bill Cosby
1600 Championship
1700 News
1705 Tim Conway
1800 Mod Squad
1900 New
1935 Bonanza
2030 The Wildkingdom
2150 Bold ones
2230 Movie : Poonti de.

Thứ Hai 20-9-71

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Nông Thôn Mới
18g50 Thời sự Quốc Tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Tài liệu hàng tuần
19g25 Tiếp Vận
20g00 Tin Tức
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Kịch
22g15 Tin chọn lọc
22g10 Thời sự quân đội
22g33 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(131) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— Xong xuôi rồi, Dì Năm Thạch uống trọn tô thuốc của thầy hương quản, Lối xóm chưa ai biết.

Thầy hương hào nhìn gương mặt bà Điếc, tin một phần nào nhưng vẫn còn nghi ngờ hiệu quả. Đó là thứ thuốc mà thầy mua tận bên Vĩnh Lộc, thiên hạ đồn rằng người thầy thuốc đó giỏi lắm, lại thêm kín tiếng.

Hồi lâu không nghe thầy hương hào nói thêm điều gì, bà Điếc hơi thất vọng :

— Bây giờ, hễ tôi trở về xóm vắm thì thiên hạ nghi ngờ. Lúc tôi vô nhà dì Năm, có vài người trông thấy. Thầy cho tôi xin chút ít tiền.

Thầy hương hào trợn mắt :

— Tôi đưa người đông cho thầy hương quản rồi !

— Dạ... tôi mới lãnh có năm đồng.

— Sao vậy ?

— Dạ, làm sao tôi biết được. Thầy hương xót dùm tôi. Chắc phen này, tôi phải qua xứ khác mà nương náu, ở đây thì thiên hạ trả hù. Tôi đem tánh mạng ra để giúp thầy...

— Bà đừng nói lớn tiếng... Tôi hứa cho thêm, nếu quả thật dì Năm Thạch đã chết, Nhưng bây ngày như vầy, tôi chưa đi được...

Bà Điếc cũng áy náy :

– Chắc là chết thiệt rồi. Hay là tôi bơi xuồng cho thầy trở về bên, Bây giờ, tôi ở đâu ?

— Thì bà đi tới lui trong xóm. lại đằng miễu Ngũ Hành mà nằm. Không phải tôi xấu nhưng nếu bà lại nhà tôi thì thiên hạ nghi ngờ thêm Cỡ sáu giờ chiều, tôi bơi xuồng ngang miễu mà kêu bà đi một lượt.

— Xin thầy cho thêm tiền. Tôi giúp thầy mà. Thầy bỏ đói tôi, tội nghiệp lắm. Tôi nay qua đó thầy biết. Nếu chuyện không xong là tại vì thuốc của thầy quá dở.

Vừa chạng vạng là thầy hương hào tới miễu Ngũ Hành. Bà Điếc chờ đợi quá lâu thấy chiếc xuồng tới là bà giành bơi sau lái, Dọc đường, hai người tránh nói chuyện. Thầy hương hào cứ suy nghĩ . chưa biết nên ghé tại công sở để gặp thầy hương quản, hay là nên đi bí mật.

Thầy hỏi .

— Bơi xuồng ngang qua nhà dì Năm Thạch được không ?

Bà Điếc nói :

(CÒN NỮA)

Uống ngay
VITAGEST
THUỐC MỸ MỚI NHẬP CẢNG
✦ TÁC DỤNG MẠNH nhờ 3 ENZYMES và 2 CHẤT KHÁNG ACIDS HỖN HỢP TRONG 1 VIÊN THUỐC.
✦ VỪA LÀM DỄ TIÊU VỪA TRỊ Ợ CHUA, Ợ ĐẦY HƠI, CHƯỚNG BỤNG. ĂN UỐNG QUÁ ĐỘ, BỘI THỰC, BỘI ẨM.
✦ VỊ THƠM DỄ UỐNG HƠN CÁC THUỐC ĐỒNG LOẠI.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Lưu xá nữ sinh Thanh Quan

PHAN THỊ BÌNH MINH

(*Tiếp theo và hết*)

Hòa mình vào nếp sống cộng đồng

Được thành lập vào năm 1956, theo một hợp đồng giữa Bộ Tài Chánh và Hợp Trợ Tá Xã Hội. Thanh quan lưu xá được chuyển cho Bộ Giáo Dục và cuối năm 1968 và nằm trong hệ thống Đại Học Xá của Viện Đại Học Saigon nhưng được tự trị về mặt điều hành và quản trị nội bộ

Tuy được thành lập nhằm giúp các nữ sinh viên ở xa Saigon có nơi ăn chốn ở và tiện, việc học hành nhưng mục đích quan trọng hơn cả vẫn là : Cung cấp một nền giáo dục toàn diện bổ túc cho chương trình học thiên về khoa bảng của Đại Học

Mục đích này không những giúp các lưu trú sinh rèn luyện những đức tính cần ích cho phụ nữ sau này. mà còn đào tạo một số nữ công dân đủ tư cách đóng vai trò xã hội của mình trong cộng đồng quốc gia-

Vì tầm quan trọng của nó, điều kiện thâu nhận sinh viên, nội quy cùng chương trình sinh hoạt của lưu xá, cũng như sự bổ nhiệm Ban giám đốc phải tùy thuộc vào mục đích này.

Do đó, các sinh hoạt chung trong lưu xá, tuy không có tính cách bắt buộc, nhưng các sinh viên được hướng dẫn và khuyến khích tham gia Ban đại diện và các tiểu ban, cùng các hoạt động khác.

Có tất cả 6 tiểu ban, trong đó Ban Xã Hội phụ trách việc tổ chức các công tác xã hội hoặc cộng tác để hoạt động xã hội với các lưu xá bạn

Ban văn hóa phát hành mỗi năm một tờ nội-san vào dịp xuân về, Tờ báo này do các sinh viên đích thân phụ trách cả việc ấn loát lẫn nội dung. Ngoài ra, Ban Văn hóa còn có nhiệm vụ trông nom thư viện nhỏ của Thanh Quan, mua và xin sách báo mới cho thư viện,

Ban ẩm thực giữ việc thuê nhà thầu nấu ăn và trông nom việc ăn uống của sinh viên.

Ban giải trí lo tổ chức các đêm văn nghệ. các trò chơi cho lưu xá.

Ban Trang trí có nhiệm vụ trông nom về phần thẩm mỹ cho toàn thể các phòng của Thanh Quan!

Ban Y tế lo xin và mua thuốc men cũng như chích thuốc nếu cần.

Mặt khác, các sinh viên phải dự buổi họp hàng tháng để giải quyết các vấn đề gặp phải hằng ngày và góp ý kiến để tu bổ cho nếp sống cộng đồng,

Thanh Quan Ca

Bản «Thanh Quan Ca» của Trịnh Công Sơn là bài ca chính thức để khai mạc bất cứ buổi hội họp, văn nghệ nào của lưu xá. Do đó, những lời ca lúc nào cũng dường như vương đầy trong trí nhớ của mỗi lưu trú sinh.

Từ lúc nghe danh Thanh Quan Lưu Xá có «tóc mây hồng», người ta đã có thể tưởng tượng ra: «Có gót chân hồng, gót chân đi về vùng [illegible]

Đến khi mới vào sống tại Thanh Quan, các Sinh viên còn bỡ ngỡ : (Nhìn nhau lúc chưa quen). Qua suối (mùa đông rủ đi tìm), tuy có những lúc hơi buồn bực vì những rắc rối bất nhiên của thế giới con gái, nhưng rồi những niềm vui nó đùa như pháo đã khiến các cô muốn bắt chước, (chim trên cành hót một ngày qua nhanh).

Các cô cho biết, năm đầu tiên thấy hơi lâu, hai năm sau thấy trôi qua vèo vèo.

Rồi ngày tốt nghiệp đã đến bên cạnh cái vui (bỏ công đèn sách). các cô còn mang trong lòng mối ngậm ngùi phải xa rời Thanh Quan để ra vật lộn với đời và : (rót mộng vào tương lai),!.

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 19

CHƯƠNG BA
ĐỘNG ĐÁ XANH

— Này hình như là có ai đang đứng ở trên núi đá cao trên kia ?

Nàng vừa nó vừa chớp chớp đôi mắt và lại tiếp :

— Một người đàn ông đang dòm bằng ống dòm... Hình như người ấy đang nhìn tụi mình thì phải. Không phải chuyện rỡn chơi đâu nghen ! Mình thấy ớn quá !

Ái Liên bật cười vang lên, Nàng nói :

—Chắc có lẽ đây là một dân địa phương đây mà! Chắc hẳn là ông ta không mấy ưa thích gì những du khách ồn ào và tò mò, năm nào cũng tới vụ hè là đến đây gây náo nhiệt..

Chiếc xuồng máy giờ đây đã chạy tới gần bờ biển. Chẳng mấy chốc, chiếc xuồng đã chạy tới vùng núi đá, và các cô gái này cũng đã tránh khỏi đôi mắt tò mò của người đàn ông nhìn ống dòm kia.

Đột nhiên Mai bỗng la lớn lên:

—Này, có phải đây là cửa vào của Động Đá Xanh hay không?

Nàng vừa nói vừa chỉ vào một chỗ chân có một kẽ nứt khá lớn và khá sâu.

Bảo có vẻ bồn chồn nói:

—Ái Liên ơi, đừng có lại nghen! Tụi mình có thể dừng lại ở xa xa mà quan sát cũng được rồi.

Ái Liên cho tắt máy xuồng đi, và con xuồng từ từ chạy dọc theo bờ biển. Nàng nói :

—Bảo đừng có sợ gì cả. Khi nào chúng ta còn ở trên xuồng thì không đời nào chúng ta bị gặp tai nạn gì nguy hiểm cả. Nhưng bồ cũng nên biết rằng, nếu mà chúng ta không lọt vào trong động thì không đời nào chúng ta biết rõ được một cái gì cả.

Mai nói:

—Và lại, theo mình thì mình cho rằng câu chuyện này chỉ là do thiên hạ cố tình bơm phồng lên đó thôi. Mình không thể nào tin là có ma được, mình thấy là câu chuyện hết sức khôi hài, chẳng đáng gì để cho chúng ta phải mệt công bàn cãi.

Tuy nhiên, Bảo vẫn không rời mắt khỏi cửa hang. Đột nhiên, nàng nhảy nhổm người lên. Nàng dội người mạnh quá khiến cho chiếc xuồng máy bị chao mạnh hẳn đi. Ái Liên và Mai chợt quay về phía Bảo và nhìn nàng bằng những đôi mắt vô cùng ngạc nhiên, bởi vì trông Bảo có vẻ sợ hãi tột độ.

Mai hỏi nhỏ:

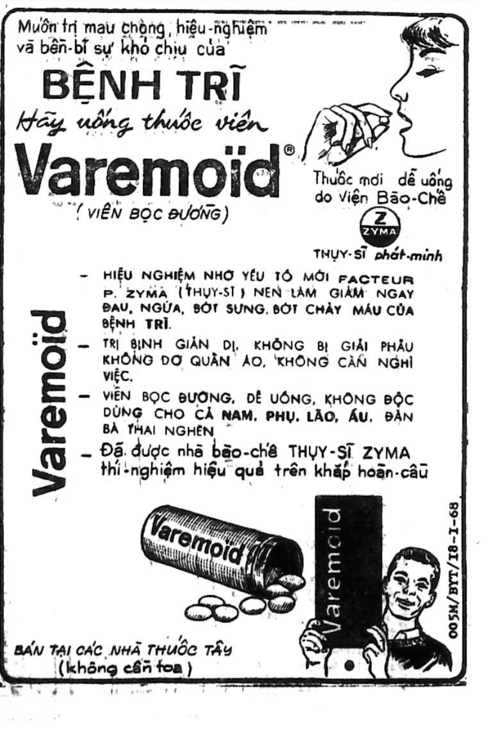
—Có gì vậy Bảo?

Cô gái ấy nín khe một lúc thật lâu, làm như bị tê liệt hẳn người đi vì súc động. Đoạn nàng run run đưa tay lên chỉ vào chỗ cửa hang. Nàng nói, giọng như bị đứt quãng:

—Con...m...a...Mình...vừa mới thấy...nó mặc...bộ đồ trắng...Nó vừa mới biến mất...vào trong...cái lỗ...

(Còn nữa)

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)



Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
Hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh
- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)
005M/BYT/I8-I-68

CHUYỆN PHIẾM RAU MUỐNG 7 MÓN

Thưa quí chư liệt dị nhà cháu nhờ ơn cụ Tổng Trưởng kinh tế Phạm kim Ngọc đã mắt xanh đến giới công chức nên mới được ngày 2 bữa cơm canh như thiên hạ. Mới đây có chút thay đổi trong nội bộ nhà cháu nên sắc luật số 01 ban hành ngày 1 tháng 1 năm 1966 bị hủy bỏ vì lý do thiếu nhân viên bà chị cả giữ chức «đầu bếp» đã từ bỏ gia đình nhà cháu dzui dzẻ bước lên xe «bo» cái quần xe hoa về nhà chồng.

Lập tức một phiên họp bất thường được tổ chức với sự chủ tọa của 2 tên đầu não trong gia đình. Sau một tiếng đồng hồ uống nước lã để bàn cãi và thảo luận ba mẹ tôi đồng thỏa thuận ký tên cho sắc luật số 02 ngày 10 tháng 7 ra đời.

Trong sắc luật mới này tôi lãnh phần quan trọng thế chân bà chị cả đó là chức «đầu bếp». Lẽ dĩ nhiên chức đầu bếp bao gồm cả đi chợ. Tôi mừng như chính mình đã tranh được một ghế trong tòa nhà nửa hĩ. (ồ xin lỗi quí vị dân biểu nhé tôi nói lầm, xin đính chính là : tòa nhà hạ viện vậy)

Vừa nhậm chức được mấy hôm thì cụ Tổng Ngọc nhà ta không hiểu vì sợ chuyện gì mà cụ vội vàng leo thang luôn mấy chục bậc khiến tôi xiểng liểng. Để bắt chước cụ ngay đầu tháng đó ông đổ rác đã từ 200đ bèn xin thêm 50đ vì lý do gạo bây giờ mắc. Đến các bạn hàng ngoài chợ cũng tự do lên giá, trong khi tiền chợ hàng ngày thì mẹ tôi chẳng chịu lên mà lên thế nào được khi tiền lương công chức của ba tôi luôn luôn cố định.

Vẫn 400đ tiền chợ như thường lệ. Hôm nay tôi ra chợ, vào đến hàng thịt bò hỏi mua 200 gram thịt, vì là người quen nên chỉ cân và gói đưa tôi. Bà kèm câu nói thường lệ nhưng khác số tiền.

— Cô cho 140đ

Tôi ngạc nhiên kêu lên :

— Ủa hôm qua tôi mua có 60đ một trăm gram mà !

Bà hàng thịt vẫn tươi cười nói :

— Cô thông cảm vậy, giá thịt mới tăng hôm nay.

À ra thế đấy mỗi lần cụ tổng leo thang là các ông các bà làm nghề tự do liền nắm gấu áo cụ leo theo, cụ leo cao họ cũng leo cao. Chỉ tội cho dân công chức như nhà tôi không leo được vì bị ông chính phủ giữ lại.

Mua được thịt rồi tôi lượn vòng quanh chợ ngang hàng đậu hỏi bao nhiêu một kí lô thì lại một lần phải le lưỡi.

— Eo ơi sao mà mắc thế hôm qua 60đ một ký hôm nay đã vọt lên 80đ rồi mau còn hơn phi thuyền Apôllô của Huê Kỳ nữa nhỉ. Chưa hết đến hàng cà chua cũng dzậy từ 160đ một ký vọt lên tới 200đ. Khiếp thật giá thị trường các món ăn vọt một cách vô trật tự. Không đủ tài chánh ăn các món ấy tôi bèn cua một vòng sang hàng rau muống thì...

— Khiếp sao mà đông thế này !

Chợt có một bà xách bó rau trong đám đông bước ra, tôi vội hỏi :

— Bao nhiêu một mớ vậy bà ?

Bà ta lắc đầu có vẻ chán nản :

— Hai chục đấy cô ạ

Quí vị đã thấy chưa rau muống 15đ cũng đã lên khiêm nhường thành 20đ cho chẵn. Đắt thì đắt còn hơn tôi bèn lách mình vào thử hỏi cho có lệ í mà.

— Bao nhiêu một mớ vậy bà ?

— Hai chục

Và vẫn thói quen của cái miệng, tôi la lên.

— Eo ôi sao mà đắt thế hôm qua mới có...

Tôi chợt im vì thấy bà hàng rau trợn mắt nhìn tôi phát ngôn theo kiểu các bà hàng tôm cá, cái miệng tía lia.

— Eo ơi... ơi cô làm như rau tôi là của thối không bằng mua thì mua không thì thôi đi chỗ khác chơi. Không phải rau chùa mà rẻ thối ra.

Tôi ngượng chín người, nếu có tài độn thổ chắc là tôi đã rúc xuống đất rồi. Vừa ngượng vừa tức, nghĩ lại tôi đâm giận các ông tân dân biểu. Ông hứa chi ? mà các ông vừa mới lên xong thì đồ ăn cũng [illegible] theo thế, làm khổ cho bọn liền ve con gái như tôi phải hứng chịu tất cả. Nhưng chưa hết đâu nhé.

Số là sau một giờ tiếp xúc mật thiết với ông táo nhà tui mâm cơm thanh đạm gồm Cơm gạo Đại Sy Kỳ viện trợ một chén tương tô bố, hai dĩa rau muống luộc, hai tô rau muống xào thịt bò.

Quý vị cứ tưởng tượng mâm cơm của công chức hạng B như thế đó. Sẽ có những chuyện gì xảy ra đây ?

— Xời ơi ! Đang mùa học thi mà con Dung cứ ăn rau muống thế này chắc đến ngày thi con sẽ teo như con cá mắm quá ...à.

Đấy ông anh yêu quý của tôi than đấy ! Các ngài nghe rõ chưa ?

— Đả đảo bà đầu bếp ! Bà đầu bếp ăn bớt.

— Đả đảo ! Đả đảo. Các thấy loạn chưa ? Vì sao lại có những cảnh như vậy xảy ra trong gia đình tôi. Tôi không chịu đây ? Tôi, phải chính tôi hứng chịu tất cả, ai bảo điền [illegible] con gái là sướng đây ! Khổ ơi là khổ ! nghĩ đến đây tự nhiên tôi cầm không nổi giòng lệ phải tôi khóc, khóc cho tôi, khóc cho kiếp con gái mười hai bến nước.

Thấy tôi khóc, ba mẹ vội mắng lũ em tôi. Riêng ông anh có lẽ cũng hối hận vì đã làm lệ tôi rơi nên tuyên bố âu một câu làm trò cười.

— Nhà mình nhờ ơn cụ Tổng Ngọc là tuồi con khi cụ leo thang mình mới được xực món rau muống 7 món, ngon hết con ạ. Đứa nào chê để đó tao ăn hết cho cả nhà, nhất là tôi há hốc miệng ngạc nhiên không hiểu khi ông ấy bô bô tiếp sau khi dồn cho một đống rau muống vào trong miệng.

— Ứ (thứ) hất (nhất) au (rau) è (chẻ).

— Thứ nhì là món gì đố đứa nào biết đó !

— Rau muống xào.

— Thôi rau muống nấu canh ngon hơn.

Thằng em tôi cãi lại, có lẽ vì món canh rau muống trứng cáy hợp khẩu với nó.

— Thôi tụi bây im đi tao kể cho nghe. Thứ nhất rau muống chẻ chấm mắm ớt, thứ nhì rau muống luộc chấm tương thứ ba rau muống làm dưa, thứ tư rau muống trộn dầu dấm thứ năm rau muống xào, thứ sáu rau muống nấu canh. Tất cả đều suông không kèm cá thịt gì hết đấy nhé. Tuyệt cú mèo chưa ? Rau muống bảy món mà lị.

— Hoan hô anh Dzũng ! Hoan hô.

Thấy thiếu, chỉ có sáu thứ mà ông anh dám tuyên bố là rau muống bảy món tôi liền hỏi :

— Có sáu món chứ bảy đâu ra nào ?

Ngẫm mặt ra tính đi tính lại một hồi ông ấy bèn nói :

— Ờ.., có sáu thôi nhưng mà cứ cho là 7 đi vì thiên hạ thưởng thức bò bảy món ở nhà hàng Thiên thai, Duyên Mai thì mình xực rau muống 7 món ở cái ổ chuột này vậy.

Đấy ông bà nào muốn thưởng thức rau muống 7 món hãy đến số nhà 126135170 nguyễn huỳnh đức nơi ổ chuột của tôi, ông anh tôi đãi quí vị một lần cho biết. Chắc chả có vị nào thèm nhỉ, vì rau muống chỉ là món ăn hạ cấp của bọn công chức như chúng tôi không tham nhũng không hối lộ thì chỉ có nước ăn rau muống 7 món mà thôi. Ôi rau muống, này là món lý tưởng của công chức, là bạn đời muôn thủa của dân nghèo.

Cụ tổng Ngọc của tổng thống Nguyễn văn Thiệu ơi ! Nhà cháu an phận ăn rau muốn 7 món thay thịt bò 7 món, ăn để mà nhìn quí vị tai to mặt bự sống sung sướng trên nhung gấm, trên xương máu đồng bào. Nhà cháu chỉ cầu xin ngài thương đừng leo thang nữa. Các ngài leo sao có ngày nhà cháu không còn rau muống để mà ăn nữa rồi chúng cháu theo ông theo bà về bên kia thế giới thì ai sẽ đóng thuế cho quí ngài lãnh lương ? Ai sẽ chen lấn để bầu quí ngài trèo lên cổ dân mà ngồi chơi xơi nước ? Ai sẽ chứng kiến quí ngài chửi bới nhau tranh giành chỗ đứng trong cái xã hội đầy tham nhũng, hối lộ này ?

Truyện phim hay NHỮNG TRẬN THƯ HÙNG

CÁC VAI CHÍNH :

ROS BODINE	WILLIAM HOLDEN
WALTER BUCKMAN	KARL MALDEN
FRANK POST	RYAN Ó NEAL
JOHN BUCKMAN	TOM SKERRITT

ĐẠO DIỄN :
BLAKE EDWARD

VĂN-SƠN kể Theo phim THE WILD ROVERS

Lúc khởi sự lập nghiệp, Walter Buckman chỉ có bảy bò lưa thưa, chỉ có thể mọi cho nhà thuộc da. Nhưng bây giờ, tức là ba mươi năm về sau, trại bò của ông ở J. Bar đã gồm toàn bò hạng nhứt có đến cả mấy ngàn con và để có thể trông coi nổi trại bò khổng lồ ấy, ông đã phải nuôi tới 29 tay cao bồi hảo hạng không kể bác đầu bếp, bồi ngựa và cả thợ rèn.

Walt có 2 con trai John và Paul, và bà vợ Nell

Khắp vùng, ai cũng gọi Walt là vua gia súc. Walt được khắp vùng kính trọng, tính ông rất thẳng, ông điều khiển trang trại bằng kỷ luật sắt nhưng thật công bằng khiến kẻ dưới quyền đâu nể sợ, còn kính phục.

Bà Nell dù giàu vẫn ham làm lụng như thuở còn hàn vi.

John 24 tuổi, hôm đó, hỏi bố :

— Ba tính sao với bọn chăn cừu ?

— Có gì phải tính chứ ?

— Sao không. Chúng đem đến đây những ba ngàn cừu và tự cho là có quyền cho cừu ăn cỏ trên đất J-Bar, Đối với chúng chỉ có cách dùng súng để nói thay lời Paul 26 tuổi, về suy tư giống mẹ, toan phản đối nhưng lại thôi, Chàng lờ chàng lại nghiêng về phía bọn cừu địch. Nhưng Paul thầm nghĩ một phần lớn đất đai của trại này thực ra là đất chính phủ, vì vậy lẽ ra cừu cũng có quyền ăn cỏ đó như bò. Vụ tranh chấp quyền lợi này kéo dài và có lẽ không bao giờ chấm dứt.

Phe chăn bò cũng như phía chăn cừu, bên nào cũng có hàng chục người mất mạng.

Dù không thích, Paul cũng phải theo cha và em ra trại bò. Ở đó, các cuộc rượt đuổi giữa hai phe cừu địch vẫn tiếp tục.

Rost Bodine, tay thủ hạ nổi tiếng đắc lực của Buckman, đã từng sống ở đây đã ngót hai chục năm trời, Frank Post cũng thế. Cả hai giống như một cặp bài trùng xông xáo và luôn luôn được chủ trao cho những sứ mạng hiểm nghèo, quan trọng nhất. Sự sinh hoạt ở khu này bao giờ cũng thật hấp dẫn, Kẻ lo đóng dấu sắt được nung đỏ vào các con bê, kẻ lo lùa bò già đưa tới lò sát sinh, người lo lùa bò sữa đi ăn cỏ. Bodine và Post thì lo trị các con bò bất kham

Một buổi tối, mọi sinh hoạt đã tạm ngưng lại. Sau khi đã tháo gỡ yên cương khỏi ngựa, Barney Drago toan nằm nghỉ thì con ngựa của gã nổi loạn vùng chạy. Drago toan trị no thì bị nó đá hậu, Gã ngã ngửa còn vật hăng máu nhảy chồm lên gã đạp liên hồi. Khi mọi người đến tiếp cứu thì Barney đã chết.

Lúc đó, Walt vừa đến, ông chỉ kịp nói một câu ngắn ngủi ;

— Thật tội nghiệp

Và ra lệnh cho người cai quản ;

— Lo tìm người thay ngay. Chúng ta đang thiếu người.

Ông quay lại bảo Bodine :

Bodine và Post hãy lo đưa xác ra tỉnh để nhờ khám nghiệm và thông báo cho thân nhân gã.

Bodine và Post đột nhiên có cái thú bất ngờ được ra tỉnh chơi giữa lúc bò đâu vào công việc rượt đuổi chăn phe.

Bodine và Post ra tới thị trấn Maiden thì trời đã tối như mực. Chỉ có nhà của chủ nhà băng Billings là sáng rực với bao ngọn đèn lớn. Bodine nhìn căn nhà này lộ vẻ thèm muốn và hỏi Post :

— Cậu đã tới Mễ tây cơ bao giờ chưa ?

— Chưa.

— Đó là đất thần tiên chỉ còn có tiền là có đất rộng, có một cuộc sống khoái trá có đủ người đẹp và ăn nhậu thả cửa đã đời.

Post ngây thơ hỏi :

— Bác có để dành được nhiều không ?

— Để dành cái khỉ khô, ăn nhậu hàng ngày còn chưa đủ nữa là.

Bodine nói tiếp :

— Cậu mới nhìn thấy kẻ chăn bò ăn được vài đô la trong một canh bạc chứ tôi thì đã được nhìn thấy kẻ chăn bò bỏ nghề để đánh cướp nhà băng

Cả hai đến nhà viên Cảnh Sát Bill Jackson để nhờ ông thị thụy là Barney đã chết vì tai nạn ngựa đá và nhờ ông thông báo cho thân nhân người chết nếu có thể tìm được.

Sau đó Bodine và Post kéo nhau ra quán nhậu ngồi nhâm nhi, khoái trá.

Đang nhậu, Bodine chun mũi lại :

— Đúng là mùi bọn chăn cừu. .

Từ cửa 3 gã cao lớn đi vào, gã sau cùng thật cao lớn tên Hanson. Chúng đã nhận ra bọn Bodine và nhào vào. Bàn ghế chai lọ bay tứ tung. Bodine lao đầu vào Hanson làm gã này nhả qua quầy rượu. Ông bán rượu tiếp thêm một gậy lớn vào giữa lưng Hanson làm gã lịm đi, Badine cũng bị ăn một gậy.

Khi ông Cảnh Sát Trưởng tới thì Bodine và Post đã chuồn mất.

Ông Walt cư xử thật đàng hoàng trong vụ này. Ông bồi thường cho chủ quán và trừ dần tiền lương tháng của Bodine và Post.

Walt đến thẳng khám đường bảo Hanson :

— Nếu mày còn đặt chân lên đất của tao thì mày sẽ không toàn mạng.

Xong ông Walt đến gặp Cảnh sát trưởng Jackson và ra lệnh :

— Hãy thả Hanson ra tôi đã cảnh cáo nó rồi.

Jackson là người đại diện luật pháp nhưng luôn luôn tuân lệnh Walt vì Walt là vua không ngai ở vùng này.

Tuy nhiên không phải là «luật rừng» ấy cứ tồn tại mãi. Rồi thời đại cũng phải thay đổi và dân chủ rồi cũng phải nảy mầm ở vùng đất độc tài này.

Post là kẻ đầu tiên nói lên nỗi bất mãn của mình, Gã nghĩ rằng gã phải làm công việc nặng nhọc của kẻ đầu bò vậy mà chỉ được ăn lương như một kẻ chăn bò. Đã thế hàng tháng gã còn bị trừ lương vì cái vụ ẩu đả ở quán nhậu.

Post hỏi Bodine :

— Bác năm nay bao nhiêu rồi ?

— 46 tuổi :

— Hai mươi năm nữa tôi sẽ như bác, nhưng lúc đó, chắc chắn tôi sẽ phải giàu có trại riêng và có nhiều gái đẹp

— Cậu nói nghe khá quá. Có lý.

Post nói một hơi :

— Bác có dám ra tỉnh cùng tôi đêm nay để đánh cướp nhà băng không.

Bodine chẳng ngạc nhiên. Chàng biết Post đã nghiền ngẫm từ lâu lắm ý định này. Hành động vào dịp này thật đúng, vào mùa này, tất nhiều trại chủ sau khi bán bò đã gửi tiền vào nhà băng.

Tất nhiên Bodine ô kê. Mọi chi tiết kế hoạch được bàn thảo.

Và đêm đó, cả hai ra tỉnh mọi lý do đến nghiêng mình lần chót trước thi hài của Barney trước ngày an táng.

John Buckman không tin lý do đó, chàng cho rằng cả hai ra đi vì ở thị trấn vừa có mấy cô gái ở Kansas tới.

Chàng liền đem chuyện nói với ông bố.

Ông Walt gạt đi vì ông không muốn nói đến chuyện gái với các con.

Paul và John bàn nhau rồi cả hai nhất định lên tỉnh theo dõi xem Bodine và Post làm trò trống gì.

Kế hoạch của Bodine và Post thật giản dị : đột nhập nhà của Joe Billings chủ nhà băng và uy hiếp Joe ra nhà băng để buộc ông này phải mở tủ sắt cho cả hai ẵm trọn đống bạc bên trong đó. Trong lúc ấy Post ở nhà Joe, giữ bà vợ đẹp và mấy đứa con Joe làm con tin cho đến khi Bodine mang tiền về.

Bị uy hiếp, Joe, phải đi theo Bodine đến nhà băng bằng ngựa của Post. Không ai chú ý đến việc này. Bodine buộc ngựa ở ngoài hàng rào và lẹn Joe phải mở tủ sắt trong vòng 5 phút.

Hai anh em Jhn và Pane đến giữa lúc đó và trông thấy ngựa của Bod và Post buộc ngoài hàng rào. John và Pane bước vào quán bên cạnh hỏi bà chủ quán nhưng bà này bảo không hề thấy Bodine và Post vào đây

Một lát sau họ gặp cả Bodine và Post.

Bình Tĩnh Bodine gài nút áo căng phồng toàn những xấp bạc dày ở bên trong và bảo :

Trận thư hùng giữa đoàn người chăn bò và bọn chăn cừu bắt đầu

— Có chuyện chi đó John.

— Chẳng có gì, bọn tôi lên chơi thôi.

Tới khi cả hai gã cao bồi đã chạy xa, Joe mới nổi chuông báo động cả thị trấn bàng hoàng náo động. Ông Walt lập tức triệu tập Hội Đồng tỉnh để lập ngay một đoàn quân truy kích cho bằng được Bodine và Post.

Và sau đó ít giờ, đoàn quân này lên đường rầm rộ.

Nhưng ngay lúc ấy, thừa cơ hội lộn xộn, Hanson và đồng bọn lại lùa cừu vào đồng cỏ J.Bar một trận thư hùng ác liệt xảy ra.

Walt cùng thuộc hạ xông xáo vào đồng cỏ, súng đạn nổ ác liệt.

Rồi ông Walt đối diện với Hanson và cả hai cùng gục.

Giữa lúc ấy thì Badine và Post đang phè phỡn ở một ổ điếm đỏ huých ở Laramie. Lần đầu trong đời, Post được làm chủ nhân ông nhiều thứ, nào là tiền kếch xù, nào là gái đẹp.

Nhưng cũng vì những trận ăn chơi thâu đêm suốt sáng đó mà Post gây chuyện với những tay súng lạ, cuộc đấu súng diễn ra. Post bắn chết luôn 2 kẻ khác nhưng gã cũng bị thương vì 2 viên đạn.

Trên đường bôn tẩu, Post mất nhiều máu vì hai viên đạn vẫn còn ghim sâu trong vết thương. Dù Podine đã cố sức mổ lấy đạn ra Post cũng chẳng khác gì hơn. Các vết thương đã bắt đầu ung thối. Nếu cứ tiếp tục đi nữa thì Post khó thoát chết. Bodine quyết định quay trở lại Laramie nhưng Post nhất quyết từ chối để có thể tiếp tục đi tới biên giới. Qua bên kia là thực sự thoát.

Bodine đành tiếp tục đi và sáng hôm sau, chàng phải ngậm ngùi vùi xác Post lên đường.

Đoàn quân truy nã tìm ra các vết tích trên đường tẩu thoát ra biên giới của Bodine, và họ bắt gặp mộ Post bên đường.

Rồi cuối cùng, họ gặp Bodine trong thung lũng Monument, Súng nổ và Bodine gục ngã.

Paul chạy tới nói bên tai Bodine,

— Bodine, tôi thật ân hận.

Bodine cố nhích mép cười :

— Tôi, tôi cũng... rất ân hận.

Trong lúc đó thì John ở phía sau cũng đến tức [illegible]. Paul nhảy lên lưng ngựa, chàng quyết bỏ đi xa dù John, em chàng tha thiết gọi

Chàng ra đi vì cho rằng mọi sự bây giờ đã thay đổi hết. Giai đoạn bạo động đã trôi qua và giai đoạn mới đang bắt đầu.

Câu chuyện KHOA HỌC

TIÊN ĐOÁN ĐỘNG ĐẤT

TRỊNH VĂN MINH
dịch NEWSWEEK 24-5-71

(tiếp theo và hết)

Các chuyên viên của cơ quan Khảo cứu Địa chất đã đảo ngược phương pháp và bắt đầu bơm nước ra khỏi giếng «Khi chúng tôi bơm nước ra khỏi lòng đất». Bác sĩ Barry Raleigh nhà vật lý địa cầu của cơ quan Khảo cứu Địa chất nói «các trận động đất bắt đầu chấm dứt». Thực vậy, các máy móc nhạy cảm đặt trên mặt cánh đồng dầu hỏa chỉ ghi nhận bảy sự rung chuyển nhỏ trong hai tháng qua, so với số trung bình từ 100 đến 150 trận động đất nhỏ khi người ta bơm nước xuống lòng đất. «Với một vài sự dè dặt», ông Raleigh nói thêm «chúng tôi có thể kết luận rằng chúng tôi đã làm ngưng động đất».

BẬT TẮT : Công việc kế tiếp, dự định bắt đầu trong tuần này, là làm cho mặt đất rung chuyển trở lại. Toán chuyên viên khảo cứu sẽ bơm nước xuống giếng một lần nữa và sau đó đợi mặt đất bắt đầu rung chuyển trở lại. Chu kỳ bật tắt này sẽ được lập lại ba lần, ông Raleigh nói, để chứng tỏ rằng có một sự liên hệ rõ ràng giữa sự bơm nước vào và các trận động đất. (Phòng thí nghiệm Địa chấn của viện đại học Caltech có ý định thực hiện một cuộc thí nghiệm tương tự tại một cánh đồng có mỏ dầu hỏa gần Los Angeles trong vòng mười tháng tới).

Một vài nhà địa chất học tin rằng sự bơm nước vào lòng mặt đất chứa đựng một hứa hẹn to lớn như là một cách để làm giảm thiểu sức cọ sát tại vùng đường nứt San Andreas tại Californa. Theo quan điểm của ông Raleigh công việc sẽ được thực hiện đại khái như sau : một loạt ba cái giếng sẽ được đào dọc theo đường nứt, mỗi cái sâu vào khoảng 9.145 thước. Người ta sẽ bơm nước ra khỏi giếng thứ nhứt và thứ ba, do đó tạm thời làm cứng đường nứt tại các điểm đó. Tại giếng thứ hai hoặc giếng ở giữa, nước có sức ép cao sẽ được bơm xuống đường nứt. Việc này có thể «thoa mỡ» đường nứt tại điểm này, và cho phép các khối đất trượt nhẹ nhàng và như vậy giảm thiểu sức cọ sát. «Với dãy đủ giếng», ông Raleigh nói, «Người ta có thể làm cho đường nứt San Andreas di động một cách chậm chạp và nhẹ nhàng tại chỗ mà hiện thời các khối đất đang bị kẹt và như vậy phòng ngừa một trận động đất vĩ đại».

Không phải tất cả các nhà khoa học đều tin rằng kế hoạch này sẽ có hiệu quả. Các người chỉ trích cho rằng việc bơm nước vào có thể gây ra một trận động đất lớn mà chính việc làm đó có mục đích ngăn ngừa. Và nếu điều này xảy ra, các hậu quả chính trị cũng sẽ mạnh như một trận động đất. Bác sĩ Robert Hamilton thuộc cơ quan Khảo cứu Địa chất Hoa kỳ nói ; «Động đất do Thượng đế gây ra là một chuyện, nhưng động đất do cơ quan Khảo cứu Địa chất gây ra là một chuyện hoàn toàn khác».

thuốc thoa DECAPAN

lã loại thuốc thoa dễ tan trong nước không làm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ-sinh có quang phổ rộng

trị các chứng

PHONG NGỨA
LỞ CHÓC
MỤN NHỌT

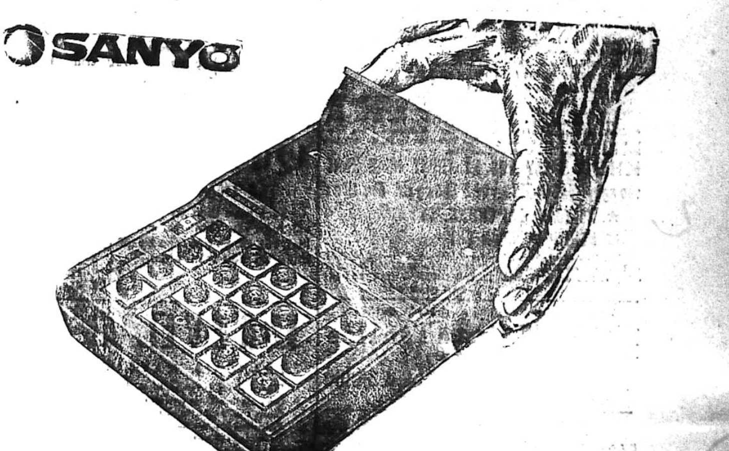
Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng

96 BYT 25-9-70 BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Máy tính Điện-Tử MINI

Là một Kế-Toán-Viên luôn sát cánh Quí Vị

SANYO



ĐẶC ĐIỂM :
— Kiểu nhỏ, đẹp và bền
— Cộng trừ nhơn chia, đáp số đúng phứt.
— Có 16 bảng số, có thể tính đến con số trăm ngàn tỷ
— Đáp ứng chớp nhoáng, không tiếng khua động.
— Với bộ phận tiếp điện, có thể xử dụng tại bất cứ nơi nào không có hệ thống điện.
— Có Kỹ sư chuyên môn bảo trì sửa chữa.

Tổng Đại Lý và Sữa Chữa
DAINAN KOOSI
21-23 Võ Di Nguy—Saigon Đ.T : 93.386—25.698
ĐẠI LÝ : 1) CÔNG TY XUYÊN SƠN 52 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. : 20. 070 — 96. 871
2) HÃNG MÁY MAY SINCERE Saigon 19-21 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 93.036
3) RADIO TÂN VIỆT-NAM 135/116 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. : 91.827
4) TÂN ĐẠI NAM CÔNG TY 21-23 Võ di Nguy (lầu I) Saigon Đ.T. : 93.386-25.698
HÀNG ĐÃ VỀ XIN QUÍ VỊ LIÊN LẠC VỚI CÁC ĐẠI LÝ

[illegible]

Cử nhân Giáo khoa nhận répétition học sinh các lớp từ 3ème Moderne trở xuống. Hỏi Ô. Đoan, 4/L Hùng Vương Thị Nghè. (Đ.T. 91,381, Ext. 155).

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémmse đại học Thượng Hải v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, rồi nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn. âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớpsáng,chiều, tối

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. **Đại Nam 808** Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí: 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa

351/58 Trương minh Giảng Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Lớp gia chánh chủ nhật

45 Tô hiến Thành Hòa Hưng, Sg. (hỏi Pharmacie Đông Vinh)

Có lớp nấu ăn, làm bánh Pháp Việt Tàu chỉ dẫn tận tâm, học xong làm được ngay.

9g Sáng Chủ nhật 19-9 Bánh mặn 10 món 100đ Pâtes, Chauds, Tartes aux Choulers. 3g chiều Bánh Dẻo thơm ngon tinh khiết.

3g Chiều Thứ ba 21-9 Bánh nướng đặt biệt vỏ mềm thơm ngon ngay khi còn nóng.

Dạy làm bánh bảo đảm biết làm ngay nhiều loại bánh, thực tâm dạy không giấu nghề như nơi khác. Hỏi bà Diễm Châu 133 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Sinh viên cử nhân, cao học nhận kèm tại tư gia Maths, Francais, Anglais, (sixième-Seconde) Litt., Philo (Seconde - terminales) Cours de rattrapage de Mhths. Hỏi. Lê Xuân Lộ: 161 Yên Đỗ Sg Tel 24592.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, dù mọi trình độ GS tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16, 19g).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày **Trường Đại Nam số 808 và 1011** Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau: Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v... Đặc biệt: dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng **Trường Đại Nam 808, 1011** Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Hàm Thụ Đại Học

Nhận ghi danh .. nạp đơn thi lo bài học, hướng dẫn họctập giải đề thi Đại Học không bắt buộc sinh viên tới trường xin liên lạc: Trung Tâm Hàm Thụ.

ĐẠI CHÚNG
66B Công Lý Saigon ĐT 91.1

Thầu Khoán Chú ý !

Cung cấp và giải thích tài liệu Kiến Trúc (Kỹ thuật Béton, armé, chiết tính vật liệu...) đầy đủ chi tiết do KTS-KS biên soạn rất bổ ích cho quí vị Thầu Khoán và Đốc công đang hành nghề bắt đầu hành nghề 241 Lê văn Duyệt (cầu Bông) G.Đ. Khai giảng ngày 15-10-71.

Làm hoa vãi, làm bánh

Sáng thứ năm 8g. Sáng Chủ nhật 8g Làm Hoa Bằng Hàng. Vải To Màu. Chiều thứ bảy 3g Bánh Pháp le Gateau D'anniversaire. 2e Macarons. Chiều chủ nhật 3g Bánh Việt le Bánh Nướng Trung Thu 2e Bánh Da Lợn. Xin hỏi: Cô Thủy Quỳnh, 99, Công Quỳnh. SG — ĐT: 23583.

Lớp Học Viên
KIẾN TRÚC

LỚP THẦU KHOÁN KIẾN TRÚC LỚP ĐỌC CÔNG CÔNG TRƯỜNG

Do KTS-KS hướng dẫn giới thiệu việc làm khi tốt nghiệp có tài liệu kỹ thuật xây cất bổ túc cho quí vị đang hành nghề trường Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt (Cầu Bông) G.Đ khai giảng 28-9-71

Nguyễn Tri Phương
DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi. nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu ViệtPhục phụ nữ. Thực hành vải của trường. hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUÁN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- ● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1. 6. và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- ● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- ● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- ● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Cần 1 ông giáo kèm Math Phys Chimie cho 1 em học 1ère chương trình Pháp. Xin hỏi: 220/115. Trương minh Giảng — Saigon sau 18 giờ.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Trường dạy.
Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

39 Nguyễn-Đình-Chiểu (Tân Định)

Uốn Tóc là một nghề hợp thời dành riêng cho các bạn gái khéo tay. MUỐN THÀNH NGHỀ UỐN TÓC, 1 CÁCH CHẮC CHẮN MAU LẸ, GIỎI GIANG CÁC BẠN PHẢI HỌC TẠI TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH.

Giáo sư tốt nghiệp tại TOKYO Phương pháp HARUYAMA sau phần lý thuyết thực tập hoàn toàn cuốn tóc, cắt tóc, và luyện đủ kiểu chải bới theo thời trang TRONG 10 TUẦN LỄ SẼ TRỞ THÀNH MỘT CHUYÊN VIÊN UỐN TÓC LÀNH NGHỀ (Nhân dịp gần cuối năm đặc biệt mở lớp tu nghiệp cho những ai đã làm nghề nhưng chưa giỏi chương trình gồm Chải tóc. bới tóc gồm 15 kiểu trong vòng 2 tuần. Xin nhận chỗ trước). TRANG ĐIỂM - HỌC TRANG ĐIỂM ĐỂ MẶN MÀ DUYÊN DÁNG, HỌC TRANG ĐIỂM ĐỂ LỊCH SỰ, TAO NHÃ, HỢP THỜI. (giữ da mặt tươi mát không có nếp nhăn, sáng nhang, màu mắt xanh dịu, trong sáng...) Xin các bạn ghi học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu Đ.T 22.631.

TIỀN TỪ BÉ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV

- Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
- Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
- Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
- Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
- Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Dậy khiêu vũ vì yêu nghề học phí tượng trưng tại 177 Phạm Ngũ Lão *Saigon.*

SV Mỹ Thuật. Nhận kèm vẽ hội họa tìm việc làm hợp khả năng. Hỏi: Long 218 Nguyễn thiện Thuật Saigon (giờ làm việc).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp học
RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng: 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**
150 Đề Thám Saigon ĐT. 24.544

Thợ máy xe hơi

TỐNG ĐỒNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ, Máy dưới tôm trọn khoá 1 tháng 5000đ thao tác và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.500đ 1 tháng học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường **Đại Nam** 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Denon, Sanyo, Sharp Toshiba Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản. (góc Cao Thắng) 808 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Ng yễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ **20-9-71 đến 30-9-71.**

ĐIỆN-TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dậy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu Kỹ Thuật, đủ lớp Sáng. Chiều. Tối và nhận nội trú. Xin ghi tên trước. KHÓA MỚI 15-9 và 1-10.

Lớp RADIO CĂN BẢN
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Có lớp đặc biệt TV Transistor, do giáo sư BỬU và VINH phụ trách Bạn phân vân chưa biết chọn nghề nào, Trường nào, đủ bảo đảm và tín tưởng. Xin mời Bạn ghé qua ĐIỆN TUYẾN xem trường sở, máy móc trang bị phòng thực tập, danh sách giáo sư thì chắc Bạn sẽ hài lòng vì sự thật bao giờ cũng đi đôi với việc làm. Trong thời gian theo học Bạn nào có hạnh kiểm tốt số điểm thi mãn khóa cao sẽ được giới thiệu việc làm.

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến Kế toán trưởng. Chương trình hoàn bị. Có lớp cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Mãn khoa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Ghi tên tại trường THANH LONG, 344 Võ di Nguy Phú Nhuận Khóa mới 17.9.71

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI

G.S Trần việt Anh

130 Pasteur lầu 1 phòng 104 Đ.T 93567 (trước rạp Casino Saigon) chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch. Lớp mới 15.9.71

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN-MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Meth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

Phòngphiêndịch Anh, Pháp, Việt TVC

130 Pasteur, lầu 1 phòng 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Sg), chuyên dịch đủ các tài liệu và thư từ thương mại.

Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA 10; *Sáng*, Chiều, Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy: lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ: học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp: Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều,

Nữ sinh đệ nhị cần tìm việc làm vừa khả năng. biết đánh máy, hoặc kèm tư gia từ lớp 6 trở xuống,liên lạc hoặc thư về:Nugyễn thị Hoa 120/3/17 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết. nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Luyện Thi Tú Tài I CD và II CD

ĐẶC ĐIỂM. Thi đậu mới đóng học phí. Khóa thi vừa qua trúng tủ các đề thi Triết Anh Pháp Việt (chỉ có 5 em rớt).

Ban giáo sư chuyên dạy thi, khảo thí. Muốn chắc đậu, hãy ghi tên học tại: THỦ KHOA, 710 Phan Thanh Giản, Saigon (ngang Ciné Long Vân). Chỉ nhận thêm vài em lớp AB.

HỌC RADIO — T.V.

Transistor

Khai giảng: 16-9 và 1-10-71

tại 1 trường nổi tiếng nhất thủ đô kể như bảo đảm nhất.

— Học nhanh. Học phí nhẹ. Xong Radio vào T.V ngay.

— GS Long và Bảo tốt nghiệp TV Nhật Mỹ hướng dẫn.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI
243 Trương minh Ký [illegible] định

Một nhóm sinh viên có kinh nghiệm kèm tại tư gia chương trình pháp việt từ lớp 1 đến lớp 9. Tại 47 Võ Tánh Saigon

Nhận dạy học trò thêu jour Brodet khóa 3,000đ bảo đảm 3 tháng rành nghề hỏi 6E Phan kế Bính Đakao. Và nhận thêu áo dài đủ kiểu giá rẻ,

Kỹ sư tốt nghiệp tại Úc đại lợi, xuất thân trường JJ Rousseau, nhận hợp tác trung gian giao dịch mỹ pháp hoặc dạy anh văn, Hỏi ông Minh vào ngày chẵn, sau 19 giờ 30. hoặc ngày nghỉ tại tại tư gia số 1 C Tự Đức Đ.K

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp BA-LÊ

Khóa 14-15g; 1-10-71 Học 3 tháng cuối năm. Nơi dạy cung cấp MODÈLE'S. (Cả khóa 5000đ)

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ-PHƯƠNG

173 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài **Raglan Découpe** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

(Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)

Đã mở thêm lớp tối

Các bạn học sinh, sinh viên sắp du học, công tư chức muốn chắc chắn đậu bằng

PROFICIENCY OF MICHIGAN khóa tháng 4/72

hãy ghi tên theo học lớp luyện thi PROFICIENCY mở tại:

TRƯỜNG ANH VĂN
NGUYỄN NGỌC LINH
49 Bà Huyện thanh Quan Saigon

Nhà trường mở thêm một lớp dự bị Proficiency vào ngày 1 tháng 10 năm 1971 ngày thứ hai, thứ tư, thứ sáu từ 6:30 — 8:30 tối do các giáo sư. Nguyễn quang Huyến Lê văn Rue, Nguyễn anh Cang. Ghi tên đóng học phí trước tại văn phòng

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Phương pháp Ba Lê. Bảo đảm 2 tháng cắt đúng theo catalogue, các kiểu hợp thời trang nhất. Học phí 8000đ thành nghề. Mãn khóa thâu dụng làm liền, lương bắt đầu 10.000đ Có lớp đặc biệt cấp tốc [illegible] chủ, bảo đảm chỉ tất cả bí mật nhà nghề. Xin hãy ghi tên ngay: Nhà may TƯỜNG OANH 192 Trương minh Giảng Saigon ĐT: 99,698

TRUNG TÂM GIÁO DỤC TRÁNG NIÊN
« LIÊN TRƯỜNG »
TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO

Sau 2 khóa Huấn Luyện Cấp Tốc Kỹ Thuật Ngân Hàng: khai giảng vào đầu tháng 8 và tháng 9-1971, Trung Tâm đã mở tất cả:

- 13 LỚP KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG
- 13 LỚP NGHIỆP VỤ NGÂN QUỸ, VÀ
- 05 LỚP NGHIỆP VỤ TÍN DỤNG.

với số Học Viên kỷ lục là 1.300 người (chưa kể trên 600 Học Viên đang theo học các lớp Phổ Thông và Sinh Ngữ Đức và Nhựt).

Trước sự hưởng ứng nồng nhiệt của các giới Học Viên tại Đô Thành và để đáp ứng lại sự tín nhiệm mà Phụ Huynh đã dành cho Trung Tâm, và cũng thể theo lời yêu cầu của Các Học Viên chưa kịp ghi tên theo học khóa 1 và 2, Trung Tâm quyết định mở thêm.

KHÓA 3 CẤP TỐC KỸ THUẬT NGÂN HÀNG vào ngày 4-10-71, với 2 Chứng chỉ đầu tiên:

★ KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG, và
● NGHIỆP VỤ NGÂN QUỸ

Học Viên có thể ghi tên, đóng học phí để giữ chỗ trước, từ ngày ra Thông cáo này đến ngày KHAI GIẢNG tại văn phòng TRUNG TÂM đặt tại số 280 đường THÀNH THÁI SAIGON — (Đ.T 25.843)

BAN GIÁM ĐỐC

T.T.G. CANTOR tổ chức: lớp cấp tốc cho SV Du Học:

20 Tân Toán và Tân Hóa

Lớp đặc biệt cho H.S trường PHÁP:

9 giải toán Quey Sanne - Condamine

ghi danh 307 Trần quốc Toản Sg (xế học viện QGHC)

Khai Giãng Lớp
Vô Tuyến Truyền Hình
Và Transistor Thực hành trên máy

Do 1 nhóm Kỹ sư Tốt nghiệp tại Pháp và Hoa kỳ phụ trách dưới sự điều khiển trực tiếp của Kỹ Sư ĐỖ HỮU HIỆU tại TRƯỜNG CÔNG NGHỆ ĐIỆN HỌC 134 Võ Tánh Saigon sáng lập từ 1949

Nhà May LAN

Khai 29/7
TRƯƠNG

175 Đường Cô Giang Saigon

Do cô Điệp thợ chánh cũ Nhà may Lê Phát chủ trương và tự tay cắt các kiểu áo dài tay Raglan, Tay Dany-Lace, áo cưới áo dạ hội và các kiểu áo mới.

Đặc Biệt. Lấy giá Quảng Cáo 350đ một áo dài trong dịp khai trương

Chủ Nhân Kính Mời.

CONTACT LENS

Kính nhỏ đeo sát vào tròng mắt tiện lợi, dễ chịu đang thịnh hành trên thế giới. Hội viên Hội
NATIONAL EYE RESEACH FOUN DATION U.S.A
Tốt nghiệp trường
•OSAKA OPTOMETRICAL INTITUTE JAPAN
AN TÀI OPICAL 3/2 Đồng Khánh Cholon
điều khiển theo tiêu chuẩn quốc tế

1-10 lớp Việt-Văn
luyện thi Tú Tài I ban C,D

do G.S MA XUÂN ĐẠO phụ trách.
(dành cho học sinh chương trình Pháp và học sinh gốc Hoa)

Ghi tên tại Trường **Tân Thanh** 196 Trần Q Khải Tân Định

Quốc Văn lớp 6

Thế Uyên Nguyễn Kim Dũng

Sách soạn theo sư phạm mới, đầy đủ giảng văn luận văn chính tả văn phạm và chú giải đủ loại, rất thuận tiện cho sự giảng dạy tại các nơi thiếu tài liệu tham khảo.

Giá 250đ

BREVET. BACC

FRANCAIS. MATH. PHYSIQUE

Préparation aux épreuve santicipées de Francais (Cl. de lère)
Cours complets. Cours suppléants, Problemes,
Classes: 4e. 3e. 2e, lère et terminales
Professeurs Phan thế Khôi et Phan ngọc Khuê.
Renseign ents et inscription: 204 Phan đình Phùng Saigon

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
Nước cốt HỘT GÀ LỘN
Nước cốt MÁU ĐỎ (HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ
Nước cốt THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
ĐỖ HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Nữ sinh viên nhận dạy kèm từ Đệ thất đến đệ tứ (các môn) Hỏi: Vân 131 đại lộ Cộng Hòa Sg

Dạy cấp tốc

Bảo đảm thành nghề 3 tuần. Đồ cắt may y phục phụ nữ. bỏ đăm, thêu tay và máy. Làm các thứ bánh mứt, nấu ăn. Có nội trú trường đã đào tạo rất nhiều học sinh đã mở tiệm, được tín nhiệm nhứt. Nữ công Thanh Vân học đường 54/52 Ký Con (trên lầu).

Em nào Hiếu học. Thiếu phương tiện. Đến 339 B Pétrus ký *Saigon.* Nhận 2 em trai gái dưới 16 tuổi. Học 1 buổi phụ UP 1 buổi thêm 2000đ sách sở phải là 2 anh em, hay 2 chị em. Hoặc hai người bạn thân cùng xóm nhất là hai em nào ở tỉnh muốn ăn ở Saigon học đến 339B Pétrus ký Saigon.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng. máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 4-10-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng. thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

Nữ sinh có tú tài II B. nhận dạy kèm toán lý hoa xin biên thư về 250/24 Tôn Đản

Cần Thầy chuyên môn dạy MathModerne và Français cho 2 em 4e và 5e buổi sáng không có điều kiện trên xin miễn đến: Hỏi: Bà Trang 19 Bùi chu, Saigon.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên. thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu, học phí:

— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 20-9-71)

ĐẶC BIỆT: Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

tìm việc

•Nữ sinh viên, nhận kèm về Anh văn và Pháp văn. Xin biên thư cho Cô Trang, C/c Th/Tá Ng văn Trương, 2 Ter Thống Nhất Saigon•

SV cao học Vật lý, có văn bằng cử nhân giáo khoa vật lý. Nhận kèm tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 12 AB Liên Lạc Quý 6/9 đại học xá minh mạng CL (gần ĐHX càng tốt).

Trường VĂN HỌC

322 Phan thanh Giản Saigon

1.10: Triết Toán Lý Hóa 12 AB.

Gia Chánh My Lan

219 Tự Đức Saigon: ĐT 20258
gần Hai bà Trưng có sân rộng để xe

Đặc biệt: Cơm tàu chính cống người Trung hoa chỉ dẫn « Thực đơn nhà hàng Maxims » cơm tàu bánh và cơm Pháp Việt: Mọi khóa 10 món 2000đ Một buổi 600đ

Thứ Năm 16-9 Sáng 9g Đặc biệt Bánh Dẻo Trung Thu Chiều 3g Cơm tàu: Vịt nướng chảo Hồng Kông. Đùi phụng chiên dòn

Thứ sáu 17-9 Sáng 9 giờ Bánh nướng Trung Thu. Chiều 3g Cơm Tàu. Kim tiền kê «Maxims» Thịt bò kiểu trung hoa

Thứ bảy 18-9 Sáng 9g: Bánh tai yến bà ba, bánh bò trong nước dừa đồ thành ra bông và sữa thủy Chiều 3g Cơm tàu Cá rút xương hấp phá lấu Jambon Bát Hoa « La Hán ».

Chủ nhựt 19.9 Sáng 9g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp ngon đặc biệt tiệc trà và tiệc cưới.

Sinh Viên SPCN nhận kèm trẻ tại tư Toán, Tân toán Học, Toán lý Hóa từ lớp 6-9 Hỏi Uyên 352/88A Phan Đình Phùng Saigon

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG-HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục
Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

GIÁO SƯ DO

Vũ không những là một môn giải trí được mệnh danh là tao nhã lịch sự nhứt. Vũ còn là một trung gian mối giới giúp ta thành công trong việc xây dựng sự nghiệp và tiền bạc. Vũ lại còn trở thành Ông Tơ bà Nguyệt giúp cho đôi lứa tìm hiểu thông cảm và gần gũi nhau rồi trở thành chồng vợ. Tìm học G. Sư Do 14 Phan-Văn-Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây-Ninh)

1 Cô giáo nhận dạy lớp mẫu giáo Pháp tại tư gia. Hỏi cô Tuyết 385/20 Phan Đình Phùng. Saigon.

Nữ sinh 1ère Marie-Curie nhận kèm trẻ em từ 7e đến 11e Địa chỉ 34/53 cư xá Lữ gia đường Lữ Gia.

Lớp ca vũ nhạc QUỐC MINH

(Hẻm 267/c Trương minh Ký gia định). Do 1 nhóm nam nữ vũ sư và nhạc sĩ đứng ra hướng dẫn. Vì yêu nghệ thuật Học phí tượng trưng Vũ thời trang-Organ-Trống-guitare Bass-măng cầm-khẩu cầm-Hạ uy cầm ca... thâu nhận có hạn.

Học sinh lớp Terminale muốn kèm em lớp 4e trở xuống về Pháp văn. Xin hỏi Thạch 158 Trương minh Ký GĐ.

Trường nữ công
QUỐC VIỆT

- 3g thứ hai 20.9: Bún Bò Huế Vịt hầm tốc tiên.
- 3g thứ ba 21.9: Lạp chỉ chương Rau tần sơn thủy
- 9g thứ tư 22.9: Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)
- 3g thứ tư 22.9: Thạch bông hồng Boeuf à la daule (Bò nấu [illegible])
- 3g thứ năm 23.9: Poulet marengo Macaroni Italien
- 9g thứ sáu 24.9: Nấu trái cây bằng bột mì chocolat, sữa...
- 3g thứ sáu 24.9: Pain perdu gà rút xương dút lò
- 9g thứ bảy 25.9: Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)
- 3g thứ bảy 25.9: Vịt bó [illegible] kim lân.
- 9g chủ nhật: Gà quay dòn Chartreuse de perdrix (carôt, củ cải, petit pois đắp thành núi)
- 4g chủ nhật: Thỏ bằng dừa chó bằng bưởi (bày cỗ T.T.)

1 Nhóm SV Nam Nữ nhận kèm tại tư gia từ Lớp 10 trở xuống Toán + Lý Hóa Hỏi [illegible] Cát 366 Phan thanh Giản Sg

DẠY HỌC TƯ GIA

Nam sinh vừa đậu Tú 2 [illegible] Toán (B) hạng Bình. Nhận dạy về Toán và Lý Hóa từ lớp 7 - 11 Hỏi 40 Võ trường Toản Gia Định (hoặc biên thư)

Giáo sư Tốt nghiệp Đại học Sư phạm đã đi dạy niên ở Saigon. Nhận dạy kèm Toán Lý Hóa các cấp lớp. Liên lạc địa chỉ: 226/6 Nguyễn Biểu (Sg 5) Điện Thoại 90358 (từ 12g 14g)

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Ba 21-9: Sáng 9g: Bánh Pháp: Omelettes Norvégiennes và Oranges en Surprise Chiều 3g Cơm Tàu: Chả Cá Ngọc-Lan-Đình và Nấm Đông-Cô sauce dầu hào Thứ Tư 22-9: Sáng 9g: Thạch Hoa Mai và Bí Bà Lai.

Chiều 3g: Cơm Pháp: Chou-fleur Polonaise và Galantine de Volaille (Gà rút xương lạnh Noel (Reveillon)

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng ĐT 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy đặc biệt cơm tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn.

— Thứ hai 20-9-71 9giờ nghỉ buổi sáng 3 giờ chiều: cơm tàu: Cá hấp dầu hào cải bẹ xanh-cá chiên sốt chua ngọt.

— Thứ ba 21-9-71 9 Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới, 3 giờ chiều: Gà bao giấy kiếng mì xào dòn.

— Thứ tư 22-9-71. 9 giờ cơm tàu: cơm chảy hải sâm và Bồ câu quay dòn 3giờ chiều: cơm pháp: oeuf Mimosa và Poulet au Riz

Sinh viên năm thứ IV cao đẳng công chánh nhận kèm tại tư gia từ đệ nhứt trở xuống Hỏi Trần 366 Minh Mạng Cholon.

Sinh viên Khoa Học nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Tứ trở xuống. Xin hỏi 106 C chung cư Ấn quang Cholon

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi. Máy dưới tôm May phát điện. Máy bơm nước. Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (hơi dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) - Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại **ĐạiNam** 239 241 Nguyễn T. Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán lầu đúc suốt ngang 3m50, sàn thượng, gạch bông, mới sơn, đủ tiện nghi. Xin hỏi 122/13 đường Hùng Vương Thị Nghè (tiệm tạp hóa Liên Chi đi vào 40 thước), giá 2T.

Nhà 10x17m trong hẻm rộng đường Chi Lăng, xe hơi vào tận sân, 5 phòng (3 phòng đang ở, 2 phòng đang mở trường, đông học sinh), có công tơ điện, nước, buôn bán tiện nghi. Đi xa bán tiền rẻ 1T6. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng.

Nhà 600.000 mặt tiền, nền tráo, cửa sắt, tường gạch bông, gát, 2 compteur điện, nước, đủ tiện nghi, buôn bán, hoặc lập tiệm may. 663 Vạn Kiếp Gia Định. Ngoài đường Chi Lăng đi vô tay trái, bờ hai cái nhà. Hỏi thăm anh chị Sáu Quế mở cửa và coi.

Bán Villa lầu, khu cư xá Công Lý đủ tiện nghi, nước nóng (không tiện cho xe hơi). Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức, chỉ dẫn.

Bán Lot đất 400m2 đã xây Villa, tại góc đường, khu đệ nhất khách sạn. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT 51.796.

Mỹ Tho bán số 1 ngôi nhà 5mx12m sơ lợp tôn 1 miếng đất rộng 15mx30m, tiện mở trường, mua bán vật liệu hoặc xưởng sửa xe, giá 3 triệu. 137 Alexandre de Rhodes Mỹ Tho, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 1 triệu 400.000đ 5thx22th. Vách tường gạch bông, compteur điện + nước. Có cầu + nhà tắm + nhà bếp riêng. Có hẻm riêng. Gần trường học, chợ, nhà thờ. Khu yên tịnh. Số 116/3 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán thật rẻ 3 căn nhà lầu đúc luôn đất, mới cất đủ tiện nghi, có sân để xe hơi công xuất ở đường Bạch Đằng Gia Định và 1 căn phố lầu 4 từng cạnh Thương xá Cẩm Vân mặt tiền đường Võ di Nguy Phú Nhuận (bán riêng từ căn). Hỏi 229 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

NHÀ BÁN VŨNG TÀU Nhà gạch đủ tiện nghi, 495m2 đất, có sân rộng tiện cất thêm biệt thự, mặt tiền đường cái. Do 98/1 Phan châu Trinh Vũng Tàu.

Building 15 phòng lớn, luôn 265m2 đất. đồ meublé, nước nóng lạnh tiện nghi, sang trọng, kiến trúc đẹp; nặng 4 từng bằng hourdis. Lý tưởng mở dưỡng nhi, ký nhi, bảo sanh v.v... Bán 11 triệu. Hỏi 52-A đường Phú Hòa (khu Cao Ốc biệt thự, Nguyễn văn Thoại chỉnh trang) ĐT. 50.127.

Đất bán lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 Tường bao quanh đổ nền. Hỏi 9 Ngô đức kế Saigon ĐT 20861.

NHÀ BÁN GẤP đủ tiện nghi, giá rẻ, Hỏi và xem nhà tại số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán 159/4 đường Hòa Hưng gần khám Chí Hòa 4x20m có lầu cần tiền bán rẻ.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán 3,50x13m có điện nước riêng giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 chung cư Ấn Quang khu B hoặc hỏi tại 269 Minh Mạng

Phố Lầu Bán Nhà đúc 3 tầng lầu mặt tiền, điện, nước đủ tiện nghi, tại số nhà 76 đường Bàn Cờ Saigon.

Vũng Tàu cần tiền bán thật rẻ nhà gạch nhỏ mặt tiền đủ tiện nghi mát mẻ có sân để xe hơi ban công ngó ra biển tọa lạc tại Khu Bãi Trước. Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng SG. hoặc tel : 96443 ông Cảng trong giờ làm việc.

Nhà bán (1.000.000đ) Rộng 4mx18m, Đầy đủ tiện nghi điện nước, Thuận đường xe, gần chợ. Mời ông bà trả 900.000đ lại thương lượng. Hỏi : 56/5 hẻm 269 Trương.m.Ký Phú Nhuận.

Bán gấp phố lầu thương mại mặt tiền tiện nghi Có sân thượng hoặc cho bác sĩ mướn tầng dưới tại số 1358 Bình Thới Q.11 Chợ Lớn.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v... gần cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao hoặc Đ.T. 90.498.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng, địa điểm thương mãi, ở trung tâm thành phố, 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện thanh Quan, đất : 450 th.v Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon buổi chiều.

Bán 1 căn phố xinh đẹp, gần chợ và trường học, có chỗ đậu xe, 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn và phòng khách, 2 nhà vệ sinh và buồng tắm có douche, lavabo, baignoire, 1 sân sau. Số 17A Cư xá Đô Thành. Coi nhà ngày thường từ 3g trưa đến tối. Chúa nhựt và Lễ suốt ngày.

Bán rẻ 600.000đ Nhà 3,5x15 vách tường, gạch bông, hẻm riêng, điện riêng, cầu cống bếp, rất gần chợ, trường. 73/1 Đường Bà Trạc cầu chữ Y quẹo trái, giao nhà trống.

Đẹp và rẻ đất mặt tiền đại lộ sát cầu Băng Ky, bán từng lô nhỏ 4x20m rất tiện cất nhà thương mại, kỹ nghệ Hỏi 192 Cao Thắng. Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu mới xây luôn đất, có sân bên hông, 3 phòng ngủ, 2 WC trong có bồn tắm, phòng khách, nhà bếp thật rộng, nhà để xe. ở tại số 25A/7 đường Ngô tùng Châu Giađịnh.

Building 2 tầng [illegible] giấy phép khách sạn, nhà hàng giải khát, gần 19 Ng. văn Thoại tiện mở trường học, nhà thương, bảo sanh, bán chợ, nhà xưởng, [illegible] học Bác Lê Phạm hàng Thiệt bán rẻ hỏi 50 Ng. an Ninh. Đ.T.99.979

Nhà bán 93/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 căn nhà 4thx20th có lầu đúc 4thx8th luôn bằng khoán, giá 3 triệu đồng. Tại 59 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Biên Hòa Nhà bán gấp 700.000đ lầu đúc, 7thx6th luôn đất đủ tiện nghi. Gần chợ, hỏi 60 đường Phạm Phú Quốc B.H. hay 174/9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Long An Phố Lầu Cần bán vốn mở tiệm thuốc Tây hoặc Ngân Hàng. Ngay mặt Chợ Tân An Hỏi nơi Saigon 108 Nguyễn văn Thoại lầu D phòng 19 Đ.T 51.797 Long An số 1 đường Quốc Trung.

PHỐ BÁN

Tại khu thương mãi, lầu đúc, mới xây cất (6m14—6m42) ngay mặt chợ, ngang thương xá, đủ tiện nghi, nhiều phòng, tiện mở tiệm ăn, nhà thuốc Tây, phòng mạch và khuếch trương mọi ngành thương mãi. Nhà trống sang xong ở liền. Xin hỏi 31, đường Cô Giang (Saigon).

Bán gấp Villa lầu 2T5 Hỏi 188 bis Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận), xem nhà 9h30— 11h30, chiều 4h30—5h30. (xin mời bà Trung Tá trả 2T2 tới thương lượng)

Nhà bán đầy đủ tiện nghi có gát lót khám. Hỏi 144/13 đường Yên Đỗ SG.

Nhà bán 1 Tr Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán, Gạch bông, gát suốt Compteur điện nước. Giao nhà trống, chìa khóa hỏi nhà đối diện.

Bán nhà 2 căn phố lầu, mặt tiền 193-195 Nguyễn Biểu 3 từng đang sửa xe giá 6.800.000đ và yêu cầu ông chủ trả 6.000.000đ đến thương lượng nếu mua xong thì ở liền.

Về miền Tây

bán gấp nhà 12thx4th gác suốt, đầu hẻm xe hơi vô tận Nhà, Điện, Nước Đồng Nai. Giá 900.000đ. Hỏi Garage Phi Mã 47 Xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản 200m phía trái).

BÁN VƯỜN CÂY ĂN TRÁI

Tại cây số 15 Lái Thiêu Luôn một căn nhà, Kiểu Song lập 4m,5x16m. Hỏi 297 đường Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè.

Phố lầu bán

Bán phố tại 114/1-2-3-4 Bến Chương Dương Saigon luôn đất có bằng khoán (mua ở liền) xin hỏi : 15 Bến Chương Dương Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi hỏi 40/23bis Trần quang Diệu SG.

Nhà bán : dài 12 thước ngang 4 rưỡi khu yên tịnh mát mẻ có lầu cây có công tơ điện nước số 193/44/8 Công Lý. Saigon hẻm đạo bà Hai.

Đà Nẵng Bán Nhà đất tại Đà nẵng. Rộng 1300 mét vuông Hai mặt đường Kế Thương Cảng Tiện lập kho hàng công ty kỹ nghệ. Hỏi 19 B Trần Quý Cáp Đà Nẵng hoặc 496 B Hồng Thập Tự Sài gòn.

Lầu đúc đầy đủ tiện nghi máy lạnh, điện thoại, bằng khoán đất 4x18, mặt tiền đường Phan Đình Phùng, bán rẻ, 3T7. Hỏi ông Uyên 90.858. Mời ông Bà trả 3T5 đến thương lượng

Bán nhà 13/70 đường Tôn thọ Tường nối dài Thị Nghè

BÁN PHỐ LỮ GIA 3/87

bán 1 căn phố, đầy đủ tiện nghi, có gác, chỗ để xe, đường lớn, ngang chợ, tiện mua bán. Hỏi 3/83 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Chung Cư đã sửa chữa có cửa hậu, đẹp, cửa kiếng [illegible] vô trong nhà cần sang gấp, rẻ. Hỏi 022 lô T Chung Cư hoặc Hỏi 024; Kế bên Minh Mạng chỉ dẫn.

Khánh Hội kho 1 phố thương mãi bán 4thx32th. Hỏi 86 Nguyễn trí Phương Chợlớn, sáng 9g-12g chiều 3g-7g.

Nhà bán nhà gạch, lầu suốt đủ tiện nghi giao nhà ngay, giá 175.000đ. Tại 376/31 Phan đình Phùng SG.

Nhà đủ tiện nghi gác đúc : gần chợ, trường học. Bán 102/2/9 Công Quỳnh (quận 2).

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, compteur điện nước. Tiện mở phòng mạch. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

Nhà Bán đủ tiện nghi lầu đúc nền gạch bông 3mx6 giá 1T5. Hỏi 265 bis Phạm ngũ Lão Sg.

Dịp may hiếm có

Khu thương mại mới, nền phố từ 100ng. phố từ 220 đến 500ng, bêton sắt lên lầu bán vốn, có người vào rồi, điện nước, khỏi Thủ Đức vài cây số quốc lộ 1, tiện cho Giáo sư Đại Học gần đó, cho người muốn lập nghiệp, có nhiều việc làm sản xuất, cần người hợp tác vốn lẫn công. 220bis Pasteur Saigon từ 15 đến 21 giờ.

Bán 1 trại luộc vật liệu xây cất luôn cả nhà 10x45m2 hiện đang có hoa lợi dồi dào. Xin liên lạc số 397 hiệu Lê Thanh đường Liên Tỉnh 15 Nhà Bè (cách ngã ba kho dầu Shell 100m).

Phố Đất Bán

— Phố lầu 2 từng Trương minh Giảng SG. hẻm rộng, có garage 4x22 5T. — Đất và Villa ở đường Lục tỉnh (CL) 800m, mặt tiền, nhà 20x40 đất và kho bến Vân Đồn 3.058m, có kho chia làm 3 lô. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Công Quỳnh SàiGòn, ĐT.90167.

NHÀ MẶT TIỀN

đi xa bán gấp số 364 Nguyễn Minh Chiếu nối dài gần Trương Minh Ký Lăng Cha Cả, từ 12 đến 14 giờ.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi mặt tiền xem nhà số 15 Nguyễn văn Học Giađịnh thương lượng 6x14 [illegible] Chợlớn.

Tân Định nhà bán (4 phòng) nhà bếp, nhà xe, mặt tiền, hướng Tây Bắc 8mx24m30 luôn đất, giá phải chăng điện nước riêng, giao nhà trống liền. Hỏi 21 Đặng Tất Saigon (miễn trung gian).

Chi Lăng Phố lầu đúc bán số 209, gần ngã tư Phú Nhuận, có điện, nước, điện thoại, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán, mở văn phòng, phòng mạch... Hỏi trường dạy máy chữ Thanh Long 344 Võ di Nguy P.N.

PHỐ trống bán

— Phố Đinh Tiên Hoàng mặt tiền đất Đa Thành 2T5 — Phố Dương Công Trừng (PN) đủ tiện nghi 3T — Phố Cư xá Lữ Gia (PT) máy lạnh 4x27, 2T9 — Phố Võ Tánh (PN) lầu đúc 3 từng, điện thoại, 4x18 — Phố Nguyễn Kim (CL) lầu đúc 4x30,1, 4T6 — Phố lầu 3 từng 6x17 (Trần quí Cáp) bao sang tên 12T. 44 Cao Thắng Saigon.

PHỐ trống bán

— Phố Trần hưng Đạo Sg. mặt tiền 80m2, bán 15T5 — Phố lầu Phạm ngũ Lão Sg. 5 từng, 116m2 mặt tiền luôn đất. bán 17T — Phố lầu Trương minh Giảng Sg. 4,3x22. đủ tiện nghi, bán 5T5 — Phố Hồng Thập Tự Sg. 104m2 mặt tiền luôn đất, bán trống, có tel, máy lạnh — — Phố lầu Nguyễn Bỉnh Khiêm Sg luôn đất 88m2, 4 từng, có tel, máy lạnh — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196m2. 5 từng, có tel, máy lạnh luôn đất — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Đakao 150m2, 3 từng, 6x25, bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Rẻ 600 Ngàn

Bán gấp thật rẻ, luôn đất, lầu đúc mới, đẹp, kiên cố, điện nước, 4,5x20m Plancher suốt, trên đất ngang 7,7m có garage, có thể lên một lầu đúc nữa, mặt tiền đường rộng 8m, khu vực thương mãi ngã ba bồng xanh, hướng đông, mát, tương lai, tiện lợi mọi bề. Xem nhà số 191/3A Ấp Nhất tri 7 (tiệm điện Sông Vang 188 Hùng Vương đi vào quẹo phải). Hỏi 69 Bis Trần quang Khải DaKao. Giá 2T6.

NHÀ THUÊ

Nhận phái nữ ở trọ trên lầu đúc đủ tiện nghi hỏi 80/13 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhận ở trọ, Nhà lịch sự dành 1 phòng đủ tiện nghi, tháng 4000đ. chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 60/12 Nguyễn Trãi Chợlớn.

PHÒNG meublé, mặt tiền cho Ngoại kiều thuê, hỏi 184 Ng. thiện Thuật. Saigon chỉ dẫn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 8000đ. Số 536/141 Trương minh Giảng Sg.

Phòng cho Ngoại kiều thuê, khu an ninh và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 301 Công Lý.

2500đ toàn nhà cuối hẻm trước Trung Tiểu Học Hải Quân Dương Công Trừng Thị Nghè. Quẹo trái 25/4. Đúng từ 11g—12g trong ngày này.

Phòng cho thuê rộng đẹp 18 ngàn Phan Thanh Giản, cư xá Đô Thành 1C.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi cho thuê 8000đ một tháng, 436/66 cổng Bà Xếp Lê văn Duyệt Sg.

Lầu 1 cho mướn, đủ tiện nghi 597 Petrus Ký bến xe Đà Lạt.

PHÒNG cho 2 vợ chồng son thuê đủ tiện nghi—Có lối đi riêng—187/2 Chi Lăng Ngã tư Phú Nhuận.

Lầu 2 cho ngoại kiều thuê, rộng rãi, mát mẻ đủ tiện nghi Giá 27.000 đ Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn nước nóng, đủ tiện nghi gần TSN. 243/17 CáchMạng Phúnhuận.

1 tầng lầu cho ngoại kiều mướn, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, phòng tắm nước nóng, tủ lạnh, bếp Gaz, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phúnhuận.

Phòng cho thuê dành cho nữ công chức và nữ sinh nghèo, nơi yên tịnh giá đặc biệt 1000đ mỗi người có điện nước tiện nghi. Hỏi 351/56 jl Trương minh Giảng Saigon.

For Rent Apts. Upstairs. Well Furnished. 2 rooms and Kitchen, Refrigerator, hot Water Aply at 12 Nguyễn duy Dương SG. From 3 to 7. P.M.

Cho thuê, tầng dưới villa lầu : phòng ngủ-1-phòng khách phòng ăn, bếp, sân để xe, đủ tiện nghi. Giá 30.000đ 1 tháng. Hỏi 281 Võ Tánh, Lăng Cha Cả cạnh đệ nhất khách sạn.

Phòng cho mướn 5.000đ có lavabo, cần tiền máy công tơ điện, mặt tiền, cửa đi riêng, tiện cho độc thân. vợ chồng son. hỏi 29/4/12/B Lê quang Định (cạnh chùa Dược Sư) Gia Định. mỗi ngày từ 12 giờ đến 19 giờ.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Văn phòng cho thuê Trung tâm thành phố, điều kiện dễ dàng. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon, Tel 92.775. Mời Ô. Hợp trở lại thương lượng.

Cho thuê 1 căn nhà đúc rất đẹp, đủ tiện nghi khu yên tịnh lịch sự 10.000đ một tháng, cọc 6 tháng đi hoàn, 1 tầng lầu đúc, lối đi ngoài, 2 phòng khách, balcon, rộng đẹp, cửa sổ 4 mặt thoáng mát đủ tiện nghi trung tâm Đô thành 30.000đ một tháng, cọc vài tháng đi hoàn. Cả 2 hỏi và coi tại 358/2 ter Lê Văn Duyệt Sg. (kho Hòa Hưng) ngoài giờ làm việc.

Nhận ở trọ với tánh cách gia đình, chỉ nhận phái nữ. Hỏi 122 Bến Hàm Tử Chợ Quán

Phòng cho thuê 2 nữ công chức, SV [illegible] Không nấu ăn. 3000đ 1 tháng điện nước tính riêng. Đặt 10.000đ. Hỏi 425/30 Phan đình Phùng Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 15.000 — 10.000 không nhận trẻ em. Số 436/24 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê hai phòng lầu đúc, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, rất an ninh, 21/1/5 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê từng dưới luôn đồ đạc đủ tiện nghi, phòng khách, phòng ăn, phòng ngủ nhà bếp tủ lạnh, nước nóng 20.000đ một tháng trả trước 2 tháng bao điện nước. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiếu PN, từ 12giờ đến 4giờ chiều hoặc ngày Chủ nhật.

Viện uốn tóc Cho mướn gấp địa điểm lý tưởng. Hỏi 126 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Phòng cho thuê phòng đủ tiện nghi, tiện cho gia đình không con, giá rẻ. Hỏi 391/15H/TK53 Trần Hưng Đạo Sg (ngang hông chùa Thiên Hậu)

Phòng đẹp đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 143 Cao Thắng Sg.

Apt cho ngoại kiều thuê : máy lạnh, nước nóng, 1 phòng ngủ, 1 phòng khách. 218 Lê Lai. ĐT.22845.

Mazda 1000 Pickup EO. 3... mới nguyên chưa sơn lại có mui bố bán gấp 520 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán gấp xe Sport hiệu MG «A» [illegible] đời EA. 8507 Hỏi 501 Hậu Giang Chợlớn.

Opel ED 9 đèn vuông 66 hoàn toàn tốt đẹp hay Taunus EC 8 còn như mới bán gấp một trong 2 cái ; ô. Chín 300 Hai bà Trưng Tân định

1.100.000đ Chắc giá xe Toyota Corona P.U. máy đồng sơn nệm, điện, vỏ ruột thật hoàn hảo. Hỏi 76E Thiệu Trị. (qua cống xe lửa quẹo mặt độ 200m).

R 10 đời EI màu trắng tuyệt đẹp nệm trắng, xe như mới. Hỏi 552, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại. số cũ).

DKW F-12 EC Semi-Automatic bán gấp toàn hảo thiệt [illegible] qui bà quí cô. Hỏi 201/12 Võ Tánh nối dài Gia Định (Lăng cha Cả).

Bán Toyota Mark II đời EO mới tinh, một đời chủ, Radio, Cassette, quạt máy. Hỏi 52 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Bán Toyota 800 có cassette đời EI màu trắng, máy vỏ ruột, nước sơn còn toàn hảo, coi xe 26/6 Đường Nhất Linh (Chi Lăng).

Bán 2 xe du lịch máy còn tốt bán gấp và rẻ 1 Citroen 11 mã lực số xe EJ.7661, 2 Morris 4 mã lực số xe EM.8670. Hỏi tại 39/2E đường Lão Tử Cholon.

Peugeot NCB vận tải nhẹ số đít lớn Morris Minor NBN 300.000đ, Taxi NBK thật tốt. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước mặt cây xăng Esso.

Austin 1100 EE Daihatsu EO 9, Cả hai hoàn toàn tốt. 533 Nguyễn tri Phương ChợLớn.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm đồng giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp

Peugeot 403 EA du lịch toàn hảo coi xe 2 giờ chiều số mới 214 số cũ 3/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh) G.Đ.

Toyota EH 8 ngàn dặm : 9 nút vận tải nhẹ, xe toàn hảo bán gấp vì không chỗ để Hỏi ông Lai ty nông nghiệp Bình Dương hoặc tiệm Phúc Hưng quốc lộ 13 Bình Dương.

Jeep Ca bô bầu, bán gấp xe đời mới, tuyệt đẹp, giá rẻ hỏi Ông Hoàng 182/5 Vườn Ương Cây Phú Mỹ Thị Nghè (bên cạnh Trại Ng. văn Nho Thị Nghè)

Taunus 12M EC-7 bán giá đặc biệt, vừa 9 ngày, hỏi 16. Đinh công Tráng Tân Định.

2CV EB.2... Fourg sơn máy đồng toàn hảo, kiếng quay Hỏi ô. Tuyên 9 Hồng thập Tự ĐT. 94550.

Peugeot 403 Familiale EB7 một đời chủ ít đi, còn nguyên thủy bán. Hỏi 30 Tạ Thu Thâu Sg.

VOLKSWAGEN du lịch, kính lớn toàn hảo (Xem xe suốt ngày tại 225 Trương Minh Ký gần nhà thờ Ba Chuông)

Dư dùng bán 1 trong 3 xe : Fiat 1500L số EE 1,800.000đ, xe Dodge 1965 số EQ 1.250.000đ, xe Peugeot 404 coupé 3.600.000đ. Hỏi 2B Trần Hưng Quân. ĐT. 36.039 vào buổi tối.

Ford Anglia de luxe EB toàn hảo. Hỏi 139/D5 Yên Đỗ Saigon (ngoài giờ công sở).

HILLMAN IMP-ED xe hoàn toàn tốt, rất đẹp. Đủ đồ phụ tùng thay thế. Cần tiền bán gấp. Xem xe suốt ngày tại 197 Vĩnh Viễn Chợlớn.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Peugeot 404 Familial EH7 số thiệt, ít đi còn mới như trong hãng, màu trắng, giá nhứt định 3T1, bao sang tên. Hỏi 96bis Công Lý (ngang Thương xá Tam Đa).

Bán bộ Piston P203 Origine, bộ đồ bàn ghế, sang 2 bình hơi, bán Balan kéo máy có chân và nhiều đồ phụ tùng xe Jeep giá rẻ. Hỏi 503 Võ di Nguy PN.

Mercedes 190 toàn hảo 1T3 P404 máy lạnh Mark IV Radio Cassette 3T3 bán gấp miễn trung gian. Hỏi 234 Gia Long Sg.

DESOTO MAXIWAGON

Mới nguyên, dư dùng bán rẻ. Hỏi 467 Phan đ. Phùng Sg. ĐT 93603.

Jeep cho thuê

Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Sài Gòn.

Bán xe La Dalat EP... xe Peugeot 203 số máy 1tt7. Hỏi 193 Phan đình Phùng (Sg) ngang hông Đại sứ Miên.

Hết ưu phiền vì đóng hàm thanh (Pot) bể giờ Hưng Cường. 349 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, giá tại chỗ giá hạ.

Bán xe :— Reo nhì, Reo Ba chassis dài — International 1500 thớt (6 bánh) — International 1200A Pick-up — Dodge D-100 Pick-up. Hỏi : Hãy Võ Thành số 9, Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Pontiac Tempest

xe Huê Kỳ loại mới nhỏ gọn du lịch 4 cửa 100 CS/13L. 4 máy nghiêng như Peugeot 404 số thường đời EH.5..., có radio origine, sơn xanh có nhụy, 5 vỏ mới tinh. Tình trạng thật toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Dư dùng bán gấp chắc giá 1T480 ngàn Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán Renaul 4.CV, Đồng máy toàn hảo. Hỏi 1612/29 đường Bàn Cờ Sg.

Bán Borgward. Đồng sơn, máy toàn hảo. Hỏi 34 Nguyễn Biểu Saigon.

Dư dùng cần bán 403 số máy 37. Xin hỏi ông Đăng hoặc Chân 47 Triệu Đà Cholon.

Taunus 17M de luxe, máy đồng sơn nệm toàn hảo. Giá rẻ Do 40 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Taxi Renaul 4CV đời EJ tình trạng mới làm máy Hỏi ông Sỹ số 15 đường Nguyễn văn Thương Gia Định trong giờ nghỉ

Jeep ca bô cao đi xa cần tiền, bán gấp đồng sơn mui nệm máy hoàn hảo bảo đảm 95o/o đã mới đời EQ 14 miễn trung gian coi xe tại số 5 Tô hiến Thành SG hông chợ Hòa Hưng.

Bán xe Reo Tracteur 10 Tacket có thớt kéo và Reo 6 Tacket. Hỏi 40 Hiển Vương Saigon.

Mazda 1500 SS máy lạnh radio Cassette toàn hảo bán xem xe ngoài giờ làm việc 318/330 Hồng thập Tự Saigon.

Toyota Corolla du lịch E.O 7 màu trắng như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe hơi 3 CV VTN cuối đời EC, đồng sơn máy hoàn toàn, đi xa cần bán. Hỏi Nhà thuốc tây Diệu Trung 585 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Jeep Wagon máy, đồng, sơn nệm mới sau có 2 băng dài bán. 650.000đ. Hỏi, 486, Lý Thái Tổ Saigon.

2CV DL bán xe hoàn toàn đời mới 70 Ngô đức Kế Saigon.

ID đời EA số thật tình trạng tốt. Hỏi 65 Hiển Vương (Saigòn) ĐT 20373.

Bán GMC PU 2T5 vận tải nhẹ, có mui tôn lưới sắt, xe tốt. Số 200 đường Trương tấn Bửu Cholon. giá 1T50 ngàn.

Xe bán Peugeot Taxi 203 mới ra số cần bán gấp 283 đường Cao Đạt Cholon.

Bán (miễn trung gian) 1 xe Belair 56 có radio, máy đồng, sơn, nệm mới toanh, đang được giá đặc biệt cho quí vị sĩ quan và 1 Zéphyr toàn hảo. Xem xe tại 448 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán phụ tùng và sửa Honda TN 360 và Daihatsu, thợ chuyên môn giá hạ. Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Bán 2CV du lịch EM số cũ (NBU) hoàn toàn tốt, giá 580 ngàn. 88 Bùi Viện Saigon.

Volkswagen du lịch mới làn toàn hảo đồng sơn, máy. Hỏi Ngọc 244/1 Bùi Viện Saigon.

Bán Jeep capot cao thay hết đồ mới 100o/o. Hỏi Garage Tuấn Phong 57/12E Xa lộ và 1 xe đua của Pháp cần tiền bán rẻ.

Datsun 1000 loại EO radio cassette, xe thật tốt với hãng trắng. 93 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ, Hỏi 193/3A đường Võ di Nguy Phú Nhuận hẻm 237 sau Hội Đồng Xã.

Simca 9 không chỗ để bán gấp. đồng, mui, nệm mới, máy toàn hảo, giá 300000. Hỏi 032 lot E Chung cư Nguyễn Thiện Thuật. Xem xe suốt ngày.

Ford Falcon du lịch thật đẹp và Peugeot 203. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon, vô cửa quẹo trái hỏi Ông Năm.

Dauphine EC đồng nệm sơn hoàn toàn mới. 44 bis Hiền Vương Saigon.

DATSUN 1600 SPORT EI

Radio, một đời chủ, kéo hãng năm 1968, xe lộng lẫy, không lớn như Mustang, không nhỏ như Austin đẹp hơn MGB. Lớn vừa phải, xem qua là sẽ thấy chững nét độc đáo. Mời xem 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT93219

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Jeep Willys NBQ — Thamès NGE—La Dalat EP 88— DS19 NBU—Simca NBO — Buick EO—4 chiếc Microbus Ford EP Chevrolet EB—Ford-K NCE Volkswagen ED.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng giá nhẹ.

Bán xe Mercédès 190-64 còn tốt, số X, giá 650. Hỏi 131 Nguyễn văn Sâm hay ĐT 22.323 hỏi bác Anh ngộ.

Toyota vận tải nhẹ Stout 1900 EI 1 chủ thật tốt. Bán 396 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Fiat EB 9632 xe còn tốt coi xe khỏi chê. Hỏi 206 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

La Dalat EP8 màu gris satiné, mui nệm đủ toàn hảo. Desoto Maxiwagon, 300 Sportsman còn trong hãng có sơn ngày. Xin liên lạc ông Mạnh 94/6 Võ Tánh hay 95/34 Ngô tùng Châu SG

Chevrolet và Jeep bán hoặc đổi xe du lịch 17 (lần) cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon.

FORD Bronco vận tải nhẹ bán, Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Bán REO 2 Benne đang chạy hoàn hảo hỏi số 39 Nguyễn Trãi, cư xá Kiến thiết, Thủ Đức.

Bán gấp xe Toyota Stout 2000 còn tốt. Hỏi 87 Cao Thắng Saigon.

Taunus 12 ED 5, 9 nút toàn hảo, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MAZDA «1500» Deluxe EI-7 radio máy lạnh origine—Toyota Corona EB radio—R.10 EH—Peugeot 404 P2—Jeep bầu EH—Morris 1100EC Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT 41410 (Mở cửa buổi sáng Chúa Nhật).

Renault 1T4

Hoàn toàn tốt EQ tiện chở hành khách hay chuyên chở học sinh. Hỏi garage Phi Mã 47 xa lộ (qua cầu Phan th. Giản 200m phía trái).

Toyota Corona du lịch đời EB máy lạnh mới ráp xe thật tốt cần bán. hỏi 341A Phan đình Phùng (Saigon)

Jeep Ca Bô bầu làm lại hoàn toàn mới. Cần bán. 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon)

X Toyota Corona 69 màu xanh Radio. [illegible] xe ít đi Tình trạng tốt hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú nhuận cạnh (King hotel).

Mazda 1000 EO. vận tải nhẹ còn thật tốt 479 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Mazda 1000 Pickup máy còn tốt. Xin hỏi số 206/13 Nguyễn Biểu Chợlớn.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC máy đồng toàn hảo. Hỏi 160/1 Hàm Nghi Biên Hòa ngày thường 12g và 16g. chủ nhật trọn ngày

Daihatsu EO. 88

xe tốt, mới chạy 10.000km, bán 680.000đ. Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài (ngã tư cây xăng Shell Trương minh Giảng quẹo trái).

Ford Escort Microbus đời BD [illegible] tốt. Hỏi 112/351 Minh Mạng Cholon.

Bán 1 Peugeot 203 số máy, 1761 xe hoàn toàn thật tốt. Coi 88 Bùi Viện Saigon.

Toyota Mark II, bán vận tải nhẹ đời EO.. tốt bán. 41 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Fiat 1500 deluxe [illegible] động, radio cần bán gấp. 92 Kỳ Con Saigon.

Honda 360, EI, màu trắng nguyên thủy, ít đi, xe rất mới, radio, cassette, thích hợp với quí bà, quí cô sang trọng. Xem xe tại 64 đường Võ Tánh Sg.

Fraction 11N và 11B cóp vuông 2 xe thật tốt. Hỏi 712 số mới Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh, coi xe suốt ngày.

Dauphine ED

một đời chủ màu trắng, thật tốt chưa tai nạn 197B Lê văn Duyệt Sg.

Bán Opel 1900L số EO.7.. Hỏi tại 718 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 51.796.

Peugeot 403 PU

EH thiệt toàn hảo bán hoặc đổi xe. Xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

CẦN BÁN XE

— Hiệu Ford Bronco
— Màu xanh
— Loại EE 1966/70.000 Kilometers
— Máy chạy rất tốt
— Hỏi tại 50 Võ Tánh, Suite 902 Saigon, Đ.T. số 93.072, Phòng 902

Bán Renault 1T4 chở hành khách và học sinh, một máy xe Renault Frégate tốt. Hỏi 29 Dương bá Trạc cầu chữ Y.

Dư dùng Bán gấp Honda PU 360 EO.6.. Toàn hảo. Miễn trung gian. Hỏi cô Dung. 304 Minh Mạng Cholon ngoài giờ làm việc.

Taxi bán Renault 4CV thay toàn 48 mới số EM.. Xin đến số 31/1 đường Hương lộ 14 Phú Thọ (gần trại hòm Công Thọ).

Autobus Saigon — Vũng Tàu, không người trông nom bán. Do 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

Jeep capot capot cao cố E.P 99,. đã làm máy. sơn mui và nệm tất cả đều mới, bán giá 770.000đ Hỏi ông Tuấn 12 Lê Lợi SaiGon trong giờ làm việc.

Peugeot 403 du lịch có Radio, nệm mới làm máy đồng toàn hảo. Hỏi 12 Trần nhân Tôn Cholon.

Bán Traction 11N toàn hảo thấy xe vừa ý ngay. Hỏi 99/20 cống số 10 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taxi 4 C.V bán. NBP và NBC, xe tốt 100.A Cư xá Đô Thành Saigon gần Chẩn Y Viện Vườn Chuối.

420.000đ 1 xe Thames Familial toàn hảo. Xem xe tại 200bis Bà Hom Phú Lâm.

Mazda PU 1000 mui bố EI xe nhà, ít đi, toàn hảo, bán 1.300.000đ hoặc đổi du lịch Toyota 800 Corolla hay Datsun. Hỏi 78 Hoàng Hoa Thám, giờ làm việc, xin bấm chuông.

Jeep cabot cao thay đồ mới. 321 Cư Xá Lý văn (Phú Nhuận) Dakao (sau Sở Vệ Sinh) 42 đường Hiền Vương Saigon).

Xe vận tải nhẹ hiệu Mazda B 1500 toàn hảo dư dùng bán gấp Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

FALCON FUTURA E.C

Kiểu 65 1 chủ, máy lạnh radio Origine 6 máy số thường bán hoặc đổi xe nhỏ 28 Võ trườngToản Gia Định ngã ba cạnh rạp (Cảnh) rạp Cao đồng Hưng.

MAZDA PU 1000 EH

Radio mui tôn [illegible] 1978 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu kiểu 76 đời EF... vận tải, có mui bố, còn mới, nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ, 508 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota 800 EH

daluxe mới nguyên, chủ tài lấy sẵn ký, bán rẻ 1T250. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ cabine nguyên [illegible] hơn vỏ ruột còn mới nguyên vừa lấy Rodage. Xin hỏi 44 bis Hiền Vương.

Bán REO belle EQ 2863 hoàn hảo chưa chạy giá đặc biệt vừa thiếu người trông coi. Hỏi ông Cả ở Viện Khảo Cổ ĐT 92039.

Mazda 1.000 P.U EO, mui vải, bảng nệm sạt, toàn hảo bán gấp 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Toyota Mark II Familial đời EI và Borward còn mới. Hỏi 180A Trương minh Ký gần nhà thờ 3 chuông.

Cần bán 1 máy đèn hiệu Caterpillar D342, 150 KVA. 1 xe ủi đất hiệu, Caterpillar D4-7U, 1 xe bàn đất hiệu Caterpillar 6 máy loại lớn. Tất cả mới làm hoàn hảo. Xin hỏi số 49 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 700.000đ, 1 Fiat 1100 đời NBU, máy sơn đồng hoàn hảo. Hỏi 71 Phan đình Phùng GĐ.

Rẻ 2 Panhard 5 CV tốt, 200. Fourgtte 4CV tốt tiện đi và chở 200; TV Dumont 19 inch có cửa De Luxe rất tốt. Hỏi Ô. Chín 559/4 Trần hưng Đạo.

Honda du lịch EO.4. xe còn mới màu trắng có Radio. Hỏi 76 Lý thái Tổ Sg.

Toyota du lịch đời EO, có Radio, máy lạnh. Hỏi số 449 đường Lê văn Duyệt Sg. tiệm hớt tóc Thái Bình.

Nhân dịp khai trương

Salon Kim Liên

64-66-68 Võ Tánh Saigon

Chúng tôi sẽ bán với giá thật đặc biệt cho quí khách 1 số xe : Fiat 128 EO.7... máy lạnh, Origine, Radio Cassette, Mercedes 200 chưa số, Mazda 1200 EC máy lạnh, Cassette, Datsun 1000 EI, Toyota Corona EI-EH, Honda 360 du lịch EI, La Dalat EQ, Mazda 1000 PU...

Bán Daihatsu đời EQ 9, dàn vận tải nhẹ, 79/2 Bùi thị Xuân SG.

Floride EB còn origine tuyệt đẹp NF. Hỏi 59 Nguyễn Lâm Saigon (kế Nguyễn Kim).

Taxi 4CV, mới làm, toàn hảo EL 7493 cần bán gấp số 396, H.lộ 14 (gần trại hòm Công Thọ).

MAZDA 1000 PU. EO

xe thật tốt 78/21 Phan Đ. Phùng Saigon.

Daihatsu EI

Daihatsu Hijet

EP hiệu mới, cửa mở sau, 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg.

3CV Ami 6 break, cần thật tốt cần tiền bán gấp rẻ bán 2 CV . 216 Lê Quang Định (gần chợ Bình Hòa). GiaĐịnh.

Mazda 1500 de luxe EQ2... máy lạnh, Radio, Cartridge origine, màu trắng, mới toanh. Do 148-149 Lê Văn Duyệt (gần dốc cầu Bông).

Xe Ben White 2 trước có Triaul giàn 7 tấn. Đường Nguyễn văn Thoại Gia định cây xăng Shell (cần máy dư Mỹ).

Intern 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 rờ mọt Cođer dài 8m bán. Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Nissan Microbus 25 chỗ, đời EP... còn mới nguyên chưa hết rodage.

MAZDA 1500 đời EO... Hỏi 106 Nguyễn Huệ Lầu 1 Đ.T : 91800 hoặc 41480.

HONDA N360 ĐỜI EI.4...

du lịch, xe hoàn hảo. 1 chủ. nhìn thấy ưng ngay. cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

HONDA PU, TN360 EI. EO

mui tôn, sơn origine cần bán hoặc đổi xe du lịch. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Xe bán Ford Taunus Microbus (750.000) đời EA Đồng máy sơn hoàn hảo xem xe tại 26B Nguyễn văn Sâm Sg

TOYOTA 800 DU LỊCH EH

Có radio màu trắng. Bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 403 Camionnette đời EA thật đồng máy toàn hảo. 161/24 Lê văn Duyệt Giađịnh vào hẻm xưởng cưa máy Hồng Hưng gần cầu Bông.

Taxi bán Renault 4CV mới làm máy làm đồng thật tốt. 585 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Dauphine bán EB 8 dầu thật rẻ. Coi xe 585 Trần quốc Toản Chợlớn.

Bán xe Taunus 15M de luxe giá rẻ, máy mới làm lại hoàn hảo. Hỏi 398/7 Trương Minh Giảng Saigon.

BÁN XE BEN REO NHÌ

thiếu người trông nom bán xe Reo nhì mới đóng chưa xử dụng. Hỏi Garage Tân Tiến 40A Phạm hồng Thái ngang trường Đặc lộ.

Xe cho thuê

Toyota 25 Mini bus, ngày, chuyến, tháng. Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 56 số 30/77. 12g-14g.

Bán xe OPEL

Xe [illegible] 58, ít đi, ai muốn mua xin liên lạc với cậu Thạnh, 129A Tự Do Saigon (gần Cư xá Yên Đỗ).

Simca 9 du lịch còn tốt 398 Lý thái Tổ.

Bán gấp Taxi, hoàn toàn còn tốt mua về chạy liền khỏi sửa. Hỏi 341E Lê q. Định quận Thạnh Thủy xem số GB.

2.C.V. Berline đời EI 86 thiệt còn mới nguyên. hỏi 32 Nguyễn tri Phương Thủ Đức. Mời cậu trả 1.050.000đ đến thương lượng.

Cần Bán gấp giá hạ Peugeot 404 R2 10310 Wagon [illegible] P8 5650 Citroen Tân Thuận. Cần nhà Chung cư Nguyễn thiện Thuật 028 Lô G Chung cư Ng Th Thuật để thương lượng.

Bán gấp 1 Mazda 1000 P.U tại 248B Lê quang Định Gia Định.

Mê liền Triumph EC 9 [illegible] xe, toàn hảo, một đời chủ, cần tiền bán gấp. Hỏi bà Nhã 9k Chi Lăng Gia định.

Mazda 1000 EO. Familiale toàn hảo màu trắng Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Toyota Mark II Pick-up EO. 35 mui bố như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

785 ngàn 2CV đời 1963 tân trang toàn hảo, Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Jeep Wagoneer 4 cửa, 1 Jeep Chassi Long (dài), 1 Jeep bầu cụt). Ông Chấn 205 Phan đình Phùng Saigon.

2CV fourg EB sơn, đồng, máy toàn hảo, Hỏi 180/17/12 (Số cũ : 178/27) Chi Lăng Phú Nhuận.

Daihatsu 360 Fellow du lịch EP 2 Radio cần bán. 238 Võ di Nguy PN.

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 dầu dài Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22485.

Morris 1100 EC giàn đèn mới làm xong, máy thật tốt. nệm còn nguyên thủy. 44bis Hiền Vương.

Toyota 800 Familial

Bán thật rẻ một xe Toyota 800 thùng Familial, đồng, sơn, máy nệm toàn hảo. Mời đến 204/12B Nguyễn nguyên. Hoàng (An Đông).

Bán Peugeot 203 đời 1T26, máy đồng hoàn hảo hỏi tại 78 Hùng Vương Thị Nghè (gần bà Dương Lão).

Bán Ford Taunus Microbus EB tình trạng tốt hỏi 28 Phạm Hồng Thái Chí hòa (Ông Tạ).

Bán DKW EC nhỏ gọn đẹp cần tiền bán gấp. Coi xe, ưng ý ngay. 55 Phan Đình Phùng Gia Định (lô hẻm mới).

Bán Chevrolet Microbus, 12 chỗ ngồi, GMC Microbus, chọn xe tại hãng. Hỏi ông Thoại 41 Đoàn Nhữ Hài trước Ty Cảnh Sát Quận 4, Khánh Hội Saigon ĐT. 93.862.

Datsun 1300 số X, xe toàn hảo, giấy tờ đầy đủ bán, tại 49 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 2 xe Taxi đời mới và cũ. 202 Lê quang Định Gia Định.

Ford Mustang số X décapotable mui tự động tuyệt đẹp bán gấp. Hỏi ông Tùng 61 Đỗ quang Đẩu Saigon (sau 6 giờ chiều).

Xe hư xe nằm đường, gọi điện thoại 40.081 hoặc liên lạc với VIP Rapido 66 448 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Victoria) là có thợ đến ngay. Về máy, điện, đồng, sơn, hãng chúng tôi thực hiện công tác đúng phương thức Rapido để giúp quý vị tránh thì thời gian và với một giá biểu nhẹ nhàng.

Bán 2CV. EB. 800.000đ. hoặc đổi ngang La Dalat. Hỏi 3/8 Đô thành Nhân Gia định. Sau thọ Tỉnh Trưởng.

Vận tải nhẹ Ford 100 Microbus Ford Falcon 2 xe toàn hảo. Bán tại Hẻm 135/260 Ngô tùng Châu Gia Định số nhà 681 (ngoài giờ làm việc)

Taxi Dauphine ít chạy đồng máy toàn hảo, bán giá đặc biệt. Hỏi cây xăng chợ Nancy 616 Trần hưng Đạo.

Bán xe tại số 145 Rạch Cát Phú Lâm Cholon xe xúc đất Oliver xe Nash Rambler thật tốt. Peugeot 203 300.000đ.

2CV FOURGONNETTE

ED nguyên thủy hỏi 34 Phan đình Phùng Saigon.

ID 19 Citroen EC Peugeot 403 tình trạng rất tốt bán tại : 8 Gia Long Vũng Tàu.

Toyota 800 du lịch EI. Cần bán rẻ Hỏi 022 Lô T Chung Cư Minh Mạng.

Bán gấp 1 Mazda MIN đời EI địa chỉ 146/23 Bùi Viện.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt số máy 2,98 bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Honda du lịch EI xe nhà ít đi còn tốt, bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợ Lớn).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

MAZDA 1200 DELUX

EI. 7 Còn mới bán hay đổi xe xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Hậu tạ 10.000

Ai nhặt được bằng khoán nhà số 112 Yên Đỗ Saigon mang tên Phạm Tuyết Hoa cùng căn cước tờ khai gia đình xin mang tới 112 Yên Đỗ Saigon không làm khó dễ.

Chuộc 70.000đ

Honda C50 số GĐ 2765H mất tại nhà du lạc xang ngày 14-9-71 cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc ông Dũng 82bis Bạch Đằng Gia Định.

Chuộc Xe 300.000đ

Theo luật giang hồ

Mất xe du lịch Mazda 1500 số T26614 tại góc Huỳnh quang Tiên Hoàng Diệu Phú Nhuận tối 14-9-71. Xin lạc cô Hồng bằng thơ số 290-B Công Lý hay Đ.T. 24346. Hứa không làm khó dễ.

Mất xe Daihatsu số EI 8910 đậu tại 219 Trần hưng Đạo đêm 12 rạng ngày 13/9/71. Tôi bằng lòng chuộc lại theo đúng luật giang hồ, không làm khó dễ xin liên lạc Đ.T. 50,634. hay anh Chín hớt tóc dầu hẻm 219 Trần hưng Đạo SG.

200.000đ Xin chuộc lại chiếc xe Daihatsu số EQ.2158 mất ngày 13.9.71 lúc 20g30 đậu trước nhà số 335 Nguyễn Trãi, số máy 921 459 số giàn 157.727 (2). Xin liên lạc số 60 Nguyễn văn Tráng. Chấp nhận mọi điều kiện của luật giang hồ nếu không trở ngại xin liên lạc vào buổi tối.

Mất xách tay trước quán Trung Thành gần cầu Bông Kỳ. Trong có giấy tờ cần thiết và thẻ căn cước mang tên Dương thị Tiếng. Xin mang lại số 183 Trần quý Cáp Saigon, sẽ hậu tạ.

Chuộc 40.000đ

GĐ.2921.G mất xe Honda dame C 50 số đăng bộ GĐ.2921.G, số sườn 016570, số máy 398184, màu xanh, tại đường Lê thánh Tôn Sgon gần hiệu hàng vải Mỹ Trung cam đoan theo đúng luật giang hồ Liên lạc 140 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Xin chuộc xe Daihatsu

số EO.4271 tại chợ Đuổi ngày 29-8-71 lúc 20g 200,000. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc số 457/222 đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Chuộc xe

Bạn nào «cầm nhầm» xe Honda dame xanh, số danh bộ SC.4456D, số sườn 015376, số máy 375737 dựng trước cửa nhà số 29 Phạm ngũ Lão xin cho tôi chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc với địa chỉ trên hoặc điện thoại số 23664 (Hỏi cô Liên hoặc ông Hùng)

Hậu tạ 5.000đ

Tôi là PHẠM THỊ NHO cư ngụ 237 Chi Lăng Phú Nhuận, có đánh rơi một cái bóp góc Hiền Vương Hai Bà Trưng, trong bóp có thẻ căn cước, bằng lái xe, thẻ chủ quyền và một xâu chìa khóa. Xin mang lại Esso Trần quốc Toản Lê Đại Hành. Cam đoan không làm khó dễ. Đ.T. 40.686.

Bác Sĩ NHỰT

Chuyên trị bệnh Trĩ. 138 Nguyễn Kim (Khu cư xá Nguyễn Tri Phương). Chợlớn.

PHÒNG MẠCH

B.S. Nguyễn Ấu Thìn

21 Đại lộ Hàm Nghi Saigon đã mở cửa lại. Điện Tâm Ký. Đ.T. 94.872.

Bác sĩ NGUYỄN DUY CHI

Bệnh đàn bà, hiếm muộn, thai sản vẫn khám bệnh tại 154 Hai-b-Trưng (góc Phan đình Phùng) kể cả những ngày cuối tháng.

Mất trước ty thuế vụ Gia Định 1 bóp đen và 1 xách tay Nylon xanh đựng toàn giấy tờ thuế giấy phép, họa đồ, các hóa đơn và các giấy tờ khác, không tiền. Nếu ai lượm được, đem đến địa chỉ trong giấy tờ sẽ được trọng thưởng, hứa danh dự.

XE SCOOTERS

Lambretta EC.7... mới sơn, làm máy toàn hảo bán (170 ngàn). Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 Cady còn mới. Hỏi 158 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Honda 175cc đời mới nhứt (bao sang tên). 34 Lê Lai Saigon.

Bán gấp giá rẻ 1 Mini xám màu trắng còn tốt. Hỏi 225 lô X chung cư Minh Mạng.

Honda dame đang xin số cần bán gấp. Hỏi 81/1 Trần văn Thạch.

Bán Puch ít đi, máy toàn hảo 35.000đ. Xem xe từ 10h-16h. Hẻm 27A Công Lý. Số 59/26/126.

Bán 1 Mobylette xám 40 ngàn, 1 Sachs. Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Bán 1 Honda C50 còn mới giá 120.000đ. Hẻm 455 số 421/2 Võ di Nguy PN.

Cần mua 1 PC50 mới hoặc còn tốt, miễn trung gian. Hỏi 194 Gia Long Sg (giờ làm việc).

Bán Vespa EL Hỏi Ô.Bảy 528/5/2 Phan thanh Giản Sgon.

Dư dùng Suzuki dàn ông bán 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán Vespa Super EP. Mới hết Rodage. Hỏi 279/1150 Vĩnh Viễn ChợLớn ngoài giờ làm việc.

Honda Dame C50 đời YK mới tinh 362/23 Hai Bà Trưng Saigon.

Honda Dam C50 Màu xanh Con tốt. Bán. Hỏi 554/155C Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi). do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

Lambretta EC mới sơn bán. Hỏi 12C Nguyễn Hoàng Sg ngoài giờ làm việc.

Bán Honda 90 EH.8... Hỏi 93 Bạch Đằng GĐ đối diện trạm xăng Shell.

Honda 50cc kiểu Monkey, mới khui thùng. 84 Pasteur Saigon.

78.000đ Vespa EN, sài kỹ, vỏ lốp mới. 597 Pétrus Ký Sg hay 112 Bà Hạt Chợlớn.

Bán Honda dame. Hỏi 15 cuối đường Diên Hồng tiệm Thành Công Gia Định.

Lambretta EC.7... 150cc toàn hảo. Xin liên lạc ô. Mạnh 94 Võ Tánh hay 95/34 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gấp Honda SS50, toàn hảo Hỏi 220/50 Trương minh Giảng Saigon (hẻm Đại học Vạn Hạnh).

Bán 1 xe xích lô máy bánh lớn mới lơn Hỏi 224 16A chung cư Ấn Quang vào buổi chiều.

Vespa Sprint El 6. Một đời chủ xe ít đi giữ kỹ máy, sơn, vỏ ruột còn mới tinh hảo bán 410.000đ hỏi 290 Phạm văn Chí gần Ty Cảnh Sát Quận 6. Chợ Lớn.

Mobylette Kiểu mới ít đi, bán rẻ. Hiệu thuốc tây Thăng Anh. 61/8A Bùi thị Xuân. Gia định.

Bán 1 Lambretta EM 1 Vespa EM. 1 Vespa 3 bánh EA. 119 Nguyễn cư Trinh.

Honda dame, xanh, mới, 147A Võ Tánh PN.

Vespa Ý EM bán rẻ, đồng máy sơn. Toàn hảo. Hỏi số (6) lô 57 đg Vườn Chuối.

Honda dame. SS50, Suzuki Yamaha, Mobylette xanh đời mới bán Hỏi 275 Trần quốcToản (Cửa nha Quân Cụ).

Lambretta Spécial 150cc EG mới tinh cần tiền bán gấp 522 Bis Trương Minh Giảng Saigon từ 9giờ-12giờ.

Bán gấp 1 Yamaha đàn ông toàn hảo giá 146.000đ. Hỏi 87/4 Bà HuyệnThanh Quan Sg.

Bán gấp 1 Honda dame xanh, ít đi còn mới máy còn y nguyên, khách coi ưng liền. Hỏi 590 Phan thanh Giản Sg.

Bán Vespa đời NA.A. đổi số mới EK, máy đồng sơn vỏ mới. Hỏi 503 Võ di Nguy PN.

Bán Honda dame Sachs, Göbeo 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Lambretta EC 160 ngàn 1 Goebel còn mới 35 ngàn Hỏi ông Ngọc 242/102 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Honda C50 đàn bà (xanh) thật tốt 95/100 cô Tám thợ may 51/5 tại chợ An Nhơn Gò Vấp (ngay mặt văn phòng xã này).

Vespa Sprint El Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame C50 mới tinh dư dùng bán rẻ 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Honda C50 xanh -|- Suzuki M15 mới toanh bán 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước Ciné Long Vân.

Honda benly 90cc đời EP.6 bán. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Sgon.

PC50 Honda, mobylette, SS. 67, SS68 tất cả toàn hảo. Cần tiền bán gấp giá hạ. Tại 296, Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Honda dame và SS50 đàn ông thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Honda C50. 1 PC.50 1 67 1 BMW. 250c-1-600c tại 81/23 Trần văn Thạch TânĐịnh

Honda dame xanh thật tốt, máy hoàn hảo, bán gấp. Hỏi 170 Âu dương Lân Q.8.

Honda C50 xanh toàn hảo như mới (128.000đ) Hỏi Photo Haverst 82 Phạm hồng Thái. Ô. Tạ.

Dư xài bán 1 Honda PC50 mới hoàn toàn (80.000đ). Hỏi bà Ngàn số 210 lô K chung cư Minh Mạng Cholon.

Vespa EN (Ý) máy, sơn hoàn hảo, chạy lẹ. Bán tại 138 Bàn Cờ Saigon.

Lambro EO.Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị thiên Đường Xóm Củi quẹo tới chợ lò đá đỏ lô nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát. Hỏi nhà Sau Khải.

Lambretta Special EH mới tinh cần bán gấp hỏi tại Cây xăng TânThuận Đông qua cầuTrịnh minh Thế 200m.

75.000 PC 50 còn mới 762/1 Phan Đình Phùng Sgon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao hiệu có trên 4 xe đủ loại, mua bán xe hay đổi các phụ tùng xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Bán 01 Honda S.90 đời EP. còn mới toàn hảo. Hỏi số 147 Võ Tánh (Phú Nhuận)

Bán Honda dame, 1 PC hoàn hảo rẻ Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sgon.

Lambretta Special 150 mới tinh người lớn tuổi ít đi bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

TIẾP THEO X TRANG 3

nhau lại không cho hình chụp cả gia đình mà chỉ tặng hình bán thân của riêng cô thôi.

Tuy nhiên sau 15 phút nghị án ngay tại phiên xử, Tòa Sơ Thẩm Đại Hình đã xử khuyết tịch «cậu Hai tốt số» như trên. (VTX)

TIẾP THEO M TRANG 3

1 biên nhận được in sẵn có cờ MTGPMN. Số cán bộ này hàng tháng được tổ chức học tập tại một địa điểm xa Đà Nẵng thuộc quận Thường Đức để nhận định tình hình và hoạch định chương trình công tác mới trong tháng. (TV)

TIẾP THEO A TRANG 3

nói rằng ông đã tự rời bỏ hàng ngũ của chính phủ Hồi và hiện đang đại diện cho Bangla Desh — (Đông Hồi).

Các viên chức ngoại giao Ấn Độ tại Hoa thịnh Đốn cho hay số tiền 90 triệu rưỡi Mỹ kim mà Hoakỳ đã cung cấp cho Ấn Độ để giúp đỡ hàng triệu dân tỵ nạn Đông Hồi không đáng là bao nhiêu.

Cũng theo những nhà ngoại giao trên thì tình trạng hiện nay rất bi thảm và trở nên suy sụp trong mỗi ngày. Một viên chức ngoại giao cho biết « chúng tôi đã chi phí 500 triệu Mỹ kim trong 6 tháng qua kể từ khi cuộc biến động xảy đến với 170 triệu dân Đông Hồi. Và mặc dù với số tiền trên chúng tôi cũng chưa thấu được kết quả nào đáng kể».

Vespa Spriot bán gấp đời El tình trạng như mới 72 Bùi Chu Saigon.

93 ngàn SS50 thấy xe chịu liền hỏi 330/19/3 Võ di Nguy Phú nhuận từ 11-13g. 17-21g.

Honda SS67 thật mới bán rẻ Lô 25/3 đường Vườn Chuối Q.3. Sg.

Vespa Super đời EF bán gấp tình trạng như mới. 1A Lý trần Quán Tân Định buổi chiều.

Honda SS67, máy tốt, mới. Hỏi 361/29 Phan đình Phùng Sg.

Honda dame cần tiền bán gấp, tình trạng hoàn hảo, giá 130.000đ. Hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. Đ.T. 99807.

Vespa Super Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF 1 đời chủ Honda SS50 ít đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda 72 dư dùng, bán gấp 1 Honda còn mới oanh. Hỏi 6/33 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Honda dame màu xanh đời YJ mới toanh. 69bis Nguyễn Biểu cầu chữ Y.

Bán 1 xe Suzuki M12 ít đi, còn tốt 85.000đ. Hỏi 5 Thành Thái CL.

Lambro 550 EQ còn mới toanh không thùng. 226 Petrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Chỉ được hai trăm năm chấp chánh

Khang Hy đi qua đi lại trong thư phòng, gật gù như nói một mình : La Sát Quốc cũng là người, mà chúng ta đây cũng là người, họ chế tạo hỏa pháo được, còn ta lại không chế được hay sao ? Chỉ có điều từ trước tới nay chúng ta không biết cách đấy thôi. Vả lại, năm xưa ta đánh với Minh triều, chính quân Minh cũng dùng đại pháo bắn ta, họ đã làm cho ta phải một phen điên đảo, nhưng cuối cùng rồi họ đâu có thắng được ta, đó là một đạo lý : Đại pháo có lợi hại, nhưng người xử dụng nó không có lợi hại, không gặp vận tốt thì cũng chẳng làm gì ai được, đánh rằng trong trận đó đã làm cho Thái Tổ bị thương vì đại pháo mà băng hà nhưng thiên hạ nhà Minh vẫn lọt vào tay ta cả.

Tiểu Bảo nói : — Như vậy Minh triều cũng có đại pháo, Hoàng Thượng, những đại pháo ấy bây giờ ở đâu ? Ta hãy đem ra bắn nhầu vào đầu thằng giặc già Ngô Tam Quế cho nát mẹ nó cái cho rồi.

Khang Hy mỉm cười : — Đại pháo của Minh triều cũng chỉ có được mấy khẩu thôi, họ mua lại của Hồng Mao Nhân ở Áo Môn, nếu chỉ có bấy nhiêu đó của bọn Qui Tử ấy thì cũng chẳng dùng làm chi. Bởi vì đã đánh nhau với bọn chúng mà còn dùng súng mua của chúng thì một khi chúng không bán nữa rồi mình sẽ làm sao ? Chúng ta phải tự chế lấy mà sài, như vậy mới không sợ bị người ta khống chế.

Điều Bảo nói : — Đúng, đúng, chính vì sợ bọn Giáo Sĩ Gia tô Giáo ngụy trá nên Hoàng Thượng mới thân tự nghiệm xét về cách thức chế tạo sau này cho dù họ có nói bậy bạ, nói trời nói đất gì cũng không làm sao lừa chúng ta được.

Khang Hy gật đầu : — Khá lắm, ngươi hiểu như thế là thông minh, nhưng thật ra thì chuyện chế tạo đại pháo này cũng phức tạp lắm, nội một việc luyện thép cho thật tốt là cũng đã khó khăn rồi.

Tiểu Bảo nói bằng một giọng vô cùng hào hứng : — Hoàng Thượng, chúng ta không lo về chuyện đó, nô tài gom hết cả những thợ rèn trong thành Bắc Kinh lại, rồi cứ cho họ «phì phò, phì phò» tối ngày sáng đêm thì lo gì mình không có được mấy trăm vạn cân thép tốt.

Khang Hy cười : — Lúc ngươi đi Vân Nam, ở nhà ta đã cho làm việc ấy rồi, hiện tại đã có hơn một vạn cân thép tốt. Thang Nhược Vọng và Nam Hoài Nhân đang lo đốc xuất giám thị về công chuyện ấy. Để rồi ta sẽ dẫn ngươi đi xem.

Tiểu Bảo vỗ tay : — Như thế thì hay quá rồi còn gì nữa...

Nhưng chợt nhớ ra, Tiểu Bảo vội nói luôn : — Hoàng Thượng, bọn Qui Tử ngoại quốc thường có lòng dạ bất lương, chúng ta dù sao cũng phải đề phòng đôi chút, chỗ chế tạo đại pháo có rất nhiều thuốc súng, mà sắt thép lại cũng nhiều, Hoàng Thượng có lẽ không nên tới lui nơi đó, nếu cần về quản đốc công việc, nô tài xin đi thay cho Hoàng Thượng.

Khang Hy nói : — Chuyện đó không sợ lắm, chuyện này quan hệ trọng đại đến quốc gia ta không thể nào không thân tự xem xét, vả lại Nam Hoài Nhân là một kẻ trung can nghĩa khí, còn lão Thang Nhược Vọng thì chính ta đã cứu hắn khỏi chết, nhất định họ không thể phản ta.

Tiểu Bảo nhướng mày : — Hoàng Thượng mà lại cứu sống lão Qui Tử ấy à ? Chuyện thật là lạ nhỉ ?

Khang Hy mỉm cười : — Năm thứ ba đời Khang Hy của ta, Thang Nhược Vọng nhân chuyện tranh chấp về thiên tượng, về một vụ nhật thực, những đại thần thiên văn đài không cãi lại lão ta, do đó họ sinh lòng thù oán, họ làm tấu chương tâu lên cho ta rằng tên Thang Nhược Vọng có làm một bộ « Đại Thanh Hiến Lịch », trong đó tiên đoán nhà Thanh của chúng ta chỉ trị vì được hai trăm năm, nghĩa là chỉ chấp chánh được hai trăm năm rồi thiên hạ sẽ về tay người khác. Nhưng ngươi phải biết nhà Đại Thanh của ta đã được ấn trên phò hộ nên sẽ trị vì vạn vạn năm, thế mà Thang Nhược Vọng lại tiên đoán chỉ có hai trăm năm, rõ ràng hắn trù ẻo chứ còn gì nữa ?

Tiểu Bảo thè lưỡi lắc đầu : — Lợi hại, thật là lợi hại.... Cái chuyện làm địa lý thiên văn của Thang Nhược Vọng đúng là không thể cho vào Khâm Thiên Giám.

Khang Hy cười : — Tự nhiên, lúc đó Ngao Bái đang phụ chính, hắn làm biểu chương tâu lên cho ta rõ, nhưng khi xem kỹ ta thấy ngay cái chỗ ...cáo gian.

Tiểu Bảo nhướng mắt : — Năm thứ ba dương triều, tức là năm mà Hoàng Thượng chỉ mới có mười tuổi, thế mà xem biểu chương lại thấy được chỗ hở trong đó à ? Thật quả là thánh minh, trí tuệ của Hoàng Thượng từ ngàn xưa chưa từng thấy.

Khang Hy cười : — Thôi chứ, bợ vừa vừa vậy chứ, thật ra thì cũng không có gì khó mà không thấy được lúc xem biểu chương, ta hỏi Ngao Bái : Chuyện Thang Nhược Vọng làm «Hiến Lịch» nay đã bao lâu rồi ? Ngao Bái lúng túng chạy đi xem và tâu là hắn làm hồi năm thứ Mười đời Thuận trị, lúc đó chính là lúc mà hắn được phong hiệu là «Huyền Thông Giáo sư». Ta nói : Đúng rồi, lúc đó ta được sáu bảy tuổi, ta thấy quyển «Hiến Lịch» ấy trong ngự phòng, như vậy quyển «Hiến Lịch» ấy làm đã mười năm rồi, thế nhưng sao lúc ấy các quan lại không hai chuyện mà để đợi đến bây giờ khi gặp tranh chấp với lão ta rồi phanh phui ? Như vậy thì làm sao gọi được là công bình ? Ngao Bái và đại thần lúng túng nên không tâu xin giết Thang Nhược Vọng nữa, họ đem giam lão ta vào ngục thất. Chuyện đó dần dà rồi ta quên bẵng đi, mãi sau này Nam Hoài Nhân nói lại ta mới nhớ nên truyền tha lão ta ra khỏi ngục.

Hillman de luxe (IMP) EC.3.. số thiệt kiểu mới nhỏ gọn đẹp rất dễ lái và ít hao xăng. Cần tiền bán. Hỏi 541 Bình Thới (trước quận 11 Saigon). Coi xe ngoài giờ làm việc.

Tủ lạnh Toshiba 140L Parasonic 50L T.V Général 20in mới nguyên dư dùng bán rẻ. Hỏi 233 Võ Tánh Gia Định (trước cửa Quốc gia Nghĩa Tử).

TIẾP THEO B TRANG 3

đọi đương đầu với tướng Minh và tướng Kỳ, cho đến phút chót, ông không hề bao giờ mơ tưởng là tướng Minh sẽ rút vì làm như vậy là tướng Minh đã tự hủy hoại sự nghiệp chính trị của mình.

Tuy nhiên ông Thiệu đã thực tâm nhận là sự thực ông có kêu gọi đến các Nghị viên Hội đồng Tỉnh hãy hậu thuẫn cho việc ông ra tranh cử coi đó như để biết biểu dương nhâm hậu thuẫn cho ông về sau này trong lãnh vực chính trị. Nhưng ô. Thiệu nói là ông không ngờ có nhiều người đã có hành động như vậy nên đã khiến cho PTT Kỳ không lấy đủ chữ ký giới thiệu. Đây là một sự thật đã khiến lúc đầu PTT Kỳ bị loại ra khỏi cuộc bầu cử. Theo lời ông Thiệu, có thể cả ông Kỳ đã không biết đến.

— Ông Thiệu lý luận rằng ở đồng quê ông là một Tổng Thống được lòng dân vì ông đã đem lại một đời sống đầy đủ. Ông đã cho dân chúng ít nhất được an ninh không bị VC tấn công và đã cho dân chúng được những tiện nghi của đời sống tân tiến chẳng hạn như xe máy dầu Honda, máy truyền hình, máy bơm nước. Ông nhìn nhận là trong các thành thị đặc biệt là tại SàiGòn ông không được lòng dân bầu, một lý do là theo lời ông nói có quá nhiều báo chí. Tổng Thống nhắc lại ông tiếc ông là ứng cử viên độc nhất ngày 3-10, những đối thủ của ông như Tướng Minh và PTT Kỳ đã rút lui để ông lại 1 mình chỉ vì họ biết họ không thể thắng được, ông nói họ không phải là những ứng cử viên đứng đắn.

Phái viên BBC kết luận như sau về buổi tiếp xúc trên :

«Không có lúc nào các nhà báo có thể làm T.T Thiệu tiên đoán là ông sẽ được tái cử hay không vào ngày 3-10 theo như ông hy vọng, nhưng thực ra vấn đề ấy không được nêu lên trong cuộc trò chuyện.

Về những lời chỉ trích ông trên các báo, tướng Thiệu nói ông cho rằng phần lớn những lời chỉ trích ấy căn cứ vào việc hiểu lầm những trương hợp làm ông còn lại một ứng cử viên độc nhất.

Tướng Thiệu trả lời hàng chục câu hỏi bằng cách báo chữa lập trường của ông một cách đáng khen, có lúc ông nói : «tôi không phải là một chính trị gia dại dột».

THUỐC BỒI BỔ ÓC

VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC

VÀ TRÍ NHỚ

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

1 ông Bạch Vân Cholon

(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước dái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới, Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220--5/8/65.

Housse Auto

Simca1000 hay Volkswagen bán 1 bộ bao nệm bằng Polyamide mới nguyên của Pháp. Hỏi 131 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Toyota Mark II du lịch năm 1970 máy lạnh radio Anterne Automatic nguyên xứ (origine) màu trắng mang số E.Q như mới cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 404 EG

thay tất cả đời mới máy êm ru nệm da độc đáo. 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

V.W du lịch EB toàn hảo Hỏi 161 Hòa Hưng Sg.

Toyota Vận tải nhẹ Hilux' EO. Toàn hảo bán gấp. Hỏi 351 Trần quý Cáp Saigon.

2CV EA màu trắng đồng, sơn máy hoàn hảo. 44bis Hiền Vương Sg.

Bán gấp 1 Simca 9 đời EJ tình trạng hoàn hảo Đ.C 81A/1 Lê quang Định Gia Định.

Bán 1 Daihatsu đời EP... 9 nút, có Radio, quạt máy máy móc toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 152 Trần quang Diệu Sg.

La Dalat mới chạy 30 ngàn cây số, không chỗ để bán rẻ. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Sg.

Desoto 300 EO.1... bán. Tại 385/4D/F Cư xá Đô Thành ngang cổng Cư xá đi vô 100m.

Floride bán. Hỏi 2/9 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Peugeot 403 thay đồ mới tất cả số EQ1070 Địa chỉ 111 Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường, trần nhà, carton, vải v.v... 100%. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hòa Hưng. 134 T.M.Giảng. 436 Phan đình Phùng. 262 Lê Thánh Tôn. 64 Võ Tánh Saigon.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỹ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, do 1 đặc điểm của :

RADIO THANH VÂN

132-134 Cô Quỳnh Sg ĐT.25504.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Du lịch, vận tải nhẹ. Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thể chiếu, bảo đảm». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Jeep Bầu không chỗ để bán gấp 115 Phạm h. Thái G.Đ (ông Tạ).

Sport bán giá rẻ. Hỏi B201 đường Xóm Chiếu (cạnh trường Nguyễn Trãi 364 Trịnh minh Thế Khánh Hội).

DAIHATSU du lịch bán gấp vì không chỗ để giá rẻ EP xe nhà ít đi 12.000 cây số hỏi 20 Tự Đức Đakao Gia Định.

Daihatsu PU EP kiểu mới cửa sau. xe nhà thật tốt cần bán 603 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (góc Ngô Quyền).

Honda Vận tải nhẹ Bán gấp, đời EO. 9 nút. Bán tại nhà sản xuất Bida Phước Thành. Số nhà 463 Lê quang Định, Gia Định. Gò Vấp.

Tin Nha Trang

Bán 1 xe hơi La Dalat EQ. Hỏi tại 111 Nguyễn Hoàng (radio Quang Tuyến).

Toyota Mark II Pick-up El

Mui bố bằng nệm thật tốt, hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda Vận tải nhẹ bán đời EO một đời chủ. 352 Trương minh Giảng Saigon.

Desoto 7 tấn thùng hàng đời EE.6. . còn thật tốt bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán gấp Desoto

Kiểu B.300. Spormant còn mới toanh Chưa hết rodage. Giá 1.850.000đ. Xin hỏi ông Võ văn Giàu 14 Lê văn Duyệt Saigon.ĐT.92.150 (Xem xe tại đây trong giờ làm việc).

Mui tole La Dalat

kiểu du lịch, nhẹ nhàng, thanh nhã, giao xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng VINH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21 486.

Toyota Corona

EH 7 Familiale, radio chủ lái xe toàn hảo số 589 Bà Hạt ChoLon.

Bán (hoặc đổi) : W. Microb EA 7 bảng kiến 1 đời chủ, Hillman Minx NBS-NBN. Fiat Mult 4ml NBR. 84A Nguyễn văn Học, Gia Định.

Vì đi xa, cần bán gấp 1 xe Jeep máy và đồng toàn hảo. Hỏi cô Tâm 173 bis Trịnh hoài Đức (quốc lộ 1) Biên Hòa.

Mazda 1500 familialle có màu trắng ít đi bán. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao gần cầu sắt vào buổi chiều 19s.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ 2 xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (dầu hẻm có phòng trà nước)

Honda N360 du lịch, số X, ngoại kiều bán, Giá rẻ. Hỏi 91/24 (số mới) Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (sau Ty Thông Tin).

Toyota 2000 EO 4 nước sơn vỏ ruột còn nguyên thủy như mới đóng mui và lưới có cửa xin hỏi 44Bis Hiền Vương

Bán Honda du lịch 360 EO. Số nhà 313 Đồng Khánh.

DAIHATSU FELLOW EP

đã sửa thành du lịch kiểu đẹp nhất nhỏ gọn hợp với tuổi trẻ nhất là các cô. bán hoặc đổi lấy xe PU Nhật tại số 9 Nguyễn văn Học GĐ trong Villa đang xây cô Xuân.

Taxi Morris 1000 đời EK.4 Mới làm máy, đồng, điện sơn nệm toàn hảo, đi xa bán gấp, giá rẻ cho công chức quân nhân, xem xe cả ngày tại 98 đường Lê văn Linh Khánh Hội.

2,5ton Ford F600 vận tải thớt bán gấp nhiều chiếc. Cô Tuyết Mai 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Sg Tel. 50030

Jeep capot cao, mới làm lại toàn diện số EP, cần bán lại giá rẻ. Hỏi : 108/23, Ng. thiện Thuật. Bàn Cờ.

Toyota Coaster

đời EO... (loại Microbus, lớn, 25 chỗ ngồi). Xe toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

Bán Peugeot 403 Camionnette đời EB hay đổi lấy Daihatsu đời EO. do 25 Huỳnh quang Tiên Sg.

Daihatsu Fellow đóng thành du lịch đời EP.3 nhỏ gọn đẹp cần tiền bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Mazda 1000 Familiale xe hoàn hảo đời EO. Hỏi số 169F Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Daihatsu PU 360, EO EP hoàn toàn tốt bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Sg.

Daihatsu Hijet thùng nguyên thủy Peu geot 203 DL số máy 1T2. 119 Nguyễn cư Trinh.

LandRover xăng chassis long. Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ thu Thâu Sg.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep, giá cao, giữ gìn cẩn thận, giao kèo dài hạn.Xin liên lạc Phu Hai, Địa ốc (Ông Duyệt) 335 Trần quý Cáp Saigòn. Điện thoại 90689.

Bán rẻ Camion Benne 7 tấn Hiệu GMC Chevrolet một đời chủ. Hỏi ông Bảy 101/1 đường Tùng Lâm Vũng Tàu ngã tư bến Đình vô khoảng 400m (sân bia cũ).

FIAT 1300 DELUXE

ED 4... 9 nút 1 đời chủ sơn trắng nệm đỏ Radio Cartridge. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp giá rẻ một Toyota Corona Deluxe du lịch, Model 1970 màu xanh chạy 4000cs kính xanh, radio máy lạnh Antenne tự động, tapis nhung, tất cả đều nguyên xứ số EQ 27... Giá 2.650.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia định (xem xe suốt ngày).

Bán Bedford 14 chỗ ngồi số EH. 9799. Coi xe tại 106 Hồng Thập Tự Sgon.

Bán xe hơi NG... Honda 360, Toàn hảo mới chạy 3.000 cây số. Tiếp xúc Mr. Fraser giờ làm việc trừ thứ Bảy, Chúa Nhựt. Tel. 91 442.

Morris 1100 EC 8.. 9 nút, màu trắng, xe rất tốt cần bán gấp. Hỏi 216 Lý thái Tổ Saigon.

160.000đ Standard vận tải nhẹ, máy mới làm. Hỏi số 4 Thuận Kiều CL.

Bán Mecedes 220S El Radio máy lạnh 3.000 000 hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Traction 11N Đồng nệm sơn mới tinh 241 Phan đình Phùng.

Morris vận tải nhẹ EC đồng máy sơn mới tinh. 241 Phan Đình Phùng

Fiat 1500L đã hư 80o/o Bán rẻ. Hỏi garage Liên Bảo 10B Lê văn Duyệt Gia định (gần cầu Bông).

Pistons xoáy

Toyota Mazda VW Hưng Cường 348 Thanh Thái Cholon.

Nhận sửa xe hơi và làm máy giá hạ, kỹ lưỡng. Số 123 đường Bàn Cờ (SG), Hỏi Hùng thợ máy.

Daihatsu Hijet El EO

Mui tôn xe nhà ít đi 197B Lê văn Duyệt Sgon.

280.000đ Traction 11 Normale toàn hảo vỏ ruột mới hỏi Vinh Hưng 495 Trần Quốc Toản ChợLớn (gần tới Đường 46).

TOYOTA EI : 8 DU LỊCH

Trong hai Cái bán một. Hỏi 199/16 Trần quốc Toản Sg. ngay cửa Việt Nam Quốc Tự.

Bán gấp giá rẻ 1 Toyota Corona Mark II de luxe du lịch, Model 1971, màu trắng kính xanh, radio antenne tự động, Máy lạnh, cassette (loa dưng), quạt thổi, tapis nhung. Tất cả đều nguyên xứ số EQ.27, xe đẹp lộng lẫy, hoàn toàn mới nguyên chưa lưu hành. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định (xem xe suốt ngày).

MÁY • TỦ LẠNH

Máy lạnh Fedders và Général Electric 1,5 ngựa và 2 ngựa mới bán giá hạ 520 Hồng thập Tự Sg.

Bán 1 máy đổi điện và sạc điện và 1 bình accu 12V dùng cho đèn Tube, Tivi, quạt, rất tiện để dùng khi cúp điện, máy còn mới (17.500đ) 528/15/18 Trương minh Giảng SG.

VỀ MỸ BÁN GẤP (RẺ)

Salon (Rosewood), Tủ Lạnh (Hotpoint), Radio (Sony), máy may (Singer), máy chụp hình (Canon), Radio và hát dĩa (Panasonic), tranh, đẹp Hỏi 141 Trần Quý Cáp trên lầu.

Bán máy may hiệu Sinco delux có Nistur giá 25.000đ. 1 quạt máy để bàn hiệu Hitachi 7.000đ 1 Radio hiệu Sharp còn mới, 1 đồng hồ đeo tay đàn ông hiệu Bulova, 1 lò điện có 2 lò vĩnh lại. Hỏi 541 đường Bình Thới quận 11.

120.000đ 3 máy đánh chữ Underwood trục dài . Hỏi 54/14 A Nguyễn tình Khiêm Dakao

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán 1 máy cày hiệu Massi Ferguson 165 vừa hết rodage thật tốt, 1 Dodge 4x4, 1 Chevrolet 20 vạn tư cộc. Hỏi 178 Hoàng Diệu Khánh Hội.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT41 452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

VẠN LỢI

Nhứt Bản Vạn Lợi ! Phải đúng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tại sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Tủ lạnh lỗ vốn

Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LẠNH NHỰT BỔN National Hitachi, Sanyo, bán lỗ luôn Freezer bếp Gaz, nồi cơm điện, máy xay trái cây.

QUANG VINH TỦ LẠNH

278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu).

Máy phát điện 5kw còn mới dư dùng cần bán giá rẻ. Xem tại 28 Võ trường Toản Gia Định. (ngã ba cạnh tạp Cà Đông Hưng).

Tủ lạnh, máy giặt

máy giặt 20.000đ tủ Sanyo 150l-1-60 000đ Hitachi 120l 59.000đ National - Panasonic 150l 56000đ bảng giao tận nhà. Hỏi 52 Trương minh Ký (Trương m. Giảng) PN.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Máy Đánh trứng Cầm tay (Mỹ) 10 Tốc độ, Đẹp mới nguyên bán. 8/19 Đinh Tiên Hoàng Saigon (Trên lầu).

Bán 1 Tủ Lạnh Hotpoint 240L còn tốt Hỏi Cát Tường 156 Bùi Hữu Nghĩa GiaĐịnh.

Đại hạ giá

Tủ lạnh 110-220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vốn xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tòa thơ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

Bán Ronéo điện tay Gestetner Photocopy SCM 88 máy Facit. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Sửa Tại Nhà

Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga máy giặt bảo đảm, kỹ hơn mọi nơi gọi Đồng Tâm 82 Trần quang Khải. ĐT 23 417.

Bán máy điều hòa không khí 18 000 BTU và 13.000 BTU điện 220 Volts 50 cycles mới nguyên Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán tủ lạnh Sanyo automatic de luxe 150L 56ngàn Tivi 19in meublé có chân 52 ngàn, 94/14 Trần Khắc Chân Tândinh.

Fedders 1-1.5, 2 ngựa còn mới, bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ĐT90381 Nhận cung cấp máy lạnh đủ loại Hoa hồng cho người giới thiệu.

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh d. c/v Mỹ trông nom có xe lạnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)

Tel : 23583

Bán 1 máy air compressor hiệu Standard Type SA 21 cap 160 lít/m, r áp 6 kg/m2. Hỏi 98 Thanh mẫu cna thờ Chí Hòa Gia định.

Máy kem bán máy làm kem cây kỹ và phụ tùng, máy nạo dừa, máy quậy bột tất cả còn mới nguyên 35 Nguyễn Trãi Chợlớn, trước cửa trường học Bác Ái.

Bán máy lạnh 1-1,5 và 2 ngựa mới nguyên và đã xài 3 tháng. Đ.T. 40 758 ô. Hân.

Máy rọi bán 1 máy rọi hình 6x9 hiệu Cherry, mới, 1 máy sấy 1 magnéto Sony TC 102A (mono) Hỏi 104 Hoàng Diệu Khánh Hội SC 4.

Bán rẻ máy rọi hình 6x6 mới nguyên 2 ống kính 250/3 Hai bà Trưng Sgon.

Bán tủ lạnh Sanyo 127 lít, thật tốt.Hỏi 117/1E Cống Quỳnh Sgon.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Tủ lạnh rẻ đủ cở

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Thu Hạnh

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

88 Lý Thái Tổ

(cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG VĂN BINH

Chủ nhân Kính mời.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

THANH CHÂU

Số 297 CÔNG LÝ Saigon

Lãnh sửa chữa, sơn, Bảo trì tại tư gia Máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng hẹn. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Bảo đảm. Có xe lãnh và giao máy tận nhà.

Kỹ Nghệ Lạnh VẠN THUẬN

48 Trương minh Ký Phú Nhuận chuyên sơn, sửa mua bán máy lạnh, tủ lạnh, và phụ tùng, công việc nhanh chóng, giá rẻ.

Freezer Hitachi 140lít 145 ngàn còn mới. Hỏi tại 83A Phát Diệm SG.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa còn mới (90). Hỏi 117 Tản Khai Cholon (đường gần nhà xác Chợ Rẫy).

Freezer Subzero 800L chạy dàn lạnh còn mới bán (140). Hỏi 40 Đào nguyên Phố Cholon (đường gần 456A Trần hoàng Quân).

Saigon điện-lạnh

88 Bùi-Viện Saigon — Đ.T. 20.050 Chuyên sửa chữa bảo trì máy lạnh tủ lạnh có xe và chuyên viên đến tận nhà quý vị chuyên chở không tính tiền, cung cấp máy lạnh đủ cỡ gắn cho quý vị giá phải chăng.

Bán rẻ máy phát điện chạy bằng dầu cặn(Diesel) 9 cái 22KW và 1 cái 10KW. Thơ Ô. Tài. Hộp thơ 1188 Saigon

Bán 1 máy đánh chữ Underwood Five trục 5 tấc laver standard mới (35) 1 máy đánh trứng Sears 12 speed với 2 tô pyrex lớn (22). Hỏi 184 P.Đ Phùng Sgon.

Máy in Pédale cỡ nhỏ, 1 dao cắt kéo tay, 1 máy in Ronéo điện toàn hảo dư dùng bán, do nơi 118 Pasteur, Sgon.

Bán rẻ 1 máy lạnh 1 ngựa và 1 máy lạnh 3/4 ngựa điện 110 volts xin hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sgon.

Bán 2 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L điện 110v bloc Origine còn như mới giá mỗi cái 68000đ 1 tủ lạnh 100L hiệu KDK, 35.000 1 máy giặt Whirlpool điện 110v có vắt khô 45.000đ 1 máy giặt Ý điện 220v vắt khô có nước nóng hoàn toàn tự động 65 000đ, hỏi 570/4 Sư vạn Hạnh gần bệnh viện Nhi Đồng.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

May giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24 496.

HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH

33D Nguyễn Trung Trực Saigon

148 Vĩnh Viễn Cholon

THUỐC

Bịnh mũi Nghẹt, ngứa, sổ mũi, nhức đầu, thúi, thịt dư trị dứt. 944 Trần Hưng Đạo Chợlớn.

Thận hư dương kém. bạo thận, Đau Lưng tảo sầy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lìm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da không nhờn, thơm mát không đau xót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.

— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.

— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.

— Sữa nuôi da ANITA.

— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Phong ngứa Ghẻ chốc lở loét, gãi tới đâu ăn lan tới đó.

«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N BYT 93—5-65.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám cánh dân dọc, bàn thân. Ban ngay mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì hay uống rượu ăn hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Làm thế nào nói chuyện với TC ?

(Tiếp theo trang 2)

Người Mỹ chúng ta gặp khó khăn sâu xa vì giữa 2 định chế lớn của chúng ta, là quân lực và hệ thống giáo dục thì các ưu tiên quốc gia của chúng ta đã ngả về phía quân sự. Đã đến lúc chúng ta lập lại thế quân bình cho phía giáo dục, lý tưởng và thông cảm.

xXx

Jerome Cohen.

Trong một tương lai thấy trước được, Trung Hoa sẽ không lao vào một chủ nghĩa bành trướng quân sự cổ điển. Hơn nữa ngay cả hình thức « xâm lăng gián tiếp » của Bắc Kinh qua sự khuyến khích « các cuộc chiến tranh giải phóng quốc gia » cũng càng ngày càng tỏ ra [illegible] lời cổ võ và không được thành công lắm. Trung hoa là một xứ chậm tiến, rộng và nghèo. Xứ ấy có những vấn đề nội bộ lớn lao đến nỗi thu hút phần lớn các năng lực trong nhiều thế hệ nữa. Lẽ dĩ nhiên, các nhà lãnh đạo của Cộng Sản Trung hoa vẫn tiếp tục phổ biến cách nhìn chủ nghĩa Mác-xít của họ để chống lại hệ thống tiểu tư sản và trong giới hạn các khả năng của Trung hoa, họ sẽ tìm cách biến lý tưởng cách mạng đó thành hành động. Nhưng thành tích gặt hái được trong hơn 20 năm cho thấy rằng họ không chịu dành một phần đáng kể trong các tài nguyên khan hiếm của họ cho sự khuynh đảo ở nước ngoài...

Thật là điên rồ nếu chúng ta vẫn còn cứ lo sợ sự phóng đại về thành tích nguyên tử của Trung Hoa. Trung Hoa không thể hi vọng đạt sức mạnh nguyên tử ngang với Mỹ hoặc Nga. Và khi người ta chú ý tới tính cách nặng về nông thôn của Trung Hoa, đến kỹ nghệ phân tán và chương trình hầm trú ẩn tại thành thị của xứ ấy thì người ta sẽ thấy quả là phi lý nếu Bắc Kinh dùng khí giới nguyên tử. Có thể nghĩ rằng Trung hoa không có kế hoạch dùng khí giới ấy.

Tuy bằng lòng với địa vị quốc gia hạng trung để kết hợp các quốc gia khác hạng trung và các quốc gia nhỏ hơn để chống lại các cường quốc nguyên tử khổng lồ, nước Trung hoa của Mao vẫn khao khát muốn trở thành đại cường quốc và cũng như nước Pháp của de Gaulle, Mao coi khí giới nguyên tử là cái giá phải trả để gia nhập hội các đại cường quốc. Vì có truyền thống là một nước lớn, vì bị cả « một thế kỷ nhục nhã trong tay đế quốc » trước Thế Chiến II và vì hiện thù nghịch với cả Mỹ và Nga cho nên những người lãnh đạo quốc gia của Cộng Hòa Nhân dân cảm thấy cần phải đạt tới sự bình đẳng về chính trị và tâm lý với các siêu cường quốc. Khí giới nguyên tử được coi là giúp họ đạt mau tới mục tiêu ấy.

xXx

Chính sách của Trung hoa thường thụ động hơn là tích cực hoạt động. Chúng ta vẫn nghĩ rằng họ đang nắm thế chủ động và chúng ta luôn luôn đáp ứng. Họ lại thường nhìn vấn đề một cách khác nhưng rõ rệt là họ có một lối làm việc hiếu động.

Cũng như Nga không thể chỉ theo dõi chi phí quân sự của riêng nước Mỹ và bây giờ, Nga càng thêm chú ý tới chi phí quân sự của Trung hoa và của Nhật, tôi nghĩ rằng chúng ta hiểu đối với Trung hoa, thế giới không phải chỉ có hai cường quốc và rõ rệt là Trung hoa phải lo ngại việc 800.000 quân Nga võ trang đầy đủ cộng thêm với 200.000 quân Mông Cổ ở biên giới Trung hoa. Và dầu sao chúng ta có làm gì thì làm, Trung hoa cũng phải duy trì một khả năng để giữ một phần an ninh của họ chống lại mối đe dọa của Nga, chưa kể tới mối đe dọa của Mỹ.

Nhìn vào những mục tiêu của Trung hoa, tôi nghĩ rằng sức mạnh của họ tại lục địa Trung hoa có hơi đáng ngại.

Cũng như ta đã thấy chiến tranh VN có thể làm cho nước Mỹ suy yếu như thế nào, Trung Hoa biết rằng họ phải nâng cao mức sống cho nhân dân Trung hoa.

Bây giờ, tôi nghĩ rằng giới ưu tú của Trung hoa đang bất đồng sâu xa về nhu cầu quốc phòng của họ. Câu hỏi là làm thế nào đối với vấn đề ấy ? Bảo vệ Trung Hoa bằng chiến tranh cổ điển theo kiểu Nga ? Bảo vệ Trung Hoa bằng cách tiếp tục dùng các chiến thuật du kích ? Theo chủ trương phòng thủ, rồi nhường đất cho kẻ địch tiến vào, sau đó mới đánh ?

Có cần phải đề ra một chiến lược tiên liệu không ?

Họ cũng bất đồng sâu xa về việc chia bao nhiêu tài nguyên cho khí giới nguyên tử và bao nhiêu cho khí giới cổ điển.

Vậy họ có những dị biệt quan điểm về cũng những vấn đề đã làm cho chúng ta có ý kiến khác nhau. Chúng ta biết rất ít — ít một cách đáng ngạc nhiên — về sự điều hành của chánh phủ ở cấp cao nhất và cũng biết rất ít về sự điều hành của chính phủ ở cấp địa phương.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

SVHS leo lên nóc Đại Học liệng đá, bom xăng tới tấp ra ngoài.

Sinh Viên [illegible], Tổng Thơ Ký Hội Đồng Đại diện Liên Khoa Vạn Hạnh bị trúng phi tiễn lạc tuột, và Sinh Viên Chiêu Anh Hải bị bể trán được 1 số bạn leo rào đi chuyển ra ngả sau trường đưa đi bệnh viện trong khi đó ở khu chợ Trương minh Giảng [illegible] súng M16 bắn chỉ thiên, xe chữa lửa được tăng cường cùng với một số Cảnh sát dã chiến. Sau đó SVHS tuyên bố bất bạo động và bắt đầu tuyệt thực.

Vào khoảng 10g30, ông Trung tá Tấn, Chỉ Huy Trưởng Cảnh sát Đô Thành đến tận nơi điều khiển cuộc «đột kích».

Một viên chỉ huy vừa thấy ông Tấn đến bèn hô hét đàn em «Ai có mặt nạ phải tiến lên không có ông Giám Đốc la bây giờ». Lập tức các Cảnh sát viên được tiếp tế thêm đầu đạn, lựu đạn cay, phi tiễn và cuộc đột kích lại tiếp diễn.

Hai bên «cầm cự» nhau đến 11 giờ 40 phút, SV đã đưa đề nghị yêu cầu Cảnh sát rút lui để SV giải tán. Cảnh sát đã giãn ra để xe cộ lưu thông trở lại và để SV ra về dần dần.

Nhưng có nhiều dấu hiệu cho thấy SV đang chuẩn bị lương thực và «võ khí» để tiếp tục «cuộc chiến» trở lại với Cảnh sát. Phía Cảnh sát mặc dầu đã giãn ra, nhưng vẫn còn đang cố thủ ngoài xa để phòng ngừa bất trắc tái phát.

Đốt hình nộm của TT Thiệu

Cuộc tuyệt thực của 2 phân khoa Y Khoa và Văn Khoa bắt đầu từ sáng hôm qua và được công bố là vô hạn định, sáng nay đã chấm dứt. Việc chấm dứt tuyệt thực khi chưa đạt được nguyện vọng được các SV giải thích là tình hình khẩn trương, cần ngưng tuyệt thực để tăng cường cho các hoạt động có tính cách bạo động. Trước khi các SV Y Khoa ngưng tuyệt thực vào sáng nay, họ đã đốt hình nộm TT Thiệu và hô những khẩu hiệu chống bầu cử và chống quân sự học đường trong sự phong tỏa của Cảnh Sát.

Chiều hôm qua, lễ ra mắt của Ủy Ban chống QSHĐ của trường Khoa Học cũng được thực hiện dưới cơn mưa như thác lũ và trong sự phong tỏa nghiêm nhặt của Cảnh sát suốt từ 13 giờ đến 18 giờ cùng ngày. Ngoài, sau khi Ủy ban chống HLQSHĐ ra mắt báo chí không được tham dự, các SV đã tổ chức một cuộc tuyệt thực 24 giờ để đòi hủy bỏ QSHĐ.

Thái độ của các Khoa trưởng

Theo tin của SV thì hôm qua, Khoa trưởng Đại Học 4 Khoa đã gởi thư lên Viện Đại Học Saigon yêu cầu can thiệp với Chính Phủ tạm hoãn huấn luyện QSHĐ cho Sinh Viên Y Khoa.

Ngoài ra, quyền Khoa Trưởng đại học Văn Khoa cũng đã gởi văn thư xin hội đồng Viện Đại học họp khẩn để cứu xét việc can thiệp nguyện vọng của SV là hủy bỏ QSHĐ.

---

0 THEO TIẾPTRANG 1

ông đã hội đàm với các giới chức Nga Xô tại Mạc Tư Khoa.

Ông Scott đã công bố bài diễn văn trên để đáp lại một bài diễn văn khác của nghị sĩ lãnh tụ đảng Dân chủ Mike Mansfield từng yêu cầu triệt thoái các lực lượng Hoa Kỳ tại Âu Châu.

---

12 TIẾP THEO TRANG 4

những hình thức tuyên ngôn, thông cáo... TT Thiện Hoa nói rằng «khỏi cần chấp nhận, vì đó là quyền của dân». Cũng sáng nay, trong không khí trầm lắng của một ngày cuối tuần, TT Thiện Hoa cho hay Giáo Hội vừa nhận được báo cáo của TT Nhất Hạnh gởi về báo cáo «vẫn tiếp tục vận động Hòa Bình vì tại Quốc Tế dư luận cho rằng cuộc Bầu Cử TT sắp tới tại VN không có giá trị».

Không tố NV Ủy

Trước đó, trả lời câu hỏi của một ký giả về vụ NV Như Văn Ủy tố cáo Giáo Hội AQ xúi dục ĐĐ Tuệ Minh (Gia Định) [illegible], Viện Trưởng Ấn Quang cho hay «không biết ĐĐ Tuệ Minh là ai và không cần phải nạp thưa ông Ủy vì Giáo Hội từng công khai chống cả T.T. Diệm».

Tỉnh hội PB Đà Lạt minh xác

Một tuần lễ sau khi 2 PB [illegible] đương Châu và Nguyễn văn Du từ Đà Lạt xuống trụ sở hạ viện «xin bảo vệ tánh mạng vì bị ép tự thiêu», sáng nay ông Vũ văn Yên, Chủ tịch hội PB Dalat đã mời một số đại diện báo chí đến tại trụ sở PB VN và minh xác rằng Tỉnh Hội PB Dalat không hề bắt ép 2 đương sự tự thiêu hay hành hung gì cả. Ông Yên tố cáo rằng : «2 PB Châu và Du đã cấu kết với DB Đinh văn Đệ và một vài viên chức Hội Đồng Thị Xã để phá hoại hội của ông».

Trong cuộc tiếp xúc này, ông Yên đã không trình bày với tôi tài liệu nào liên quan đến lời tố cáo của ông mà chỉ đưa cho ký giả xem một vài tờ báo cũ đăng hình 2 PB Châu-Du chạy vào Hạ Viện.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Trên tiền đình, tràng pháo tay thứ ba vừa dứt thì phát súng lệnh trên xe Jeep bắn ra, tức thì đồng loạt phi tiễn, lựu đạn cay tấn công ồ ạt vào Hạ viện, từ phía nhất loạt tấn công, cả hàng trăm trái pháo, nổ tung, khói mù cay bốc lên che kín cả một vòm trời.

Ban đầu, nhóm biểu tình còn quơ tay múa chân la hét phản đối nhưng được mấy phút thì rát quá nên bỏ biểu ngữ tháo lui vào bên trong Hạ viện.

Cửa trong Hạ viện bị đóng kín nên không đường hậu để rút, trong lúc đó thì lực lượng võ trang thẳng thắng xông lên tới tới tấp lựu đạn cay và phi tiễn vào, từng quả đánh biểu tình cùng một ít ký giả nghị trường «mắt đổ máu» chạy nhào xuống [illegible] vòng bọc hậu phía nhà hàng Đại Lục thoát lui sau Hai Bà Trưng.

«Chỉ trong vòng 3 phút, lực lượng an ninh làm chủ chiến trường tiền đình Hạ Viện, thu chiến lợi được 3 [illegible] chiếc phi tiễn xé rách, một số chậu cây kiểng [illegible] cho tòa nhà Lập pháp Dân Chủ bị gãy đổ, bể nát.

Thanh toán xong mục tiêu chính, lực lượng võ trang quay qua các mục tiêu phụ tiến vào các khu phố bao quanh, bất chấp cửa hàng, đàn bà con trẻ, lựu đạn cay từng «quả» vất vào, Saigon Ngân Hàng cũng lãnh 1 quả, ngay trước 1 cửa nhà hàng Givral, một viên chức chỉ tay theo bà Nguyễn Phước Đại đi bên cạnh [illegible] cựu viên «chồng Mỹ cứu nước» Trần Tuấn Nhậm, hét lớn «Đây, đây, chọi đi» tức thì một quả phi tiễn nổ tung trước mặt bà Đại, bà nhảy thót vào trong nhà hàng vừa vắt chanh vào mặt, vừa kêu chai bia uống bà nói uống cho tỉnh người. Nữ dân biểu Kiều mộng Thu thì không nổi hơi cay ngất xỉu.

Dân chúng khu vực này nước mắt nước mũi tòng tòng, vừa đóng cửa hàng vừa lau nước mắt. Dù vậy cũng còn có Trời trợ giúp : vừa lúc Cảnh Sát mở trận tấn công thì cơn mưa trút xuống nên hơi cay giảm hiệu lực một phần.

Đây là trận tấn công đầu tay của Tư Lệnh Cảnh Sát Nguyễn Khắc Bình và được xem như trận đánh tốc chiến tốc thắng nhanh và gọn thuận công nhất.

Trong khi tỵ nạn trong một nhà hàng, ông Nguyễn Trân đã phân phát cho báo chí thư thách đấu lý với Tổng thống Thiệu trên [illegible] radio gởi cho Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện với tư cách trọng tài và đòi đấu ngay trong vòng 24 tiếng đồng hồ tới.

Sau trận đánh chớp nhoáng, cảnh sát giữ chiến trường triệt để. Vào lúc hơn 10 giờ, hai xe chở CSDC tiếp viện tải thêm trên các yếu điểm dẫn đến Hạ viện, Lệnh đàn áp thẳng tay có lẽ đã được ban bố nên bất cứ chỗ nào có quá 15 người đứng là phi tiễn, lựu đạn cay tới tấp phóng ra.

Những người dân áp đã tố cáo chiến có đến báo chí. 1 ký giả đã bị giựt máy ảnh ngay trước Trung tâm báo chí. Mỗi khi có ông Cameraman nào quay phim là có lựu đạn cay tuôn ra.

Cả khu phố xung quanh Hạ viện cho tới gần trưa vẫn « tắc mùi đặc áp », phố xá thưa thớt và cửa tiệm đóng kín..

NS [illegible] đứng dựa vào nhà hàng Givral thở lấy hơi một hồi đã [illegible] tuyên bố như sau :

«Bà xa người một thế [illegible] chính trị, tôi phản đối chính quyền đã [illegible] cuộc tấn công của Cảnh sát. Lẽ nhẽ vậy, theo NS Long, [illegible] nhận đến đó với tư cách đại diện cho liên danh Hoa Sen.

Phó TT Kỳ lại đến gặp [illegible]

SAIGON 19.9 : [illegible] Phó TT Kỳ [illegible] Cuộc [illegible] và [illegible] tiết lộ về cuộc [illegible] PTT [illegible] để yêu cầu hợp lực đấu tranh. Cũng nên nhắc lại rằng mới hôm trước [illegible] tới 3/10, PTT Kỳ sẽ không [illegible] cả, nhưng quyền hành động lại cho nhân dân.

Tướng Minh sẽ gặp TT Trí Quang ?

[illegible] 21-9-71 [illegible] Minh và TT Trí Quang [illegible] ông Phan bá Cầm [illegible] Đảng này cùng với [illegible] Đại Diện Tôn Giáo, Đảng phái khác.

---

5 XEM TIẾP TRANG 1

[illegible] 22 [illegible] ngự trị trên 1 đường phố chính. Một căn [illegible] được chuẩn bị xây ở Hắc Hải.

Các nguồn tin cho biết, [illegible] có vẻ là [illegible] thu vẫn còn bị giới hạn vì phẩm chất. Giá cả rất cao. Lương [illegible] tuần của [illegible] ký đánh máy chỉ đủ để mua 1 đôi giày. Một bác sĩ cần phải dành hết số tiền [illegible] được trong 3 năm mới mua được 1 xe hơi.

..Nhà cầm quyền nói rằng tuy nhiên tiến bộ rất đáng kể về kế hoạch mới, chỉ trong 8 tháng qua đã vượt quá mục tiêu.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa Kỳ [illegible]

HOA THỊNH ĐỐN 16-9 (AP) Đại sứ Armin Meyer, đặc sứ Mỹ tại Nhật Bản, [illegible] rằng các mối liên hệ giữa Mỹ và Nhật đang tiến vào 1 giai đoạn mới trong khi vẫn duy trì những mối giao lịnh căn bản tốt đẹp.

Trong 1 bài diễn văn tại 1 cuộc họp báo, ĐS Meyer nói rằng thái độ [illegible] những mối liên hệ Mỹ-Nhật trong các năm hậu chiến trước đây hiện [illegible] đã lỗi thời. Theo ông, hiện Nhật đã trở thành một cường quốc quan trọng và phải được đối xử như vậy.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

[illegible] Quân Đội [illegible] đường lối nhận lãnh từ sự [illegible] của Tổng Thống Thiệu.

Ý kiến của TT Thiệu [illegible] Cơ như tình thế rối bời của đất nước, [illegible]

[illegible] Thế nhưng nếu [illegible] Ý kiến về [illegible] TT Thiệu [illegible] lời cảnh cáo [illegible]

[illegible] là :

— Ý định [illegible]

— Ý định tái lập chế độ quân phiệt [illegible] Quân Đội » — tức các ông Tướng, chớ bình lính ăn nhằm gì !

— Ý định tái lập chế độ quân phiệt — dù chỉ mới là ý định — đã mời lên tất cả cái lòng [illegible] các cơ chế đã cần tạo nên chế độ này. Trừ các Tướng lãnh, cả chỉ là đồ vô dụng, chỉ bày hàng cho đủ bộ.

— Ý định tái lập chế độ quân phiệt, chót hết, phủ nhận [illegible] cả 3-10) phủ nhận tất cả những gì cho đến nay vẫn còn được coi là ưu thế của miền Nam trong cuộc chiến đấu tự vệ chống lại CS xâm lăng. Ưu thế đó là [illegible] — tức điều mà chính TT Thiệu cũng nhận « VNCH [illegible] của VC là ở chỗ đó ».

Dù TT Thiệu có vỗ ngực [illegible] quân phiệt nhưng không ai muốn [illegible] hành động theo cái kiểu « không ăn thì đạp đổ [illegible] ». Vậy thì nếu [illegible] con người vẫn luôn luôn [illegible] vì luôn luôn bị chiều [illegible] TT Thiệu đã đưa ra chính là lời tự cảnh cáo để tự [illegible]. Bởi vì dù [illegible] cách mấy, ông Thiệu cũng phải nhận thấy [illegible] đến thế nào và cũng phải thấy trước [illegible] ông đưa lại.

Vừa đánh vừa xoa, đồng thời đưa ra những lời đe dọa, ông Thiệu cũng đưa ra những lời mơn trớn. Lời mơn trớn đắt giá nhất là lời hứa hẹn « sẽ rút lui để nhân dân bầu lãnh đạo mới ». Thế nhưng giá trị của lời hứa hẹn ấy không hơn gì [illegible] điều khoản chính của sự cam kết hãy còn bỏ trống.

Như vậy nếu ngày 3-10 mà có sự lựa chọn thì đó là sự lựa chọn giữa những lời đe dọa và những lời hứa hẹn.

CHÍNH LUẬN

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Định Tường, lúc 19 giờ rưỡi chiều 16.9, một đơn vị thuộc sư đoàn 7 giao tranh với địch tại 6km TN Cai Lậy có phi cơ và pháo binh yểm trợ hạ được 17 cộng quân tại trận, phía ta có 2 binh sĩ bị thương.

Trung Tá Lê Trung Hiền, phát ngôn nhân quân sự VNCH hôm 17-9 loan báo [illegible] thăng chở Thiếu tướng Nguyễn [illegible] Nghi bị trúng đạn địch và chỉ là vô căn cứ.

Theo bản tin ngày 18-9 của TNT thì Cộng quân đã giật sập [illegible] trúng một xe díp chở [illegible] Trị Tâm (Bình Dương) lúc [illegible] chiều 16-9. Được tin, [illegible] Chi khu trưởng, Cố vấn trưởng Mỹ, Trưởng [illegible] Chi khu, Trưởng Cơ An Ninh Quân Đội, Trưởng Chi Cảnh Sát quốc gia và 3 quân nhân Mỹ khác bị tử thương, có 9 người VN và 1 quân nhân Mỹ bị thương.

Bản tin quân sự Mỹ cho hay phóng pháo cơ không quân Mỹ đã hủy diệt hôm thứ năm một ổ súng phòng không của CSBV gần vùng phi quân sự phía biên giới Ai Lao và đây là vụ thứ 99 phản ứng tự vệ của không quân Mỹ trong năm nay đối với hệ thống phòng không trên lãnh thổ BV. Trong 24 giờ qua tính đến trưa 17.9, có 3 phi vụ B52 được thực hiện trên tỉnh Quảng Trị và 1 trên tỉnh Kontum. Tin trên cho hay sáng thứ năm 1 trực thăng Mỹ OH 6 trúng đạn địch rơi và bị phá hủy tại Bắc Nam Đà Nẵng, 2 nhân viên phi đoàn bị thương.

Ngày 16.9, hải quân Mỹ chuyển giao [illegible] cơ sở yểm trợ tại Cát Lái cho Hải quân VN và đây là căn cứ Hải quân thứ 5 được chuyển cho VN trong tháng 9 và là thứ 7 kể từ khi có cuộc chuyển giao cho Hải quân VNCH.

BẠCH ĐÁI... Nhanh Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhanh Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhanh Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67)

CẦN NGƯỜI

Cần gấp nhiều thợ thêu máy thêu bàn tên và phụ liệu không quân Hoa Kỳ làm ở Phan Rang Lương hậu. Hỏi 10 Nguyễn văn [illegible] Sg.

Cần gấp 1 chị bếp theo việc đứng tuổi người Bắc. Hỏi 384/75 Cư xá Công Lý buổi sáng.

Cần thâu ngân viên, cần 2 năm hoặc nữ thâu ngân viên có bảo đảm lương hậu. Hỏi ông Ngọc buổi sáng giờ làm việc, từ 9h-12h. 396 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều cô trẻ, tuổi, nhanh nhẹn, duyên dáng hoạt bát để đi giới thiệu máy, lương rất hậu công việc lâu dài, phương tiện di chuyển riêng, có nhiều cấp nhiên liệu. Hỏi 16 Nguyễn Huệ Saigon (lầu 1) mỗi buổi sáng.

Cần tài xế xe du lịch, đứng tuổi. Hỏi 58 Lê thánh Tôn Saigon.

Quán Ngọc Hương khai trương cần nhiều chiêu đãi viên. Lương hậu 167 Trần Đ Trọng (Cholon).

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

Cần tài xế lương 17.000đ phải chuyên lái xe số tự động Hỏi 3 Hàn Thuyên cạnh Nhà Thờ Đức Bà Sgon.

Cần Trưởng công trường và nữ thơ ký. Hỏi 496 Phan Đ. Phùng Saigon.

Cần 1 thợ cắt và may áo dài tay Raglan thật nghề. Hỏi 83A Phát Diệm Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà tối ở lại, 14 Bà Huyện Thanh Quan.

Cần người giúp việc ở ít người. Hỏi 453/6 Trương minh Giảng Sgon.

Cần tài xế rành nghề. Hỏi 129 Tôn thọ Tường CL.

Cần 1 tài xế lái xe nhà, đứng tuổi bao ăn và ở. Hỏi Sg Rosiés Bar 16 Nguyễn văn Thoại Tân Bình.

Cần 1 giáo viên đã từng đi dạy kinh nghiệm, tận tâm những vị chưa từng bước chân vào nghề xin miễn đón xin. hỏi Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni 175 Huỳnh q Sáng Tiên PN, vào buổi sáng.

Cần 1 người bếp có làm qua cho người Pháp biết nấu ăn Tây, Việt và đi đô tuổi từ 40 tới 50 tuổi. 24 Thái lập Thành Sgon.

Esso Trạm đổi mới sửa Phú Lâm Cholon cần 2 người đàn ông bơm xăng Ghi chép nhanh, lễ độ vui chịu dựng cực nhọc bao ăn ở luôn tại chỗ, Lương tối thiểu 10 ngàn và được hưởng cả tiền lễ.

Cần gấp 1 người thợ biết [illegible] xe máy và Cyclo đẹp và 1 người thợ biết sửa xe Cycle [illegible]. Hỏi 3 Bùi quang Chiêu S.

Cần 1 em gái tuổi từ 14-16 để giữ em nhỏ. Hỏi 21 Ng huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

Cần 1 thiếu nữ duyên dáng giúp việc tại Sg Lương hậu. Hỏi 14 đường Phan văn Hùm phòng R, lầu 3 (ngã 6 Sg. bến xe Tây Ninh).

Cần gấp nhiều thợ cắt ráp đồ đầm, lương hậu. Hỏi 437 Chi Lăng Phú Nhuận, tập sự xin miễn đến.

Nhà máy lớn cần Cai cắt và thợ ráp, may, áo đầm nhiều năm kinh nghiệm trong nghề Hỏi 222 Pasteur Sgon.

Cần người làm gấp rút đến ngay «Đăng» 149 Ng. văn Sâm, Sg. hiện cần có rất nhiều người làm (giữ em bé, bếp [illegible] quản lý...) Đầy đủ giấy tờ lý lịch [illegible] bảo đảm.

Cần tuyển 1 cô thơ ký có trình độ kiến thức [illegible] Pháp Xuất sắc [illegible] thêm 3 em lớp 8-10 Pháp có thể ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi số 1.099 (giờ nghỉ số 1.095) Đại lộ Trần hưng Đạo Sgon.

Nhà máy dệp Cần nhiều thợ vô bâu, thợ banh (pince) giỏi, khoán lương cao. Hỏi 58 Lê thánh Tôn Sgon.

Cần gấp 2 bồi bàn và 2 người đàn bà phụ việc. Hỏi 110 Nguyễn Huệ Sgon Anh Đào.

Trường Đạt Đức 73 Đại lộ Chi Lăng GĐ Cần giám thị, thợ mộc biết nghề hồ nhân viên văn phòng và lao công.

Cần gấp vài em gái bán sáng. Hỏi tại 384/75 Cư xá Công Lý buổi sáng.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương tháng 5000. Hỏi tại 69 Trần quang [illegible].

Cần 1 tài xế lớn tuổi xe du lịch 1 thợ máy phụ biết khá về điện, 1 thợ sơn thật giỏi. Dc 448 Võ di Nguy. P.N.

Cần 1 người giúp việc nhà. Hỏi 40/15 Lê văn Duyệt Sg.

Cần gấp 2 thợ hớtóc. Hỏi 195 Võ Tánh Sg.

Cần 1 thợ sửa xe gắn máy, Honda rành nghề. Hỏi Công Thành 62A Khổng Tử CL Lầu TPB.

Cần 1 người có Nam từ 20-25 tuổi, giúp việc nhà cho vợ chồng Việt Mỹ, phải rành giặt ủi. Hỏi Villa 744 Võ di Nguy, PN.

Cần gấp 1 cô thơ ký học lực sinh viên Luật biết Anh văn và đánh máy có xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Sgon.

Cần gấp Chuyên viên điện tử vô tuyến truyền hình Lương trọng hậu tập sự miễn đến mới đến số 104—106 đg Tổng đốc Phương, Ch lon [illegible].

Cần gấp 2 bé gái chín [illegible] (12 tuổi) [illegible] giúp việc nhà, Hỏi Cô Mỹ 14 đg Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (ngã 6 Sgon bến xe Tây Ninh).

Cần 3 cô chạy bàn quán ăn lương 3.500đ 1 tháng, ăn cơm chủ, tối về. Hỏi Liên Hương 24 Đại lộ Lê Lợi Sgon.

Cần 1 cô thợ cắt may chuyên nghiệp về y phục phụ nữ Liên lạc với số 52c đường Pétrus Ký «dãy nhà phố bình» đối diện trường Trung học Tiến Đức.

Quán đông khách cần 1 cô quản lý (có thể chấn) lương 10—15 ngàn cần nhiều cô trẻ đẹp bán hàng Lương hậu bao ăn ở Kim Chi 36C Khổng Tử Cholon (trước khách sạn Kim Thành).

Cần gấp 2 thợ may đồ đầm thật giỏi «trả lương hậu». Hỏi 226A Trương m Ký 1545D Lê văn Duyệt GĐ.

Cần 1 tài xế 38 Lý Trần Quán Sgon.

Cần 1 người tài xế, đứng tuổi Hỏi Quản Thái Công Ty 17 Nguyễn Biểu.

Cần 1 bà bếp và 1 bà bồi Hỏi 31 Tổng đốc Phương Cholon (lầu 2).

Cần 1 người thợ may chuyên may «chia» hoặc «khoán» Hỏi 49 Trịnh minh Thế.

Cần 1 phụ nữ giúp việc nhà có kinh nghiệm, siêng năng. Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

Cần tài xế lái xe nhà. Hỏi 208 Trương tấn Bửu PN.

Cần tài xế biết tiếng Pháp Engineco 292 Trịnh minh Thế Sg.

Cần gấp thợ sửa Honda giỏi. Hỏi 295 Lê đại Hành trước cửa trường đua Phú Thọ.

Cần nhiều thợ ráp đồ đầm, lương tháng. Hỏi nhà may Tường Oanh 192 Trương minh Giảng Sgon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 333 Trần hưng Đạo S/C.

Thợ quần tây khoán giá cao cho bảo về nhà. Hỏ tại nhà may ĐôngThịnh 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sgon.

Cần — 1 chuyên viên mua bàng có kinh nghiệm biết rành về thị trường. — 1 Chuyên viên kỹ thuật rành về may điện, biết về điện và máy dùng trong kỹ nghệ làm giày — 1 cán sự có bằng Tú tài kỹ thuật để làm trong nhà máy sản xuất. — Tất cả các ứng viên trên đây phải biết rành Pháp và Anh văn, tuổi từ 20 đến 39, hợp lệ quân dịch, làm việc tại Sgon. Lương bổng hậu. Trình diện với đầy đủ hồ sơ tại sở nhân viên hãng BaTa, 419 Pétrus Ký Sgon vào giờ làm việc.

Quán ăn Thảo Trang 164 Công Quỳnh Sgon đông khách cần thêm các cô trẻ, vui vẻ, và 2 người làm việc nhà bếp.

Quán Xuân Hồng đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Hỏi 160 Trương minh Ký (T. minh Giảng thẳng tới)

Cần tuyển 01 cô biết nói tiếng Anh để làm việc trong phòng hình 01 thợ điện thông thạo và biết sửa chữa máy lạnh, biết nói tiếng Anh. Hỏi 39 Yersin, phòng 1, Sgon.

Quán nhậu đông khách cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở. Hỏi 43 Hậu Giang CL.

Cần người tài xế. Hỏi 51 Hồ xuân Hương.

Cần người làm việc trong nhà. Tháng đầu 3000đ từ tháng thứ 2 trở đi 6.000đ. làm được 6 tháng thưởng thêm 4000đ. 1 năm thưởng thêm 10.000đ Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon 10.

Công ty xuất nhập cảng cần 1 thư ký rành về nhập cảng biết kế toán xin liên lạc với văn phòng 282 Trương minh Giảng Sg hoặc điện thoại 41455-41392 không kinh nghiệm xin miễn.

Quán nhậu sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi. Gặp chủ tại 406/30 Hồng thập Tự Saigon.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG

TÂN HÓA

đông khách nhất thủ đô 32 Võ Tánh Ngã Sáu Sgon cần 1 bà giữ em sạch sẽ lương hậu.

Cần 1 người đầu bếp biết nấu món Tàu và biết ít món Tây 2 em trai chạy bàn. Hỏi số 10 Trương quốc Dung (Cách Mạng) buổi chiều.

Quán đông khách cần 10 cô vui vẻ bặt thiệp Lương hậu bao ăn ở 1 bà bếp Thủy Hồng 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần chị vú sạch sẽ, vui, siêng năng lương 6.000đ, thêm 1 chị làm phụ lương 4.000đ. bao ăn ở. Tại 105 Hồng thập Tự.

Xí nghiệp Pháp lớn tìm kế toán viên có kinh nghiệm trình độ Tú Tài Pháp. Gởi đơn và lược giải nghề nghiệp hộp thơ số L12 Sg.

Địa điểm thị tứ cần hợp tác với thợ chuyên môn đồng, sắt, hoặc điện vấn đầy. Hỏi ông Công, 100 Tôn Thất Thuyết, K.Hội Sg.

Cần cô giáo chương trình Pháp kèm Pháp văn, Anh văn, Math Moderne 3è trở xuống, nếu có thể cho xem văn bằng Tú Tài Pháp Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận xin hỏi vào buổi chiều từ 2h30-7h.

Cần trường nhỏ cần 1 cô giáo trẻ biết hát, tận tâm dạy 2 buổi sáng chiều để phụ trách lớp mẫu giáo lương 7.000đ, 1 chị giúp việc nhà thật thà lương 5.000đ. Hỏi trường Mạng Vàng hẻm 23 đường Bạch Đằng GĐ vào sâu 200m.

Cần 2 nam thư ký làm trọn buổi và 2 nam quản nhân đi ngoài thâu ngân (làm nửa buổi chiều) điều kiện : Có tiền đồng thế chưu lượng trưng, có xe gắn máy tốt, bằng đánh máy, lương hậu. Xin hỏi ở. Tại số 209/3DD cách cổng Nhà Máy Biến Điện Hỏa Xa, cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận độ 20 thước (Tiếp vào buổi sáng trước 9 giờ).

Cần 1 người có kinh nghiệm dạy Anh văn tư gia, trình độ Proficiency nữ sinh viên càng tốt. Hỏi cô Kim 83/295C Huỳnh mẫn Đạt Ch l.n.

TIN BUỒN [illegible]

Gà con có sẵn đủ loại, giá hạ. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Gà, trứng giống ngoại quốc : Goto Pilch. Hubard. Browick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp, trống tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

THERMOSTAT dùng cho máy ấp gà, giá rẻ, bảng Mỹ 100°/o: Turo X 900đ. 300w. 2.900đ, ẩm kế 900đ. nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Bận việc bán rẻ 150 gà Brownick mới bắt đầu đẻ, bán luôn 20 gà trống giống và máy ấp tự động và máy ấp 100 đến 600 trứng. Hỏi Ô.Nhu 520 Nguyễn tri Phương nối dài.

Gà Hubbard và Pilch Mỹ ấp bằng máy tự động, mạnh mẽ, dễ nuôi, Đặt mua tại 20 Đinh Hòa, Xóm Củi. Chợ Lớn, hiệu Tường Sanh.

Gà đẻ 30 gà Lagorn và 20 Brouick vàng 8 tháng tuổi mạnh, đẹp sòn sơ đang đẻ trung bình mỗi ngày từ 30 đến 40 trứng phải bán gấp vì lính phải dời đi. Bán giá rẻ mạt 1200đ 1 con, đặc biệt cho ai mua cả 50 con 50 ngàn đồng. Hỏi tại 38/10/22h Trần khắc Chân Tân Định.

Gà Central Gà Brown-Nick đẻ về hằng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bữa-dấm toàn gà mái, đẻ trên 90°/o. trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central, 154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Khóa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê.văn.Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán 1 quạt trần của Pháp, 1 quạt Sanyo 6 tất mới, tốt. 207 lầu nhì, lô D Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 1 bộ cửa sắt kéo 3th60x 2th50 mới tinh. Hỏi số 71/41 Võ Tánh Phú Nhuận hay ĐT bà Hảo 24568.

Piano Hensen Paris toàn hảo tiếng rất hay bán. 86 Bùi Viện Saig.n.

Hôn thú Việt-Mỹ Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI 327-32 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90 689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : tờ, tường, bỏ túi, Agenda. Blốc đề bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. [illegible] Miền Trung : Nhà in Nam Phương 103 quốc lộ 1 Cam Ranh.

Giáo sư Tiếng xướng chỉ tay, tử vi huyền cơ giúp thân chủ **Giải tỏa** sự **bao khó** thực hiện **niềm mơ ước** về **tình duyên, quan lộc.** thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

BIDA bóng bàn có văn phòng lịch. 194/ 31 Trần Quí Cáp Saigon.

Giấy in họa đồ OZALID giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cần sang một điện thoại. 150 Pasteur phòng 104 Điện Thoại 93587.

Chế rượu cho đám tiệc, đám cưới ngon và rất rẻ. Điện thoại : 99.660 145 Đề Thám Saigon.

3.200đ 1 quần Teryline Anh 3000đ 1 quần Trevita (Đức) 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Anh) 11.000đ bộ đồ lớn (Đức) 1 Sơ mi soie kim tuyến 1600đ nhà May Phi 132 Chi Lăng PN.

Bán phân gà Trại chăn nuôi Việt Nam ấp Linh Trung, xã Linh Xuân Thôn, Thủ Đức. Văn phòng 65 Đốc phủ Thoại Cholon. (gần hãng xà bông Việt Nam). Tel 37.184.

Pharmacie cần sang lại cho Pharmacie, nhượng tất cả thuốc dưới giá vốn. Sang luôn quầy hàng tủ kệ bọc toàn formica. Hỏi số 77 Tôn Đản Saigon.

Bán nhiều chuồng gà 2mx1m ba tầng Hỏi số 2 Nguyễn Biểu, Chợ cầu chữ Y.

LY KEM GIẤY (KEM HỘP) có sẵn tại nhà in Phùng Hưng 351/6A Nguyễn Trãi Cl.

Bán 1 Cửu Mazeppa (Nô Bồ) số 1 [illegible] Hưng Vương Gia Định.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới) **Giấy sống chung** (Lấy ngay) Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dời. D **LUẬT GIA** phụ trách Xin liên lạc văn phòng : BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Dư [illegible] còn trong tình trạng tốt phải [illegible] Xin hỏi địa chỉ 59 Tự Do Saigon.

Cơm tháng ngon và rẻ 8000đ một xuất có thể dùng cho hai người, thức ăn tươi, đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 480B Hai Bà Trưng Gia Kiệm.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngãi Chung Cư Minh Mạng 118 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mời tới Tiệm.

XUYÊN KỲ WATCH 258 Võ di Nguy P/N. Chủ nhân Kính Mời

Nhận chụp ảnh đám cưới, đám ma, phó giay đen trắng và màu, quay phim 8ly, mỹ thuật, giá hạ. Hỏi Thịnh 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Máy ấp gà tự động Thermostat Thermometre Hygrometre bán rẻ 402/10 Trương minh Giảng.

Mỹ thuật Hà Nội Muốn bán 1 bộ ghế tắc cẩm, bàn ốc xà cừ, mặt đá cẩm thạch thật quí. Đã mua tại Hội Chợ Hà Nội. Hỏi 3 Đặng Trần Côn (gần góc đường Phùng đường Gia Long).

Uốn tóc bán lại dụng cụ vì không muốn mở tiệm. Mời đến xem và hỏi 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- Bố cáo hôn thú (Sáng Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng : 37 [illegible] Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

IN OFFSET Sách, Báo, Bản Nhạc. Bìa Lịch. Nhãn Hiệu mẫu giá hạ. Tại Ấn Quán KIM HƯNG 184. ĐL Lý thái Tổ Saigon ĐT : 92.973.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến lớn. Quý Bà sẽ yên tâm khi gởi con em cho chúng tôi, đã trên 10 năm kinh nghiệm thu [illegible] trong nghề. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Đại lý thực phẩm gà, mũ hiệu VITAGA Đại lý thuốc hút Mic 284 Phạm ngũ Lão, Saigon.

Dọn nhà, có xe vận tải nặng và P.U chở thuê làm cẩn thận, bảo đảm không thất lạc và hư bể. đổ. Hỏi 497/31c Trần Q.Toản ChoLon.

XUẤT NGOẠI theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

MUA RAQUETTE TENNIS Cần mua 2 Raquettes Tennis Ngoại Quốc (Wilson hoặc Maid song hay) khung kim khí, cũ hoặc mới. Ai muốn bán xin đem lại 48A Đặng Dung Tân Định Sg. ĐT 41.650.

Nhận đặt làm bánh đám cưới và sinh nhựt với giá thiệt rẻ. Hỏi bà Diễm Châu 133 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Thiệp Cưới BBC Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 [illegible] lộ Nguyen thiện Thu[illegible] sẽ được hoàn toàn vừa ý. [illegible] có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pau tối tân Đức Quốc.

ĐỨC - BẢO XE TANG HÒM 580 Phan Đình Phùng Sg Tel.92.838

Xông răng sâu địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ GĐ.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trang vòng 48 giờ, đẹp hơn mọi bài, rẻ, dịu như mọi nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 400 Hai b Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Mách Giúp Muốn khỏi đau nhức tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gối, cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà, buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41423 nhờ chỉ dùm.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Vinogradov sau khi lên đài truyền hình đã kích thậm tệ lập trường Mỹ vô đạo đánh Do Thái. Theo tờ báo, trong ngày (17-9) 1 «yếu nhân» Điện Cẩm Linh sẽ tới Le Caire để thảo luận với Sadat về 1 biện pháp chung Nga-Ai Cập nhằm đối phó với tình hình Trung Đông. Tuy vậy, giới Ngoại Giao vạch rõ rằng đây chỉ là một cuộc tham khảo ý kiến thông thường giữa đôi bên về 1 số vấn đề chính trị và thẩm định thực lực quân sự Ai cập trong khuôn khổ hiệp ước thân thiện ký kết giữa Nga và Ai cập hồi tháng 5 vừa qua được dàn xếp với mục đích hù cho Mỹ khiếp mà thôi.

Về phía Do Thái, Thủ tướng Golda Meir, trong diễn văn truyền hình 16-9 mừng năm mới Do Thái (20-9) khẳng định «Do Thái sẵn sàng đương cự quân Ai Cập nhất đán chiến tranh bùng nổ», nhưng nghĩ rằng «tình hình bất ổn trong nội bộ chính quyền Ai Cập chưa cho phép Sadat động binh» và «cuộc hưu chiến có thể kéo dài vô hạn định».

Tại Hoa Thịnh Đốn, giới chức Bộ ngoại giao cho biết Hoakỳ vẫn tin rằng tất cả các phe liên hệ với vấn đề Trung Đông kể cả Nga vẫn tin rằng còn mong muốn mở lại Kênh Suez, và sẵn sàng tiếp tục vai trò hòa giải giữa Do Thái và các nước Ả Rập. NT Rogers sắp phát động 1 chiến dịch ngoại giao do Phụ Tá Ngoại trưởng Joseph Sisco cầm đầu nội trong 60 ngày tới vì Hoa Kỳ sợ Ai Cập sẽ nêu vụ Trung Đông trước Đại hội đồng LHQ ngày 15-11 tới, Sisco sẽ chu du Do Thái, Nga, Ai Cập, Jordanie trong khi Rogers thương nghị với phái bộ các nước này tại LHQ vào cuối tháng 9.

Được biết, phiên họp đặc biệt của Hội đồng Bảo An LHQ do Jordanie yêu cầu triệu tập vẫn chẳng đi đến đâu. Do Thái khăng khăng nhận Jerusalem là lãnh thổ Do Thái, phải trả lại cho Do Thái, mặc dầu Jordanie và Ai Cập đòi Do Thái phải ngưng mọi công tác biến cải quy chế thành phố này, yêu cầu HĐBA trục xuất Do Thái và buộc các nước cúp quân viện cho Do Thái.

6 TIẾP THEO TRANG 1

trưởng chung Âu châu, khối TTCAC cần họp hội nghị thượng đỉnh để soạn thảo chính sách chung về ngoại vụ, quốc phòng, kinh tế, tiền tệ nhằm tiến tới việc thành lập một nước Liên Bang Âu Châu mà Churchill đã đề nghị 25 năm về trước, và phát triển hợp tác hòa bình giữa khối và Ngxô cùng các CS Đông Âu.

3 TIẾP THEO TRANG 1

đáp máy bay đi Balê.

NAM VANG.— Quốc hội Kam Pu Chea đã triển hạn thêm 1 tháng Đạo luật «quốc gia lâm nguy» từng được ban bố từ ngày 28-3-70. Trong khi đó tại Ba Lê, NT KPC Koun Wick cho hay tình hình quân sự nước ông «không ngừng cải thiện».

LIÊN HIỆP QUỐC.— Một ủy ban của đại hội đồng LHQ đã hoàn tất dự thảo hiệp ước qui chế cho các ký giả chiến tranh—Hiệp ước sẽ được đưa ra trước phiên nhóm thứ 26 của ĐHĐ. Hiệp ước dự trù rằng các ký giả ấy không có vai trò chiến đấu và nếu bị bắt thì họ phải được đối xử nhân đạo theo thỏa ước Genève 1949.

LOS ANGELES HOA KỲ.— Giới chức nhà giam liên bang hôm thứ Năm tiết lộ nghiên cứu gia Anthony Russo 34 tuổi, bị bắt giam vì không chịu khai vụ Daniel Ellsberg đã lấy được tài liệu mật của Ngũ giác đài như thế nào, hiện đang tuyệt thực.

11 TIẾP THEO TRANG 1

đại sứ VNCH không cho biết chi tiết nào cả về cuộc lưu trú của ông Trần Văn Đôn, đến Hoa Thịnh Đốn tối thứ Ba.

Nguồn tin chánh thức Mỹ cũng không xác nhận hoặc cải chính tin của một tờ báo ở Saigon theo đó ô. Trần văn Đôn được ông Henry Kissinger, cố vấn của TT Nixon mời qua Hoa thịnh Đốn và ông đã du hành trên một phi cơ quân sự Mỹ.

Giới thân cận bộ ngoại giao Mỹ chỉ cho biết các ông Sullivan và Trần văn Đôn đã thảo luận tình hình chính trị ở Saigon trước cuộc bầu cử tổng thống ngày 3-10 và viễn ảnh giải quyết cuộc xung đột ở VN.

Ông Trần văn Đôn đã thường đến Hoa Thịnh Đốn khi ông là chủ tịch uỷ ban quốc phòng thượng nghị viện VNCH.

Tin Mừng

Được hồng thiếp báo tin ngày 19-9-1971.

Bác Sĩ TRƯƠNG-BỬU-HOA

Đẹp duyên cùng

Cô JEANNE NGUYỄN-THỊ-ÚT

Xin thành thật chúc mừng 2 bạn trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng B.S. Nguyễn Đình Lộc
Vợ chồng B.S. Ngô Văn Trọng
Và B.S. Hoàng Đình Chính

Tin Mừng

Được tin :

Bác Sĩ TRƯƠNG-BỬU-HOA

Sẽ ký hợp đồng 100 năm mở «maternité» cùng

Cô JEANNE NGUYỄN-THỊ-ÚT

kể từ ngày 19-9-71

Chúng tôi thành thật chúc HOA — JEANNE 36.000 ngày đêm làm ăn phát đạt, và hạnh phúc.

TUẤN — THANH — NHẬT — HỒNG — VÂN — TRẠCH

Tin Mừng

Chiến hạm nhận được lệnh thuyên chuyển màu hồng. X Bạn LÝ-BỐ rời chiến hạm sang đi thuyền cùng người đẹp DUNG-MUỐI

Thuyền Trưởng LÝ-BỐ
Giai Nhân DUNG-MUỐI

căng buồm vượt sóng về cập tàu tình ái tại Mỹ Tho ngày 19-9-71.

Chúc tân lang và tân giai nhân mãi mãi yêu thương.

Gia đình Khu Trục Hạm
Trần Hưng Đạo HQ 1

Cảm tạ Đồng bào Cử tri Nha-Trang

Luật sư NGUYỄN-TRUNG-THI, Ứng cử viên Dân biểu Hạ Nghị Viện, đơn vị Thị Xã Nha Trang, dấu hiệu LÁ BỒ ĐỀ.

Trân trọng cám ơn quý Vị Thân hào Nhân sĩ, nhất là quý vị đồng bào cử tri Phật tử tại Thị Xã Nha Trang, đã bỏ phiếu cho chúng tôi hay muốn bỏ phiếu cho chúng tôi mà không bỏ được. Mặc dù không được đắc cử, nhưng số phiếu quá cao đó đã khích lệ chúng tôi mạnh tiến trong những kỳ bầu cử sắp tới.

Ứng Cử Viên
NGUYỄN-TRUNG-THI
dấu hiệu LÁ-BỒ-ĐỀ

Bán Biệt Thự Lầu 1000m2

Tiện mở Bảo Sanh, Dưỡng Đường, Viện Bào Chế.
Đầy đủ tiện nghi — Ngã tư Cách Mạng — Trương Tấn Bửu
Liên lạc 253 Võ Di Nguy Phú Nhuận — ĐT : 40.364

TIN NHẠC

THÂU BĂNG MIMOSAS - BĂNG NHẠC PHƯƠNG'S

Số 301—311 — lầu 2 Crystal—Palace (Tam Đa) Công Lý Saigon

Do chuyên viên PHƯƠNG'S thực hiện

Kinh nghiệm trên 4 năm tại Trung Tâm Thâu Băng PHƯƠNG'S và các Trung Tâm soạn nhạc Quân Đội Đồng Minh.

Nhạc Hit Parade mới nhất hàng tuần. Máy móc tối tân, kỹ thuật tinh vi, nhất Saigon.

Đã thực hiện Vol số 01 đến Vol 86, Top số 01 đến Top 07, Hit số 01 đến Hit 36, Hit 37 có trong tuần này.

Top 07 với những bản nhạc hay nhất được hàng Triệu người yêu cầu tuyển chọn.

Hit 36 nhạc mới nhất trong tuần đang thịnh hành khắp Thế Giới, sẽ bán tại MIMOSAS.

Hàng 100 000 bản nhạc có sẵn tại MIMOSAS để khách hàng lựa chọn.

Khách hàng thâu băng mua băng nhạc PHƯƠNG'S tuần này được tặng 1 Poster màu giá 600đ đến 1.000đ 1 tấm.

Thư từ, ngân phiếu, bưu phiếu xin đề Ô. NGUYỄN-MỸ-HƯNG.

CÔNG-TY ĐƯỜNG BÌNH-DƯƠNG
Số 16-18, đường Hai Bà Trưng (lầu 2)
SAIGON
Đ.T. : 91.653

THÔNG - CÁO

Tin tức báo chí gần đây có đề cập đến việc khan hiếm đường cát trắng trên thị trường vào dịp Tết Trung Thu, Công Ty Đường Bình Dương hân hạnh thông báo :

Đường cát trắng hiện có rất dồi dào. Công việc mua bán **hoàn toàn tự do**, xin quí Vị khách hàng đến tiếp xúc với chúng tôi tại số 16-18 (lầu 2) Đường Hai Bà Trưng, Saigon.

Kính Cáo

CALTEX

Khảo Giá

Hãng CALTEX muốn nhận được giá biểu về công tác lãnh hàng (dầu nhớt và mỡ đựng thùng và dụng cụ linh tinh) từ Thương Cảng Saigon, và chuyên chở về kho CALTEX Nhà Bè. Trọng lượng hàng năm 2.500 tấn, tuy nhiên không đảm bảo tối thiểu.

Những lô hàng quan trọng phải nhận xuống xà lan dưới cần trục tàu biển. Xà lan phải kéo tới kho Nhà Bè, hàng bốc lên bờ, mang về kho lưu trữ và sắp xếp.

Cho giá một tấn hàng đủ mọi loại thùng lớn nhỏ :

- Nhận hàng xuống xà lan và kéo xà lan tới kho Nhà Bè
- Bốc hàng, chuyển vận và sắp xếp

Những lô hàng vừa phải thì nhận xuống xe vận tải dưới cần trục, chuyên chở đến kho Nhà Bè, dỡ và sắp xếp.

Cho giá một tấn hàng đủ mọi loại thùng lớn nhỏ.

Những lô hàng nhỏ lấy từ kho Thương Cảng, chuyên chở tới kho Nhà Bè, dỡ và sắp xếp. Cho giá một tấn hoặc thước khối.

Cho giá biểu vào bao thư đề tên ông P.F. DELAHUNTY, Giám Đốc Kỹ Thuật, CALTEX, 27-28 Bến Bạch Đằng, Saigon. Mang bao thư bỏ vào hộp thư «khảo giá» đặt tại văn phòng địa chỉ trên, trước ngày 30 tháng 9 năm 1971.

Sẽ ký hợp đồng một năm với nhà thầu hiến giá hạ nhất.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Phân Ưu

Được tin trễ :

Thân-Phụ

Ông HUỲNH-CHƯ-KHIẾM Ty Trưởng Tiểu Học Bạc Liêu đã từ trần. Thành thực chia buồn với Ông Bà Ty Trưởng và kính chúc hương hồn cụ được an vui nơi trường cửu.

HAI, BA, HIỀN, TƯ, VÂN

TÌM CON

Tôi có đứa con tên là :

ĐINH - ĐÔNG - NAM

16 tuổi đã nghe theo chúng bạn bỏ nhà ra đi từ ngày 9-9-1971.

NAM ! Con hãy trở về nhà gấp. Mợ đang đau nặng, các em nhắc nhớ con nhiều. Cậu Mợ tha thứ lỗi lầm của con.

Ông Bà nào thấy cháu ở đâu xin mách dùm số nhà 95/472 ấp Quang Trung xã Bùi Tiếng Biên Hòa hoặc KBC 3.858 (ĐT số 40.346).

Ông Bà nào chứa chấp, sẽ phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về những hành vi của cháu.

Th. Sĩ I ĐINH-ĐỘNG-TUẤN

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Ông LÊ - VĂN - THUYÊN

Cậu của Bạn NGUYỄN-ANH-ĐỨC, phụ khảo Đại Học Sư Phạm Cần Thơ, vừa thất lộc tại Saigon.

Toàn thể nhân viên Giảng Huấn và Hành Chánh Đại Học Sư Phạm Cần Thơ, xin thành kính chia buồn cùng Bạn Đức và cầu chúc hương hồn Cậu được siêu thoát.

DŨNG HÌNH ĐÈN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Bánh Trung Thu

- Quà biếu Thuần Túy V.N.
- Bánh Trung Thu, bánh dẻo
- Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
- Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :

THỌ-THÁP
159 Gia Long Saigon

Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

MUỐN BÁN

Một lô máy đánh chữ IBM và UNDERWOOD Còn mới 95./.

Một máy Photocopie hiệu Ricoh (điện tử) còn mới.

Một máy Ronéo hiệu GESTETNER (điện tử) còn mới.

Một lô máy làm nước lạnh để uống công cộng cho các công tư sở.

Một tủ lạnh 2 cửa 400L, hiệu Kelvinator với giá đặc biệt.

Xin do nơi ông THANH 162/2E Đường Bùi Thị Xuân Saigon.

VINNELL CORPORATION

Nhận đơn của những người Việt Nam có khả năng chuyên môn và nhiều kinh nghiệm trong ngành Thông Tin (Communication) và Điện Tử (Electronics) gồm cả Họa, Kiến trúc, Điều Hành Bảo Trì và Huấn Luyện

Lấy đơn ở số 240 PASTEUR

Từ 8g đến 17g mỗi ngày, trừ ngày chủ nhật

Hãng giày ***Bata***

hân hạnh báo tin cùng quý khách :

Ngày 19-9-1971 chúng tôi

SẼ KHAI TRƯƠNG ĐẠI-LÝ LÊ-LAI

GIAN HÀNG SỐ 4, THƯƠNG XÁ LÊ LAI (Bến Xe Tây Ninh)

Trân trọng kính mời quý khách đến viếng gian hàng của chúng tôi.

Có nhiều quà tặng.

Đoàn KIM-CHUNG 2 và 6

Từ tối Thứ Hai 20-9-71 tại rạp OLYMPIC

Quyết dành lại «Áo Vàng» của Đoàn KC 5 trong soạn phẩm mới nhất của YẾN-LANG :

Bóng Ma Trong Cổ Miếu

QUÁI ĐẢN ! TÌNH CẢM ! VÕ HIỆP TRUNG HOA

Đoàn Nghệ Sĩ «Tuổi Vàng» Huy Chương Vàng CTT với lối ca diễn trẻ trung tân tướng, với soạn phẩm xuất sắc đã được trăm trớ theo ngợi khắp nơi sẽ làm say mê khán giả.

Những giọng vàng sưởi «ấm lòng người» càng tăng thêm phần linh động của vở hát «Ăn Khách» số 1

Bóng Ma Trong Cổ Miếu

TRUNG THU 1971 CÓ GÌ LẠ ?

- Băng nhạc Thiếu Nhi đầu tiên ra đời
- Tặng quà trẻ em vào dịp Tết Trung Thu không gì quí và bổ ích bằng BĂNG NHẠC

BAN TUỔI XANH

do KIỀU-HẠNH thực hiện

gồm những bản nhạc vui tươi, lành mạnh và một vở thi ca nhạc kịch thần tiên với những giọng ca của các em đang được mọi người mến chuộng : Phương Mai, Bạch Lê, Bích Huyền, Tí Hon, Ái Phương v.v... cùng sự cộng tác của hai giọng ca điêu luyện :

MAI-HƯƠNG và PHƯỢNG-BẰNG

PHÁT HÀNH NGÀY 19-9-71

Xin hỏi tại :

MINH CHÂU, 66 Ter Lê Lợi Saigon ĐT 22.069
HOÀNG LANG, 111 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon ĐT 92.524
KIỀU HẠNH, 92-A Bùi Thị Xuân Saigon ĐT 90.851

Xin chú ý :

Khi mua băng nhạc, xin hỏi tập nhạc tặng không, để chứng thực là băng chính gốc

---

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến hữu rõ :

Thiếu Tá Giuse

Hồng-Bảo-Hiền

Quận Trưởng kiêm Chi Khu Trưởng
Trị Tâm Bình Dương

đã đền nợ nước hồi 16 giờ 15 ngày 16-9-71 tại Trị Tâm. Hưởng dương 33 tuổi.

Lễ nhập quan hồi 14 giờ ngày 18-9-71 tức ngày 29 tháng 7 năm Tân Hợi tại Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa.

Lễ hạ huyệt sẽ cử hành vào lúc 14 giờ ngày 21-9-71, tức ngày mùng 3 tháng 8 âm lịch tại Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa.

Gia Đình
Ông Bà HỒNG-QUỐC-TÚ
khấp báo

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Phụ

Đại Úy TÔN-THẤT-HIỆP, Trưởng Phòng Công Tác Trung Tâm Điều Hợp BĐPT/Vũng Tàu, vừa từ trần ngày 9-9-1971 tại Huế.

Thiếu Tá LÊ-VĂN-ĐẮC Trung Tâm Trưởng TTĐH/BĐPT Vũng Tàu và toàn thể nhân viên xin thành kính phân ưu cùng Đại Úy và quý quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý vị Thượng Tọa chùa Long Vĩnh và Pháp Hội
- Ông Bà Đại tá tỉnh trưởng tỉnh Ba Xuyên
- Ông Tổng giám đốc, ông Phó Tổng giám đốc và toàn thể quý thân hữu Tổng nha Thuế vụ Saigon
- Ông Chủ tịch và Phó chủ tịch Hội Đồng tỉnh Ba Xuyên
- Ông Phó tỉnh trưởng Hành chánh Ba Xuyên
- Ông Bà Giám đốc Nha Thuế Giám Thâu công quản Saigon
- Quý ông Quận trưởng, Phó Quận trưởng, Chánh văn phòng, Trưởng ty sở và toàn thể các bạn công chức tỉnh Ba Xuyên
- Quý vị thân hào, nhân sĩ, công thương kỹ nghệ gia tỉnh Ba Xuyên và Bạc Liêu
- Quý ông Trưởng Ty Thuế Vụ Phong Dinh, Ba Xuyên, Bạc Liêu và Gò Công
- Ông Bà Đặng Văn Hiệp, và toàn thể gia đình
- Ông Bà Bác Sĩ Ngô Văn Nam
- Hội cựu Sinh viên Quốc Gia Hành Chánh
- Hội ái hữu đồng tâm tương tế Saigon
- Quý vị Tổng Đoàn cư sĩ giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống Nhất
- Quý bạn Đốc Sự khóa 7 HVQGHC và cao học III
- Quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu phúng điếu, giúp đỡ phương tiện và tiễn đưa linh cửu của em chúng tôi là :

NGUYỄN-KHẮC-MINH

Đốc Sự Hành Chánh - Trưởng Ty Hành Chánh Ba Xuyên

Hưởng Dương 37 Tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Phước Hòa Gò Vấp.

Trong lúc bối rối, có nhiều điều sơ xuất, chúng tôi trân trọng kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà BÙI-HUY-HẢI
Thanh Tra Thuế Vụ Quân Khu IV

Cần Đốc-Công

Xưởng máy quan trọng tìm :

- Một Đốc Công có kinh nghiệm chuyên môn về máy động.
- Một Đốc Công có kinh nghiệm chuyên môn về thùng xe và sắt lá mỏng.

Liên lạc Hãng CARIC 17 Bến Bạch Đằng Saigon.

TÒA ĐẠI SỨ ÚC ĐẠI LỢI CẦN MƯỚN 2 VILLA (CÓ 3 PHÒNG NGỦ) VÙNG SAIGON / ĐAKAO. XIN TIẾP XÚC VỚI ÔNG MC COMBIE, ĐIỆN THOẠI SỐ 91441, EXT. 63.

Sang, Bán nhà cả đất Trương m Giảng

- 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau.
- 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra hẻm lớn, gần mặt tiền.

Nơi thị tứ tiện thương mại mọi ngành : Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v... Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới, nhà — Gần chợ.

Coi nhà, thương lượng :

450 Trương Minh Giảng Saigon

WANTED LOCAL NATIONAL'S

AIR CONDITION REFRIGERATION ONE ERVISONS UP AND ONE TECHNICIAN 3 MECHANIC.. MUST BE FAMILIAR WITH U.S. KITCHEW EQUIPMENT. DRIVERS LICEMSE AND ENGLISH PROFICIRECY PREFENABLIC. APPLY 79 NGUYỄN VĂN THOẠI GIA ĐỊNH

Dưỡng Đường DUY-TÂN

51, Đường Duy Tân — SAIGON

Bác Sĩ Chuyên Khoa :

Tai — Mũi — Họng

Khám bệnh và giải phẫu mỗi thứ Ba và Thứ Bảy

Từ 3 giờ đến 5 giờ chiều

TRƯA — TRƯA — TRƯA

có máy lạnh

Bánh Bao -- Xíu Mại -- Phần ăn Hồng Kông

350 đ. : Ngon — No — Thoải mái

HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU

Món ăn tinh thần : **TIVI SỐNG**

Món chiên Hồng Kông : **HƯỚNG XƯỞNG**

Hội quán Gia Đình Hạnh Phúc

Hưng Đạo Hồng Kông Ca Nhạc Đại Tửu Lầu

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Ông PHẠM-TRỌNG-THÂN vừa thất lộc tại Nha Trang.

Chúng tôi thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Nguyễn như Quang
— Nguyễn Đình Nam
Ông Diệp Bảo Khương

PHÂN ƯU

Được tin :

Võ-Văn-Tú

NHẠC-PHỤ Ông TRƯƠNG-ĐẠI-TƯỜNG Y Tá Trưởng Chẩn Y Viện Thái Bình vừa thất lộc tại Saigon.

Toàn thể nhân viên Sở Y Tế thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Sở Y Tế Đô Thành

PHÂN ƯU

Đau đớn được tin :

Thiếu Tá Hồng-Bảo-Hiền

Quận Trưởng Quận Trị Tâm, đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 16-9-71.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc Hương Hồn chàng HIỀN được yên vui nơi đất Chúa.

Ông Bà ĐẶNG-VĂN-SUNG

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý cha và quý dòng tu nam nữ thuộc địa phận Huế
- Quý ông bà Trung Tá cùng quý vị Sĩ quan thuộc QĐI — QKI
- Quý vị Sĩ quan, hạ sĩ quan, binh sĩ thuộc DD144 DPQ
- Quý đoàn thể và nhân viên các cấp thuộc phòng sở tại Huế
- Cùng quý vị thân bằng quyến thuộc bà con cô bác xa gần có lòng mến tiếc đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và đưa linh cửu của vợ tôi là :

Maria Madaleina
NGUYỄN-THỊ DIỆU-HƯƠNG

từ trần ngày 6-9-71 tại Huế đến nơi an nghỉ cuối cùng :

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ
PHAN-TRỌNG và các con

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ tất cả quí vị các cơ quan DÂN QUÂN CHÁNH và thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn và đưa linh cửu của Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Bà Nội và Bà Ngoại chúng tôi là :

Bà Huỳnh-Kim-Trọng

Nhũ danh VÕ-THỊ-NHƯƠNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Xã Mỹ Trà, Quận Cao Lãnh, Tỉnh Kiến Phong, ngày 14-9-1971.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

HUỲNH-VĂN-SANG Thẩm Phán
HUỲNH-VĂN-SANG Thiếu Tá
ĐỖ-VĂN-LINH Giáo Học
vợ và các con cháu.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Bạn Nguyễn-Khắc-Minh

Trưởng Ty Hành Chánh Ba Xuyên

Vừa từ trần tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị HẢI và cầu chúc hương hồn Bạn MINH sớm được siêu thoát.

Ông Bà NGUYỄN-THÀNH-NHƠN
Biên Hòa

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Bà Hoàng-Văn-Phú

THÂN-MẪU LM HOÀNG-QUỐC-TRƯƠNG, Phó Viện Trưởng Viện Đại Học Dalat, từ trần ngày 11-9-71. Chúng tôi, toàn thể Ban THỰC VẬT HỌC, Khoa học Đại học Saigon, thành thật chia buồn cùng Linh Mục và tang quyến. Cầu xin Linh hồn Cụ Bà sớm về bên Chúa.

BAN THỰC VẬT HỌC

Phân Ưu

Được tin trễ

THÂN - MẪU

Linh Mục HOÀNG-QUỐC-TRƯƠNG, vừa từ trần.

Xin thành kính phân ưu cùng Cha và cầu chúc linh hồn Cụ Cố sớm về nước Chúa.

PHẠM-THỊ NGỌC-CHINH
T.T.Q.G.N.N.

Phân Ưu

Xúc động và thương tiếc khi hay tin

Nha sĩ PHẠM-VĂN-CÂN

vĩnh viễn ra đi,

Thành thật chia buồn cùng Chị và Bé Dũng.

Phạm Thế Thông
Vợ chồng Dương Đức Lộc
Vợ chồng Dược sĩ Nguyễn Mạnh Hiền

Người Việt Yêu Nước Việt

PHẢI ĐÓN MUA CHO BẰNG ĐƯỢC TAPE NHẠC

« Lịch Sử và Tuổi Thơ »

trên 100 nam nữ nghệ sỹ vang tiếng ca ngợi lòng yêu quê hương, chí kiêu hùng bất khuất của dân tộc Việt Nam.

JO MARCEL thực hiện cùng với NGUYỄN - ĐỨC

PHÁT HÀNH NGÀY 25-9-71

Đêm đêm đến nghe

đêm màu hồng

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI [illegible] NHẠC